

# Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης

# C 309

50ό έτος

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

19 Δεκεμβρίου 2007

Ανακοίνωση αριθ.

Περιεχόμενα

Σελίδα

### IV Πληροφορίες

#### ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

#### Ελεγκτικό Συνέδριο

2007/C 309/01	Έκθεση για τους ετήσιους λογαριασμούς του Ευρωπαϊκού Οργανισμού για την Ασφάλεια Δικτύων και Πληροφοριών σχετικά με το οικονομικό έτος 2006, συνοδευόμενη από τις απαντήσεις του Οργανισμού . . . .	1
2007/C 309/02	Έκθεση για τους ετήσιους λογαριασμούς του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων (πρώην Ευρωπαϊκού Παρατηρητηρίου των Φαινομένων Ρατσισμού και Ξενοφοβίας) για το οικονομικό έτος 2006, συνοδευόμενη από τις απαντήσεις του Οργανισμού . . . . .	6
2007/C 309/03	Έκθεση για τους ετήσιους λογαριασμούς του Εκτελεστικού Οργανισμού Εκπαίδευσης, Οπτικοακουστικών Θεμάτων και Πολιτισμού για το οικονομικό έτος 2006, συνοδευόμενη από τις απαντήσεις του Οργανισμού	13
2007/C 309/04	Έκθεση για τους ετήσιους λογαριασμούς του Εκτελεστικού Οργανισμού για την Ευφυή Ενέργεια για το οικονομικό έτος 2006, συνοδευόμενη από τις απαντήσεις του Οργανισμού . . . . .	18
2007/C 309/05	Έκθεση για τους ετήσιους λογαριασμούς του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Περιβάλλοντος σχετικά με το οικονομικό έτος 2006, συνοδευόμενη από τις απαντήσεις του Οργανισμού . . . . .	24
2007/C 309/06	Έκθεση για τους ετήσιους λογαριασμούς του Ευρωπαϊκού Οργανισμού για τη Διαχείριση της Επιχειρησιακής Συνεργασίας στα Εξωτερικά Σύνορα των Κρατών Μελών για το οικονομικό έτος 2006, συνοδευόμενη από τις απαντήσεις του Οργανισμού . . . . .	29
2007/C 309/07	Έκθεση για τους ετήσιους λογαριασμούς του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Φαρμάκων σχετικά με το οικονομικό έτος 2006, συνοδευόμενη από τις απαντήσεις του Οργανισμού . . . . .	34
2007/C 309/08	Έκθεση σχετικά με τους ετήσιους λογαριασμούς της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Ανασυγκρότησης για το οικονομικό έτος 2006, συνοδευόμενη από τις απαντήσεις της Υπηρεσίας . . . . .	40

# EL

Τιμή: 26 EUR

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	<u>Περιεχόμενα (συνέχεια)</u>	<u>Σελίδα</u>
2007/C 309/09	Έκθεση για τους ετήσιους λογαριασμούς του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Ασφάλειας της Αεροπορίας σχετικά με το οικονομικό έτος 2006, συνοδευόμενη από τις απαντήσεις του Οργανισμού .....	47
2007/C 309/10	Έκθεση για τους ετήσιους λογαριασμούς του Ευρωπαϊκού Οργανισμού για την Ασφάλεια στη Θάλασσα σχετικά με το οικονομικό έτος 2006, συνοδευόμενη από τις απαντήσεις του Οργανισμού .....	55
2007/C 309/11	Έκθεση για τους ετήσιους λογαριασμούς του Ευρωπαϊκού Οργανισμού για την Ασφάλεια και την Υγεία στην Εργασία για το οικονομικό έτος 2006, συνοδευόμενη από τις απαντήσεις του Οργανισμού .....	62
2007/C 309/12	Έκθεση για τους ετήσιους λογαριασμούς του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Σιδηροδρόμων για το οικονομικό έτος 2006, συνοδευόμενη από τις απαντήσεις του Οργανισμού .....	67
2007/C 309/13	Έκθεση για τους ετήσιους λογαριασμούς της Ευρωπαϊκής Εποπτικής Αρχής GNSS για το οικονομικό έτος 2006 συνοδευόμενη από τις απαντήσεις της Αρχής .....	72
2007/C 309/14	Έκθεση για τους ετήσιους λογαριασμούς της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Ασφάλεια των Τροφίμων σχετικά με το οικονομικό έτος 2006 συνοδευόμενη από τις απαντήσεις της Αρχής .....	80
2007/C 309/15	Έκθεση για τους ετήσιους λογαριασμούς του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης σχετικά με το οικονομικό έτος 2006 συνοδευόμενη από τις απαντήσεις του Κέντρου .....	86
2007/C 309/16	Έκθεση για τους ετήσιους λογαριασμούς του Μεταφραστικού Κέντρου των Οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2006 συνοδευόμενη από τις απαντήσεις του Κέντρου .....	94
2007/C 309/17	Έκθεση για τους ετήσιους λογαριασμούς του Ευρωπαϊκού Κέντρου Πρόληψης και Ελέγχου Νόσων για το οικονομικό έτος 2006 συνοδευόμενη από τις απαντήσεις του Κέντρου .....	99
2007/C 309/18	Έκθεση για τους ετήσιους λογαριασμούς της Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Ακαδημίας για το οικονομικό έτος 2006 συνοδευόμενη από τις απαντήσεις της Ακαδημίας .....	105
2007/C 309/19	Έκθεση για τους ετήσιους λογαριασμούς της Eurojust για το οικονομικό έτος 2006 συνοδευόμενη από τις απαντήσεις της Eurojust .....	111
2007/C 309/20	Έκθεση για τους ετήσιους λογαριασμούς του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας για το οικονομικό έτος 2006 συνοδευόμενη από τις απαντήσεις του Ιδρύματος .....	116
2007/C 309/21	Έκθεση για τους ετήσιους λογαριασμούς του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος Επαγγελματικής Εκπαίδευσης για το οικονομικό έτος 2006 συνοδευόμενη από τις απαντήσεις του Ιδρύματος .....	122
2007/C 309/22	Έκθεση σχετικά με τους ετήσιους λογαριασμούς του Ευρωπαϊκού Κέντρου Παρακολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας για το οικονομικό έτος 2006 συνοδευόμενη από τις απαντήσεις του Κέντρου .....	128
2007/C 309/23	Έκθεση σχετικά με τους ετήσιους λογαριασμούς του Κοινοτικού Γραφείου Φυτικών Ποικιλιών για το οικονομικό έτος 2006 συνοδευόμενη από τις απαντήσεις του Γραφείου .....	135
2007/C 309/24	Έκθεση για τους ετήσιους λογαριασμούς του Γραφείου Εναρμόνισης στην Εσωτερική Αγορά για το οικονομικό έτος 2006 συνοδευόμενη από τις απαντήσεις του Γραφείου .....	141

---

#### **Διορθωτικά**

2007/C 309/25	Διορθωτικό στην ετήσια έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με την εκτέλεση του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2006, συνοδευόμενη από τις απαντήσεις των οργάνων (EE C 273 της 15.11.2007) .....	147
---------------	--	-----



## IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ  
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

## ΕΛΕΓΚΤΙΚΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ

## ΕΚΘΕΣΗ

για τους ετήσιους λογαριασμούς του Ευρωπαϊκού Οργανισμού για την  
Ασφάλεια Δικτύων και Πληροφοριών σχετικά με το οικονομικό έτος 2006,  
συνοδευόμενη από τις απαντήσεις του Οργανισμού

(2007/C 309/01)

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

	Σημεία	Σελίδα
ΕΙΣΑΓΩΓΗ .....	1-2	2
ΔΗΛΩΣΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ .....	3-6	2
ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ .....	7-9	2
Πίνακες 1 έως 4 .....		3
<b>Απαντήσεις του Οργανισμού</b> .....		<b>5</b>

**ΕΙΣΑΓΩΓΗ**

1. Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια Δικτύων και Πληροφοριών (εφεξής «ο Οργανισμός») ιδρύθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 460/2004 του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 10ης Μαρτίου 2004 <sup>(1)</sup>. Ο Οργανισμός έχει ως κύρια αποστολή την ενίσχυση της ικανότητας της Κοινότητας στον τομέα της πρόληψης και της αντιμετώπισης των προβλημάτων ασφάλειας των δικτύων και των πληροφοριών, βασιζόμενος στις πρωτοβουλίες που αναλαμβάνονται σε εθνικό και κοινοτικό επίπεδο.

2. Στον πίνακα 1 παρουσιάζονται συνοπτικά οι αρμοδιότητες και οι δραστηριότητες του Οργανισμού. Για λόγους ενημέρωσης στους πίνακες 2, 3 και 4 παρουσιάζονται βασικά στοιχεία, τα οποία έχουν εξαχθεί από τις οικονομικές καταστάσεις που κατάρτισε ο Οργανισμός για το οικονομικό έτος 2006.

**ΔΗΛΩΣΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ**

3. Η παρούσα δήλωση απευθύνεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 185 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002 <sup>(2)</sup>. Η δήλωση αυτή καταρτίστηκε μετά την εξέταση των λογαριασμών του Οργανισμού, όπως ορίζει το άρθρο 248 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

4. Οι λογαριασμοί του Οργανισμού για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2006 <sup>(3)</sup> καταρτίστηκαν από τον εκτελεστικό διευθυντή του, δυνάμει του άρθρου 17 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 460/2004 και διαβιβάστηκαν στο Συνέδριο, το οποίο υποχρεούται να προβαίνει σε δήλωση σχετικά με την αξιοπιστία τους, καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων.

5. Το Συνέδριο διενήργησε τον έλεγχο του σύμφωνα με τα διεθνή ελεγκτικά πρότυπα και τους κώδικες δεοντολογίας IFAC και INTO-SAI, στο μέτρο που αυτά εφαρμόζονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Ο έλεγχος σχεδιάστηκε και διενεργήθηκε προκειμένου το Συνέδριο να αποκομίσει εύλογη βεβαιότητα σχετικά με την αξιοπιστία των λογαριασμών, καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων.

Η παρούσα έκθεση εγκρίθηκε από το Ελεγκτικό Συνέδριο στο Λουξεμβούργο, κατά τη συνεδρίασή του της 27ης Σεπτεμβρίου 2007.

6. Το Συνέδριο συγκέντρωσε στοιχεία, τα οποία αποτελούν επαρκή βάση για τη διατύπωση της κατωτέρω δήλωσης:

**Αξιοπιστία των λογαριασμών**

Οι λογαριασμοί του Οργανισμού για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2006 είναι, ως προς όλες τις ουσιώδεις πλευρές τους, αξιόπιστοι.

**Νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων**

Οι πράξεις στις οποίες βασίζονται οι ετήσιοι λογαριασμοί του Οργανισμού είναι, στο σύνολό τους, νόμιμες και κανονικές.

Οι παρατηρήσεις που ακολουθούν δεν θέτουν υπό αμφισβήτηση τη δήλωση του Συνεδρίου.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ**

7. Η εκτέλεση του προϋπολογισμού του Οργανισμού για το οικονομικό έτος 2006 εμφανίζει ποσοστό χρησιμοποίησης 90 % για τις πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων και 76 % για τις πιστώσεις πληρωμών. Σημειώθηκε συγκέντρωση πράξεων κατά το τελευταίο τρίμηνο του έτους. Επιπλέον, οι αδυναμίες στο πλαίσιο των διαδικασιών κατάρτισης του προϋπολογισμού οδήγησαν σε μεγάλο αριθμό μεταφορών <sup>(4)</sup>. Κατά συνέπεια, οι αρχές της ετήσιας διάρκειας και της ειδικότητας του προϋπολογισμού δεν τηρήθηκαν αυστηρά.

8. Το λογισμικό γενικής λογιστικής που χρησιμοποιεί ο Οργανισμός καθιστά δυνατή την τροποποίηση καταχωρίσεων χωρίς να αφήνει ίχνη ελέγχου. Επιπλέον, δεν εγκαταστάθηκε σύστημα καταχώρισης των τιμολογίων που να διασφαλίζει την ακρίβεια των χρηματοοικονομικών πληροφοριών στους τελικούς λογαριασμούς.

9. Δεν τεκμηριώθηκαν ακόμη όλες οι διαδικασίες εσωτερικού ελέγχου που προβλέπει ο δημοσιονομικός κανονισμός για να διασφαλίζεται η διαφάνεια και η χρηστή δημοσιονομική διαχείριση. Το διοικητικό συμβούλιο δεν ενέκρινε επισήμως πρότυπα εσωτερικού ελέγχου και τον κώδικα επαγγελματικής δεοντολογίας. Δεν υπήρχαν έγγραφες οδηγίες σχετικά με την αρχειοθέτηση των δικαιολογητικών των πράξεων. Δεν δημιουργήθηκε φορέας για το χειρισμό θεμάτων δημοσιονομικών παρατυπιών.

Για το Ελεγκτικό Συνέδριο

Hubert WEBER

Πρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 77 της 13.3.2004, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

<sup>(3)</sup> Οι λογαριασμοί αυτοί καταρτίστηκαν την 1η Ιουλίου 2007 και διαβιβάστηκαν στο Συνέδριο στις 5 Ιουλίου 2007.

<sup>(4)</sup> Κατά το 2006 πραγματοποιήθηκαν περισσότερες από 45 μεταφορές.

Πίνακας 1

## Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια Δικτύων και Πληροφοριών (Ηράκλειο)

Τομείς κοινοτικών αρμοδιοτήτων	Αρμοδιότητες του Οργανισμού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 460/2004 του Συμβουλίου της 10ης Μαρτίου 2004]	Διακυβέρνηση	Πόροι που τέθηκαν στη διάθεση του Οργανισμού	Προϊόντα και υπηρεσίες που παρασχεθήκαν	
<p>Οι εκπρόσωποι των κυβερνήσεων των κρατών μελών ενέκριναν, με κοινή συμφωνία, δήλωση σχετικά με τη δημιουργία ενός ευρωπαϊκού Οργανισμού επιφορτισμένου με την ασφάλεια των δικτύων και των πληροφοριών. Ο Οργανισμός πρέπει να αποτελεί σημείο αναφοράς και να εμπνέει εμπιστοσύνη λόγω της ανεξαρτησίας του, της ποιότητας του συμβουλευτικού του έργου και των πληροφοριών που διαδίδει, της διαφάνειας των διαδικασιών του και του τρόπου λειτουργίας του καθώς και λόγω της επιμέλειας με την οποία εκπληρώνει τα καθήκοντα που του έχουν ανατεθεί.</p> <p>(Απόφαση του Συμβουλίου της 19ης Φεβρουαρίου 2004 βάσει του άρθρου 251 της συνθήκης)</p>	<p><b>Στόχοι</b></p> <p>1. Ενίσχυση της ικανότητας της Κοινότητας, των κρατών μελών και των επιχειρήσεων να προλαμβάνουν, να αντιμετωπίζουν και να επιλύουν τα προβλήματα που σχετίζονται με την ασφάλεια δικτύων και πληροφοριών.</p> <p>2. Παροχή βοήθειας και συμβουλών στην Επιτροπή και στα κράτη μέλη για θέματα που συνδέονται με την ασφάλεια των δικτύων και των πληροφοριών, στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων του.</p> <p>3. Κατάκτηση υψηλού επιπέδου εμπειρογνομosύνης και χρήση αυτής για την ενίσχυση της ευρείας συνεργασίας μεταξύ φορέων του δημόσιου και του ιδιωτικού τομέα.</p> <p>4. Αρωγή προς την Επιτροπή όταν του ζητείται κατά την ανάπτυξη της κοινοτικής νομοθεσίας στον τομέα της ασφάλειας των δικτύων και των πληροφοριών.</p>	<p><b>Καθήκοντα</b></p> <p>α) Συλλογή πληροφοριών σχετικά με τους υφιστάμενους και τους επαιτούμενους κινδύνους που θα μπορούσαν να έχουν επιπτώσεις στα ηλεκτρονικά δίκτυα επικοινωνίας.</p> <p>β) Παροχή συμβουλών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Επιτροπή, τους ευρωπαϊκούς ή τους αρμόδιους εθνικούς οργανισμούς.</p> <p>γ) Ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ των παραγόντων στον τομέα αυτό.</p> <p>δ) Διευκόλυνση της συνεργασίας για την ανάπτυξη κοινών μεθοδολογιών για την αντιμετώπιση των προβλημάτων ασφάλειας των δικτύων και των πληροφοριών.</p> <p>ε) Συμβολή στην ευαισθητοποίηση όλων των χρηστών σε θέματα ασφάλειας δικτύων και πληροφοριών.</p> <p>στ) Επικουρεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη στις σχέσεις τους με τη βιομηχανία.</p> <p>ζ) Παρακολούθηση της ανάπτυξης προτύπων</p> <p>η) Παροχή στην Επιτροπή συμβουλών σχετικά με την έρευνα σε θέματα ασφαλείας δικτύων και πληροφοριών.</p> <p>θ) Προώθηση δραστηριοτήτων αξιολόγησης των κινδύνων και μελετών σχετικά με τις λύσεις σχετικά με την πρόληψη των κινδύνων.</p> <p>ι) Συμβολή στη συνεργασία με τρίτες χώρες.</p>	<p><b>1. Διοικητικό συμβούλιο</b></p> <p>1. Απαρτίζεται από έναν εκπρόσωπο από κάθε κράτος μέλος τρεις εκπροσώπους που ορίζει η Επιτροπή και τρεις εκπροσώπους χωρίς δικαίωμα ψήφου καθένας από τους οποίους εκπροσωπεί μία από τις παρακάτω ομάδες:</p> <p>α) τις επιχειρήσεις του τομέα των τεχνολογιών πληροφορίας και επικοινωνιών,</p> <p>β) τις ομάδες καταναλωτών,</p> <p>γ) τους πανεπιστημιακούς εμπειρογνώμονες.</p> <p>2. Τα μέλη του διοικητικού συμβουλίου μπορούν να τα αντικαθίστουν αναπληρωματικά μέλη.</p> <p><b>2. Εκτελεστικός διευθυντής</b></p> <p>1. Η διαχείριση του Οργανισμού ασκείται από τον εκτελεστικό διευθυντή του, ο οποίος ασκεί με ανεξαρτησία τα καθήκοντά του.</p> <p>2. Ο εκτελεστικός διευθυντής διορίζεται για πενταετή θητεία.</p> <p><b>3. Εξωτερικός έλεγχος</b></p> <p>Ελεγκτικό Συνέδριο</p> <p><b>4. Εσωτερικός έλεγχος</b></p> <p>Εσωτερικός ελεγκτής της Επιτροπής</p> <p><b>5. Αρχή αρμόδια για τη χορήγηση απαλλαγής</b></p> <p>Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μετά από σύσταση του Συμβουλίου</p>	<p><b>Οριστικός προϋπολογισμός 2006</b></p> <p>6,9 (6,3) εκατομμύρια ευρώ (κοινοτική επιχορήγηση 100 %)</p> <p><b>Προσωπικό στις 31 Δεκεμβρίου 2006:</b></p> <p>στον πίνακα προσωπικού προβλέπονται 44 (38) θέσεις,</p> <p>εκ των οποίων έχουν πληρωθεί: 38 (35)</p> <p>8 (15) λοιπές θέσεις</p> <p>Σύνολο προσωπικού: 46 (50)</p> <p><b>εκ των οποίων ασκούν:</b></p> <p>επιχειρησιακά καθήκοντα: 24 (22)</p> <p>διοικητικά καθήκοντα: 22 (28)</p>	<p><b>Ομάδες εργασίας:</b></p> <p>Τρεις ομάδες εργασίας για: α) Διαχείριση κινδύνου/αξιολόγηση κινδύνου, β) CERTS και γ) Ρυθμιστικές Πτυχές Ασφάλειας Δικτύων και Πληροφοριών (RANIS).</p> <p><b>Δημοσιεύσεις</b></p> <p>Ετήσια έκθεση</p> <p>Τριμηνιαίο ενημερωτικό δελτίο της ENISA: δημοσιεύθηκαν 4 τεύχη.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Who's Who στη βάση δεδομένων NIS.</li> <li>— 1 CD-ROM με τίτλο «Enisa inventory of CERT activities in Europe»</li> <li>— 1 CD-ROM με τίτλο «Raising Awareness in Information Security, Insight and Guidance for Member States»</li> <li>— Έξι θεματολογικά δελτία για τον ENISA και τις δραστηριότητές του.</li> <li>— 30 ανακοινώσεις Τύπου</li> <li>— Το έγγραφο της μόνιμης ομάδας ενδιαφερομένων (PSG) με τίτλο «Vision for ENISA».</li> <li>— Το σχέδιο στρατηγικής του ENISA για το 2008-2011 μετά την επεξεργασία από το διοικητικό συμβούλιο και την ομάδα PSG.</li> <li>— Οδηγός σύστασης CERT.</li> <li>— Έκθεση για τη συνεργασία CERT.</li> <li>— «Οδηγός χρηστών: How to Raise Information Security Awareness».</li> <li>— Έντυπο: «Information Security Awareness Programmes in the EU-Insight and guidance for Member States».</li> <li>— Συλλογή των καλύτερων πρακτικών: «ENISA Knowledgebase».</li> <li>— Μελέτη για την ασφάλεια και μέτρα κατά των ανεπίκλιτων εμπορικών μηνυμάτων των εφοδιαστών.</li> </ul> <p><b>Συνεργασία με τα κράτη μέλη και τα άλλα θεσμικά όργανα</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— 15 εκδηλώσεις σε συνεργασία με τα κράτη μέλη</li> <li>— Οχτώ απαντήσεις σε αιτήματα κρατών μελών και θεσμικών οργάνων.</li> </ul>

Πηγή: Πληροφορίες που διαβιβάστηκαν από τον Οργανισμό.

Πίνακας 2

## Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια Δικτύων και Πληροφοριών (Ηράκλειο) — Εκτέλεση του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2006

(1 000 ευρώ)

Προέλευση των εσόδων	Έσοδα		Κατανομή δαπανών	Δαπάνες								
	Έσοδα εγγεγραμμένα στον οριστικό προϋπολογισμό του οικονομικού έτους	Εισπραχθέντα έσοδα		Πιστώσεις του οριστικού προϋπολογισμού					Πιστώσεις που μεταφέρθηκαν από το (τα) προηγούμενο(-α) οικονομικό(-ά) έτος(-η)			
				εγγεγραμμένες	αναληφθείσες	καταβληθείσες	μεταφερθείσες	ακυρωθείσες	εγγεγραμμένες	αναληφθείσες	καταβληθείσες	ακυρωθείσες
Κοινοτικές επιχορηγήσεις	6 940	6 600	Τίτλος I Προσωπικό	4 249	3 989	3 728	253	268	257	257	178	79
Λοιπά έσοδα	12	12	Τίτλος II Διοίκηση	859	779	653	126	80	1 065	1 065	863	202
			Τίτλος III Επιχειρησιακές δραστηριότητες	1 844	1 542	989	538	317	790	790	271	519
<b>Σύνολο</b>	<b>6 952</b>	<b>6 612</b>	<b>Σύνολο</b>	<b>6 952</b>	<b>6 310</b>	<b>5 370</b>	<b>917</b>	<b>665</b>	<b>2 112</b>	<b>2 112</b>	<b>1 312</b>	<b>800</b>

Πηγή: Τα στοιχεία διαβιβάστηκαν από τον Οργανισμό. Στον παρόντα πίνακα παρουσιάζονται συνοπτικά τα στοιχεία που παρέχει ο Οργανισμός στους ετήσιους λογαριασμούς του. Τα εισπραχθέντα έσοδα και οι πληρωμές υπολογίζονται σύμφωνα με τη μέθοδο λογιστικής σε ταμειακή βάση.

Πίνακας 3

Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια Δικτύων και Πληροφοριών (Ηράκλειο)  
— Λογαριασμός οικονομικού αποτελέσματος για τα οικονομικά έτη 2006 και 2005

(1 000 ευρώ)

	2006	2005
<b>Έσοδα εκμετάλλευσης</b>		
Κοινοτικές επιχορηγήσεις	5 476	4 251
Λοιπά έσοδα	12	—
<b>Σύνολο (α)</b>	<b>5 488</b>	<b>4 251</b>
<b>Δαπάνες εκμετάλλευσης</b>		
Δαπάνες προσωπικού	3 100	1 040
Δαπάνες που σχετίζονται με τα πάγια στοιχεία ενεργητικού	103	31
Λοιπές διοικητικές δαπάνες	1 515	1 563
Επιχειρησιακές δαπάνες	1 236	518
<b>Σύνολο (β)</b>	<b>5 954</b>	<b>3 152</b>
<b>Πλεόνασμα/(έλλειμμα) από επιχειρησιακές δραστηριότητες (γ = α - β)</b>	<b>- 466</b>	<b>1 099</b>
Έσοδα χρηματοοικονομικών πράξεων (ε)	—	—
Δαπάνες χρηματοοικονομικών πράξεων (στ)	- 2	- 1
<b>Πλεόνασμα/(έλλειμμα) από μη επιχειρησιακές δραστηριότητες (ζ = ε - στ)</b>	<b>- 2</b>	<b>- 1</b>
<b>Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους (η = γ + ζ)</b>	<b>- 468</b>	<b>1 098</b>

Πηγή: Στοιχεία που διαβιβάστηκαν από τον Οργανισμό. Στον παρόντα πίνακα παρουσιάζονται συνοπτικά τα στοιχεία που παρέχει ο Οργανισμός στους ετήσιους λογαριασμούς του. Αυτοί οι λογαριασμοί καταρτίζονται σύμφωνα με τη μέθοδο λογιστικής σε δεδουλευμένη βάση.

Πίνακας 4

## Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια Δικτύων και Πληροφοριών (Ηράκλειο) — Ισολογισμός της 31ης Δεκεμβρίου 2006 και 2005

(1 000 ευρώ)

	2006	2005
<b>Μη τρέχον ενεργητικό</b>		
Αώματες ακινητοποιήσεις	33	12
Ενώματες ακινητοποιήσεις	312	332
<b>Τρέχον ενεργητικό</b>		
Βραχυπρόθεσμες απαιτήσεις	56	13
Ταμειακά διαθέσιμα και ισοδύναμα	2 519	2 510
<b>Σύνολο ενεργητικού</b>	<b>2 920</b>	<b>2 867</b>
<b>Τρέχον παθητικό</b>		
Προβλέψεις για κινδύνους και επιβαρύνσεις	66	45
Πληρωτέοι λογαριασμοί	2 224	1 724
<b>Σύνολο παθητικού</b>	<b>2 290</b>	<b>1 769</b>
<b>Καθαρό ενεργητικό</b>		
Σωρευθέν πλεόνασμα/έλλειμμα	1 098	—
Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους	- 468	1 098
<b>Σύνολο καθαρού ενεργητικού</b>	<b>630</b>	<b>1 098</b>
<b>Σύνολο παθητικού και καθαρού ενεργητικού</b>	<b>2 920</b>	<b>2 867</b>

## ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ

7. Ο Οργανισμός, διανύοντας το πρώτο έτος πλήρους λειτουργίας του, εντατικοποίησε τις δραστηριότητές του το δεύτερο μισό του έτους, γεγονός το οποίο οδήγησε στη συγκέντρωση μεγάλου αριθμού πράξεων κατά το τελευταίο τρίμηνο. Επιπλέον, το 2006 η θέση του αρμοδίου για τον προϋπολογισμό υπαλλήλου παρέμεινε κενή για περισσότερους από πέντε μήνες επηρεάζοντας την ικανότητα του Οργανισμού για βελτιστοποίηση του προγραμματισμού και ελαχιστοποίηση του αριθμού των μεταφορών για το έτος.

8. Ο ENISA έχει ήδη κάνει αίτηση για το σύστημα λογιστικής σε δεδουλευμένη βάση (ABAC), το λογιστικό λογισμικό που χρησιμοποιεί η Επιτροπή από το 2005. Σύμφωνα με το

χρονοδιάγραμμα της Επιτροπής το σχέδιο θα ξεκινήσει στις αρχές του 2008. Το σύστημα καταχώρισης των τιμολογίων αναθεωρήθηκε πριν από την προετοιμασία των τελικών λογαριασμών και έκτοτε έχει τεθεί σε εφαρμογή.

9. Ο ENISA θα παρουσιάσει, προς έγκριση, στο διοικητικό του συμβούλιο πρότυπα εσωτερικού ελέγχου καθώς και κώδικα δεοντολογίας. Ο εκτελεστικός διευθυντής θα συγκροτήσει την οργανωτική δομή και θα θεσπίσει όλες τις διαδικασίες και τους ελέγχους που απαιτούνται για την εφαρμογή τους.

**ΕΚΘΕΣΗ**

για τους ετήσιους λογαριασμούς του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Θεμελιωδών  
Δικαιωμάτων (πρώην Ευρωπαϊκού Παρατηρητηρίου των Φαινομένων  
Ρατσισμού και Ξενοφοβίας) για το οικονομικό έτος 2006, συνοδευόμενη από  
τις απαντήσεις του Οργανισμού

(2007/C 309/02)

**ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ**

	Σημεία	Σελίδα
ΕΙΣΑΓΩΓΗ .....	1-2	7
ΔΗΛΩΣΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ .....	3-6	7
ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ .....	7-10	7
Πίνακες 1 έως 4 .....		9
<b>Απαντήσεις του Οργανισμού</b> .....		<b>12</b>



**ΕΙΣΑΓΩΓΗ**

1. Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων (πρώην Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο των Φαινομένων Ρατσισμού και Ξενοφοβίας εφεξής «ο Οργανισμός») ιδρύθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1035/97 του Συμβουλίου, της 2ας Ιουνίου 1997 <sup>(1)</sup>, και τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 168/2007 του Συμβουλίου, της 15ης Φεβρουαρίου 2007 <sup>(2)</sup>, βάσει του οποίου διευρύνθηκαν οι αρμοδιότητές του. Τα κύρια καθήκοντα του Οργανισμού συνίστανται στην παροχή τόσο στην Ένωση όσο και στα κράτη μέλη, αξιόπιστων πληροφοριακών στοιχείων για το ρατσισμό, την ξενοφοβία και τον αντισημιτισμό στην Ένωση και στη συνεργασία στους τομείς αυτούς με το Συμβούλιο της Ευρώπης.

2. Στον πίνακα 1 παρουσιάζονται συνοπτικά οι αρμοδιότητες και οι δραστηριότητες του Οργανισμού. Για λόγους ενημέρωσης, στους πίνακες 2, 3 και 4 παρουσιάζονται βασικά στοιχεία, τα οποία έχουν εξαχθεί από τις οικονομικές καταστάσεις που καταρτίστηκαν από τον Οργανισμό για το οικονομικό έτος 2006.

**ΔΗΛΩΣΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ**

3. Η παρούσα δήλωση απευθύνεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 185 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου <sup>(3)</sup>. Καταρτίστηκε μετά την εξέταση των λογαριασμών του Οργανισμού, όπως ορίζει το άρθρο 248 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

4. Οι λογαριασμοί του Οργανισμού για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2006 <sup>(4)</sup> καταρτίστηκαν από το διευθυντή του, δυνάμει του άρθρου 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1035/97 και διαβιβάστηκαν στο Συνέδριο, το οποίο υποχρεούται να προβαίνει σε δήλωση σχετικά με την αξιοπιστία τους, καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων.

5. Το Συνέδριο διενήργησε τον έλεγχο του σύμφωνα με τα διεθνή ελεγκτικά πρότυπα και τους κώδικες δεοντολογίας IFAC και INTO-SAI, στο μέτρο που αυτά εφαρμόζονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Ο έλεγχος σχεδιάστηκε και διενεργήθηκε προκειμένου το Συνέδριο να αποκομίσει εύλογη βεβαιότητα σχετικά με την αξιοπιστία των λογαριασμών, καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων.

<sup>(1)</sup> EE L 151 της 10.6.1997, σ. 6.

<sup>(2)</sup> EE L 53 της 22.2.2007, σ. 1.

<sup>(3)</sup> EE L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

<sup>(4)</sup> Οι εν λόγω λογαριασμοί καταρτίστηκαν στις 11 Μαΐου 2007 και περιήλθαν στο Συνέδριο την 1η Ιουλίου 2007.

6. Το Συνέδριο συγκέντρωσε στοιχεία, τα οποία αποτελούν επαρκή βάση για τη διατύπωση της κατωτέρω δήλωσης.

**Αξιοπιστία των λογαριασμών**

Οι λογαριασμοί του Οργανισμού για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2006 είναι, ως προς όλες τις ουσιώδεις πλευρές τους, αξιόπιστοι.

**Νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων**

Οι πράξεις στις οποίες βασίζονται οι ετήσιοι λογαριασμοί του Οργανισμού είναι, στο σύνολό τους, νόμιμες και κανονικές.

Οι παρατηρήσεις που ακολουθούν δεν θέτουν υπό αμφισβήτηση τη δήλωση του Συνεδρίου.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ**

7. Ο Οργανισμός μετέφερε 235 000 ευρώ από το επιχειρησιακό αποθεματικό (τίτλος III) στον τίτλο I (δαπάνες προσωπικού) για να καλύψει αυξημένα έξοδα για έκτακτους υπαλλήλους. Δεν υποβλήθηκαν δικαιολογητικά για τη μεταφορά αυτή, όπως προβλέπει το άρθρο 23 παράγραφος 3 του δημοσιονομικού κανονισμού του Οργανισμού.

8. Το 2006, ο Οργανισμός αποφάσισε να αναλάβει εξ ολοκλήρου τα έξοδα σχολικής φοίτησης των τέκνων των υπαλλήλων του, χωρίς να εφαρμόσει το άρθρο 3 του παραρτήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης. Πραγματοποιήθηκαν οι πληρωμές του 2006, παρόλο που η απόφαση δεν είχε εγκριθεί από το διοικητικό συμβούλιο και δεν είχαν υπογραφεί επίσημες συμφωνίες με τα αντίστοιχα τοπικά σχολεία <sup>(5)</sup>.

9. Τον Μάιο του 2006, ο διευθυντής ενέκρινε διαδικασίες για την πρόσληψη προσωπικού για τον Οργανισμό. Σε ορισμένα σημεία, αυτές οι διαδικασίες δεν ήταν σύμφωνες με τους κανόνες και τους στόχους του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης: δεν τηρήθηκε η αρχή της ίσης εκπροσώπησης κατά τη σύνθεση της εξεταστικής επιτροπής, ο εφεδρικός κατάλογος συντάχθηκε με αλφαβητική σειρά και οι υποψήφιοι που απορρίφθηκαν δεν είχαν πραγματική δυνατότητα να ασκήσουν έφεση κατά την προκαταρκτική φάση αξιολόγησης.

<sup>(5)</sup> Ποσό εξόδων σχολικής φοίτησης (σχολικό έτος 2006/2007) που έγινε δεκτό για απόδοση το 2006: 31 340 ευρώ.

10. Σχετικά με μια διαδικασία σύναψης σύμβασης-πλαisiού <sup>(1)</sup> στον Οργανισμό υποβλήθηκαν δύο προσφορές. Η μία απερρίφθη από την επιτροπή ανοίγματος προσφορών με την αιτιολογία ότι η αίτηση είχε παραληφθεί εκπροθέσμως, ενώ αυτό δεν ευσταθούσε. Η σύμβαση

κατακυρώθηκε στον άλλο διαγωνιζόμενο, παρόλο που η προσφορά του είχε συγκεντρώσει πολύ χαμηλό βαθμό κατά την αξιολόγηση ποιότητας.

Η παρούσα έκθεση εγκρίθηκε από το Ελεγκτικό Συνέδριο στο Λουξεμβούργο, κατά τη συνεδρίασή του της 27ης Σεπτεμβρίου 2007.

Για το Ελεγκτικό Συνέδριο  
Hubert WEBER  
Πρόεδρος

---

<sup>(1)</sup> Εκτιμώμενη αξία για 4 χρόνια: 400 000 ευρώ.

## Ευρωπαϊκός Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων (Βιέννη)

Τομείς κοινοτικών αρμοδιοτήτων βάσει της συνθήκης	Αρμοδιότητες του Οργανισμού όπως καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1035/97 του Συμβουλίου της 2ας Ιουνίου 1997		Διακυβέρνηση	Πόροι που τέθηκαν στη διάθεση του Οργανισμού το 2006 (2005)	Προϊόντα και υπηρεσίες που παρασχέθηκαν κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους 2006
<p><b>Συλλογή πληροφοριών</b></p> <p>Για να εκπληρώσει τα καθήκοντα που της έχουν ανατεθεί, η Επιτροπή δύναται να συλλέγει κάθε πληροφορία και να προβαίνει σε όλους τους αναγκαίους ελέγχους εντός των ορίων και υπό τις προϋποθέσεις που καθορίζει το Συμβούλιο κατά τις διατάξεις της παρούσας συνθήκης.</p> <p>(Άρθρο 284)</p>	<p><b>Στόχοι</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Παροχή στην Κοινότητα και στα κράτη μέλη της αντικειμενικών, αξιόπιστων και συγκρίσιμων στοιχείων για τα φαινόμενα του ρατσισμού, της ξενοφοβίας και του αντισημιτισμού στην Ένωση.</li> <li>— Στενή συνεργασία με το Συμβούλιο της Ευρώπης προς αποφυγή επικαλύψεων και απόκτηση προστιθέμενης αξίας.</li> </ul>	<p><b>Καθήκοντα</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Μελέτη του εύρους και της εξέλιξης των φαινομένων ρατσισμού και ξενοφοβίας.</li> <li>— Συλλογή και ανάλυση των πληροφοριών, ιδίως μέσω του ευρωπαϊκού δικτύου πληροφόρησης για το ρατσισμό και την ξενοφοβία (RAXEN).</li> <li>— Πραγματοποίηση επιστημονικών ερευνών.</li> <li>— Ενθάρρυνση της ευρείας διάδοσης των πληροφοριών αυτών.</li> <li>— Υποβολή γνωμοδοτήσεων στην Κοινότητα και τα κράτη μέλη της.</li> <li>— Κατάρτιση δεικτών και κριτηρίων για τη βελτίωση της συγκρισιμότητας των στοιχείων.</li> <li>— Δημοσίευση ετήσιας έκθεσης σχετικά με την κατάσταση σε θέματα ρατσισμού και ξενοφοβίας.</li> </ul>	<p><b>1. Διοικητικό συμβούλιο</b></p> <p><b>Σύνθεση</b></p> <p>Μία ανεξάρτητη προσωπικότητα που διορίζει κάθε κράτος μέλος, μία ανεξάρτητη προσωπικότητα που διορίζει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, μία ανεξάρτητη προσωπικότητα που διορίζει το Συμβούλιο της Ευρώπης και ένας εκπρόσωπος της Επιτροπής.</p> <p><b>Καθήκοντα</b></p> <p>Έγκριση του προγράμματος εργασίας και της γενικής ετήσιας έκθεσης. Έγκριση του οριστικού προϋπολογισμού και του πίνακα προσωπικού. Υποβολή γνωμοδότησης για τους οριστικούς λογαριασμούς.</p> <p><b>2. Εκτελεστικό συμβούλιο</b></p> <p><b>Σύνθεση</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Πρόεδρος του διοικητικού συμβουλίου</li> <li>— Εκπρόσωπος του Συμβουλίου της Ευρώπης</li> <li>— Εκπρόσωπος της Επιτροπής</li> <li>— Δύο άλλα μέλη του διοικητικού συμβουλίου.</li> </ul> <p><b>3. Διευθυντής</b></p> <p>Διορίζεται από το διοικητικό συμβούλιο κατόπιν πρότασης της Επιτροπής.</p> <p><b>4. Εξωτερικός έλεγχος</b></p> <p>Ελεγκτικό Συνέδριο.</p> <p><b>5. Εσωτερικός έλεγχος</b></p> <p>Υπηρεσία εσωτερικού ελέγχου της Επιτροπής.</p> <p><b>6. Αρμόδια για τη χορήγηση απαλλαγής αρχή</b></p> <p>Κοινοβούλιο, κατόπιν σύστασης του Συμβουλίου.</p>	<p><b>Οριστικός προϋπολογισμός:</b></p> <p>9,5 εκατομμύρια ευρώ (8,3 εκατομμύρια ευρώ), εκ των οποίων κοινοτική επιχορήγηση: 100 % (100 %)</p> <p><b>Προσωπικό στις 31 Δεκεμβρίου 2006:</b></p> <p>Στον πίνακα προσωπικού προβλέπονται 37 (37) θέσεις,</p> <p>εκ των οποίων έχουν πληρωθεί: 35 (35) + 10 (4) λοιπές θέσεις (συμβάσεις επικουρικών υπαλλήλων, αποσπασμένοι εθνικοί εμπειρογνώμονες, τοπικοί υπάλληλοι και προσωρινά απασχολούμενοι υπάλληλοι)</p> <p><b>Σύνολο προσωπικού:</b> 47 (41) υπάλληλοι, εκ των οποίων ασκούν:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— λειτουργικά καθήκοντα: 28 (24)</li> <li>— διοικητικά καθήκοντα: 15 (13)</li> <li>— μεικτά καθήκοντα: 4 (4)</li> </ul>	<p><b>Raxen:</b></p> <p>Αριθμός συμμετοχών από τα 25 εθνικά εστιακά σημεία: 375</p> <p>αριθμός συνεδριάσεων: 2</p> <p><b>Εκθέσεις έρευνας:</b></p> <p>Αριθμός εκθέσεων: 9</p> <p>αριθμός συνεδριάσεων: 5</p> <p>Ετήσιες εκθέσεις: 2</p> <p>Δελτίο EUMC: 6</p> <p>Equal voices: 3</p> <p><b>Συνεργασία με τα κράτη μέλη και τα λοιπά Όργανα και Οργανισμούς</b></p> <p>(αριθμός εκδηλώσεων που διοργανώθηκαν από κοινού):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Κράτη μέλη: 15</li> <li>— Επιτροπή: 29</li> <li>— Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο: 7</li> <li>— Επιτροπή των Περιφερειών: 2</li> <li>— ΕΟΚΕ: 1</li> <li>— Συμβούλιο της Ευρώπης: 10</li> <li>— ΟΑΣΕ: 4</li> <li>— Ηνωμένα Έθνη: 1</li> <li>— Διπλωματικές συναντήσεις: 4</li> <li>— NRT: 4</li> <li>— ERT: 1</li> </ul>

Πηγή: Πληροφορίες που διαβιβάστηκαν από τον Οργανισμό.

Πίνακας 2

## Ευρωπαϊκός Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων (Βιέννη) — Εκτέλεση του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2006

(1 000 ευρώ)

Έσοδα			Δαπάνες										
Προέλευση των εσόδων	Έσοδα εγγεγραμμένα στον οριστικό προϋπολογισμό του οικονομικού έτους	Εισπραχθέντα έσοδα	Κατανομή των δαπανών	Πιστώσεις του οριστικού προϋπολογισμού					Πιστώσεις που μεταφέρθηκαν από το (τα) προηγούμενο(-α) οικονομικό(-ά) έτος (έτη)				
				εγγεγραμμένες	αναληφθείσες	καταβληθείσες	μεταφερθείσες	ακυρωθείσες	εγγεγραμμένες	αναληφθείσες	καταβληθείσες	προς μεταφορά	ακυρωθείσες
Ίδια έσοδα	0	0	Τίτλος I Προσωπικό	3 923	3 743	3 693	50	180	70	70	53	0	17
Κοινοτικές επιχορηγήσεις	8 800	8 800	Τίτλος II Διοίκηση	969	923	640	283	46	581	581	570	0	11
Διατεθέντα έσοδα (Phare) <sup>(1)</sup>	484	484	Τίτλος III Επιχειρησιακές δραστηριότητες	3 908	3 695	2 753	942	213	667	667	647	0	20
Λοιπά έσοδα	0	132	Διατεθέντα έσοδα (Phare και λοιπά) <sup>(1)</sup>	484	325	239	245	0	90	90	90	0	0
<b>Σύνολο</b>	<b>9 284</b>	<b>9 416</b>	<b>Σύνολο</b>	<b>9 284</b>	<b>8 686</b>	<b>7 325</b>	<b>1 520</b>	<b>439</b>	<b>1 408</b>	<b>1 408</b>	<b>1 360</b>	<b>0</b>	<b>48</b>

<sup>(1)</sup> Το ποσό που είχε εγγραφεί αρχικώς στον προϋπολογισμό ανερχόταν σε 648 000 ευρώ, εκ των οποίων 164 000 ευρώ δεν καταβλήθηκαν από την Επιτροπή. Για λόγους σαφήνειας και ακρίβειας, αναγράφεται το ποσό που διορθώθηκε ύψους 484 000 ευρώ.  
 Πηγή: Τα στοιχεία διαβιάστηκαν από τον Οργανισμό. Στον παρόντα πίνακα παρουσιάζονται συνοπτικά τα στοιχεία που παρέιχε ο Οργανισμός στους ετήσιους λογαριασμούς του. Τα εισπραχθέντα έσοδα και οι πληρωμές καταρτίζονται σύμφωνα με την μέθοδο λογιστικής σε ταμειακή βάση.

Πίνακας 3

Ευρωπαϊκός Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων (Βιέννη) — Λογαριασμός οικονομικού αποτελέσματος για τα οικονομικά έτη 2006 και 2005

(1 000 ευρώ)

	2006	2005
<b>Έσοδα εκμετάλλευσης</b>		
Κοινοτικές επιχορηγήσεις	8 609	7 466
Λοιπά έσοδα	8	14
<b>Σύνολο (α)</b>	<b>8 618</b>	<b>7 480</b>
<b>Δαπάνες εκμετάλλευσης</b>		
Δαπάνες προσωπικού	3 051	2 729
Δαπάνες σχετικές με τα πάγια στοιχεία ενεργητικού	52	52
Λοιπές διοικητικές δαπάνες	1 403	977
Επιχειρησιακές δαπάνες	3 556	3 304
<b>Σύνολο (β)</b>	<b>8 061</b>	<b>7 062</b>
<b>Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους (γ = α – β)</b>	<b>556</b>	<b>418</b>

Πίνακας 4

Ευρωπαϊκός Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων (Βιέννη) — Ισολογισμός της 31ης Δεκεμβρίου 2006 και 2005

(1 000 ευρώ)

	2006	2005
<b>Μη τρέχον ενεργητικό</b>		
Ασώματες ακινητοποιήσεις	84	25
Ενσώματες ακινητοποιήσεις	388	128
<b>Τρέχον ενεργητικό</b>		
Βραχυπρόθεσμες προχρηματοδοτήσεις	70	
Βραχυπρόθεσμες απαιτήσεις	453	360
Ταμειακά διαθέσιμα και ισοδύναμα	2 288	2 832
<b>Σύνολο ενεργητικού</b>	<b>3 282</b>	<b>3 345</b>
<b>Τρέχον παθητικό</b>		
Προβλέψεις για κινδύνους και επιβαρύνσεις	48	56
Πληρωτέοι λογαριασμοί	1 535	2 146
<b>Σύνολο παθητικού</b>	<b>1 582</b>	<b>2 202</b>
<b>Καθαρό ενεργητικό</b>		
Σωρευθέν πλεόνασμα/έλλειμμα	1 143	725
Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους	556	418
<b>Σύνολο καθαρού ενεργητικού</b>	<b>1 700</b>	<b>1 143</b>
<b>Σύνολο παθητικού και καθαρού ενεργητικού</b>	<b>3 282</b>	<b>3 345</b>

Πηγή: Τα στοιχεία διαβιβάστηκαν από τον Οργανισμό. Στον παρόντα πίνακα παρουσιάζονται συνοπτικά τα στοιχεία που παρέιχε ο Οργανισμός στους ετήσιους λογαριασμούς του. Αυτοί οι λογαριασμοί καταρτίζονται σύμφωνα με τη μέθοδο λογιστικής σε δεδουλευμένη βάση.

**ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ**

7. Το αποθεματικό περιλαμβάνονταν στον τίτλο III και προοριζόταν για γενική χρήση. Ο Οργανισμός καθόρισε την κατανομή του αποθεματικού μεταξύ των διαφόρων τίτλων του προϋπολογισμού στον προϋπολογισμό για το έτος 2007. Ωστόσο, ο Οργανισμός θα καταβάλει ιδιαίτερες προσπάθειες προκειμένου να παράσχει πληρέστερα δικαιολογητικά και τεκμηρίωση των μεταφορών που εκτελέστηκαν.

8. Ο Οργανισμός θα προβεί στην υπογραφή των συμφωνιών με τα αντίστοιχα τοπικά σχολεία. Η απόφαση θα υποβληθεί για έγκριση στο διοικητικό συμβούλιο τον Οκτώβριο 2007.

9. Παρόλο που το παράρτημα III του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης δεν εφαρμόζεται σε άλλους υπαλλήλους των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, ο Οργανισμός θα προτείνει, εάν η διαβούλευση με τις υπηρεσίες της Επιτροπής ολοκληρωθεί σε εύθετο χρόνο, στο διοικητικό συμβούλιό του να υιοθετήσει, κατά τη συνεδρίασή του τον Οκτώβριο 2007, νέους κανόνες εφαρμογής του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης οι οποίοι θα λάβουν υπόψη τις παρατηρήσεις του Συνεδρίου στο μέγιστο δυνατό βαθμό.

10. Ο Οργανισμός θα λάβει μέτρα προκειμένου να μην επαναληφθεί η κατάσταση που περιγράφεται από το Συνέδριο.

**ΕΚΘΕΣΗ**

**για τους ετήσιους λογαριασμούς του Εκτελεστικού Οργανισμού Εκπαίδευσης,  
Οπτικοακουστικών Θεμάτων και Πολιτισμού για το οικονομικό έτος 2006,  
συνοδευόμενη από τις απαντήσεις του Οργανισμού**

(2007/C 309/03)

**ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ**

	Σημεία	Σελίδα
ΕΙΣΑΓΩΓΗ .....	1-2	14
ΔΗΛΩΣΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ .....	3-6	14
ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ .....	7	14
Πίνακες 1 έως 4 .....		15
<b>Απαντήσεις του Οργανισμού</b> .....		17

**ΕΙΣΑΓΩΓΗ**

1. Ο Εκτελεστικός Οργανισμός Εκπαίδευσης, Οπτικοακουστικών Θεμάτων και Πολιτισμού (εφεξής «ο Οργανισμός»), ιδρύθηκε με την απόφαση 2005/56/ΕΚ της Επιτροπής, της 14ης Ιανουαρίου 2005 <sup>(1)</sup>. Ο Οργανισμός ιδρύθηκε για την περίοδο που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου 2005 και λήγει την 31η Δεκεμβρίου 2008. Αποστολή του Οργανισμού αποτελεί η διαχείριση προγραμμάτων που θα αποφασίζονται από την Επιτροπή στους τομείς της εκπαίδευσης, των οπτικοακουστικών θεμάτων και του πολιτισμού, τα οποία συνεπάγονται την εκτέλεση σχεδίων τεχνικού χαρακτήρα. Ο Οργανισμός κατέστη πλήρως αυτόνομος το 2006.

2. Στον πίνακα 1 παρουσιάζονται συνοπτικά οι αρμοδιότητες και οι δραστηριότητες του Οργανισμού. Για λόγους ενημέρωσης, στους πίνακες 2, 3 και 4 παρουσιάζονται βασικά στοιχεία, τα οποία έχουν εξαχθεί από τις οικονομικές καταστάσεις που καταρτίστηκαν από τον Οργανισμό για το οικονομικό έτος 2006.

**ΔΗΛΩΣΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ**

3. Η παρούσα δήλωση απευθύνεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 58/2003 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2003 <sup>(2)</sup>. Καταρτίστηκε μετά την εξέταση των λογαριασμών του Οργανισμού, όπως ορίζει το άρθρο 248 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

4. Οι λογαριασμοί του Οργανισμού για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2006 <sup>(3)</sup> καταρτίστηκαν από το διευθυντή του, δυνάμει του άρθρου 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 58/2003 και διαβιβάστηκαν στο Συνέδριο, το οποίο υποχρεούται να προβαίνει σε δήλωση σχετικά με την αξιοπιστία τους, καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων.

5. Το Συνέδριο διενήργησε τον έλεγχο του σύμφωνα με τα διεθνή ελεγκτικά πρότυπα και τους κώδικες δεοντολογίας IFAC και INTOSAI, στο μέτρο που αυτά εφαρμόζονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Ο έλεγχος σχεδιάστηκε και διενεργήθηκε προκειμένου το Συνέδριο να αποκομίσει εύλογη βεβαιότητα σχετικά με την αξιοπιστία των λογαριασμών, καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων.

6. Το Συνέδριο συγκέντρωσε στοιχεία, τα οποία αποτελούν επαρκή βάση για τη διατύπωση της κατωτέρω δήλωσης.

**Αξιοπιστία των λογαριασμών**

Οι λογαριασμοί του Οργανισμού για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2006 είναι, ως προς όλες τις ουσιώδεις πλευρές τους, αξιόπιστοι.

**Νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων**

Οι πράξεις στις οποίες βασίζονται οι ετήσιοι λογαριασμοί του Οργανισμού είναι, στο σύνολό τους, νόμιμες και κανονικές.

Οι παρατηρήσεις που ακολουθούν δεν θέτουν υπό αμφισβήτηση τη δήλωση του Συνεδρίου.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ**

7. Κύριο χαρακτηριστικό της εκτέλεσης του προϋπολογισμού αποτέλεσε η ακύρωση του 10 % περίπου των πιστώσεων του οικονομικού έτους. Οι μεταφορές στο πλαίσιο των διοικητικών δαπανών ξεπερνούν το 50 %.

Η παρούσα έκθεση εγκρίθηκε από το Ελεγκτικό Συνέδριο στο Λουξεμβούργο, κατά τη συνεδρίασή του της 27ης Σεπτεμβρίου 2007.

Για το Ελεγκτικό Συνέδριο  
Hubert WEBER  
Πρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 24 της 27.1.2005, σ. 35.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 11 της 16.1.2003, σ. 5.

<sup>(3)</sup> Οι εν λόγω λογαριασμοί καταρτίστηκαν στις 29 Ιουνίου 2007 και περιήλθαν στο Συνέδριο στις 17 Ιουλίου 2007.



## Εκτελεστικός Οργανισμός Εκπαίδευσης, Οπτικοακουστικών Θεμάτων και Πολιτισμού (ΕΑΧΕΑ), Βρυξέλλες

Τομείς κοινοτικών αρμοδιοτήτων που προκύπτουν από την συνθήκη	Αρμοδιότητες του Οργανισμού όπως ορίζονται από την απόφαση 2005/56/ΕΚ της Επιτροπής, της 14ης Ιανουαρίου 2005 (*)	Διακυβέρνηση	Πόροι που τέθηκαν στη διάθεση του Οργανισμού το 2006	Προϊόντα και υπηρεσίες που παρασέχθηκαν το 2006	
<p>Η Κοινότητα συμβάλλει στην ανάπτυξη παιδείας υψηλού επιπέδου. (Άρθρο 149 παράγραφος 1)</p> <p>Η Κοινότητα εφαρμόζει πολιτική επαγγελματικής εκπαίδευσης. (Άρθρο 150 παράγραφος 1)</p> <p>Η Κοινότητα συμβάλλει στην ανάπτυξη των πολιτισμών των κρατών μελών. (Άρθρο 151 παράγραφος 1)</p> <p>Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να εξασφαλίζονται οι αναγκαίες προϋποθέσεις για την εξασφάλιση της ανταγωνιστικότητας της βιομηχανίας της Κοινότητας. (Άρθρο 157 παράγραφος 1)</p>	<p><b>Στόχοι</b></p> <p>Στο πλαίσιο των πολιτικών στον τομέα της εκπαίδευσης, του πολιτισμού και των βιομηχανικών πολιτικών, έχουν ληφθεί μέτρα για την προώθηση της εκπαίδευσης, της επαγγελματικής εκπαίδευσης, των οπτικοακουστικών θεμάτων, του πολιτισμού, της νεολαίας και της ενεργής συμμετοχής του πολίτη στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Οι κύριοι στόχοι των μέτρων αυτών είναι να ενδυναμώσουν την κοινωνική συνοχή και να συνεισφέρουν στον ανταγωνισμό, την οικονομική ανάπτυξη και στη στενότερη επαφή μεταξύ των λαών της Ευρώπης.</p> <p>Αυτά τα μέτρα περιλαμβάνουν διάφορα κοινοτικά προγράμματα.</p> <p>Ο Οργανισμός είναι υπεύθυνος για τη διαχείριση ορισμένων πτυχών των προγραμμάτων αυτών («Socrates», «E-learning», «Leonardo da Vinci», «Jean Monnet, Κέντρα μελέτης και έρευνας», «Erasmus mundus», «Πολιτισμός», «Νεολαία», «Συμμετοχή του πολίτη», «Media κατάρτιση», «Media Plus»).</p>	<p><b>Καθήκοντα</b></p> <p>Διαχείριση ειδικών σχεδίων που ανατίθενται στον Οργανισμό.</p> <p>Έκδοση πράξεων εκτέλεσης του προϋπολογισμού για τα έσοδα και τις δαπάνες, καθώς και την εκτέλεση, βάσει των εξουσιών που του έχουν μεταβιβαστεί από την Επιτροπή, τις πράξεις που είναι αναγκαίες για τη διαχείριση των κοινοτικών προγραμμάτων και, ιδίως, των πράξεων που συνδέονται με τις επιχορηγήσεις και τη σύναψη συμβάσεων.</p> <p>Συγκέντρωση, ανάλυση και διαβίβαση στην Επιτροπή όλων των πληροφοριών που είναι αναγκαίες για την καθοδήγηση της εφαρμογής των κοινοτικών προγραμμάτων.</p>	<p><b>1. Διοικητική επιτροπή</b></p> <p>Αποτελείται από πέντε μέλη που ορίζονται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.</p> <p>Εγκρίνει το ετήσιο πρόγραμμα εργασίας, κατόπιν εγκρίσεως από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Επιπλέον, εγκρίνει το διοικητικό προϋπολογισμό του Οργανισμού και την έκθεση της ετήσιας δραστηριότητάς του.</p> <p><b>2. Διευθυντής</b></p> <p>Διορίζεται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.</p> <p><b>3. Εξωτερικός έλεγχος</b></p> <p>Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο.</p> <p><b>4. Αρμόδια για την απαλλαγή αρχή</b></p> <p>Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατόπιν εισήγησης του Συμβουλίου.</p>	<p><b>Οριστικός προϋπολογισμός:</b></p> <p>1. 310,2 εκατομμύρια ευρώ για τη διαχείριση των κοινοτικών προγραμμάτων και σχεδίων που μεταβιβάζονται στον Οργανισμό και εφαρμόζονται από αυτόν με ευθύνη της Επιτροπής (πλήρης χρηματοδότηση από το γενικό προϋπολογισμό της ΕΕ).</p> <p>2. 29,2 εκατομμύρια ευρώ για τη λειτουργία του Οργανισμού ως ανεξάρτητου οργάνου (χρηματοδότηση κατά 100 % με χορηγία που εγγράφεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων).</p> <p><b>Προσωπικό στις 31 Δεκεμβρίου 2006</b></p> <p>75 θέσεις εκτάκτων υπαλλήλων στον πίνακα προσωπικού.</p> <p>Θέσεις που πληρώθηκαν: 64</p> <p>Λοιπές θέσεις</p> <p>(συμβασιούχοι και επικουρικό προσωπικό): 221 συμβασιούχοι</p> <p>Θέσεις που πληρώθηκαν: 214</p> <p>Συνολικός αριθμός υπαλλήλων στις 31.12.2006: 278</p> <p>καθήκοντα που τους ανατέθηκαν:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— λειτουργικά: 227</li> <li>— διοικητικά: 49</li> <li>— μεικτά: 2</li> </ul>	<p>Την 1η Ιανουαρίου 2006, ο Οργανισμός ανέλαβε τη διαχείριση ορισμένων πτυχών των προγραμμάτων της Κοινότητας στους τομείς της εκπαίδευσης, της επαγγελματικής εκπαίδευσης, του πολιτισμού, των οπτικοακουστικών θεμάτων, της ενεργού συμμετοχής του πολίτη και της νεολαίας σύμφωνα με τους στόχους που τέθηκαν στην απόφαση περί της ιδρύσεως του Οργανισμού, την πράξη ανάθεσης και το σχέδιο διαχείρισής του για το 2006.</p> <p>Όσον αφορά σχέδια πριν από το 2006, ο Οργανισμός ανέλαβε τη διαχείριση 10 655 συνολικά σχεδίων που δεν είχαν κλείσει, τα οποία είχαν μεταφερθεί από τις Γενικές Διευθύνσεις (ΓΔ ΕΑΧ και ΓΔ INFOS) που ήταν αρχικά υπεύθυνες γι' αυτά και τα περισσότερα εκ των οποίων χρονολογούνταν από τα έτη 2002 και 2005, εκτός από το πρόγραμμα MEDIA (2001) και το σχέδιο Jean Monnet (1999-2001). Στις 31 Δεκεμβρίου 2006, ο Οργανισμός προέβη στο κλείσιμο 3 155 (που είχαν αποτελέσει αντικείμενο αποδέμευσης) σχεδίων που χρονολογούνταν πριν από το 2006, δηλαδή του 30 % του συνόλου των μεταφερθέντων σχεδίων.</p> <p>Κατά τη διάρκεια του 2006, ο οργανισμός πραγματοποίησε 114 επισκέψεις παρακολούθησης στα σχέδια που βρίσκονταν υπό εκτέλεση.</p> <p>Ο Οργανισμός ανέλαβε επίσης 183 ατελείς ελέγχους που είχε αρχίσει η ΓΔ ΕΑΧ και έφερε εις πέρας 46 από αυτούς το 2006 (το 25 %).</p> <p>Όσον αφορά τα σχέδια για το 2006, ο Οργανισμός οργάνωσε τη διαδικασία επιλογής, η οποία οδήγησε στην επιλογή 4 813 σχεδίων, εκ των οποίων σχεδόν όλα συνεπήχθησαν μέχρι το τέλος του 2006 τη σύναψη σύμβασης.</p> <p>Ο Οργανισμός κατάρτισε για το 2006 σχέδιο ελέγχου που προέβλεπε 99 ελέγχους, για τους οποίους πραγματοποιήθηκαν το 2006 84 επισκέψεις επιτόπιου ελέγχου.</p> <p>Το 2006, ο Οργανισμός συνέταξε και δημοσίευσε 20 κλήσεις για εισηγήσεις.</p> <p>Κατά τη διάρκεια του τελευταίου τέταρτου του 2006, ο Οργανισμός βοήθησε στη σύνταξη και στην οριστικοποίηση των κλήσεων για εισηγήσεις που αφορούσαν τη νέα γενιά προγραμμάτων για την περίοδο 2007-2013.</p>

(\*) Η απόφαση αυτή τροποποιήθηκε με την απόφαση 2007/114/ΕΚ της Επιτροπής, της 8ης Φεβρουαρίου 2007.

Πηγή: Πληροφορίες που διαβιβάστηκαν από τον Οργανισμό.

Πίνακας 2

## Εκτελεστικός Οργανισμός Εκπαίδευσης, Οπτικοακουστικών Θεμάτων και Πολιτισμού (Βρυξέλλες) — Εκτέλεση του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2006

(1 000 ευρώ)

Έσοδα			Δαπάνες					
Προέλευση των εσόδων	Έσοδα εγγεγραμμένα στον οριστικό προϋπολογισμό του οικονομικού έτους	Εισπραχθέντα έσοδα	Κατανομή των δαπανών	Πιστώσεις του οριστικού προϋπολογισμού				
				εγγεγραμμένες	αναληφθείσες	καταβληθείσες	μεταφερθείσες	ακυρωθείσες
Κοινοτικές επιχορηγήσεις <sup>(1)</sup>	29 199	27 749	Τίτλος I Προσωπικό	17 498	16 311	14 806	1 220	1 472
			Τίτλος II Διοίκηση	11 701	10 371	4 903	5 468	1 330
<b>Σύνολο</b>	<b>29 199</b>	<b>27 749</b>	<b>Σύνολο</b>	<b>29 199</b>	<b>26 682</b>	<b>19 709</b>	<b>6 688</b>	<b>2 802</b>

<sup>(1)</sup> Συμπεριλαμβανομένων και των επιχορηγήσεων του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου.

Πηγή: Τα στοιχεία διαβίβαστηκαν από τον Οργανισμό. Στον παρόντα πίνακα παρουσιάζονται συνοπτικά τα στοιχεία που παρέχει ο Οργανισμός στους ετήσιους λογαριασμούς του. Τα εισπραχθέντα έσοδα και οι πληρωμές υπολογίζονται σύμφωνα με τη μέθοδο λογιστικής σε ταμειακή βάση.

Πίνακας 3

Εκτελεστικός Οργανισμός Εκπαίδευσης, Οπτικοακουστικών Θεμάτων και Πολιτισμού (Βρυξέλλες)  
— Λογαριασμός οικονομικού αποτελέσματος για το οικονομικό έτος 2006

(1 000 ευρώ)

	2006
<b>Έσοδα εκμετάλλευσης</b>	
Κοινοτικές επιχορηγήσεις	26 397
<b>Σύνολο (α)</b>	<b>26 397</b>
<b>Δαπάνες εκμετάλλευσης</b>	
Δαπάνες προσωπικού <sup>(1)</sup>	13 071
Δαπάνες που σχετίζονται με τα πάγια στοιχεία ενεργητικού	57
Λοιπές διοικητικές δαπάνες	9 724
<b>Σύνολο (β)</b>	<b>22 852</b>
<b>Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους (γ = α - β)</b>	<b>3 545</b>

<sup>(1)</sup> Οι δαπάνες προσωπικού υπήρξαν λιγότερες από ό,τι αναμενόταν.

Πηγή: Τα στοιχεία διαβίβαστηκαν από τον Οργανισμό. Στον παρόντα πίνακα παρουσιάζονται συνοπτικά τα στοιχεία που παρέχει Αυτοί οι λογαριασμοί καταρτίζονται σύμφωνα με τη μέθοδο λογιστικής σε δεδουλευμένη βάση.

Πίνακας 4

Εκτελεστικός Οργανισμός Εκπαίδευσης, Οπτικοακουστικών Θεμάτων και Πολιτισμού (Βρυξέλλες)  
— Ισολογισμός της 31ης Δεκεμβρίου 2006

(1 000 ευρώ)

	2006
<b>Μη τρέχον ενεργητικό</b>	
Ασώματες ακινητοποιήσεις	159
Ενσώματες ακινητοποιήσεις	243
<b>Τρέχον ενεργητικό</b>	
Βραχυπρόθεσμες απαιτήσεις	1 253
Ταμειακά διαθέσιμα και ισοδύναμα	7 886
<b>Σύνολο ενεργητικού</b>	<b>9 541</b>
<b>Τρέχον παθητικό</b>	
Προβλέψεις για κινδύνους και επιβαρύνσεις	310
Πληρωτέοι λογαριασμοί	5 686
<b>Σύνολο παθητικού</b>	<b>5 996</b>
<b>Καθαρό ενεργητικό</b>	
Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους	3 545
<b>Σύνολο καθαρού ενεργητικού</b>	<b>3 545</b>
<b>Σύνολο παθητικού και καθαρού ενεργητικού</b>	<b>9 541</b>

**ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ**

7. Λαμβανομένων υπόψη των επιστροφών πιστώσεων στις οποίες προέβη ο Οργανισμός κατά τη διάρκεια του έτους, η ακύρωση των πιστώσεων στις 31 Δεκεμβρίου 2006 ήταν περιορισμένη. Η ακύρωση αυτή οφείλεται στο σημαντικό αριθμό *Service Level Agreements* («Συμφωνίες Επιπέδου Υπηρεσιών») και συμβάσεων που κατέστη δυνατό να συναφθούν μόλις στο τέλος του 2006, με αποτέλεσμα

σημαντική μεταφορά πιστώσεων για να εξασφαλιστεί η εξόφληση των τιμολογίων που δεν είχαν παραληφθεί σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του δημοσιονομικού κανονισμού το οποίο επιτρέπει την πληρωμή των διοικητικών δαπανών μέχρι το τέλος του έτους  $n + 1$ .

**ΕΚΘΕΣΗ**

**για τους ετήσιους λογαριασμούς του Εκτελεστικού Οργανισμού για την  
Ευφυή Ενέργεια για το οικονομικό έτος 2006, συνοδευόμενη από τις  
απαντήσεις του Οργανισμού**

(2007/C 309/04)

**ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ**

	<i>Σημεία</i>	<i>Σελίδα</i>
ΕΙΣΑΓΩΓΗ .....	1-2	19
ΔΗΛΩΣΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ .....	3-6	19
ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ .....	7	19
Πίνακες 1 έως 4 .....		20
<b>Απαντήσεις του Οργανισμού</b> .....		23

**ΕΙΣΑΓΩΓΗ**

1. Ο Εκτελεστικός Οργανισμός για την Ευφυή Ενέργεια (εφεξής «ο Οργανισμός») ιδρύθηκε με την απόφαση 2004/20/EK της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2003 <sup>(1)</sup>. Ο Οργανισμός ιδρύθηκε για την περίοδο που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου 2004 και λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 2008, για τη διαχείριση των κοινοτικών δραστηριοτήτων στον τομέα της ενέργειας. Ο Οργανισμός κατέστη αυτόνομος την 1η Ιανουαρίου 2006.

2. Στον πίνακα 1 παρουσιάζονται συνοπτικά οι αρμοδιότητες και οι δραστηριότητες του Οργανισμού. Για λόγους ενημέρωσης, στους πίνακες 2, 3 και 4 παρουσιάζονται βασικά στοιχεία από τις οικονομικές καταστάσεις που κατάρτισε ο Οργανισμός για το οικονομικό έτος 2006.

**ΔΗΛΩΣΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ**

3. Η παρούσα δήλωση απευθύνεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 58/2003 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2002 <sup>(2)</sup>. Καταρτίστηκε μετά την εξέταση των λογαριασμών του Οργανισμού, όπως ορίζει το άρθρο 248 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

4. Οι λογαριασμοί του Οργανισμού για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2006 <sup>(3)</sup> καταρτίστηκαν από το διευθυντή του, δυνάμει του άρθρου 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 58/2003 του Συμβουλίου και διαβίβαστηκαν στο Συνέδριο, το οποίο υποχρεούται να προβαίνει σε δήλωση σχετικά με την αξιοπιστία τους, καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων.

5. Το Συνέδριο διενήργησε τον έλεγχο του σύμφωνα με τα διεθνή ελεγκτικά πρότυπα και τους κώδικες δεοντολογίας IFAC και INTO-SAI, στο μέτρο που αυτά εφαρμόζονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Ο έλεγχος σχεδιάστηκε και διενεργήθηκε προκειμένου το Συνέδριο να αποκομίσει εύλογη βεβαιότητα σχετικά με την αξιοπιστία των λογαριασμών, καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων.

6. Το Συνέδριο συγκέντρωσε στοιχεία, τα οποία αποτελούν επαρκή βάση για τη διατύπωση της κατωτέρω δήλωσης.

**Αξιοπιστία των λογαριασμών**

Οι λογαριασμοί του Οργανισμού για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2006 είναι, ως προς όλες τις ουσιώδεις πλευρές τους, αξιόπιστοι.

**Νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων**

Οι πράξεις στις οποίες βασίζονται οι ετήσιοι λογαριασμοί του Οργανισμού είναι, στο σύνολό τους, νόμιμες και κανονικές.

Οι παρατηρήσεις που ακολουθούν δεν θέτουν υπό αμφισβήτηση τη δήλωση του Συνεδρίου.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ**

7. Το ποσοστό χρησιμοποίησης των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων για το 2006 ανήλθε σε 97 %. Ωστόσο, το ποσοστό ακυρώσεων ήταν 8 % και μεταφέρθηκε πάνω από το 20 % των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων του 2006. Τον Δεκέμβριο ανελήφθησαν υποχρεώσεις για ποσοστό άνω του 48 % των πιστώσεων για επιχειρησιακές δραστηριότητες (τίτλος III). Κατά συνέπεια, χρειάστηκε να μεταφερθεί στο 2007 το 43 % των αναλήψεων υποχρεώσεων, το δε 32 % των μεταφορών από το 2005 ακυρώθηκε το 2006. Ορισμένα από τα κονδύλια του προϋπολογισμού για διοικητική υποστήριξη δεν χρησιμοποιήθηκαν καθόλου κατά τη διάρκεια του 2006 και 94 000 περίπου ευρώ μεταφέρθηκαν χωρίς την κατάλληλη αιτιολόγηση <sup>(4)</sup>. Επομένως, η αρχή της ετήσιας διάρκειας του προϋπολογισμού δεν τηρήθηκε αυστηρά.

Η παρούσα έκθεση εγκρίθηκε από το Ελεγκτικό Συνέδριο στο Λουξεμβούργο, κατά τη συνεδρίασή του της 27ης Σεπτεμβρίου 2007.

Για το Ελεγκτικό Συνέδριο  
Hubert WEBER  
Πρόεδρος

<sup>(1)</sup> EE L 5 της 9.1.2004, σ. 85.

<sup>(2)</sup> EE L 11 της 16.1.2003, σ. 5.

<sup>(3)</sup> Οι εν λόγω λογαριασμοί καταρτίστηκαν στις 21 Ιουνίου 2007 και περιήλθαν στο Συνέδριο στις 5 Ιουλίου 2007.

<sup>(4)</sup> Άρθρο 9 του δημοσιονομικού κανονισμού.

Πίνακας 1

## Εκτελεστικός Οργανισμός για την Ευφυή Ενέργεια (Βρυξέλλες)

Τομείς κοινοτικών αρμοδιοτήτων βάσει της συνθήκης	Αρμοδιότητες του Οργανισμού όπως καθορίζονται στην απόφαση 2004/20/ΕΚ της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2003	Διακυβέρνηση	Διαθέσιμοι πόροι του Οργανισμού για το 2006 (μ. δ. για το 2005)	Δραστηριότητες και υπηρεσίες που έλαβαν χώρα κατά το 2006
<p>Η πολιτική της Κοινότητας για το περιβάλλον συμβάλλει στη διατήρηση, προστασία και βελτίωση της ποιότητας του περιβάλλοντος, προστατεύει την ανθρώπινη υγεία, τη συνετή και λογική χρήση των φυσικών πόρων, και προωθεί μέτρα σε διεθνές επίπεδο για την αντιμετώπιση περιφερειακών ή παγκόσμιων περιβαλλοντικών προβλημάτων.</p> <p>(Άρθρο 174 παράγραφος 1)</p>	<p><b>Στόχοι</b></p> <p>Η Ευρωπαϊκή Ένωση, στο πλαίσιο της στρατηγικής για την αειφόρο ανάπτυξη, έλαβε μέτρα που αποσκοπούν στην προώθηση και ανάπτυξη των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και της ενεργειακής αποδοτικότητας ώστε να συμβάλλει ισόρροπα στην επίτευξη των ακόλουθων γενικών στόχων: ασφάλεια του ενεργειακού εφοδιασμού, ανταγωνιστικότητα και προστασία του περιβάλλοντος.</p> <p>Στα μέτρα αυτά εντάσσεται η θέσπιση πολυετούς προγράμματος δράσης στο πεδίο της ενέργειας: «Ευφυής ενέργεια — Ευρώπη» 2003-2006-ΙΕΕ 1 (απόφαση αριθ. 1230/2003/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 2003).</p> <p>Στα πλαίσια του εν λόγω κοινοτικού προγράμματος, ο οργανισμός επιφορτίζεται με την εκτέλεση των καθηκόντων που αφορούν την κοινοτική ενίσχυση, εξαιρουμένων της αξιολόγησης του προγράμματος, της νομικής παρακολούθησης και των στρατηγικών μελετών, καθώς και κάθε άλλης δράσης που εμπίπτει αποκλειστικώς στην αρμοδιότητα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.</p>	<p><b>Καθήκοντα</b></p> <p>Στο πλαίσιο υλοποίησης του κοινοτικού προγράμματος ΙΕΕ 1:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— διαχείριση όλων των φάσεων ειδικών προγραμμάτων,</li> <li>— έκδοση των πράξεων εκτέλεσης του προϋπολογισμού, καθώς και την εκτέλεση, βάσει των εξουσιών που του έχουν μεταβιβασθεί από την Επιτροπή, όλων των πράξεων που είναι αναγκαίες για τη διαχείριση του κοινοτικού προγράμματος, ιδίως δε των πράξεων που συνδέονται με την ανάθεση των συμβάσεων και τις επιχορηγήσεις,</li> <li>— συγκέντρωση, ανάλυση και διαβίβαση στην Επιτροπή όλων των πληροφοριών που είναι αναγκαίες για τον προσανατολισμό της εφαρμογής του προγράμματος.</li> </ul>	<p><b>1. Διευθύνουσα Επιτροπή</b></p> <p>Αποτελείται από πέντε μέλη που διορίζονται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.</p> <p>Εγκρίνει το ετήσιο πρόγραμμα εργασίας του Οργανισμού κατόπιν έγκρισης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Επιπλέον, εγκρίνει το διοικητικό προϋπολογισμό του Οργανισμού και την ετήσια έκθεση δραστηριοτήτων του.</p> <p><b>2. Διευθυντής</b></p> <p>Διορίζεται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.</p> <p><b>3. Εξωτερικός έλεγχος</b></p> <p>Το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο</p> <p><b>4. Αρμόδια για τη χορήγηση απαλλαγής αρχή</b></p> <p>Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατόπιν σύστασης του Συμβουλίου.</p>	<p><b>Οριστικός προϋπολογισμός</b></p> <p>Α) 53,2 εκατομμύρια ευρώ (100 % από το γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης), για τον προϋπολογισμό του προγράμματος ΙΕΕ 1 που υλοποιεί ο Οργανισμός υπό την ευθύνη της Επιτροπής·</p> <p>Β) 5,2 εκατομμύρια ευρώ (100 % κοινοτική επιχορήγηση) για το διοικητικό προϋπολογισμό για τον οποίο ο Οργανισμός είναι αυτόνομος.</p> <p><b>Προσωπικό στις 31 Δεκεμβρίου 2006</b></p> <p>16 θέσεις ΕΥ αναφέρονται στον πίνακα προσωπικού.</p> <p>Κατελιημμένες θέσεις ΕΥ: 16</p> <p>Άλλες θέσεις:</p> <p>Συμβασιούχο προσωπικό: προβλέπονται 30 θέσεις εκ των οποίων έχουν καταληφθεί οι 25.</p> <p>Συνολικό προσωπικό στις 31.12.2006: 41</p> <p>οι οποίοι ασκούν καθήκοντα:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Λειτουργικά: 31</li> <li>— Διοικητικά: 10</li> </ul> <p>— Παρακολούθηση 218 τρεχόντων προγραμμάτων για τα οποία διατέθηκαν επιχορηγήσεις στα πλαίσια της πρόσκλησης για υποβολή προτάσεων για το ΙΕΕ 2003 και 2004. Εγκρίθηκαν συνολικά 168 εκθέσεις προόδου, 36 προσωρινές και 20 τελικές εκθέσεις και έγιναν οι πληρωμές στους αντίστοιχους δικαιούχους. Επιπλέον, ο Οργανισμός συμμετείχε σε περισσότερες από 100 συνεδριάσεις στο πλαίσιο του σχεδίου. Διοργάνωσε επίσης 14 σεμινάρια συντονισμού του σχεδίου με συμμετοχή της κύριας ΓΔ και άλλων σχετικών προγραμμάτων της Επιτροπής.</p> <p>— Διαχείριση των προσκλήσεων για υποβολή προτάσεων το 2005 για το πρόγραμμα ΙΕΕ (δημοσιεύθηκαν το 2005 και οι προθεσμίες υποβολής τις αρχές του 2006): ο ΕΟΕΕ έλαβε συνολικά 265 προτάσεις από 29 χώρες και 2000 περίπου οργανισμούς. Όπως και κατά το προηγούμενο έτος, εξωτερικοί εμπειρογνώμονες συνέδραμαν τον ΕΟΕΕ κατά την αξιολόγηση. Σητήθηκαν συνολικά 125 συμφωνίες για επιχορηγήσεις.</p> <p>— Διαχείριση της πρόσκλησης για υποβολή προτάσεων το 2006 για το πρόγραμμα ΙΕΕ: η πρόσκληση δημοσιεύτηκε στα τέλη Μαΐου 2006 με προθεσμία λήξης υποβολής προτάσεων στις 31 Οκτωβρίου 2006. Καταβλήθηκαν μεγάλες προσπάθειες για να προωθηθεί η πρόσκληση σε σχετικές ομάδες-στόχους σε όλη την Ευρώπη, συμπεριλαμβανομένης και της διοργάνωσης της Ευρωπαϊκής Ημέρας Πληροφόρησης (Βρυξέλλες, 31 Μαΐου 2006, 450 συμμετέχοντες, ζωντανή αναμετάδοση μέσω του Διαδικτύου), υποστήριξη περισσότερων από 40 εθνικών ημερών πληροφόρησης, διακίνηση υπενθυμίσεων μέσω ηλεκτρονικής αλληλογραφίας και τακτικές αναβαθμίσεις ιστοσελίδων. Ο ΕΟΕΕ έλαβε συνολικά 351 προτάσεις ως απάντηση στην πρόσκληση του 2006. Οι αξιολογήσεις από εξωτερικούς εμπειρογνώμονες πραγματοποιήθηκαν στις αρχές του 2007.</p>

Τομείς κοινοτικών αρμοδιοτήτων βάσει της συνθήκης	Αρμοδιότητες του Οργανισμού όπως καθορίζονται στην απόφαση 2004/20/ΕΚ της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2003	Διακυβέρνηση	Διαθέσιμοι πόροι του Οργανισμού για το 2006 (μ. δ. για το 2005)	Δραστηριότητες και υπηρεσίες που ελαβαν χώρα κατά το 2006
				<ul style="list-style-type: none"> <li>— Έκδοση και διανομή ενημερωτικού υλικού σχετικά με το πρόγραμμα ΙΕΕ και τον Οργανισμό. Το 2006, η ιστοσελίδα του προγράμματος σημείωσε περισσότερα από 500 000 καταφορτώσεις και ένα εκατομμύριο επισκέψεις. Αποστέλλονταν τακτικά ενημερωτικά μηνύματα στη βάση δεδομένων για τις επαφές του ΙΕΕ, στα οποία περιλαμβάνονταν περισσότερες από 5 000 επαφές πριν το τέλος του 2006. Πληροφορίες και ενημερώσεις για τα σχέδια ΙΕΕ παρασχέθηκαν μέσω τριών τευχών του ενημερωτικού δελτίου «Intelligent Energy News» (44 000 καταφορτώσεις κατά τη διάρκεια του 2006) και ενημερωτικά δελτία των επιμέρους έργων (100 000 καταφορτώσεις).</li> <li>— Εγκαινίαση της ανατροφοδότησης από τα αποτελέσματα του σχεδίου σε βασικούς τομείς πολιτικής της κύριας ΓΔ με τη μορφή συζητήσεων στρογγυλής τραπέζης και συμμετοχή των εκπροσώπων των έργων σε βασικά συνέδρια.</li> <li>— Εισηγήσεις στην Επιτροπή για καθοδήγηση της υλοποίησης του προγράμματος ΙΕΕ και την προετοιμασία του προγράμματος παρακολούθησης ΙΕΕ II (2007-2013): ο Οργανισμός, κατόπιν πρόσκλησης της κύριας ΓΔ, συμμετείχε σε ομάδα εργασίας για την προετοιμασία του σχεδίου προγράμματος εργασίας για το ΙΕΕ II. Οι δραστηριότητες περιλάμβαναν ανάλυση των εμπειριών και των στατιστικών δεδομένων αναφορικά με τους κανόνες συμμετοχής, προτάσεις για μελλοντικά θεματικά ζητήματα και διοργάνωση και ανάλυση μιας δημόσιας έρευνας. Ομοίως, και κατόπιν εισήγησης της κύριας ΓΔ, ο Οργανισμός αξιοποίησε τις γνώσεις που απέκτησε από τη διαχείριση του εξωτερικού τμήματος του ΙΕΕ (COOPENER) στο στάδιο του σχεδιασμού του DEV/AIDCO Energy Facility και από το διάδοχο πρόγραμμα COOPENER II.</li> </ul>

Πηγή: Τα στοιχεία διαβίβαστηκαν από τον Οργανισμό.

Πίνακας 2

## Εκτελεστικός Οργανισμός για την Ευφυή Ενέργεια (Βρυξέλλες) — Εκτέλεση του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2006

(1 000 ευρώ)

Έσοδα			Δαπάνες								
Προέλευση των εσόδων	Έσοδα εγγεγραμμένα στον οριστικό προϋπολογισμό του οικονομικού έτους	Εισπραχθέντα έσοδα	Κατανομή των δαπανών	Πιστώσεις του οριστικού προϋπολογισμού					Πιστώσεις που μεταφέρθηκαν από το (τα) προηγούμενο(-α) οικονομικό(-ά) έτος(-η) <sup>(1)</sup>		
				εγγεγραμμένες	αναληφθείσες	καταβληθείσες	μεταφερθείσες	ακυρωθείσες	διαθέσιμες	καταβληθείσες	ακυρωθείσες
Κοινοτικές επιχορηγήσεις	5 168	5 168	Τίτλος I Προσωπικό	2 959	2 944	2 561	118	280	66	2	64
Λοιπές επιχορηγήσεις <sup>(2)</sup>		461	Τίτλος II Διοίκηση	784	718	651	67	66	324	309	15
			Τίτλος III Επιχειρησιακές δραστηριότητες <sup>(3)</sup>	1 425	1 346	549	797	79	70	1	69
<b>Σύνολο</b>	<b>5 168</b>	<b>5 629</b>	<b>Σύνολο</b>	<b>5 168</b>	<b>5 008</b>	<b>3 762</b>	<b>982</b>	<b>425</b>	<b>461</b>	<b>313</b>	<b>148</b>

<sup>(1)</sup> Πιστώσεις που απέμειναν από το 2005 και μεταφέρθηκαν από την Επιτροπή στον Οργανισμό.<sup>(2)</sup> Επιχορήγηση που κατέβαλε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή για να καλύψει τις αναλήψεις υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν από το 2005 στο 2006.<sup>(3)</sup> Δαπάνες για τις συναντήσεις των εμπειρογνομών σχετικά με την υλοποίηση των σχεδίων.

Πηγή: Τα στοιχεία διαβίβαστηκαν από τον Οργανισμό. Στον παρόντα πίνακα παρουσιάζονται συνοπτικά τα στοιχεία που παρέχει ο Οργανισμός στους ετήσιους λογαριασμούς του. Τα εισπραχθέντα έσοδα και οι πληρωμές υπολογίζονται σύμφωνα με τη μέθοδο λογιστικής σε ταμειακή βάση.

Πίνακας 3

## Εκτελεστικός Οργανισμός για την Ευφυή Ενέργεια (Βρυξέλλες) — Λογαριασμός οικονομικού αποτελέσματος για το οικονομικό έτος 2006

(1 000 ευρώ)

	2006
<b>Έσοδα εκμετάλλευσης</b>	
Κοινοτικές επιχορηγήσεις	5 057
Λοιπά έσοδα	105
<b>Σύνολο (α)</b>	<b>5 162</b>
<b>Δαπάνες εκμετάλλευσης</b>	
Δαπάνες προσωπικού	2 616
Δαπάνες που σχετίζονται με τα πάγια στοιχεία ενεργητικού	38
Λοιπές διοικητικές δαπάνες	1 305
<b>Σύνολο (β)</b>	<b>3 959</b>
<b>Πλεόνασμα/(έλλειμμα) από επιχειρησιακές δραστηριότητες (γ = α - β)</b>	<b>1 203</b>
Επιβαρύνσεις 2005 (δ)	273
<b>Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους (ε = γ - δ)</b>	<b>930</b>

Πηγή: Τα στοιχεία διαβίβαστηκαν από τον Οργανισμό. Στον παρόντα πίνακα παρουσιάζονται συνοπτικά τα στοιχεία που παρέχει ο Οργανισμός στους ετήσιους λογαριασμούς του. Αυτοί οι λογαριασμοί καταρτίζονται σύμφωνα με τη μέθοδο λογιστικής σε δεδουλευμένη βάση.

Πίνακας 4

## Εκτελεστικός Οργανισμός για την Ευφυή Ενέργεια (Βρυξέλλες) — Ισολογισμός της 31ης Δεκεμβρίου 2006

(1 000 ευρώ)

	2006
<b>Μη τρέχον ενεργητικό</b>	
Ασώματες ακινητοποιήσεις	13
Ενσώματες ακινητοποιήσεις	88
<b>Τρέχον ενεργητικό</b>	
Βραχυπρόθεσμες απαιτήσεις	95
Ταμειακά διαθέσιμα και ισοδύναμα	1 509
<b>Σύνολο ενεργητικού</b>	<b>1 705</b>
<b>Τρέχον παθητικό</b>	
Προβλέψεις για κινδύνους και επιβαρύνσεις	48
Πληρωτέοι λογαριασμοί	727
<b>Σύνολο παθητικού</b>	<b>775</b>
<b>Καθαρό ενεργητικό</b>	
Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους	930
<b>Σύνολο καθαρού ενεργητικού</b>	<b>930</b>
<b>Σύνολο παθητικού και καθαρού ενεργητικού</b>	<b>1 705</b>



**ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ**

7. Ο Οργανισμός θα εφαρμόσει τη διαδικασία κλεισίματος του έτους διασφαλίζοντας τη μεταφορά μόνο των αιτιολογημένων πιστώσεων.
-

**ΕΚΘΕΣΗ**

**για τους ετήσιους λογαριασμούς του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Περιβάλλοντος  
σχετικά με το οικονομικό έτος 2006, συνοδευόμενη από τις απαντήσεις του  
Οργανισμού**

(2007/C 309/05)

**ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ**

	<i>Σημεία</i>	<i>Σελίδα</i>
ΕΙΣΑΓΩΓΗ .....	1-2	25
ΔΗΛΩΣΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ .....	3-6	25
ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ .....	7-8	25
Πίνακες 1 έως 4 .....		26
<b>Απαντήσεις του Οργανισμού</b> .....		<b>28</b>

**ΕΙΣΑΓΩΓΗ**

1. Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Περιβάλλοντος (εφεξής «ο Οργανισμός») ιδρύθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1210/90 του Συμβουλίου, της 7ης Μαΐου 1990 <sup>(1)</sup>. Ο Οργανισμός έχει ως αποστολή τη δημιουργία δικτύου παρατηρήσεων που να παρέχει στην Επιτροπή, στα κράτη μέλη και, γενικότερα, στο κοινό, αξιόπιστες πληροφορίες σχετικά με την κατάσταση του περιβάλλοντος. Ειδικότερα, οι πληροφορίες αυτές πρέπει να παρέχουν τη δυνατότητα στην Ευρωπαϊκή Ένωση και στα κράτη μέλη να λαμβάνουν μέτρα προστασίας του περιβάλλοντος και να αξιολογούν την αποτελεσματικότητά τους.

2. Στον πίνακα 1 παρουσιάζονται συνοπτικά οι αρμοδιότητες και οι δραστηριότητες του Οργανισμού. Για λόγους ενημέρωσης, στους πίνακες 2, 3 και 4 παρουσιάζονται βασικά στοιχεία, τα οποία έχουν εξαχθεί από τις οικονομικές καταστάσεις που κατάρτισε ο Οργανισμός για το οικονομικό έτος 2006.

**ΔΗΛΩΣΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ**

3. Η παρούσα δήλωση απευθύνεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 185 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου <sup>(2)</sup>. Καταρτίστηκε μετά την εξέταση των λογαριασμών του Οργανισμού, όπως ορίζει το άρθρο 248 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

4. Οι λογαριασμοί του Οργανισμού για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2006 <sup>(3)</sup> καταρτίστηκαν από τον εκτελεστικό διευθυντή του, δυνάμει του άρθρου 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1210/90 και διαβιβάστηκαν στο Συνέδριο, το οποίο υποχρεούται να προβαίνει σε δήλωση σχετικά με την αξιοπιστία τους, καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων.

5. Το Συνέδριο διενήργησε τον έλεγχο του σύμφωνα με τα διεθνή ελεγκτικά πρότυπα και τους κώδικες δεοντολογίας IFAC και INTOSAI, στο μέτρο που αυτά εφαρμόζονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Ο έλεγχος σχεδιάστηκε και διενεργήθηκε προκειμένου το Συνέδριο να αποκομίσει εύλογη βεβαιότητα σχετικά με την αξιοπιστία των λογαριασμών, καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων.

Η παρούσα έκθεση εγκρίθηκε από το Ελεγκτικό Συνέδριο στο Λουξεμβούργο, κατά τη συνεδρίασή του της 27ης Σεπτεμβρίου 2007.

6. Το Συνέδριο συγκέντρωσε στοιχεία, τα οποία αποτελούν επαρκή βάση για τη διατύπωση της κατωτέρω δήλωσης:

**Αξιοπιστία των λογαριασμών**

Οι λογαριασμοί του Οργανισμού για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2006 είναι, ως προς όλες τις ουσιώδεις πλευρές τους, αξιόπιστοι.

**Νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων**

Οι πράξεις στις οποίες βασίζονται οι ετήσιοι λογαριασμοί του Οργανισμού είναι, στο σύνολό τους, νόμιμες και κανονικές.

Οι παρατηρήσεις που ακολουθούν δεν θέτουν υπό αμφισβήτηση τη δήλωση του Συνεδρίου.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ**

7. Χρειάστηκε να μεταφερθεί πάνω από το 30 % των αναλήψεων υποχρεώσεων του οικονομικού έτους. Αυτό το ποσό υπερέβη το 50 % των επιχειρησιακών δαπανών (Τίτλος III και έσοδα για ειδικό προορισμό). Ορισμένες από τις μεταφορές δεν ήταν αιτιολογημένες. Κατά τη διάρκεια των δύο τελευταίων μηνών του 2006, ο Οργανισμός προέβη σε αναλήψεις υποχρεώσεων για ποσό 1,3 εκατομμυρίων ευρώ, για το οποίο οι αντίστοιχες πιστώσεις πληρωμών μεταφέρθηκαν στο 2007. Ο έλεγχος που διενεργήθηκε σε δείγμα <sup>(4)</sup> αυτών των μεταφορών κατέδειξε ότι όλες αφορούσαν δραστηριότητες που έπρεπε να πραγματοποιηθούν εντός του 2007. Επομένως, η αρχή της ετήσιας διάρκειας του προϋπολογισμού δεν εφαρμόστηκε αυστηρά.

8. Κατά παράβαση της αρχής του διαχωρισμού των καθηκόντων, ο ίδιος δευτερεύων διατάκτης όχι μόνο εκτέλεσε προληπτικούς ελέγχους, αλλά διαχειριζόταν και τα δικαιώματα πρόσβασης στο μηχανογραφικό σύστημα λογιστικής του προϋπολογισμού.

Για το Ελεγκτικό Συνέδριο  
Hubert WEBER  
Πρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 120 της 11.5.1990.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

<sup>(3)</sup> Οι εν λόγω λογαριασμοί καταρτίστηκαν στις 29 Μαΐου 2007 και περιήλθαν στο Συνέδριο στις 3 Ιουλίου 2007.

<sup>(4)</sup> Αξία του δείγματος: περίπου 500 000 ευρώ.

Πίνακας 1

## Ευρωπαϊκός Οργανισμός Περιβάλλοντος (Κοπεγχάγη)

Τομείς κοινοτικών αρμοδιοτήτων βάσει της συνθήκης	Αρμοδιότητες του Οργανισμού όπως καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1210/90 του Συμβουλίου της 7ης Μαΐου 1990		Διακυβέρνηση	Πόροι που τέθηκαν στη διάθεση του Οργανισμού (2005)	Κύρια προϊόντα και υπηρεσίες που παρασχέθηκαν κατά το 2006
<p><b>Πολιτική για το περιβάλλον</b></p> <p>Η πολιτική της Κοινότητας στον τομέα του περιβάλλοντος αποβλέπει σε υψηλό επίπεδο προστασίας και λαμβάνει υπόψη την ποικιλομορφία των καταστάσεων στις διάφορες περιοχές της Κοινότητας. Στήριζεται στις αρχές της προφύλαξης και της προληπτικής δράσης, της επανόρθωσης των καταστροφών του περιβάλλοντος, κατά προτεραιότητα στην πηγή, καθώς και στην αρχή «ο ρυπαίνων πληρώνει». (...) Κατά την εκπόνηση της πολιτικής της (...), η Κοινότητα λαμβάνει υπόψη τα διαθέσιμα επιστημονικά και τεχνικά δεδομένα (...)</p> <p>(Άρθρο 174 της συνθήκης)</p>	<p><b>Στόχοι</b></p> <p>Θέση σε λειτουργία ευρωπαϊκού δικτύου ενημέρωσης και παρατήρησης σχετικά με το περιβάλλον, για την παροχή στην Κοινότητα και στα κράτη μέλη αντικειμενικών, αξιόπιστων και συγκρίσιμων σε ευρωπαϊκό επίπεδο πληροφοριών προκειμένου:</p> <p>α) να λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την προστασία του περιβάλλοντος,</p> <p>β) να αξιολογούν τα αποτελέσματά τους,</p> <p>γ) να διασφαλίζουν την ορθή ενημέρωση του κοινού για την κατάσταση του περιβάλλοντος.</p>	<p><b>Καθήκοντα</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Παροχή των αναγκαίων αντικειμενικών πληροφοριών, στην Κοινότητα και στα κράτη μέλη για την κατάρτιση και την εφαρμογή ορθών και αποτελεσματικών περιβαλλοντικών πολιτικών.</li> <li>— Καταγραφή, παραβολή και εκτίμηση των δεδομένων περί της κατάστασης του περιβάλλοντος, εκπόνηση εκθέσεων για την ποιότητα καθώς και για τις πιέσεις που αυτό υφίσταται στο έδαφος της Κοινότητας.</li> <li>— Συμβολή στην εξασφάλιση της συγκρισιμότητας των περιβαλλοντικών δεδομένων σε ευρωπαϊκό επίπεδο και, εφόσον απαιτείται, πρόωξη, διά των κατάλληλων μέσων, μιας καλύτερης εναρμόσισης των μεθόδων μέτρησης.</li> <li>— Πρόωξη της ενσωμάτωσης των ευρωπαϊκών περιβαλλοντικών πληροφοριών σε διεθνή προγράμματα.</li> <li>— Δημοσίευση ανά πενταετία έκθεσης για την κατάσταση, την εξέλιξη και τις προοπτικές του περιβάλλοντος.</li> <li>— Ενθάρρυνση της ανάπτυξης τεχνικών πρόβλεψης σχετικά με το περιβάλλον καθώς και μεθόδων αποτίμησης του κόστους των ζημιών που προκαλούνται στο περιβάλλον και ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις τεχνολογίες για την πρόληψη των ζημιών.</li> <li>— Ενθάρρυνση της ανάπτυξης μεθόδων για την αποτίμηση του κόστους των ζημιών που προκαλούνται στο περιβάλλον και του κόστους των πολιτικών πρόληψης, προστασίας και αποκατάστασης στον τομέα του περιβάλλοντος.</li> </ul>	<p><b>1. Διοικητικό Συμβούλιο</b></p> <p><b>Σύνθεση</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— ένας εκπρόσωπος ανά κράτος μέλος,</li> <li>— δύο εκπρόσωποι της Επιτροπής,</li> <li>— δύο επιστημονικές προσωπικότητες που διορίζονται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.</li> </ul> <p><b>Καθήκοντα</b></p> <p>Έγκριση του προγράμματος εργασίας και διασφάλιση της εκτέλεσής του.</p> <p><b>2. Εκτελεστικός διευθυντής</b></p> <p>Διορίζεται από το διοικητικό συμβούλιο κατόπιν πρότασης της Επιτροπής.</p> <p><b>3. Συμβουλευτικό forum</b></p> <p>Απαρτίζεται από έναν εκπρόσωπο ανά κράτος μέλος, παρέχει συμβουλές στον εκτελεστικό διευθυντή.</p> <p><b>4. Επιστημονική επιτροπή</b></p> <p>Απαρτίζεται από προσωπικότητες που διαθέτουν ιδιαίτερη εξειδίκευση στον τομέα του περιβάλλοντος.</p> <p><b>5. Εξωτερικός έλεγχος</b></p> <p>Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο.</p> <p><b>6. Αρμόδια για τη χορήγηση απαλλαγής αρχή</b></p> <p>Κοινοβούλιο, κατόπιν σύστασης του Συμβουλίου.</p>	<p><b>Οριστικός προϋπολογισμός 2006</b></p> <p>37,1 εκατομμύρια ευρώ (32,1 εκατομμύρια ευρώ),</p> <p>κοινοτική επιχορήγηση: 75 % (84 %)</p> <p><b>Προσωπικό στις 31 Δεκεμβρίου 2006</b></p> <p>Στον πίνακα προσωπικού προβλέπονται 115 (115)</p> <p>θέσεις, εκ των οποίων έχουν πληρωθεί: 110 (107)</p> <p>+ 47 (34) λοιπές θέσεις (συμβάσεις επικουρικών υπαλλήλων, αποσπασμένοι εθνικοί εμπειρογνώμονες, τοπικοί υπάλληλοι και προσωρινά απασχολούμενο προσωπικό)</p> <p>Σύνολο προσωπικού: 115 (115)</p> <p>υπάλληλοι, εκ των οποίων ασκούν:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— λειτουργικά καθήκοντα: 72 (72)</li> <li>— διοικητικά καθήκοντα: 42 (42)</li> <li>— μεκτά καθήκοντα: 1 (1)</li> </ul>	<p>Έναρξη του προγράμματος Prelude (Prospective Environmental analysis of Land Use Development in Europe).</p> <p>Ενημέρωση του ευρωπαϊκού μητρώου ρυπογόνων εκπομπών (EPER).</p> <p>Δημοσίευση εκθέσεων για διάφορα θέματα, μεταξύ των οποίων συγκοινωνίες και περιβάλλον, γεωργία και περιβάλλον, ενέργεια και περιβάλλον, βιοενέργεια, ποιότητα του αέρα, εκπομπές αερίων στο φαινόμενο του θερμοκηπίου, κατάσταση των ευρωπαϊκών ακτών, αστική επέκταση και διαχείριση των φυσικών πόρων.</p> <p>Διοργάνωση σεμιναρίων στο πλαίσιο της Προεδρίας του Συμβουλίου.</p> <p>Παροχή βοήθειας για την εναρμόνιση των δεδομένων.</p> <p>Διαχείριση του δικτύου πληροφοριών ΕΙΟΝET (Ευρωπαϊκό Δίκτυο Πληροφοριών και Παρατηρήσεων σχετικά με το Περιβάλλον).</p>

Πηγή: Πληροφορίες που διαβίβασε ο Οργανισμός.

Πίνακας 2

## Ευρωπαϊκός Οργανισμός Περιβάλλοντος (Κοπεγχάγη) — Εκτέλεση του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2006

(1 000 ευρώ)

Έσοδα			Δαπάνες								
Προέλευση των εσόδων	Έσοδα εγγεγραμμένα στον οριστικό προϋπολογισμό του οικονομικού έτους	Εισπραχθέντα έσοδα	Κατανομή δαπανών	Πιστώσεις του οριστικού προϋπολογισμού					Πιστώσεις που μεταφέρθηκαν από το (τα) προηγούμενο(-α) οικονομικό(-ά) έτος(-η)		
				εγγεγραμμένες	αναληφθείσες	καταβληθείσες	μεταφερθείσες	ακυρωθείσες	διαθέσιμες	καταβληθείσες	ακυρωθείσες
Κοινοτικές επιχορηγήσεις	27 650	27 650	Τίτλος I Προσωπικό	16 013	16 013	15 692	308	13	508	386	122
Λοιπές επιχορηγήσεις	5 264	5 115	Τίτλος II Διοίκηση	2 926	2 912	2 623	283	19	895	836	59
Λοιπά έσοδα	4 200	1 798	Τίτλος III Επιχειρησιακές δραστηριότητες	13 975	13 971	8 681	5 290	4	4 069	3 671	398
			Έσοδα για ειδικό προορισμό	4 200	781	356	3 844	—	2 167	931	115
<b>Σύνολο</b>	<b>37 114</b>	<b>34 563</b>	<b>Σύνολο</b>	<b>37 114</b>	<b>33 677</b>	<b>27 352</b>	<b>9 725</b>	<b>36</b>	<b>7 639</b>	<b>5 824</b>	<b>694</b>

Πηγή: Τα στοιχεία διαβιάστηκαν από τον Οργανισμό. Στον παρόντα πίνακα παρουσιάζονται συνοπτικά τα στοιχεία που παρέχει ο Οργανισμός στους ετήσιους λογαριασμούς του. Τα εισπραχθέντα έσοδα και οι πληρωμές υπολογίζονται σύμφωνα με τη μέθοδο λογιστικής σε ταμειακή βάση.

Πίνακας 3

## Ευρωπαϊκός Οργανισμός Περιβάλλοντος (Κοπεγχάγη) — Λογαριασμός οικονομικού αποτελέσματος για τα οικονομικά έτη 2006 και 2005

(1 000 ευρώ)

	2006	2005
<b>Έσοδα εκμετάλλευσης</b>		
Κοινοτικές επιχορηγήσεις	27 650	26 900
Λοιπές επιχορηγήσεις	5 673	5 633
Λοιπά έσοδα <sup>(1)</sup>	2 277	0
<b>Σύνολο (α)</b>	<b>35 601</b>	<b>32 533</b>
<b>Δαπάνες εκμετάλλευσης</b>		
Δαπάνες προσωπικού	14 500	13 423
Δαπάνες που σχετίζονται με τα πάγια στοιχεία ενεργητικού	795	621
Λοιπές διοικητικές δαπάνες	4 843	4 700
Επιχειρησιακές δαπάνες	15 000	15 618
<b>Σύνολο (β)</b>	<b>35 138</b>	<b>34 363</b>
<b>Πλεόνασμα/(έλλειμμα) από επιχειρησιακές δραστηριότητες (γ = α - β)</b>	<b>462</b>	<b>- 1 830</b>
Έσοδα χρηματοοικονομικών πράξεων (ε)	72	29
Δαπάνες χρηματοοικονομικών πράξεων (στ)	7	7
<b>Πλεόνασμα/(έλλειμμα) από μη επιχειρησιακές δραστηριότητες (ζ = ε - στ)</b>	<b>66</b>	<b>22</b>
<b>Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους (η = γ + ζ)</b>	<b>528</b>	<b>- 1 808</b>

<sup>(1)</sup> Ανάκτηση φόρων ακινήτων 2000-2004 (905 000 ευρώ).

Πίνακας 4

## Ευρωπαϊκός Οργανισμός Περιβάλλοντος (Κοπεγχάγη) — Ισολογισμός της 31ης Δεκεμβρίου 2006 και 2005

(1 000 ευρώ)

	2006	2005
<b>Μη τρέχον ενεργητικό</b>		
Ασώματες ακινητοποιήσεις	330	456
Εσώματες ακινητοποιήσεις	1 866	1 649
<b>Τρέχον ενεργητικό</b>		
Βραχυπρόθεσμες προχρηματοδοτήσεις <sup>(1)</sup>	1 151	598
Βραχυπρόθεσμες απαιτήσεις	2 611	1 581
Μακροπρόθεσμες απαιτήσεις	494	482
Ταμειακά διαθέσιμα και ισοδύναμα <sup>(2)</sup>	6 097	4 491
<b>Σύνολο ενεργητικού</b>	<b>12 548</b>	<b>9 258</b>
<b>Τρέχον παθητικό</b>		
Πληρωτέοι λογαριασμοί	7 779	5 016
<b>Σύνολο παθητικού</b>	<b>7 779</b>	<b>5 016</b>
<b>Καθαρό ενεργητικό</b>		
Σωρευθέν πλεόνασμα/έλλειμμα	4 242	6 050
Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους	528	- 1 808
<b>Σύνολο καθαρού ενεργητικού</b>	<b>4 770</b>	<b>4 242</b>
<b>Σύνολο παθητικού και καθαρού ενεργητικού</b>	<b>12 548</b>	<b>9 258</b>

<sup>(1)</sup> Προχρηματοδότηση χορηγούμενη πρωτίστως στα Ευρωπαϊκά Θεματικά Κέντρα.

<sup>(2)</sup> Εισπραξη φόρων ακινήτων για την περίοδο 2000-2004 (905 000 ευρώ).

Πηγή: Τα στοιχεία διαβιάστηκαν από τον Οργανισμό. Στον παρόντα πίνακα παρουσιάζονται συνοπτικά τα στοιχεία που παρέχει ο Οργανισμός στους ετήσιους λογαριασμούς του. Αυτοί οι λογαριασμοί καταρτίζονται σύμφωνα με τη μέθοδο λογιστικής σε δεδουλευμένη βάση.

**ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ**

Το ηυξημένο ποσοστό μεταφερόμενων πιστώσεων στο 2007 οφείλεται κυρίως σε έκτακτες εκδηλώσεις του 2006 που μας ανάγκασαν να καθυστερήσουμε ενδιάμεσες πληρωμές προς θεματικά κέντρα μέχρις ότου κρίνουμε τις παρασχεθείσες υπηρεσίες ικανοποιητικές. Η καθυστέρηση στις αναφερθείσες υποχρεώσεις οφείλεται στην υποχρέωση υπογραφής συμφωνίας για παραχώρηση άδειας πριν από την 1η Ιανουαρίου εκάστου έτους για να εξασφαλισθεί η συνέχεια, καθώς και στο χρόνο που απαιτείται για τον υπολογισμό και τη διαπραγμάτευση δαπανών και χρονοδιαγραμμάτων για νέες περίπλοκες εργασίες. Ο Οργανισμός θα συνεχίσει τις προσπάθειές του

για μείωση του ποσοστού των μεταφερόμενων πιστώσεων στα ανωτέρω πλαίσια.

Οι κίνδυνοι που συνδέονται με την περιγραφείσα κατάσταση έχουν εκτιμηθεί με βάση τους ήδη εφαρμοζόμενους ελέγχους διαχείρισης και μετριάσμού. Το παραμένον επίπεδο κινδύνου θεωρείται αποδεκτό. Η κατάσταση θα επανεκτιμηθεί με μια αναθεώρηση των ευαίσθητων κονδυλίων που θα πραγματοποιηθεί στα μέσα του 2007.

**ΕΚΘΕΣΗ**

για τους ετήσιους λογαριασμούς του Ευρωπαϊκού Οργανισμού για τη Διαχείριση της Επιχειρησιακής Συνεργασίας στα Εξωτερικά Σύνορα των Κρατών Μελών για το οικονομικό έτος 2006, συνοδευόμενη από τις απαντήσεις του Οργανισμού

(2007/C 309/06)

**ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ**

	Σημεία	Σελίδα
ΕΙΣΑΓΩΓΗ .....	1-2	30
ΔΗΛΩΣΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ .....	3-6	30
ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ .....	7-9	30
Πίνακες 1 έως 4 .....		31
<b>Απαντήσεις του Οργανισμού</b> .....		<b>33</b>

**ΕΙΣΑΓΩΓΗ**

1. Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός για τη Διαχείριση της Επιχειρησιακής Συνεργασίας στα Εξωτερικά Σύνορα των Κρατών Μελών (εφεξής «ο Οργανισμός») ιδρύθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2007/2004 του Συμβουλίου, της 26ης Οκτωβρίου 2004<sup>(1)</sup>. Απέκτησε πλήρη αυτονομία την 1η Ιανουαρίου 2006<sup>(2)</sup>. Κύριο καθήκον του Οργανισμού αποτελεί ο συντονισμός των δραστηριοτήτων των κρατών μελών στον τομέα της διαχείρισης των εξωτερικών συνόρων (υποστήριξη για επιχειρησιακή συνεργασία, τεχνική και επιχειρησιακή συνδρομή, ανάλυση κινδύνου).

2. Στον πίνακα 1 παρουσιάζονται συνοπτικά οι αρμοδιότητες και οι δραστηριότητες του Οργανισμού. Για λόγους ενημέρωσης, στους πίνακες 2, 3 και 4 παρουσιάζονται βασικά στοιχεία, τα οποία έχουν εξαχθεί από τις οικονομικές καταστάσεις που καταρτίστηκαν από τον Οργανισμό για το οικονομικό έτος 2006.

**ΔΗΛΩΣΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ**

3. Η παρούσα δήλωση απευθύνεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 185, παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002<sup>(3)</sup>. Καταρτίστηκε μετά την εξέταση των λογαριασμών του Οργανισμού, όπως ορίζει το άρθρο 248 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

4. Οι λογαριασμοί του Οργανισμού για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2006<sup>(4)</sup> καταρτίστηκαν από τον εκτελεστικό διευθυντή του, δυνάμει του άρθρου 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2004 και διαβιβάστηκαν στο Συνέδριο, το οποίο υποχρεούται να προβαίνει σε δήλωση σχετικά με την αξιοπιστία τους, καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων.

5. Το Συνέδριο διενήργησε τον έλεγχο του σύμφωνα με τα διεθνή ελεγκτικά πρότυπα και τους κώδικες δεοντολογίας IFAC και INTO-SAI, στο μέτρο που αυτά εφαρμόζονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Ο έλεγχος σχεδιάστηκε και διενεργήθηκε προκειμένου το Συνέδριο να αποκομίσει εύλογη βεβαιότητα σχετικά με την αξιοπιστία των λογαριασμών, καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων.

Η παρούσα έκθεση εγκρίθηκε από το Ελεγκτικό Συνέδριο στο Λουξεμβούργο, κατά τη συνεδρίασή του της 27ης Σεπτεμβρίου 2007.

6. Το Συνέδριο συγκέντρωσε στοιχεία, τα οποία αποτελούν επαρκή βάση για τη διατύπωση της κατωτέρω δήλωσης.

**Αξιοπιστία των λογαριασμών**

Οι λογαριασμοί του Οργανισμού για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2006 είναι, ως προς όλες τις ουσιώδεις πλευρές τους, αξιόπιστοι.

**Νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων**

Οι πράξεις στις οποίες βασίζονται οι ετήσιοι λογαριασμοί του Οργανισμού είναι, στο σύνολό τους, νόμιμες και κανονικές.

Οι παρατηρήσεις που ακολουθούν δεν θέτουν υπό αμφισβήτηση τη δήλωση του Συνεδρίου.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ**

7. Κατά το οικονομικό έτος 2006, το ποσοστό ανάληψης υποχρεώσεων ανήλθε σε 85 %. Το ποσοστό των μεταφορών ξεπέρασε γενικώς το 70 % και ήταν 85 % περίπου για τις επιχειρησιακές δαπάνες. Οι μεταφορές πιστώσεων μεταξύ κεφαλαίων ή τίτλων κατά τη διάρκεια του έτους ξεπέρασε το συνολικό όριο του 10 % που προβλέπεται από το δημοσιονομικό κανονισμό. Επομένως, οι αρχές της ετήσιας διάρκειας και της ειδικότητας του προϋπολογισμού δεν τηρήθηκαν αυστηρά.

8. Αντίθετα με αυτό που προβλέπει ο δημοσιονομικός κανονισμός του Οργανισμού, οι νομικές δεσμεύσεις<sup>(5)</sup> αναλαμβάνονταν πριν από τις αναλήψεις υποχρεώσεων στο πλαίσιο του προϋπολογισμού.

9. Τα κριτήρια και οι διαδικασίες που εφαρμόστηκαν για την πρόσληψη προσωπικού δεν ήταν σύμφωνα με τις γενικές διατάξεις εκτέλεσης του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης: οι παραβάσεις αφορούσαν κυρίως θέματα όπως η ελάχιστη απαιτούμενη πείρα για συγκεκριμένο βαθμό, ο περιορισμένος ρόλος της επιτροπής επιλογής και η τεκμηρίωση της διαδικασίας προεπιλογής.

Για το Ελεγκτικό Συνέδριο  
Hubert WEBER  
Πρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 349 της 25.11.2004, σ. 1.

<sup>(2)</sup> Μέχρι την 1η Σεπτεμβρίου 2006, οι μισθοί καταβάλλονταν από την Επιτροπή.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

<sup>(4)</sup> Οι εν λόγω λογαριασμοί καταρτίστηκαν στις 25 Μαΐου 2007 και περιήλθαν στο Συνέδριο στις 11 Ιουλίου 2007.

<sup>(5)</sup> Πέντε περιπτώσεις, συνολικής αξίας 30 000 ευρώ περίπου.



Πίνακας 1

## Ευρωπαϊκός Οργανισμός για τη Διαχείριση της Επιχειρησιακής Συνεργασίας στα Εξωτερικά Σύνορα των Κρατών Μελών — Frontex (Βαρσοβία)

Τομείς κοινοτικών αρμοδιοτήτων βάσει της συνθήκης	Αρμοδιότητες του Οργανισμού όπως καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2007/2004 του Συμβουλίου της 26ης Οκτωβρίου 2004	Διακυβέρνηση	Πόροι που τέθηκαν στη διάθεση του Οργανισμού	Προϊόντα και υπηρεσίες που παρασχέθηκαν το 2006	
<p>Η πολιτική της Κοινότητας σε αυτό τον τομέα επιδιώκει την ανάπτυξη κοινών κανόνων και διαδικασιών αναφορικά με την άσκηση ελέγχου των προσώπων που διασχίζουν τα εξωτερικά σύνορα των κρατών μελών· επιπλέον, πρέπει να ληφθούν μέτρα που να διασφαλίζουν τη συνεργασία ανάμεσα στις αρμόδιες υπηρεσίες των διοικήσεων των κρατών μελών στους τομείς του παρόντος τίτλου καθώς και μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής.</p> <p>(Άρθρο 62 παράγραφος 2 στοιχείο α) και άρθρο 66 της συνθήκης)</p>	<p><b>Στόχοι</b></p> <p>Ο Οργανισμός FRONTEX δημιουργήθηκε με στόχο να βελτιώσει την ολοκληρωμένη διαχείριση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών της ΕΕ.</p> <p>Ο Οργανισμός FRONTEX:</p> <p>α) διευκολύνει και καθιστά αποτελεσματικότερη την εφαρμογή των υφισταμένων και μελλοντικών μέτρων που λαμβάνει η Κοινότητα για τη διαχείριση των εξωτερικών συνόρων·</p> <p>β) διασφαλίζει το συντονισμό των ενεργειών των κρατών μελών κατά την υλοποίηση των μέτρων αυτών συμβάλλοντας έτσι στον αποτελεσματικό, ομοιόμορφο και υψηλού επιπέδου έλεγχο των προσώπων και στην επιτήρηση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών·</p> <p>γ) παρέχει στην Επιτροπή και στα κράτη μέλη την αναγκαία τεχνική συνδρομή και εμπειρογνομosύνη για τη διαχείριση των εξωτερικών συνόρων και προάγει την αλληλεγγύη μεταξύ των κρατών μελών.</p>	<p><b>Κύρια καθήκοντα</b></p> <p>1. Συντονίζει την επιχειρησιακή συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών στον τομέα της διαχείρισης των εξωτερικών συνόρων.</p> <p>2. Επικουρεί τα κράτη μέλη στην εκπαίδευση των εθνικών συνοριακών φυλάκων με την καθιέρωση κοινών προδιαγραφών εκπαίδευσης.</p> <p>3. Πραγματοποιεί αναλύσεις κινδύνου.</p> <p>4. Παρακολουθεί τις εξελίξεις των ερευνών σχετικά με τον έλεγχο και την επιτήρηση των εξωτερικών συνόρων.</p> <p>5. Επικουρεί τα κράτη μέλη σε περιπτώσεις που απαιτείται αυξημένη τεχνική και επιχειρησιακή συνδρομή στα εξωτερικά σύνορα.</p> <p>6. Παρέχει στα κράτη μέλη την αναγκαία στήριξη για την οργάνωση κοινών επιχειρήσεων επαναπατριsmού.</p>	<p><b>1. Διοικητικό Συμβούλιο</b></p> <p><b>Αποτελείται από:</b></p> <p>— έναν εκπρόσωπο από κάθε κράτος μέλος·</p> <p>— δύο εκπροσώπους της Επιτροπής·</p> <p>— έναν εκπρόσωπο ανά χώρα που μετέχει στη συνθήκη Σένγκεν (Νορβηγία, Ισλανδία) με περιορισμένο δικαίωμα ψήφου.</p> <p><b>2. Εκτελεστικός Διευθυντής</b></p> <p>Διορίζεται από το Διοικητικό Συμβούλιο κατόπιν εισήγησης της Επιτροπής.</p> <p><b>3. Εξωτερικός Έλεγχος</b></p> <p>Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο.</p> <p><b>4. Αρμόδια για τη χορήγηση απαλλαγής αρχή</b></p> <p>Κοινοβούλιο, κατόπιν σύστασης του Συμβουλίου.</p>	<p><b>Οριστικός προϋπολογισμός για το 2006:</b></p> <p>Συνολικός προϋπολογισμός</p> <p>19,2 εκατομμύρια ευρώ</p> <p>Χρηματοδότηση από την Κοινότητα:</p> <p>18,9 εκατομμύρια ευρώ (98,8 %)</p> <p>Χρηματοδότηση από το UK:</p> <p>0,2 εκατομμύρια ευρώ (1,2 %)</p> <p><b>Στοιχεία προσωπικού στις 31 Δεκεμβρίου 2006:</b></p> <p>Αριθμός θέσεων που ορίζει ο πίνακας προσωπικού για το 2006: 28</p> <p>Σύνολο προσωπικού: 72</p> <p>25 έκτακτοι υπάλληλοι</p> <p>+ 47 λοιποί υπάλληλοι (αποσπασμένοι εθνικοί εμπειρογνώμονες, συμβασιούχοι, επικουρικοί υπάλληλοι)</p> <p>Οι οποίοι ασκούν καθήκοντα:</p> <p>— επιχειρησιακά: 43</p> <p>— διοικητικά: 29</p>	<p><b>Επιχειρησιακή συνεργασία:</b></p> <p>Έγιναν 15 επιχειρήσεις από κοινού με τον Οργανισμό FRONTEX, ξεκίνησαν επτά πιλοτικές έρευνες.</p> <p><b>Κατάρτιση</b></p> <p>Αναθεωρήθηκε και αναπτύχθηκε ο κοινός βασικός κορμός μαθημάτων· δημιουργήθηκε δίκτυο εταιρικών ακαδημιών και συντονιστών κατάρτισης· πρόγραμμα κατάρτισης για τρίτες χώρες και αναπτύχθηκε εργαλείο για «πλαστά έγγραφα», επίπεδα κατάρτισης για κοινές επιχειρήσεις επαναπατριsmού, αναπτύχθηκε τακτική κατάρτιση για πιλότους ελικοπτέρων και διοργανώθηκε, σε συνεργασία, Ευρωπαϊκή Ημερίδα Κατάρτισης.</p> <p><b>Ανάλυση κινδύνων:</b></p> <p>Εκδόθηκαν πέντε εκθέσεις ανάλυσης κινδύνων· εκδόθηκε δελτίο εφαρμογής της νομοθεσίας από τους δημόσιους φορείς, αναβαθμίστηκε το κοινό υπόδειγμα ολοκληρωμένης ανάλυσης κινδύνου· καθιερώθηκε δίκτυο ανάλυσης κινδύνων FRONTEX (εμπειρογνώμονες κρατών μελών).</p> <p><b>Έρευνα και ανάπτυξη</b></p> <p>Δημοσιεύθηκαν δύο εκθέσεις, εκδόθηκαν τέσσερα δελτία, πραγματοποιήθηκε ένα εργαστήριο από κοινού με το Συνεργαζόμενο Κέντρο Έρευνας.</p> <p><b>Στήριξη για τα κράτη μέλη:</b></p> <p>Συντονισμός δύο πράξεων παροχής βοήθειας.</p> <p><b>Παροχή βοήθειας για ενέργειες επαναπατριsmού:</b></p> <p>Τρεις κοινές επιχειρήσεις επαναπατριsmού.</p>

Πηγή: Πληροφορίες που διαβιβάστηκαν από τον Οργανισμό.

Πίνακας 2

**Frontex — Ευρωπαϊκός Οργανισμός για τη Διαχείριση της Επιχειρησιακής Συνεργασίας στα Εξωτερικά Σύνορα των Κρατών Μελών (Βαρσοβία) — Εκτέλεση του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2006**  
(1 000 ευρώ)

Έσοδα			Δαπάνες (1)					
Προέλευση των εσόδων	Έσοδα εγγεγραμμένα στον οριστικό προϋπολογισμό του οικονομικού έτους	Εισπραχθέντα έσοδα	Κατανομή των δαπανών	Πιστώσεις του οριστικού προϋπολογισμού				
				εγγεγραμμένες	αναληφθείσες	καταβληθείσες	μεταφερθείσες	ακυρωθείσες
Κοινοτικές επιχορηγήσεις	18 940	19 504	Τίτλος I Προσωπικό	2 685	2 173	1 017	1 065	603
Λοιπές επιχορηγήσεις	226	226	Τίτλος II Διοίκηση	1 275	363	69	931	275
			Τίτλος III Επιχειρησιακές δραστηριότητες	13 135	11 687	1 856	9 936	831
<b>Σύνολο</b>	<b>19 166</b>	<b>19 730</b>	<b>Σύνολο</b>	<b>17 095</b>	<b>14 223</b>	<b>2 942</b>	<b>11 932</b>	<b>1 709</b>

(1) Τα στοιχεία δαπανών αφορούν μόνον εκείνες για τις οποίες ο Οργανισμός έφερε την αποκλειστική ευθύνη (Οκτώβριος-Δεκέμβριος 2006 για τους τίτλους I και II, σύνολο του οικονομικού έτους για τον τίτλο III), η δε Επιτροπή είναι υπεύθυνη για τις λοιπές δαπάνες.

Πηγή: Τα στοιχεία διαβιβάστηκαν από τον Οργανισμό. Στον παρόντα πίνακα παρουσιάζονται συνοπτικά τα στοιχεία που παρέιχε ο Οργανισμός στους ετήσιους λογαριασμούς του. Τα εισπραχθέντα έσοδα και οι πληρωμές υπολογίζονται σύμφωνα με τη μέθοδο λογιστικής σε ταμειακή βάση.

Πίνακας 3

**Ευρωπαϊκός Οργανισμός για τη Διαχείριση της Επιχειρησιακής Συνεργασίας στα Εξωτερικά Σύνορα των Κρατών Μελών(Βαρσοβία) — Λογαριασμός οικονομικού αποτελέσματος για το οικονομικό έτος 2006**

(1 000 ευρώ)

	2006
<b>Έσοδα εκμετάλλευσης</b>	
Κοινοτικές επιχορηγήσεις	15 129
Λοιπά έσοδα	253
<b>Σύνολο (α)</b>	<b>15 382</b>
<b>Δαπάνες εκμετάλλευσης</b>	
Δαπάνες προσωπικού	860
Δαπάνες που σχετίζονται με τα πάγια στοιχεία ενεργητικού	7
Λοιπές διοικητικές δαπάνες	615
Επιχειρησιακές δαπάνες	4 348
<b>Σύνολο (β)</b>	<b>5 830</b>
<b>Πλεόνασμα/έλλειμμα από επιχειρησιακές δραστηριότητες (γ = α - β)</b>	<b>9 552</b>
Δαπάνες χρηματοοικονομικών πράξεων (δ)	5
<b>Πλεόνασμα/έλλειμμα από μη επιχειρησιακές δραστηριότητες (ε = - δ)</b>	<b>- 5</b>
<b>Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους (ζ = γ + ε)</b>	<b>9 547</b>

Ο παρών πίνακας καλύπτει την περίοδο Οκτωβρίου-Δεκεμβρίου 2006, κατά την οποία ο Οργανισμός ήταν οικονομικώς ανεξάρτητος.

Πηγή: Τα στοιχεία διαβιβάστηκαν από τον Οργανισμό. Στον παρόντα πίνακα παρουσιάζονται συνοπτικά τα στοιχεία που παρέιχε ο Οργανισμός στους ετήσιους λογαριασμούς του. Οι εν λόγω λογαριασμοί καταρτίστηκαν σύμφωνα με τη μέθοδο λογιστικής σε δεδουλευμένη βάση.

Πίνακας 4

**Ευρωπαϊκός Οργανισμός για τη Διαχείριση της Επιχειρησιακής Συνεργασίας στα Εξωτερικά Σύνορα των Κρατών Μελών (Βαρσοβία) — Ισολογισμός της 31ης Δεκεμβρίου 2006**

(1 000 ευρώ)

	2006
<b>Μη τρέχον ενεργητικό</b>	
Ενώματες ακινητοποιήσεις	31
<b>Τρέχον ενεργητικό</b>	
Βραχυπρόθεσμες απαιτήσεις	75
Ταμειακά διαθέσιμα και ισοδύναμα	14 236
<b>Σύνολο ενεργητικού</b>	<b>14 342</b>
<b>Τρέχον παθητικό</b>	
Προβλέψεις για κινδύνους και επιβαρύνσεις	84
Πληρωτέοι λογαριασμοί	4 711
<b>Σύνολο παθητικού</b>	<b>4 795</b>
<b>Καθαρό ενεργητικό</b>	
Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους	9 547
<b>Σύνολο καθαρού ενεργητικού</b>	<b>9 547</b>
<b>Σύνολο παθητικού και καθαρού ενεργητικού</b>	<b>14 342</b>

**ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ**

7. Το υψηλό ποσοστό των μεταφορών στο έτος 2007 οφείλεται στις εγγενείς δυσκολίες της αρχικής περιόδου λειτουργίας του Οργανισμού και στο γεγονός ότι σημαντικοί χρηματοδοτικοί πόροι παρασχέθηκαν μόνο στο τέλος του 2006. Όσον αφορά τις μεταφορές, ο Οργανισμός έλαβε υπόψη του την παρατήρηση του Συνεδρίου και από τον Απρίλιο του 2007 εφαρμόζει με αυστηρή ερμηνεία τους κανόνες που αφορούν τις μεταφορές.

8. Ο Οργανισμός γνώριζε την κατάσταση που περιέγραψε το Συνέδριο και είχε ήδη λάβει διορθωτικά μέτρα. Ο Οργανισμός έχει προβεί σε πολλές ενέργειες προκειμένου να υπενθυμίσει στους δημοσιονομικούς του παράγοντες ότι απαιτείται αυστηρή τήρηση

των διαδικασιών. Δημιουργήθηκε μητρώο με τις εξαιρέσεις, το περιεχόμενο του οποίου υποβάλλεται στον εκτελεστικό διευθυντή σε μηνιαία βάση.

9. Λόγω της έλλειψης πόρων την αρχική περίοδο λειτουργίας, των δυσκολιών προσέλκυσης κατάλληλου προσωπικού καθώς και της ανάγκης να καταστεί ο Οργανισμός λειτουργικός το ταχύτερο δυνατό, ο Οργανισμός δεν ήταν σε θέση να εφαρμόσει πλήρως κανονικές διαδικασίες για τις περισσότερες από τις διαδικασίες πρόσληψης που δρομολογήθηκαν κατά το έτος 2006. Το 2007, η κατάσταση εξομαλύνθηκε σταδιακά.

**ΕΚΘΕΣΗ**

**για τους ετήσιους λογαριασμούς του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Φαρμάκων  
σχετικά με το οικονομικό έτος 2006, συνοδευόμενη από τις απαντήσεις του  
Οργανισμού**

(2007/C 309/07)

**ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ**

	Σημεία	Σελίδα
ΕΙΣΑΓΩΓΗ .....	1-2	35
ΔΗΛΩΣΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ .....	3-6	35
ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ .....	7-8	35
Πίνακες 1 έως 4 .....		37
<b>Απαντήσεις του Οργανισμού</b> .....		39

**ΕΙΣΑΓΩΓΗ**

1. Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Φαρμάκων (εφεξής «ο Οργανισμός») ιδρύθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2309/93 του Συμβουλίου της 22ας Ιουλίου 1993, ο οποίος αντικαταστάθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 726/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 31ης Μαρτίου 2004<sup>(1)</sup>. Ο Οργανισμός λειτουργεί σε δίκτυο και συντονίζει τους επιστημονικούς πόρους που θέτουν στη διάθεσή του οι εθνικές αρχές, προς εξασφάλιση της αξιολόγησης και της εποπτείας των φαρμάκων που προορίζονται για ανθρώπινη ή κτηνιατρική χρήση.

2. Στον πίνακα 1 παρουσιάζονται συνοπτικά οι αρμοδιότητες και οι δραστηριότητες του Οργανισμού. Για λόγους ενημέρωσης, στους πίνακες 2, 3 και 4 παρουσιάζονται βασικά στοιχεία, τα οποία έχουν εξαχθεί από τις οικονομικές καταστάσεις που καταρτίστηκαν από τον Οργανισμό για το οικονομικό έτος 2006.

**ΔΗΛΩΣΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ**

3. Η παρούσα δήλωση απευθύνεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 185 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου<sup>(2)</sup>. Καταρτίστηκε μετά την εξέταση των λογαριασμών του Οργανισμού, όπως ορίζει το άρθρο 248 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

4. Οι λογαριασμοί του Οργανισμού για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2006<sup>(3)</sup> καταρτίστηκαν από τον εκτελεστικό διευθυντή του, δυνάμει του άρθρου 68 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 726/2004 και διαβιβάστηκαν στο Συνέδριο, το οποίο υποχρεούται να προβαίνει σε δήλωση σχετικά με την αξιοπιστία τους, καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων.

5. Το Συνέδριο διενήργησε τον έλεγχο του σύμφωνα με τα διεθνή ελεγκτικά πρότυπα και τους κώδικες δεοντολογίας IFAC και INTO-SAI, στο μέτρο που αυτά εφαρμόζονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Ο έλεγχος σχεδιάστηκε και διενεργήθηκε προκειμένου το Συνέδριο να αποκομίσει εύλογη βεβαιότητα σχετικά με την αξιοπιστία των λογαριασμών, καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων.

(1) ΕΕ L 214 της 24.8.1993, σ. 18 και ΕΕ L 136 της 30.4.2004, σ. 1. Δυνάμει του τελευταίου κανονισμού, η αρχική ονομασία του Οργανισμού, Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Αξιολόγηση των Φαρμακευτικών Προϊόντων, αντικαταστάθηκε με την ονομασία Ευρωπαϊκός Οργανισμός Φαρμάκων.

(2) ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

(3) Οι εν λόγω λογαριασμοί καταρτίστηκαν στις 21 Ιουνίου 2007 και περιήλθαν στο Συνέδριο στις 17 Ιουλίου 2007.

6. Το Συνέδριο συγκέντρωσε στοιχεία, τα οποία αποτελούν επαρκή βάση για τη διατύπωση της κατωτέρω δήλωσης.

**Αξιοπιστία των λογαριασμών**

Οι λογαριασμοί του Οργανισμού για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2006 είναι, ως προς όλες τις ουσιώδεις πλευρές τους, αξιόπιστοι.

**Νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων**

Οι πράξεις στις οποίες βασίζονται οι ετήσιοι λογαριασμοί του Οργανισμού είναι, στο σύνολό τους, νόμιμες και κανονικές.

Οι παρατηρήσεις που ακολουθούν δεν θέτουν υπό αμφισβήτηση τη δήλωση του Συνεδρίου.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ**

7. Όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού σχετικά με τις διοικητικές δαπάνες (τίτλος II), το ποσοστό χρησιμοποίησης των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων ήταν χαμηλότερο του 60%. Πάνω από το 40% των αναλήψεων υποχρεώσεων, ιδίως στον τομέα της τεχνολογίας των πληροφοριών, μεταφέρθηκε στο οικονομικό έτος 2007. Κατά συνέπεια, η αρχή της ετήσιας διάρκειας του προϋπολογισμού δεν τηρήθηκε αυστηρά.

8. Το άρθρο 12 παράγραφος 4 του κανονισμού<sup>(4)</sup> σχετικά με τα τέλη αναφέρει ότι «οποιαδήποτε επανεξέταση των τελών θα βασίζεται στην εκτίμηση των δαπανών του Οργανισμού και θα πραγματοποιείται βάσει των σχετικών δαπανών των υπηρεσιών που προβλέπονται από τα κράτη μέλη. Οι εν λόγω δαπάνες υπολογίζονται σύμφωνα με γενικώς αποδεκτές διεθνείς μεθόδους κοστολόγησης οι οποίες θεσπίζονται σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2». Προς το παρόν,

(4) Όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1905/2005 του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 297/95 (ΕΕ L 304 της 23.11.2005, σ. 1).

ο Οργανισμός χρεώνει στους πελάτες του ένα ποσό που αποτελείται από δύο μέρη: το ένα μέρος καλύπτει τις δαπάνες του Οργανισμού και το άλλο καταβάλλεται στους εισηγητές των κρατών μελών για να καλύπτουν τα έξοδά τους. Καθώς οι εισηγητές των κρατών μελών δεν υπέβαλαν ποτέ πλήρη αποδεικτικά στοιχεία ή έγγραφα για τα πραγματικά τους έξοδα, αυτή η κατάσταση συνιστά παράβαση του

κανονισμού για τα τέλη. Ο Οργανισμός δεν ήταν σε θέση να προβεί σε πλήρη ανάλυση των εξόδων στα οποία υποβλήθηκαν οι εισηγητές των κρατών μελών, προκειμένου να αποκομίσει αντικειμενική και αιτιολογημένη βάση στην οποία να προσαρμόσει τις πληρωμές του προς αυτούς και, κατά συνέπεια, τα τέλη που χρεώνει στους πελάτες του.

Η παρούσα έκθεση εγκρίθηκε από το Ελεγκτικό Συνέδριο στο Λουξεμβούργο, κατά τη συνεδρίασή του της 27ης Σεπτεμβρίου 2007.

Για το Ελεγκτικό Συνέδριο  
Hubert WEBER  
Πρόεδρος

Πίνακας 1

## Ευρωπαϊκός Οργανισμός Φαρμάκων (Λονδίνο)

Τομείς κοινοτικών αρμοδιοτήτων βάσει της συνθήκης	Αρμοδιότητες του Οργανισμού όπως καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 726/2004 και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 141/2000	Διακυβέρνηση	Πόροι που τέθηκαν στη διάθεση του Οργανισμού το 2006 (2005)	Προϊόντα και υπηρεσίες το 2006 (2005)	
<p>Κατά τον καθορισμό και την εφαρμογή όλων των πολιτικών και δραστηριοτήτων της Κοινότητας, εξασφαλίζεται υψηλού επιπέδου προστασία της υγείας του ανθρώπου.</p> <p>Η δράση της Κοινότητας, η οποία συμπληρώνει τις εθνικές πολιτικές, αποβλέπει στη βελτίωση της δημόσιας υγείας καθώς και στην πρόληψη της ανθρώπινης ασθένειας σε όλες τις μορφές της και στην αποτροπή των πηγών κινδύνου για την ανθρώπινη υγεία. (...)</p> <p>(Άρθρο 152 της συνθήκης)</p>	<p><b>Στόχοι</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Συντονισμός των επιστημονικών πόρων που θέτουν στη διάθεσή του οι αρχές των κρατών μελών για τη χορήγηση άδειας και τη σχετική εποπτεία των φαρμάκων που προορίζονται για ανθρώπινη ή για κτηνιατρική χρήση.</li> <li>— Παροχή επιστημονικών γνώμων στα κράτη μέλη και στα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με τα φάρμακα που προορίζονται για ανθρώπινη ή για κτηνιατρική χρήση.</li> </ul>	<p><b>Καθήκοντα</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Συντονισμός της επιστημονικής αξιολόγησης των φαρμάκων που υπόκεινται στις κοινοτικές διαδικασίες χορήγησης άδειας διάθεσης στην αγορά.</li> <li>— Συντονισμός της εποπτείας των φαρμάκων των οποίων έχει επιτραπεί η κυκλοφορία στην Κοινότητα (φαρμακοεπαγρύπνηση).</li> <li>— Γνωμοδότηση για τα ανώτατα αποδεκτά όρια καταλοίπων κτηνιατρικών φαρμάκων σε τρόφιμα ζωικής προέλευσης.</li> <li>— Συντονισμός του ελέγχου της συμμόρφωσης προς τις αρχές της ορθής παρασκευαστικής πρακτικής, της ορθής εργαστηριακής πρακτικής και της ορθής κλινικής πρακτικής.</li> <li>— Τήρηση κατάστασης των αδειών κυκλοφορίας φαρμάκων οι οποίες χορηγούνται.</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>Η επιτροπή φαρμακευτικών ιδιοσκευασμάτων για ανθρώπινη χρήση</b>, η οποία απαρτίζεται από ένα μέλος και ένα αναπληρωματικό από κάθε κράτος μέλος, γνωμοδοτεί σχετικά με κάθε θέμα που αφορά την αξιολόγηση των φαρμάκων για ανθρώπινη χρήση.</li> <li>2. <b>Η επιτροπή φαρμάκων για κτηνιατρική χρήση</b>, η οποία απαρτίζεται από ένα μέλος και ένα αναπληρωματικό από κάθε κράτος μέλος, γνωμοδοτεί σχετικά με κάθε θέμα που αφορά την αξιολόγηση των κτηνιατρικών φαρμάκων.</li> <li>3. <b>Η επιτροπή για τα ορφανά φάρμακα</b>, η οποία απαρτίζεται από ένα μέλος και ένα αναπληρωματικό από κάθε κράτος μέλος, γνωμοδοτεί σχετικά με κάθε θέμα που αφορά την αξιολόγηση των ορφανών φαρμάκων.</li> <li>4. <b>Η επιτροπή φαρμάκων φυτικής προέλευσης</b>, η οποία απαρτίζεται από ένα μέλος και ένα αναπληρωματικό από κάθε κράτος μέλος, γνωμοδοτεί σχετικά με κάθε θέμα που αφορά την αξιολόγηση των φαρμάκων φυτικής προέλευσης.</li> <li>5. <b>Το διοικητικό συμβούλιο</b> απαρτίζεται από ένα μέλος και ένα αναπληρωματικό από κάθε κράτος μέλος, δύο εκπροσώπους της Επιτροπής και δύο εκπροσώπους που ορίζει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, δύο εκπροσώπους οργανώσεων ασθενών, έναν εκπρόσωπο ιατρικών οργανώσεων και έναν εκπρόσωπο κτηνιατρικών οργανώσεων. Εγκρίνει το πρόγραμμα εργασίας και την ετήσια έκθεση.</li> <li>6. <b>Ο εκτελεστικός διευθυντής</b> διορίζεται από το διοικητικό συμβούλιο έπειτα από πρόταση της Επιτροπής.</li> <li>7. <b>Εξωτερικός έλεγχος</b>: Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο.</li> <li>8. <b>Αρμόδια για τη χορήγηση απαλλαγής αρχή</b>: Κοινοβούλιο, κατόπιν σύστασης του Συμβουλίου.</li> </ol>	<p><b>Οριστικός προϋπολογισμός 2006:</b></p> <p>138,7 (111,8) εκατομμύρια ευρώ,</p> <p>εκ των οποίων κοινοτική επιχορήγηση (χωρίς τη συνεισφορά για τα ορφανά φάρμακα): 21,63 % (22,7 %)</p> <p><b>Προσωπικό στις 31 Δεκεμβρίου 2006:</b></p> <p>Στον πίνακα προσωπικού προβλέπονται 424 (379) θέσεις,</p> <p>εκ των οποίων έχουν πληρωθεί: 395 (337,5)</p> <p>+ 77 (34) λοιπές θέσεις (συμβάσεις επικουρικών υπαλλήλων, αποσπασμένοι εθνικοί εμπειρογνώμονες, προσωρινά απασχολούμενο προσωπικό)</p> <p>Σύνολο προσωπικού: 472 υπάλληλοι (371,5)</p> <p>εκ των οποίων ασκούν:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— λειτουργικά καθήκοντα: 406 (302,5)</li> <li>— διοικητικά καθήκοντα: 66 (69)</li> </ul>	<p><b>Φάρμακα για ανθρώπινη χρήση</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Αιτήσεις για την χορήγηση άδειας διάθεσης στην αγορά: 79 (43)</li> <li>— Θετικές γνώμες: 51 (24)</li> <li>— Μέσος χρόνος αξιολόγησης: 171 ημέρες (203 ημέρες)</li> <li>— Γνωμοδοτήσεις μετά τη χορήγηση άδειας: 1 380 (1 148)</li> <li>— Φαρμακοεπαγρύπνηση: 94 081 εκθέσεις (91 565 εκθέσεις)</li> <li>— Περιοδικές εκθέσεις ασφάλειας: 273 (279)</li> <li>— Επιστημονικές γνώμες: 193 (135)</li> <li>— Διαδικασίες αμοιβαίας αναγνώρισης: 9 241 (8 451)</li> </ul> <p><b>Φάρμακα για κτηνιατρική χρήση</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Νέες αιτήσεις: 5 (11)</li> <li>— Αιτήσεις για παραλλαγές: 56 (40)</li> <li>— Επιθεωρήσεις: 128 (114)</li> </ul> <p><b>Ορφανά φάρμακα</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Αιτήσεις: 104 (118)</li> <li>— Θετικές γνώμες: 81 (88)</li> </ul>

Πηγή: Πληροφορίες που διαβίβαστηκαν από τον Οργανισμό.

Πίνακας 2

## Ευρωπαϊκός Οργανισμός Φαρμάκων (Λονδίνο) — Εκτέλεση του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2006

(1 000 ευρώ)

Προέλευση των εσόδων	Έσοδα		Κατανομή των δαπανών	Δαπάνες					Πιστώσεις που μεταφέρθηκαν από το (τα) προηγούμενο(-α) οικονομικό(-ά) έτος(-η)		
	Έσοδα εγγεγραμμένα στον οριστικό προϋπολογισμό του οικονομικού έτους	Εισπραχθέντα έσοδα		Πιστώσεις του οριστικού προϋπολογισμού					εγγεγραμμένες	καταβληθείσες	ακυρωθείσες
				εγγεγραμμένες	αναληφθείσες	καταβληθείσες	μεταφερθείσες	ακυρωθείσες			
Ίδια έσοδα	92 580	94 556	Τίτλος I Προσωπικό	44 921	43 709	42 941	768	1 212	700	563	136
Κοινοτικές επιχορηγήσεις	30 650	32 551									
Λοιπές επιχορηγήσεις	8 160	7 374	Τίτλος II Διοίκηση	34 454	34 007	18 946	15 061	447	10 041	8 535	1 505
Λοιπά έσοδα	7 286	6 820	Τίτλος III Επιχειρησιακές δραστηριότητες	59 301	58 431	44 846	13 585	870	8 092	7 603	490
<b>Σύνολο</b>	<b>138 676</b>	<b>141 301</b>	<b>Σύνολο</b>	<b>138 676</b>	<b>136 147</b>	<b>106 733</b>	<b>29 414</b>	<b>2 529</b>	<b>18 833</b>	<b>16 701</b>	<b>2 131</b>

Σημείωση: Τυχόν ασυμφωνίες στα συνολικά ποσά οφείλονται στις στρογγυλοποιήσεις.

Πηγή: Τα στοιχεία διαβιβάστηκαν από τον Οργανισμό. Στον παρόντα πίνακα παρουσιάζονται συνοπτικά τα στοιχεία που παρέχει ο Οργανισμός στους ετήσιους λογαριασμούς του. Τα εισπραχθέντα έσοδα και οι πληρωμές υπολογίζονται σύμφωνα με τη μέθοδο λογιστικής σε ταμειακή βάση.

Πίνακας 3

## Ευρωπαϊκός Οργανισμός Φαρμάκων (Λονδίνο) — Λογαριασμός οικονομικού αποτελέσματος για τα οικονομικά έτη 2006 και 2005

(1 000 ευρώ)

	2006	2005 (1)
<b>Έσοδα εκμετάλλευσης</b>		
Τέλη και λοιπά έσοδα	119 039	72 979
Κοινοτικές επιχορηγήσεις	31 503	28 957
<b>Σύνολο (α)</b>	<b>150 542</b>	<b>101 936</b>
<b>Δαπάνες εκμετάλλευσης</b>		
Δαπάνες προσωπικού	45 150	40 057
Λοιπές διοικητικές δαπάνες	26 607	22 459
Επιχειρησιακές δαπάνες	63 437	37 849
<b>Σύνολο (β)</b>	<b>135 194</b>	<b>100 365</b>
<b>Πλεόνασμα/(έλλειμμα) από επιχειρησιακές δραστηριότητες (γ = α - β)</b>	<b>15 348</b>	<b>1 571</b>
Έσοδα χρηματοοικονομικών πράξεων (ε)	1 433	2 257
<b>Πλεόνασμα/(έλλειμμα) από μη επιχειρησιακές δραστηριότητες (στ = ε)</b>	<b>1 433</b>	<b>2 257</b>
<b>Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους (ζ = γ + στ)</b>	<b>16 781</b>	<b>3 828</b>

(1) Όσον αφορά τους λογαριασμούς που δημοσιεύθηκαν για το έτος 2005, δεν είχε τεθεί ακόμη πλήρως σε εφαρμογή η λογιστική μέθοδος σε δεδουλευμένη βάση.

Πηγή: Τα στοιχεία διαβιβάστηκαν από τον Οργανισμό. Στον παρόντα πίνακα παρουσιάζονται συνοπτικά τα στοιχεία που παρέχει ο Οργανισμός στους ετήσιους λογαριασμούς του. Αυτοί οι λογαριασμοί καταρτίζονται σύμφωνα με τη μέθοδο λογιστικής σε δεδουλευμένη βάση.

Πίνακας 4

## Ευρωπαϊκός Οργανισμός Φαρμάκων (Λονδίνο) — Ισολογισμός της 31ης Δεκεμβρίου 2006 και 2005

(1 000 ευρώ)

	2006	2005 (1)
<b>Μη τρέχον ενεργητικό</b>		
Ασώματες ακινητοποιήσεις	14 889	10 492
Ενσώματες ακινητοποιήσεις	6 695	6 945
<b>Τρέχον ενεργητικό</b>		
Βραχυπρόθεσμες απαιτήσεις	26 045	14 490
Ταμειακά διαθέσιμα και ισοδύναμα	37 508	29 934
<b>Σύνολο ενεργητικού</b>	<b>85 138</b>	<b>61 861</b>
<b>Τρέχον παθητικό</b>		
Προβλέψεις για κινδύνους και επιβαρύνσεις	2 699	1 214
Πληρωτέοι λογαριασμοί	38 550	33 539
<b>Σύνολο παθητικού</b>	<b>41 249</b>	<b>34 753</b>
<b>Καθαρό ενεργητικό</b>		
Σφωριθέν πλεόνασμα/έλλειμμα	27 108	23 280
Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους	16 781	3 828
<b>Σύνολο καθαρού ενεργητικού</b>	<b>43 889</b>	<b>27 108</b>
<b>Σύνολο παθητικού και καθαρού ενεργητικού</b>	<b>85 138</b>	<b>61 861</b>

(1) Όσον αφορά τους λογαριασμούς που δημοσιεύθηκαν για το έτος 2005, δεν είχε τεθεί ακόμη πλήρως σε εφαρμογή η λογιστική μέθοδος σε δεδουλευμένη βάση.



**ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ**

7. Το συνολικό ποσό που θα μεταφερθεί αυτομάτως στο έτος 2007 (Τίτλος 2) ανέρχεται σε 15 εκατομμύρια ευρώ εκ των οποίων τα 8 εκατομμύρια ευρώ αφορούσαν την τεχνολογία πληροφοριών (ΤΠ) (Κεφάλαιο 21). Ο Οργανισμός βρίσκεται στη διαδικασία ανάπτυξης και εφαρμογής ενός πολυετούς προγράμματος τηλεματικής της ΕΕ για τη ρύθμιση των φαρμάκων. Η διαδικασία διακυβέρνησης και η φύση των σχεδίων καθιστούν δύσκολη την αυστηρή τήρηση της αρχής της ετήσιας διάρκειας, κυρίως διότι πολλές διαδικασίες στο πλαίσιο της διακυβέρνησης δεν ελέγχονται από τον ΕΜΕΑ. Καταβάλλεται κάθε δυνατή προσπάθεια προκειμένου να διασφαλιστεί η μείωση του επιπέδου των αυτόματων μεταφορών στο μέλλον.

8. Ο Οργανισμός από κοινού με τις εθνικές αρμόδιες αρχές κατέβαλαν μεγάλες προσπάθειες προκειμένου να εκτιμήσουν τα έξοδα στα οποία υποβλήθηκαν οι εισηγητές των κρατών μελών. Το Διοικητικό Συμβούλιο του Οργανισμού, κατά τη συνεδρίασή του το Δεκέμβριο 2006 «έλαβε την απόφαση καταρχήν να αναθεωρήσει το σύστημα της κλίμακας των τελών» και αποφάσισε τη σύσταση ομάδας κοστολόγησης προκειμένου «να προετοιμάσει και να συμφωνήσει στις γενικώς αποδεκτές διεθνείς μεθόδους κοστολόγησης που αναφέρονται στο άρθρο 12 του κανονισμού σχετικά με τα τέλη. Εκπρόσωποι όλων των εθνικών αρμόδιων αρχών θα κληθούν να συμμετάσχουν στις εργασίες αυτές.»

**ΕΚΘΕΣΗ**

**σχετικά με τους ετήσιους λογαριασμούς της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας  
Ανασυγκρότησης για το οικονομικό έτος 2006, συνοδευόμενη από τις  
απαντήσεις της Υπηρεσίας**

(2007/C 309/08)

**ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ**

	<i>Σημεία</i>	<i>Σελίδα</i>
ΕΙΣΑΓΩΓΗ .....	1-2	41
ΔΗΛΩΣΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ .....	3-6	41
ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ .....	7-8	41
Πίνακες 1 έως 4 .....		42
<b>Απαντήσεις της Υπηρεσίας</b> .....		46

**ΕΙΣΑΓΩΓΗ**

1. Η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Ανασυγκρότησης (εφεξής «η Υπηρεσία») ιδρύθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1628/96 του Συμβουλίου (1), όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 756/2006 του Συμβουλίου της 28ης Νοεμβρίου 2006 (2). Η Υπηρεσία, η οποία συστάθηκε το 2000, είχε ως αποστολή τη διαχείριση των προγραμμάτων βοήθειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς το Κοσσυφοπέδιο. Στη συνέχεια, η εντολή της επεκτάθηκε στη Σερβία και το Μαυροβούνιο, καθώς και στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας. Η έδρα της Υπηρεσίας βρίσκεται στη Θεσσαλονίκη και διαθέτει επιχειρησιακά κέντρα στο Βελιγράδι, την Ποντογκόριτσα, την Πρίστινα και στα Σκόπια. Θέτει σε εφαρμογή προγράμματα, προορισμός των οποίων είναι η προώθηση της ενίσχυσης των θεσμών και της χρηστής διαχείρισής τους, η υποστήριξη της ανάπτυξης της οικονομίας αγοράς και των ζωτικών υποδομών, καθώς και η ενίσχυση της κοινωνίας των πολιτών. Η εντολή της προβλέπεται να λήξει στις 31 Δεκεμβρίου 2008.

2. Στον πίνακα 1 παρουσιάζονται συνοπτικά οι αρμοδιότητες και οι δραστηριότητες της Υπηρεσίας. Για λόγους ενημέρωσης στους πίνακες 2, 3 και 4 παρουσιάζονται βασικά στοιχεία, τα οποία έχουν εξαχθεί από τις οικονομικές καταστάσεις που καταρτίστηκαν από την Υπηρεσία για το οικονομικό έτος 2006.

**ΔΗΛΩΣΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ**

3. Η παρούσα δήλωση απευθύνεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 185 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου (3). Καταρτίστηκε μετά την εξέταση των λογαριασμών της Υπηρεσίας, όπως ορίζει το άρθρο 248 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

4. Οι λογαριασμοί της Υπηρεσίας για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2006 (4) καταρτίστηκαν από το διευθυντή της, δυνάμει του άρθρου 8 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2667/2000 του Συμβουλίου (5) και διαβιβάστηκαν στο Συνέδριο, το οποίο υποχρεούται να προβαίνει σε δήλωση σχετικά με την αξιοπιστία τους, καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων.

5. Το Συνέδριο διενήργησε έλεγχο σύμφωνα με τις μεθόδους και τα πρότυπα που εφαρμόζει. Αυτά βασίζονται στα διεθνή ελεγκτικά

πρότυπα, τα οποία έχουν προσαρμοστεί στο κοινοτικό πλαίσιο. Ο έλεγχος σχεδιάστηκε και διενεργήθηκε προκειμένου το Συνέδριο να αποκομίσει εύλογη βεβαιότητα σχετικά με την αξιοπιστία των λογαριασμών, καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων.

6. Το Συνέδριο συγκέντρωσε στοιχεία, τα οποία αποτελούν επαρκή βάση για τη διατύπωση της κατωτέρω δήλωσης.

**Αξιοπιστία των λογαριασμών**

Οι λογαριασμοί της Υπηρεσίας για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2006 είναι, ως προς όλες τις ουσιώδεις πλευρές τους, αξιόπιστοι.

**Νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων**

Οι πράξεις στις οποίες βασίζονται οι ετήσιοι λογαριασμοί της Υπηρεσίας είναι, στο σύνολό τους, νόμιμες και κανονικές.

Οι παρατηρήσεις που ακολουθούν δεν θέτουν υπό αμφισβήτηση τη δήλωση του Συνεδρίου.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ**

7. Το ποσοστό του προϋπολογισμού ήταν ικανοποιητικό. Ωστόσο, ακυρώθηκαν σημαντικά ποσά (περίπου 82 εκατομμύρια ευρώ) διαθέσιμων πιστώσεων.

8. Το Συνέδριο παρατήρησε ότι τόσο το λογιστικό σύστημα όσο και το σύστημα εσωτερικού ελέγχου βελτιώθηκαν σε σύγκριση με τα προηγούμενα έτη, ιδίως όσον αφορά την παρακολούθηση των κεφαλαίων που διαχειρίζονται εξωτερικοί φορείς και την εφαρμογή των διαδικασιών σύναψης συμβάσεων. Ο έλεγχος του Συνεδρίου δεν συνεπάγεται τη διατύπωση σημαντικών παρατηρήσεων στους τομείς αυτούς.

Η παρούσα έκθεση εγκρίθηκε από το Ελεγκτικό Συνέδριο στο Λουξεμβούργο, κατά τη συνεδρίασή του της 27ης Σεπτεμβρίου 2007.

Για το Ελεγκτικό Συνέδριο  
Hubert WEBER  
Πρόεδρος

(1) ΕΕ L 204 της 14.8.1996, σ. 1.

(2) ΕΕ L 332 της 30.11.2006, σ. 18.

(3) ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

(4) Οι εν λόγω λογαριασμοί καταρτίστηκαν στις 13 Ιουνίου 2007 και περιήλθαν στο Συνέδριο στις 6 Ιουλίου 2007.

(5) ΕΕ L 306 της 7.12.2000, σ. 7.

## Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Ανασυγκρότησης (Θεσσαλονίκη)

Τομείς κοινοτικών αρμοδιοτήτων βάσει της συνθήκης	Αρμοδιότητες της Υπηρεσίας όπως καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2667/2000 του Συμβουλίου			Διακυβέρνηση	Πόροι που τέθηκαν στη διάθεση της Υπηρεσίας (στοιχεία για το 2005 σε παρενθέσεις)	Δραστηριότητες και υπηρεσίες που παρασχέθηκαν κατά το 2006
<p>Η Κοινότητα αναλαμβάνει, στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων της, δράσεις οικονομικής, χρηματοοικονομικής και τεχνικής συνεργασίας με τρίτες χώρες. Οι δράσεις αυτές είναι συμπληρωματικές εκείνων που διεξάγονται από τα κράτη μέλη και συνεπείς προς την αναπτυξιακή πολιτική της Κοινότητας.</p> <p>(Άρθρο 181 Α)</p>	<p><b>Στόχοι</b></p> <p>Παροχή κοινοτικής βοήθειας:</p> <p>i) Για την ανασυγκρότηση, την επιστροφή των προσφύγων και των εκτοπισθέντων·</p> <p>ii) Για την προώθηση της χρηστής διοίκησης, την ενίσχυση των θεσμών και του κράτους δικαίου·</p> <p>iii) Για τη στήριξη της ανάπτυξης οικονομίας αγοράς και των επενδύσεων στις ζωτικής σημασίας φυσικές υποδομές καθώς και στις δράσεις για το περιβάλλον.</p> <p>iv) Για τη στήριξη της κοινωνικής ανάπτυξης και την ενίσχυση της κοινωνίας των πολιτών.</p>	<p><b>Εφαρμογή</b></p> <p>Η Υπηρεσία διαχειρίζεται τα κύρια προγράμματα βοήθειας στη Σερβία και το Μαυροβούνιο (Σερβική Δημοκρατία, Κοσσυφοπέδιο και Δημοκρατία του Μαυροβουνίου) και στην πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας (FYROM). Μπορούν να επωφεληθούν από αυτά απευθείας κράτη, οι υπό τη διοίκηση των Ηνωμένων Εθνών πολιτικές οντότητες, ομοσπονδιακές, περιφερειακές και τοπικές πολιτικές οντότητες, δημόσιοι οργανισμοί και οργανισμοί του ευρύτερου δημόσιου τομέα, κοινωνικοί εταίροι, οργανώσεις στήριξης των επιχειρήσεων συνεταιρισμοί, εταιρείες αμοιβαίας ασφάλισης, ενώσεις, ιδρύματα και μη κυβερνητικές οργανώσεις.</p>	<p><b>Καθήκοντα</b></p> <p>— Ενημέρωση της Επιτροπής σχετικά με τις ανάγκες που έχουν προτεραιότητα.</p> <p>— Κατάρτιση προγραμμάτων για την ανασυγκρότηση και την επιστροφή των προσφύγων και των εκτοπισθέντων.</p> <p>— Λήψη όλων των αναγκαίων μέτρων για τη θέση σε εφαρμογή της κοινοτικής βοήθειας.</p>	<p><b>Διοικητικό συμβούλιο:</b></p> <p>Απαρτίζεται από έναν εκπρόσωπο από κάθε κράτος μέλος, δύο εκπροσώπους της Επιτροπής και έναν παρατηρητή της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων.</p> <p><b>Διευθυντής:</b></p> <p>Ορίζεται από το διοικητικό συμβούλιο κατόπιν πρότασης της Επιτροπής.</p> <p>Επιχειρησιακά κέντρα έχουν συσταθεί στο Βελιγράδι, την Πρίστινα την Πονγκόριτσα και τα Σκόπια, τα οποία ασκούν αυτόνομη διαχείριση σε μεγάλο βαθμό.</p> <p><b>Εξωτερικός έλεγχος:</b></p> <p>Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο</p> <p><b>Αρμόδια για τη χορήγηση απαλλαγής αρχή:</b></p> <p>Κοινοβούλιο, κατόπιν σύστασης του Συμβουλίου.</p>	<p><b>Οριστικός προϋπολογισμός:</b></p> <p>268,8 εκατομμύρια ευρώ (318,9 εκατομμύρια ευρώ) συμπεριλαμβανομένης κοινοτικής επιχορήγησης</p> <p><b>Προσωπικό στις 31 Δεκεμβρίου 2006:</b></p> <p>108 (114) θέσεις ΕΥ προβλέπονται στον πίνακα προσωπικού,</p> <p>εκ των οποίων είναι κατελιγμένες θέσεις ΕΚ: 90 (88)</p> <p>Άλλες θέσεις:</p> <p>Τοπικοί υπάλληλοι: 164 (170) προβλεπόμενες θέσεις, εκ των οποίων είναι κατελιγμένες 157 (162)</p> <p>Συμβασιούχοι: 29 (28) προβλεπόμενες θέσεις, εκ των οποίων είναι κατελιγμένες 26 (26).</p> <p>Σύνολο προσωπικού: 273 (276)</p> <p>εκ των οποίων ασκούν καθήκοντα</p> <p>λειτουργικά: 171 (169)</p> <p>διοικητικά: 102 (107)</p>	<p><b>Κατά επιχειρησιακό κέντρο (κύριες εξελίξεις):</b></p> <p>ΚΟΣΣΥΦΟΠΕΔΙΟ: α) Επιχορηγήσεις εγκατάστασης, δάνεια, επιμόρφωση και παροχή συμβουλών στις μικρές επιχειρήσεις μειονοτήτων και επαναπατρισθέντων. β) Παροχή βοήθειας για ιδιωτικοποιήσεις. γ) Αποκατάσταση του υποσταθμού αστικής θέρμανσης στη βόρεια και κτίρια αξιοποίησης αποβλήτων και υδάτων στη νότια Mitrovica. δ) Βελτίωση της διοίκησης στα σύνορα και στις παραμεθόριες περιοχές. ε) Δημιουργία νέου συστήματος για προγραμματισμό των δημόσιων επενδύσεων. στ) Γνωμοδοτήσεις εμπειρογνομόνων και επιμόρφωση του Κοινοβουλίου του Κοσσυφοπέδιου. ζ) Υποστήριξη στα Υπουργεία Δικαιοσύνης και Εσωτερικών και στη Στατιστική Υπηρεσία. η) Περιβαλλοντικές αναβαθμίσεις συμπεριλαμβανομένης και κατασκευής περιφερειακών χώρων υγιεινομικής ταφής στην Pristina. θ) Υποστήριξη της κατάρτισης σχεδίου αγροτικής ανάπτυξης του Κοσσυφοπέδιου.</p> <p>ΣΕΡΒΙΑ: α) Νομοσχέδια στο πλαίσιο της μεταρρύθμισης της δημόσιας διοίκησης. β) Παροχή εξοπλισμού στην παραμεθόρια αστυνομία. γ) Ολοκλήρωση του εργαστηρίου DNA τεχνολογίας αιχμής. δ) Αποκατάσταση και παροχή εξοπλισμού στα δικαστήρια. ε) Πρόγραμμα αποκατάστασης για τα νοσοκομεία. στ) Δημιουργία νέων θέσεων εργασίας χάρις σε δάνεια από το ταμείο ανανεώσιμων πιστώσεων. ζ) Ενίσχυση της επαγγελματικής κατάρτισης για τις επιχειρήσεις. η) Περιφερειακά επιμορφωτικά κέντρα για ενήλικες. θ) Προγράμματα οικονομικής ανάπτυξης για τους πτωχότερους δήμους. ι) Παράδοση των νέων διαβάσεων συνόρων με την Ουγγαρία και την Κροατία. ια) Ανάθεση δημοτικών υποδομών. ιβ) Αναμόρφωση της Στατιστικής Υπηρεσίας. ιγ) Υποστήριξη σε θέματα διαχείρισης των άμεσων εξωτερικών επενδύσεων. ιδ) Υποστήριξη σε ευπαθείς ομάδες, όπως οι πρόσφυγες και οι εκτοπισμένοι. ιε) Ολοκλήρωση των σχεδίων αποκατάστασης ηλεκτροπαραγωγικών σταθμών. ιστ) Εγκατάσταση φίλτρου αέρος στον ηλεκτροπαραγωγικό σταθμό στο Kostolac.</p>

Τομείς κοινοτικών αρμοδιοτήτων βάσει της συνθήκης	Αρμοδιότητες της Υπηρεσίας όπως καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2667/2000 του Συμβουλίου			Διακυβέρνηση	Πόροι που τέθηκαν στη διάθεση της Υπηρεσίας (στοιχεία για το 2005 σε παρενθέσεις)	Δραστηριότητες και υπηρεσίες που παρασχέθηκαν κατά το 2006
						<p>ΜΑΥΡΟΒΟΥΝΙΟ: α) Κατασκευή του διεθνούς αερολιμένα της Podgorica ανακαίνιση του αερολιμένα της Tivat. β) Κεντρική ηλεκτρονική βάση δεδομένων του Υπουργείου Εσωτερικών. γ) Υποστήριξη για την υπηρεσία διαχείρισης ανθρώπινων πόρων. δ) Νέα Διεύθυνση Οδών και νέα νομοθεσία για τις μεταφορές. ε) Αποσύνδεση/αναδιάρθρωση των δημόσιων επιχειρήσεων ηλεκτρικής ενέργειας, στρατηγική ενεργειακής αποδοτικότητας. στ) Δημιουργία υπηρεσίας προστασίας του περιβάλλοντος. ζ) Παροχή εμπειρογνομοσύνης διαχείρισης σε εταιρείες. η) Υποστήριξη του κέντρου δικαστικής επιμόρφωσης. θ) Αναμόρφωση των φυλακών. ι) Υποστήριξη της κατάστροφης στρατηγικής αγροτικής και γεωργικής ανάπτυξης.</p> <p>ΠΓΔΜ: α) Βοήθεια για την ενίσχυση και τη δημιουργία νέων θεσμών της δημόσιας διοίκησης (κρατική στατιστική υπηρεσία, μονάδα κοινωνίας των πολιτών στη γενική γραμματεία, γραφείο δημόσιων συμβάσεων). β) Παροχή βοήθειας για την ανάπτυξη της αγοράς ηλεκτρονικών επικοινωνιών. γ) Παροχή βοήθειας για την αναδιοργάνωση της αστυνομίας, συμπεριλαμβανομένης και της ανακαίνισης της Αστυνομικής Ακαδημίας. δ) Παροχή βοήθειας για την πρόληψη ξεπλύματος βρώμικου χρήματος και την ανακαίνιση του Βασικού Δικαστηρίου των Σκοπίων. ε) Δημιουργία νέου φυτούγειονομικού εργαστηρίου. στ) Οικοδόμηση Κέντρου Συντονισμού Διαχείρισης Εθνικών Συνόρων. ζ) Παροχή βοήθειας στους δήμους σχετικά με την αποκέντρωση. η) Αναβάθμιση των δημοτικών υποδομών. θ) Επιμόρφωση παρεχόμενη στους υπαλλήλους του δημόσιου τομέα που ανήκουν σε μη-πλειοψηφούσες κοινότητες. ι) Επιμόρφωση διαχείρισης για τις ΜΜΕ.</p>

Πηγή: Πληροφοριακά στοιχεία που διαβίβασε η Υπηρεσία.

Πίνακας 2

## Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Ανασυγκρότησης (Θεσσαλονίκη) — Εκτέλεση του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2006

(1 000 ευρώ)

Έσοδα			Δαπάνες															
Προέλευση των εσόδων	Έσοδα εγγεγραμμένα στον οριστικό προϋπολογισμό του οικονομικού έτους	Εισπραχθέντα έσοδα	Κατανομή των δαπανών	Πιστώσεις του οριστικού προϋπολογισμού					Πιστώσεις που μεταφέρθηκαν από το (τα) προηγούμενο(-α) οικονομικό(-ά) έτος(-η)					Διαθέσιμες πιστώσεις (του οικονομικού έτους και προγενέστερων οικονομικών ετών)				
				εγγεγραμμένες	αναληφθείσες	καταβληθείσες	μεταφερθείσες	ακυρωθείσες	διαθέσιμες	αναληφθείσες	καταβληθείσες	μεταφερθείσες	ακυρωθείσες	εγγεγραμμένες	αναληφθείσες	καταβληθείσες	μεταφερθείσες	ακυρωθείσες
Κοινοτικές επιχορηγήσεις	24 795	20 200	Τίτλος I Προσωπικό	18 540	17 304	17 117	187	1 236	495		385		109	19 035	17 304	17 502	187	1 345
Λοιπά έσοδα	p.m.	877	Τίτλος II Διοίκηση	6 255	4 705	4 198	507	1 550	500		453		47	6 755	4 705	4 651	507	1 597
Έσοδα για ειδικό προορισμό	244 000	256 008	Τίτλος III Επιχειρησιακές δραστηριότητες	244 000	32 760	4 007	239 992	0	701 681	153 923	249 952	438 814	12 915	945 681	186 683	253 959	678 806	12 915
<b>Σύνολο</b>	<b>268 795</b>	<b>277 085</b>	<b>Σύνολο</b>	<b>268 795</b>	<b>54 769</b>	<b>25 322</b>	<b>240 686</b>	<b>2 786</b>	<b>702 676</b>	<b>153 923</b>	<b>250 790</b>	<b>438 814</b>	<b>13 071</b>	<b>971 471</b>	<b>208 692</b>	<b>276 112</b>	<b>679 500</b>	<b>15 857</b>

Σημείωση: Το διαθέσιμο ποσό για αναλήψεις υποχρεώσεων στο τέλος του οικονομικού έτους ανέρχεται σε 746 922 ευρώ (από τα οποία 211 240 ευρώ από τις πιστώσεις του 2006 και 535 682 ευρώ από προγενέστερα οικονομικά έτη).

Πηγή: Τα στοιχεία διαβιβάστηκαν από την Υπηρεσία. Στον παρόντα πίνακα παρουσιάζονται συνοπτικά τα στοιχεία που παρείχε η Υπηρεσία στους ετήσιους λογαριασμούς της. Τα εισπραχθέντα έσοδα και οι πληρωμές υπολογίζονται σύμφωνα με τη μέθοδο λογιστικής σε ταμειακή βάση.

Πίνακας 3

## Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Ανασυγκρότησης (Θεσσαλονίκη) — Λογαριασμός οικονομικού αποτελέσματος για τα οικονομικά έτη 2006 και 2005

	(1 000 ευρώ)	
	2006	2005
<b>Έσοδα εκμετάλλευσης</b>		
Κοινοτικές επιχορηγήσεις	273 192	261 009
Λοιπά έσοδα	239	1 832
<b>Σύνολο (α)</b>	<b>273 432</b>	<b>262 841</b>
<b>Δαπάνες εκμετάλλευσης</b>		
Δαπάνες προσωπικού	16 164	15 727
Δαπάνες σχετικές με πάγια στοιχεία ενεργητικού	581	703
Λοιπές διοικητικές δαπάνες	5 510	6 509
Επιχειρησιακές δαπάνες	247 509	243 442
<b>Σύνολο (β)</b>	<b>269 764</b>	<b>266 381</b>
<b>Πλεόνασμα/(έλλειμμα) από επιχειρησιακές δραστηριότητες (γ = α - β)</b>	<b>3 668</b>	<b>3 540</b>
Έσοδα χρηματοοικονομικών πράξεων (ε)	—	—
Δαπάνες χρηματοοικονομικών πράξεων (στ)	25	—
<b>Πλεόνασμα/(έλλειμμα) από μη επιχειρησιακές δραστηριότητες (ζ = ε - στ)</b>	<b>- 25</b>	<b>—</b>
<b>Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους (η = γ + ζ)</b>	<b>3 643</b>	<b>- 3 540</b>

Πίνακας 4

## Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Ανασυγκρότησης (Θεσσαλονίκη) — Ισολογισμός της 31ης Δεκεμβρίου 2006 και 2005

	(1 000 ευρώ)	
	2006	2005
<b>Μη τρέχον ενεργητικό</b>		
Ασώματες ακινητοποιήσεις	70	84
Ενσώματες ακινητοποιήσεις	743	1 192
Μακροπρόθεσμες απαιτήσεις	10 175	40 002
<b>Τρέχον ενεργητικό</b>		
Βραχυπρόθεσμες προχρηματοδοτήσεις	166 885	135 285
Βραχυπρόθεσμες απαιτήσεις	24 562	29 574
Ταμειακά διαθέσιμα και ισοδύναμα	51 991	57 917
<b>Σύνολο ενεργητικού</b>	<b>254 425</b>	<b>264 055</b>
<b>Τρέχον παθητικό</b>		
Προβλέψεις για κινδύνους και επιβαρύνσεις	1 986	2 100
Πληρωτέοι λογαριασμοί	85 496	98 655
<b>Σύνολο παθητικού</b>	<b>87 482</b>	<b>100 755</b>
<b>Καθαρό ενεργητικό</b>		
Σωρευθέν πλεόνασμα/έλλειμμα	163 300	166 840
Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους	3 643	- 3 540
<b>Σύνολο καθαρού ενεργητικού</b>	<b>166 943</b>	<b>163 300</b>
<b>Σύνολο παθητικού και καθαρού ενεργητικού</b>	<b>254 425</b>	<b>264 055</b>

Πηγή: Τα στοιχεία διαβιβάστηκαν από την Υπηρεσία. Στον ανωτέρω πίνακα παρουσιάζονται συνοπτικά τα στοιχεία που παρέχει η Υπηρεσία στους ετήσιους λογαριασμούς της. Αυτοί οι λογαριασμοί καταρτίζονται σύμφωνα με τη μέθοδο λογιστικής σε δεδουλευμένη βάση.

**ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ**

7. Η Υπηρεσία εφαρμόζει ταχεία διαδικασία για την υλοποίηση προγραμμάτων βοήθειας. Η τελευταία επιχορήγηση για συνδρομή στην Υπηρεσία ανερχόταν σε 250 εκατ. ευρώ το 2006. Το ποσό αυτό κατανέμεται σε διάστημα τριών ετών, ήτοι έως το 2009. Τους πρώτους 6 μήνες του 2007 η Υπηρεσία διέθεσε 185 εκατομμύρια ευρώ, τα

οποία αντιπροσωπεύουν ποσοστό 74 % της ετήσιας επιχορήγησης. Συνεπώς, το εναπομένον ποσό στο τέλος της περιόδου ενδέχεται να είναι μικρό.

8. Η Υπηρεσία σημειώνει τις παρατηρήσεις του Συνεδρίου.



**ΕΚΘΕΣΗ**

**για τους ετήσιους λογαριασμούς του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Ασφάλειας της  
Αεροπορίας σχετικά με το οικονομικό έτος 2006, συνοδευόμενη από τις  
απαντήσεις του Οργανισμού**

(2007/C 309/09)

**ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ**

	Σημεία	Σελίδα
ΕΙΣΑΓΩΓΗ .....	1-2	48
ΔΗΛΩΣΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ .....	3-6	48
ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ .....	7-10	48
Πίνακες 1 έως 4 .....		50
<b>Απαντήσεις του Οργανισμού</b> .....		54

**ΕΙΣΑΓΩΓΗ**

1. Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Ασφάλειας της Αεροπορίας (εφεξής «ο Οργανισμός») ιδρύθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1592/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (1), της 15ης Ιουλίου 2002. Αποστολή του Οργανισμού αποτελεί η διατήρηση υψηλού επιπέδου ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας, η εξασφάλιση της ορθής ανάπτυξης της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας, καθώς και η κατάρτιση πρωτοκόλλων πιστοποίησης και η έκδοση πιστοποιητικών για αεροναυπηγικά προϊόντα.

2. Στον πίνακα 1 παρουσιάζονται συνοπτικά οι αρμοδιότητες και οι δραστηριότητες του Οργανισμού. Για λόγους ενημέρωσης στους πίνακες 2, 3 και 4 παρουσιάζονται βασικά στοιχεία, τα οποία έχουν εξαχθεί από τις οικονομικές καταστάσεις που καταρτίστηκαν από τον Οργανισμό για το οικονομικό έτος 2006.

**ΔΗΛΩΣΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ**

3. Η παρούσα δήλωση απευθύνεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 185 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου (2). Καταρτίστηκε μετά την εξέταση των λογαριασμών του Οργανισμού, όπως ορίζει το άρθρο 248 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

4. Οι λογαριασμοί του Οργανισμού για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2006 (3) καταρτίστηκαν από τον εκτελεστικό διευθυντή του, δυνάμει του άρθρου 49 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1592/2002 και διαβιβάστηκαν στο Συνέδριο, το οποίο υποχρεούται να προβαίνει σε δήλωση σχετικά με την αξιοπιστία τους, καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων.

5. Το Συνέδριο διενήργησε τον έλεγχο του σύμφωνα με τα διεθνή ελεγκτικά πρότυπα και τους κώδικες δεοντολογίας IFAC και INTO-SAI, στο μέτρο που αυτά εφαρμόζονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Ο έλεγχος σχεδιάστηκε και διενεργήθηκε προκειμένου το Συνέδριο να αποκομίσει εύλογη βεβαιότητα σχετικά με την αξιοπιστία των λογαριασμών, καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων.

6. Το Συνέδριο συγκέντρωσε στοιχεία, τα οποία αποτελούν επαρκή βάση για τη διατύπωση της κατωτέρω δήλωσης.

**Αξιοπιστία των λογαριασμών**

Οι λογαριασμοί του Οργανισμού για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2006 είναι, ως προς όλες τις ουσιώδεις πλευρές τους, αξιόπιστοι.

**Νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων**

Οι πράξεις στις οποίες βασίζονται οι ετήσιοι λογαριασμοί του Οργανισμού είναι, στο σύνολό τους, νόμιμες και κανονικές.

Οι παρατηρήσεις που ακολουθούν δεν θέτουν υπό αμφισβήτηση τη δήλωση του Συνεδρίου.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ**

7. Στο τέλος του 2006, οι πιστώσεις που είχαν μεταφερθεί στο πλαίσιο του τίτλου II (διοικητικές δαπάνες) ανέρχονταν στο 40 % περίπου των αναλήψεων υποχρεώσεων και στο πλαίσιο του τίτλου III (μη διαχωριζόμενες επιχειρησιακές δαπάνες) ανέρχονταν στο 50 % περίπου. Όσον αφορά τους ίδιους τίτλους, ακυρώθηκε πάνω από το 15 % των πιστώσεων. Ο Οργανισμός, αντίθετα με ό,τι προβλέπει ο δημοσιονομικός του κανονισμός, χρησιμοποίησε τις διαχωριζόμενες πιστώσεις του πληρωμών που είχαν μεταφερθεί από το 2005, παρόλο που διέθετε επαρκείς πιστώσεις πληρωμών για το 2006. Επομένως, η αρχή της ετήσιας διάρκειας του προϋπολογισμού δεν τηρήθηκε αυστηρά.

8. Όσον αφορά τις δραστηριότητες πιστοποίησης του Οργανισμού κατά το 2006, το σύστημα ανάλυσης του κόστους που χρησιμοποιεί ο Οργανισμός έδειξε δαπάνες ύψους 48 εκατομμυρίων ευρώ περίπου, ενώ τα έσοδα ανήλθαν σε 35 εκατομμύρια ευρώ περίπου. Ο Οργανισμός, σε συνεργασία με την Επιτροπή (4), πρέπει να αναθεωρήσει το τρέχον σύστημα τελών, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι οι δαπάνες του Οργανισμού για τις δραστηριότητες πιστοποίησης αιτιολογούνται και καλύπτονται από τα τέλη του.

9. Στον ισολογισμό του Οργανισμού, οι βραχυπρόθεσμες απαιτήσεις ανέρχονταν σε 14 εκατομμύρια ευρώ περίπου, εκ των οποίων το 20 % χρονολογούνταν από τριμήνου και πλέον. Ο Οργανισμός δεν έχει ακόμη εφαρμόσει αποτελεσματικό σύστημα διαχείρισης των απαιτήσεων, που να περιλαμβάνει ενδεχομένως τόκους για υπερήμερες πληρωμές.

(1) ΕΕ L 240 της 7.9.2002, σ. 1.

(2) ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

(3) Οι εν λόγω λογαριασμοί καταρτίστηκαν στις 29 Ιουνίου 2007 και περιήλθαν στο Συνέδριο στις 11 Ιουλίου 2007.

(4) Τέλη και επιβαρύνσεις καθορίζονται απ' ευθείας από κανονισμό ad-hoc της Επιτροπής.

10. Για μια σύμβαση με εξωτερικό σύμβουλο (221 000 ευρώ) και για την ανανέωση μιας συμφωνίας που αφορούσε ταξιδιωτικές υπηρεσίες, η οποία είχε υπογραφεί το 2004 (ετήσια αγοραία αξία περίπου 1,5 εκατομμύρια ευρώ), ο Οργανισμός προσέφυγε σε

διαδικασία με διαπραγμάτευση για λόγους κατεπείγοντος <sup>(1)</sup> που δεν ήταν αιτιολογημένοι και αποτελούσαν μάλλον συνέπεια ελλιπούς προγραμματισμού.

Η παρούσα έκθεση εγκρίθηκε από το Ελεγκτικό Συνέδριο στο Λουξεμβούργο, κατά τη συνεδρίασή του της 27ης Σεπτεμβρίου 2007.

Για το Ελεγκτικό Συνέδριο  
Hubert WEBER  
Πρόεδρος

---

<sup>(1)</sup> Άρθρο 126 παράγραφος 1 στοιχείο γ) των κανόνων εφαρμογής του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζονται στο γενικό προϋπολογισμό.

Πίνακας 1

## Ευρωπαϊκός Οργανισμός Ασφάλειας της Αεροπορίας (Κολωνία)

Τομείς κοινοτικών αρμοδιοτήτων βάσει της συνθήκης	Αρμοδιότητες του Οργανισμού όπως καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1592/2002		Διακυβέρνηση	Πόροι που τέθηκαν στη διάθεση του Οργανισμού το 2006 (2005)	Προϊόντα και υπηρεσίες
<p><b>Κοινή πολιτική μεταφορών</b></p> <p>«Το Συμβούλιο, δύναται να αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία εάν, κατά ποιο μέτρο και κατά ποια διαδικασία, θα είναι δυνατό να θεσπιστούν κατάλληλες διατάξεις για τις θαλάσσιες και αεροπορικές μεταφορές.»</p> <p>(Άρθρο 80 της συνθήκης)</p>	<p><b>Στόχοι</b></p> <p>Η διατήρηση υψηλού και ενιαίου επιπέδου ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας στην Ευρώπη και η εξασφάλιση ορθής λειτουργίας και ανάπτυξης της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας.</p>	<p><b>Μέτρα που πρέπει να λάβει ο Οργανισμός</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Έκδοση γνωμοδοτήσεων προς την Επιτροπή.</li> <li>2. Έκδοση προδιαγραφών πιστοποίησης, συμπεριλαμβανομένων των κωδικών αξιοπλοίας και των αποδεκτών μέσων συμμόρφωσης, καθώς και κάθε άλλου εγγράφου προσανατολισμού σχετικά με την εφαρμογή της κοινοτικής πολιτικής.</li> <li>3. Λήψη αποφάσεων πιστοποίησης σε θέματα αξιοπλοίας και περιβάλλοντος.</li> <li>4. Πραγματοποίηση επιθεωρήσεων στους αρμόδιους φορείς των κρατών μελών όσον αφορά θέματα τυποποίησης.</li> <li>5. Διενέργεια των αναγκαίων ερευνών στους χώρους των επιχειρήσεων.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>Το διοικητικό συμβούλιο</b>, το οποίο συγκροτείται από έναν εκπρόσωπο από κάθε κράτος μέλος και έναν εκπρόσωπο της Επιτροπής, συνιστά συμβουλευτικό όργανο των ενδιαφερόμενων μερών.</li> <li>2. <b>Ο εκτελεστικός διευθυντής</b> ασκεί τη διαχείριση του Οργανισμού· ορίζεται από το διοικητικό συμβούλιο κατόπιν πρότασης της Επιτροπής.</li> <li>3. <b>Το τμήμα προσφυγών</b> αποφαινεται επί των αποφάσεων του Οργανισμού σε θέματα πιστοποίησης, τελών, επιβαρύνσεων και ελέγχων στις επιχειρήσεις.</li> <li>4. <b>Δημοσιονομικός έλεγχος:</b> Ελεγκτικό Συνέδριο.</li> <li>5. <b>Η απαλλαγή χορηγείται από το Κοινοβούλιο</b>, κατόπιν σύστασης του Συμβουλίου.</li> </ol>	<p><b>Οριστικός προϋπολογισμός:</b></p> <p>Συνολικός προϋπολογισμός: 66,8 (31,5) εκατομμύρια ευρώ ο οποίος περιλαμβάνει:</p> <p>Έσοδα από τέλη και επιβαρύνσεις: 33,2 (8,6) εκατομμύρια ευρώ (50 %)</p> <p>Κοινοτική επιχορήγηση: 31,4 (18,9) εκατομμύρια ευρώ (47 %)</p> <p>Εισφορά της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας (Υπουργείο Μεταφορών): 1,2 εκατομμύρια ευρώ (2 %)</p> <p><b>Προσωπικό στις 31 Δεκεμβρίου 2006:</b></p> <p>Στον πίνακα προβλέπονται 328 (200) θέσεις εκτάκτων υπαλλήλων,</p> <p>εκ των οποίων έχουν πληρωθεί: 276 (132)</p> <p>Λοιπό προσωπικό: 33 (21) θέσεις συμβασιούχων και επικουρικών υπαλλήλων.</p> <p><b>Σύνολο προσωπικού:</b></p> <p>309 (153) εκ των οποίων ασκούν:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— επιχειρησιακά καθήκοντα: 227 (86)</li> <li>— διοικητικά καθήκοντα: 57 (38)</li> <li>— μεικτά καθήκοντα: 25 (29)</li> </ul>	<p><b>Γνωμοδοτήσεις:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— 5 γνωμοδοτήσεις που αφορούν τροποποιήσεις των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1592/2002, (ΕΚ) αριθ. 1702/2003 και (ΕΚ) αριθ. 2042/2003·</li> </ul> <p><b>Αποφάσεις σχετικές με την κανονιστική ρύθμιση:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— 3 τροποποιήσεις των προδιαγραφών πιστοποίησης CS 25, CS-P και CS-ETSO.</li> <li>— 6 τροποποιήσεις των αποδεκτών μέσων συμμόρφωσης (Acceptable Means of Compliance) και των επεξηγηματικών οδηγιών (Guidance Material) για τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 1702/2003 και (ΕΚ) αριθ. 2042/2003.</li> <li>— 1 απόφαση σχετικά με την οργάνωση των εγκρίσεων (πόσες εγκρίσεις χορηγούνται).</li> </ul> <p><b>Διεθνής συνεργασία:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— 1 πρωτόκολλο συμφωνίας που συνήφθη με την Κίνα για την αλυσίδα τελικής παραγωγής του AIRBUS A320 στην Κίνα και 1 συμφωνία συνεργασίας που υπεγράφη με την Κίνα για προϊόντα AIRBUS. εν γένει.</li> <li>— 1 συμφωνία συνεργασίας που συνήφθη με την Ιαπωνία για την εξαγωγή ευρωπαϊκών προϊόντων.</li> <li>— 13 συμφωνίες συνεργασίας που συνήφθησαν με κάθε χώρα εκτός ΕΕ που είναι μέλος της ECAC στο πλαίσιο της συνέχισης του προγράμματος SAFA.</li> <li>— Παράταση της συμφωνίας συνεργασίας με την αεροναυτική επιτροπή της Κοινοπολιτείας Ανεξαρτήτων Κρατών για τα προϊόντα Beriev.</li> </ul> <p><b>Αποφάσεις πιστοποίησης:</b></p> <p>Πιστοποιητικά πιστότητας: 70</p> <p>Συμπληρωματικά πιστοποιητικά πιστότητας: 803</p> <p>Οδηγίες για την αξιοπλοία: 382</p> <p>Ευρωπαϊκές τεχνικές προδιαγραφές: 178</p>

Τομείς κοινοτικών αρμοδιοτήτων βάσει της συνθήκης	Αρμοδιότητες του Οργανισμού όπως καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1592/2002	Διακυβέρνηση	Πόροι που τέθηκαν στη διάθεση του Οργανισμού το 2006 (2005)	Προϊόντα και υπηρεσίες
				<p>Αποδεκτά μέσα συμμόρφωσης: 97</p> <p>Τροποποιήσεις μείζονος σημασίας: 1 125</p> <p>Τροποποιήσεις ελάσσονος σημασίας: 1 830</p> <p>Επισκευές μείζονος σημασίας: 1 009</p> <p>Επισκευές ελάσσονος σημασίας: 372</p> <p>Αναθεωρήσεις του εγχειριδίου πτήσης αεροσκάφους (AFM/RFM = Flight Manual Revisions): 430</p> <p>Έγκριση φορέων σχεδιασμού <sup>(1)</sup>: 377</p> <p>Έγκριση φορέων συντήρησης (διμερής) <sup>(1)</sup>: 1 293</p> <p>Έγκριση φορέων συντήρησης (εκτός ΕΕ) <sup>(1)</sup>: 201</p> <p>Έγκριση φορέων εκπαίδευσης σε θέματα συντήρησης <sup>(1)</sup>: 16</p> <p>Έγκριση φορέων κατασκευής <sup>(1)</sup>: 6</p> <p><b>Επιθεωρήσεις τυποποίησης</b> (αριθμός χωρών κατά είδος):</p> <p>Έγκριση φορέων κατασκευής: 12 χώρες</p> <p>Έγκριση φορέων συντήρησης: 26 χώρες</p>

<sup>(1)</sup> Σύνολο αρχικών εγκρίσεων και εγκρίσεων επιτήρησης στις 31.12.2006.

Πηγή: Πληροφορίες που διαβιβάστηκαν από τον Οργανισμό.

Πίνακας 2

## Ευρωπαϊκός Οργανισμός Ασφάλειας της Αεροπορίας (Κολωνία) — Εκτέλεση του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2006

(1 000 ευρώ)

Έσοδα			Δαπάνες								
Προέλευση των εσόδων	Έσοδα εγγεγραμμένα στον οριστικό προϋπολογισμό του οικονομικού έτους	Εισπραχθέντα έσοδα	Κατανομή των δαπανών	Πιστώσεις του οικονομικού έτους					Πιστώσεις που μεταφέρθηκαν από το προηγούμενο οικονομικό έτος		
				εγγεγραμμένες	ανάληφθεισες	καταβληθείσες	μεταφερθείσες	ακυρωθείσες	διαθέσιμες	καταβληθείσες	ακυρωθείσες
Ίδια έσοδα	30 700	33 236	Τίτλος I Προσωπικό (ΜΔΠ)	25 211	23 881	23 595	286	1 330	214	160	54
Κοινοτική επιχορήγηση	32 899	31 454	Τίτλος II Διοίκηση (ΜΔΠ)	6 812	6 222	3 637	2 585	590	782	690	92
Λοιπές επιχορηγήσεις	635	453	Τίτλος III Επιχειρησιακές δραστηριότητες (ΜΔΠ)	7 380	5 625	2 763	2 862	1 756	1 276	1 130	146
			Τίτλος III Επιχειρησιακές δραστηριότητες (ΔΠ)								
Λοιπά έσοδα	156	308	— ΠΑΥ	25 680	23 219			2 461			
			— ΠΠ	24 880		11 362	13 518	0	4 334	4 334	0
Διατεθέντα έσοδα	1 273	1 380	Διατεθέντα έσοδα	1 380	1 365	1 357	0	22	0	0	0
<b>Σύνολο</b>	<b>65 663</b>	<b>66 831</b>	<b>Σύνολο ΠΑΥ</b>	<b>66 463</b>	<b>60 312</b>		<b>5 733</b>	<b>6 159</b>	<b>2 272</b>		<b>292</b>
			<b>Σύνολο ΠΠ</b>	<b>65 663</b>		<b>42 714</b>	<b>19 251</b>	<b>3 698</b>	<b>6 606</b>	<b>6 314</b>	<b>292</b>

ΜΔΠ: μη διαχωριζόμενες πιστώσεις (οι πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων ισούνται με τις πιστώσεις πληρωμών).

ΔΠ: διαχωριζόμενες πιστώσεις (οι πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων μπορεί να διαφέρουν από τις πιστώσεις πληρωμών).

ΠΑΥ: πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων στο πλαίσιο καθεστώτος διαχωριζόμενων πιστώσεων.

ΠΠ: πιστώσεις πληρωμών στο πλαίσιο καθεστώτος διαχωριζόμενων πιστώσεων.

Πηγή: Τα στοιχεία διαβίβαστηκαν από τον Οργανισμό. Στον παρόντα πίνακα παρουσιάζονται συνοπτικά τα στοιχεία που παρέχει ο Οργανισμός στους ετήσιους λογαριασμούς του. Τα εισπραχθέντα έσοδα και οι πληρωμές υπολογίζονται σύμφωνα με τη μέθοδο λογιστικής σε ταμειακή βάση.

Πίνακας 3

## Ευρωπαϊκός Οργανισμός Ασφάλειας της Αεροπορίας (Κολωνία) — Λογαριασμός οικονομικού αποτελέσματος για τα οικονομικά έτη 2006 και 2005

(1 000 ευρώ)

	Σημείωση	2006	2005
<b>Έσοδα εκμετάλλευσης</b>			
Τέλη και επιβαρύνσεις	( <sup>1</sup> )	35 173	10 888
Κοινοτικές επιχορηγήσεις		26 401	17 417
Λοιπές επιχορηγήσεις		2 021	2 138
Λοιπά έσοδα		340	26
<b>Σύνολο (α)</b>		<b>63 935</b>	<b>30 469</b>
<b>Δαπάνες εκμετάλλευσης</b>			
Δαπάνες προσωπικού	( <sup>2</sup> )	23 778	13 636
Δαπάνες που σχετίζονται με τα πάγια στοιχεία ενεργητικού		573	341
Λοιπές διοικητικές δαπάνες	( <sup>3</sup> )	6 436	3 675
Επιχειρησιακές δαπάνες		27 798	11 660
<b>Σύνολο (β)</b>		<b>58 586</b>	<b>29 312</b>
<b>Πλεόνασμα/(έλλειμμα) από επιχειρησιακές δραστηριότητες (γ = α - β)</b>		<b>5 349</b>	<b>1 157</b>
Έσοδα χρηματοοικονομικών πράξεων (ε)		263	41
Δαπάνες χρηματοοικονομικών πράξεων (στ)		19	14
<b>Πλεόνασμα/(έλλειμμα) από μη επιχειρησιακές δραστηριότητες (ζ = ε - στ)</b>		<b>243</b>	<b>27</b>
<b>Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους (η = γ + ζ)</b>		<b>5 593</b>	<b>1 184</b>

(<sup>1</sup>) Η μεγάλη αύξηση των εσόδων αντικατοπτρίζει το πρώτο πλήρες έτος εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 488/2005 της Επιτροπής για τα τέλη και τις επιβαρύνσεις που επιβάλλονται για δραστηριότητες πιστοποίησης.

(<sup>2</sup>) Το 2006 προσλήφθηκαν 126 άτομα.

(<sup>3</sup>) Χρειάστηκε να γίνουν έξοδα για την οικοδόμηση νέου χώρου.

Πίνακας 4

## Ευρωπαϊκός Οργανισμός Ασφάλειας της Αεροπορίας (Κολωνία) — Ισολογισμός της 31ης Δεκεμβρίου 2006 και 2005

(1 000 ευρώ)

	Note	2006	2005
<b>Μη τρέχον ενεργητικό</b>			
Ασώματες ακινητοποιήσεις		268	182
Ενσώματες ακινητοποιήσεις		1 719	1 348
<b>Τρέχον ενεργητικό</b>			
Βραχυπρόθεσμες απαιτήσεις	( <sup>1</sup> )	13 881	8 816
Ταμειακά διαθέσιμα και ισοδύναμα	( <sup>2</sup> )	24 056	11 746
<b>Σύνολο ενεργητικού</b>		<b>39 924</b>	<b>22 094</b>
<b>Τρέχον παθητικό</b>			
Προβλέψεις για κινδύνους και επιβαρύνσεις	( <sup>3</sup> )	639	—
Πληρωτέοι λογαριασμοί	( <sup>4</sup> )	30 663	19 065
<b>Σύνολο παθητικού</b>		<b>31 302</b>	<b>19 065</b>
<b>Καθαρό ενεργητικό</b>			
Σωρευθέν πλεόνασμα/έλλειμμα		3 029	1 845
Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους		5 593	1 184
<b>Σύνολο καθαρού ενεργητικού</b>		<b>8 622</b>	<b>3 029</b>
<b>Σύνολο παθητικού και καθαρού ενεργητικού</b>		<b>39 924</b>	<b>22 094</b>

(<sup>1</sup>) Οι βραχυπρόθεσμες απαιτήσεις καταδεικνύουν το μέγεθος των εσόδων σε τέλη και επιβαρύνσεις.

(<sup>2</sup>) Η αύξηση στα ταμειακά διαθέσιμα καταδεικνύει τόσο βελτίωση στη διαδικασία εισπραχής των εσόδων όσο και υψηλό μη καταβληθέν ποσό καταβλητέων επιβαρύνσεων ως αποτέλεσμα καθυστερημένης υποβολής τιμολογίων από τους κύριους προμηθευτές.

(<sup>3</sup>) Οι προβλέψεις για κινδύνους και επιβαρύνσεις για το 2006 αντιστοιχούν στις δαπάνες προσωπικού που σχετίζονται με τα δικαιώματα ετήσιας άδειας. Τα αντίστοιχα έξοδα του 2005, ύψους 237 180 ευρώ, είχαν καταχωριστεί στους πληρωτέους λογαριασμούς.

(<sup>4</sup>) Η αύξηση την πληρωτέων λογαριασμών σχετίζεται με τα έξοδα που προκύπτουν από τους φορείς παροχής πιστοποίησης, γεγονός που αντικατοπτρίζει τόσο μεγαλύτερη δραστηριότητα όσο και καθυστέρηση υποβολής τιμολογίων από τους εξωτερικούς φορείς παροχής υπηρεσιών.

Πηγή: Τα στοιχεία διαβιβάστηκαν από τον Οργανισμό. Στον παρόντα πίνακα παρουσιάζονται συνοπτικά τα στοιχεία που παρέχει ο Οργανισμός στους ετήσιους λογαριασμούς του. Αυτοί οι λογαριασμοί καταρτίζονται σύμφωνα με τη μέθοδο λογιστικής σε δεδουλευμένη βάση.

## ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ

7. Οι διαχωριζόμενες πιστώσεις πληρωμών που είχαν μεταφερθεί αφορούσαν δραστηριότητες οι οποίες χρηματοδοτούνται από τα έσοδα από τέλη.

Ο Οργανισμός έπρεπε να χρησιμοποιήσει τις διαχωριζόμενες πιστώσεις πληρωμών που είχαν μεταφερθεί από το 2005, αφενός, επειδή τα έσοδα από τα τέλη του έτους 2006 δεν επαρκούσαν για να καλύψουν το κόστος των δραστηριοτήτων πιστοποίησης και, αφετέρου, για να αποφευχθούν οι δυσμενείς επιπτώσεις της αλλαγής από τις διαχωριζόμενες στις μη διαχωριζόμενες πιστώσεις, αρχής γενομένης από την 1η Ιανουαρίου 2007. (Ο δημοσιονομικός κανονισμός δεν προβλέπει διαδικασία για την αλλαγή αυτή).

8. Με τον νέο κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 593/2007 για τα τέλη και τα δικαιώματα, ο οποίος άρχισε να ισχύει την 1η Ιουνίου 2007, αναμένεται να αυξηθούν επαρκώς τα έσοδα ώστε να καλύψουν το κόστος των δραστηριοτήτων πιστοποίησης. Ο Οργανισμός αποφάσισε να εφαρμόσει κατά την περίοδο 2007-2008 ένα ολοκληρωμένο σύστημα διαχείρισης για λεπτομερέστερη παρακολούθηση του κόστους των δραστηριοτήτων του.

9. Κατά τη διάρκεια του 2006, η παρακολούθηση των απαιτήσεων επιβαρύνθηκε από τα παλαιά ανακτήσιμα ποσά του 2005 για τα οποία δεν διατίθενται πάντοτε επαρκείς πληροφορίες. Ο Οργανισμός εξακολουθεί να καταβάλλει προσπάθειες προκειμένου να γίνουν πιο αξιόπιστες οι πληροφορίες αυτές και να μειωθούν οι καθυστερήσεις στην είσπραξη των απαιτήσεων. Επίσης, από τον Δεκέμβριο του 2006 ο Οργανισμός στέλνει συστηματικά επιστολές υπενθύμισης και χρεώνει τόκους για υπερήμερες πληρωμές.

10. Ο Οργανισμός σημειώνει την παρατήρηση του Συνεδρίου. Στην πρώτη περίπτωση, είχε ζητηθεί επειγόντως μια προκαταρκτική μελέτη, καθώς διαπιστώθηκε, το τελευταίο τρίμηνο του 2005, ότι μια ταχεία αναθεώρηση του κανονισμού για τα τέλη και τα δικαιώματα ήταν αποφασιστικής σημασίας για την εξασφάλιση επαρκών εσόδων στον Οργανισμό. Στη δεύτερη περίπτωση, η σύμβαση ανανεώθηκε εν αναμονή των πορισμάτων μιας εξωτερικής ανάλυσης, η οποία διατάχθηκε προκειμένου να ληφθεί απόφαση για την ενδοϋπηρεσιακή ανάληψη ή την ανάθεση των ταξιδιωτικών υπηρεσιών. Ο Οργανισμός καταρτίζει επί του παρόντος συγγραφή υποχρεώσεων για την προκήρυξη γενικού διαγωνισμού.



**ΕΚΘΕΣΗ**

**για τους ετήσιους λογαριασμούς του Ευρωπαϊκού Οργανισμού για την  
Ασφάλεια στη Θάλασσα σχετικά με το οικονομικό έτος 2006, συνοδευόμενη  
από τις απαντήσεις του Οργανισμού**

(2007/C 309/10)

**ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ**

	Σημεία	Σελίδα
ΕΙΣΑΓΩΓΗ .....	1-2	56
ΔΗΛΩΣΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ .....	3-6	56
ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ .....	7-10	56
Πίνακες 1 έως 4 .....		58
<b>Απαντήσεις του Οργανισμού</b> .....		<b>61</b>

**ΕΙΣΑΓΩΓΗ**

1. Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια στη Θάλασσα (εφεξής «ο Οργανισμός») ιδρύθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1406/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 2002 <sup>(1)</sup>. Αποστολή του Οργανισμού αποτελεί η διασφάλιση υψηλού επιπέδου σε θέματα ασφάλειας στη θάλασσα και πρόληψης της ρύπανσης που προκαλείται από τα πλοία, η στήριξη σε τεχνικό επίπεδο της Επιτροπής και των κρατών μελών, καθώς και ο έλεγχος της εφαρμογής της κοινοτικής νομοθεσίας και η αξιολόγηση της αποτελεσματικότητάς της.

2. Στον πίνακα 1 παρουσιάζονται συνοπτικά οι αρμοδιότητες και οι δραστηριότητες του Οργανισμού. Για τους λόγους ενημέρωσης, στους πίνακες 2, 3 και 4 παρουσιάζονται βασικά στοιχεία, τα οποία έχουν εξαχθεί από τις οικονομικές καταστάσεις που κατάρτισε ο Οργανισμός για το οικονομικό έτος 2006.

**ΔΗΛΩΣΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ**

3. Η παρούσα δήλωση απευθύνεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 185 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου της 25ης Ιουνίου 2002 <sup>(2)</sup>. Καταρτίστηκε μετά την εξέταση των λογαριασμών του Οργανισμού, όπως ορίζει το άρθρο 248 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

4. Οι λογαριασμοί του Οργανισμού για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2006 <sup>(3)</sup> καταρτίστηκαν από τον εκτελεστικό διευθυντή του, δυνάμει του άρθρου 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1406/2002 και διαβιβάστηκαν στο Συνέδριο, το οποίο υποχρεούται να προβαίνει σε δήλωση σχετικά με την αξιοπιστία τους, καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων.

5. Το Συνέδριο διενήργησε τον έλεγχο του σύμφωνα με τα διεθνή ελεγκτικά πρότυπα και τους κώδικες δεοντολογίας IFAC και INTO-SAI, στο μέτρο που αυτά εφαρμόζονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Ο έλεγχος σχεδιάστηκε και διενεργήθηκε προκειμένου το Συνέδριο να αποκομίσει εύλογη βεβαιότητα σχετικά με την αξιοπιστία των λογαριασμών, καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 208 της 5.8.2002, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

<sup>(3)</sup> Οι εν λόγω λογαριασμοί καταρτίστηκαν στις 13 Ιουνίου 2007 και περιήλθαν στο Συνέδριο στις 27 Ιουνίου 2007.

6. Το Συνέδριο συγκέντρωσε στοιχεία, τα οποία αποτελούν επαρκή βάση για τη διατύπωση της κατωτέρω δήλωσης.

**Αξιοπιστία των λογαριασμών**

Οι λογαριασμοί του Οργανισμού για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2006 είναι, ως προς όλες τις ουσιώδεις πλευρές τους, αξιόπιστοι.

**Νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων**

Οι πράξεις στις οποίες βασίζονται οι ετήσιοι λογαριασμοί του Οργανισμού είναι, στο σύνολό τους, νόμιμες και κανονικές.

Οι παρατηρήσεις που ακολουθούν δεν θέτουν υπό αμφισβήτηση τη δήλωση του Συνεδρίου.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ**

7. Κατά το τέλος του 2006, χρειάστηκε να ακυρωθεί πάνω από το 43 % των πιστώσεων πληρωμών. Επιπλέον, υπήρχε συγκέντρωση των πράξεων κατά το τελευταίο τρίμηνο του έτους. Επομένως, η αρχή της ακρίβειας του προϋπολογισμού δεν τηρήθηκε αυστηρά.

8. Οι διαδικασίες για την κατάρτιση του προϋπολογισμού και ο πίνακας προσωπικού δεν διακρίνονταν από αυστηρότητα. Αυτό οδήγησε σε μεγάλο αριθμό μεταφορών <sup>(4)</sup> του προϋπολογισμού, ανεπαρκή προγραμματισμό της πρόσληψης προσωπικού <sup>(5)</sup> και εσφαλμένη παρουσίαση <sup>(6)</sup> του προϋπολογισμού.

9. Οι νομικές δεσμεύσεις ανελήφθησαν πριν από τις αντίστοιχες αναλήψεις υποχρεώσεων στο πλαίσιο του προϋπολογισμού <sup>(7)</sup>. Ορισμένες συμβάσεις επέτρεπαν προχρηματοδότηση κατά 100 %: αυτή η πρακτική δεν συνάδει με τις αρχές της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης <sup>(8)</sup>.

<sup>(4)</sup> Πάνω από 35 μεταφορές πιστώσεων το 2006.

<sup>(5)</sup> Η μη εκπλήρωση των στόχων πρόσληψης οδήγησε σε μεταφορά η οποία μείωσε τη γραμμή 1 100 του προϋπολογισμού (μισθοί) κατά 1,2 εκατομμύρια ευρώ.

<sup>(6)</sup> Στον προϋπολογισμό θα πρέπει να παρουσιάζεται συνοπτική κατάσταση του χρονοδιαγράμματος των πληρωμών που πρόκειται να πραγματοποιηθούν τα επόμενα οικονομικά έτη για να καλυφθούν οι υποχρεώσεις που ανελήφθησαν στο πλαίσιο του προϋπολογισμού σε προγενέστερα οικονομικά έτη [άρθρο 31 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του δημοσιονομικού κανονισμού του Οργανισμού].

<sup>(7)</sup> Τέσσερις περιπτώσεις συνολικής αξίας κατά προσέγγιση 345 000 ευρώ.

<sup>(8)</sup> Άρθρο 67 του δημοσιονομικού κανονισμού [κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2343/2002 της Επιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 2002].

10. Το σύστημα απογραφής είναι ελλιπές. Οι εγγραφές δεν επιτρέπουν την παρακολούθηση των φυσικών ιχνών όλων των εμπορευμάτων. Ο εξοπλισμός των ηλεκτρονικών υπολογιστών δεν καταχωρίζεται στο σύστημα.

Η παρούσα έκθεση εγκρίθηκε από το Ελεγκτικό Συνέδριο στο Λουξεμβούργο, κατά τη συνεδρίασή του της 27ης Σεπτεμβρίου 2007.

Για το Ελεγκτικό Συνέδριο  
Hubert WEBER  
Πρόεδρος

---

Πίνακας 1

## Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια στη Θάλασσα (Λισσαβόνα)

Τομείς κοινοτικών αρμοδιοτήτων βάσει της συνθήκης	Οι αρμοδιότητες του Οργανισμού καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1406/2002 όπως τροποποιήθηκε με τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 1644/2003 και (ΕΚ) αριθ. 724/2004		Διακυβέρνηση	Πόροι που τέθηκαν στη διάθεση του Οργανισμού 2006 (Στοιχεία για το 2005)	Προϊόντα και υπηρεσίες που παρασχεθήκαν κατά το 2006
<p><b>Κοινή πολιτική μεταφορών</b></p> <p>«Το Συμβούλιο, δύναται να αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία εάν, κατά ποιο μέτρο και κατά ποια διαδικασία, θα είναι δυνατό να θεσπιστούν κατάλληλες διατάξεις για τις θαλάσσιες και αεροπορικές μεταφορές.»</p> <p>(Άρθρο 80 της συνθήκης)</p>	<p><b>Στόχοι</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Διασφάλιση υψηλού, ομοιόμορφου και αποτελεσματικού επιπέδου ασφάλειας στη θάλασσα και πρόληψης της ρύπανσης από τα πλοία.</li> <li>— Παροχή στα κράτη μέλη και στην Επιτροπή της αναγκαίας τεχνικής και επιστημονικής βοήθειας.</li> <li>— Έλεγχος της εφαρμογής της κοινοτικής νομοθεσίας επί του θέματος και η αξιολόγηση της αποτελεσματικότητας των ισχυόντων μέτρων.</li> <li>— Θέσπιση επιχειρησιακών μεθόδων για την αντιμετώπιση της ρύπανσης των ευρωπαϊκών υδάτων.</li> </ul>	<p><b>Καθήκοντα</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Ενίσχυση της Επιτροπής κατά την κατάρτιση της κοινοτικής νομοθεσίας και στην εφαρμογή της.</li> <li>— Παρακολούθηση της συνολικής λειτουργίας του κοινοτικού καθεστώτος ελέγχου από τη χώρα του λιμένα, που μπορεί να περιλαμβάνει επισκέψεις στα κράτη μέλη.</li> <li>— Παροχή στην Επιτροπή τεχνικής βοήθειας για τον έλεγχο των πλοίων από τη χώρα του λιμένα.</li> <li>— Συνεργασία με τα κράτη μέλη για την ανάπτυξη τεχνικών λύσεων και την παροχή βοήθειας για την εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας.</li> <li>— Προαγωγή της συνεργασίας μεταξύ παράκτιων κρατών στις σχετικές περιοχές ναυτιλίας.</li> <li>— Κατάρτιση κάθε αναγκαίου συστήματος πληροφοριών.</li> <li>— Διευκόλυνση της συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής στην ανάπτυξη κοινής μεθοδολογίας για τη διερεύνηση των ατυχημάτων στη θάλασσα.</li> <li>— Παροχή στην Επιτροπή και στα κράτη μέλη αξιόπιστων πληροφοριών που αφορούν την ασφάλεια στη θάλασσα και τη ρύπανση από πλοία.</li> <li>— Παροχή βοήθειας στην Επιτροπή και στα κράτη μέλη για τον εντοπισμό και τη δίωξη των πλοίων που ευθύνονται για παράνομες απορρίψεις ρύπων.</li> <li>— Έλεγχος των εταιρειών κατάταξης που είναι αναγνωρισμένες από την ΕΕ και διαβίβαση των αντίστοιχων εκθέσεων στην Επιτροπή.</li> <li>— Παροχή βοήθειας στην Επιτροπή ως προς τον καθορισμό και την εκτέλεση των καθηκόντων σχετικά με την οδηγία για τους θαλάσσιους εξοπλισμούς.</li> <li>— Διαβίβαση στην Επιτροπή των δεδομένων σχετικά με τη θέση σε εφαρμογή της οδηγίας για την παραλαβή αποβλήτων στα ευρωπαϊκά λιμάνια.</li> </ul>	<p><b>1. Διοικητικό Συμβούλιο</b></p> <p><b>Σύνθεση</b></p> <p>Ένας εκπρόσωπος ανά κράτος μέλος, τέσσερις εκπρόσωποι της Επιτροπής, τέσσερις εκπρόσωποι, χωρίς δικαίωμα ψήφου, από τους σχετικούς επαγγελματικούς τομείς.</p> <p><b>Καθήκοντα</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Έγκριση του προϋπολογισμού και του προγράμματος εργασίας.</li> <li>— Εξέταση των αιτημάτων παροχής βοήθειας εκ μέρους των κρατών μελών.</li> </ul> <p><b>2. Εκτελεστικός διευθυντής</b></p> <p>Διορίζεται από το διοικητικό συμβούλιο κατόπιν πρότασης της Επιτροπής.</p> <p><b>3. Εξωτερικός έλεγχος</b></p> <p>Ελεγκτικό Συνέδριο</p> <p><b>4. Αρμόδια για τη χορήγηση απαλλαγής αρχή</b></p> <p>Κοινοβούλιο, κατόπιν σύστασης του Συμβουλίου</p>	<p><b>Οριστικός προϋπολογισμός για το 2006:</b></p> <p>44,7 εκατομμύρια ευρώ (35,3) εκ των οποίων κοινοτική επιχορήγηση: 100 % (100 %)</p> <p><b>Προσωπικό στις 31 Δεκεμβρίου 2006:</b></p> <p>Στον πίνακα προσωπικού προβλέπονται 1 32 (95) θέσεις</p> <p>εκ των οποίων έχουν πληρωθεί:</p> <p>111 (80)</p> <p>20 (20) λοιπές θέσεις (συμβάσεις επικουρικών υπαλλήλων, αποσπασμένοι εθνικοί εμπειρογνώμονες, τοπικοί υπάλληλοι και προσωρινά απασχολούμενοι υπάλληλοι)</p> <p>Σύνολο προσωπικού: 131 (100) υπάλληλοι</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— εκ των οποίων ασκούν επιχειρησιακά καθήκοντα: 83 (65)</li> <li>— διοικητικά και υποστηρικτικά καθήκοντα: 41 (27)</li> <li>— μεικτά καθήκοντα: 7 (8)</li> </ul>	<p>Αριθμός προδιαγραφών και εγγράφων προσανατολισμού: 49 (συμπεριλαμβανομένων εκθέσεων η/και μελετών)</p> <p>Επιθεωρήσεις/Έλεγχοι: 47 (πάνω από 600 ανθρωποημέρες)</p> <p>Ασκήσεις στη θάλασσα (επιχειρησιακές δραστηριότητες): 7</p> <p>Σεμινάρια, εργαστήρια κατάρτισης: 59 (102 μέρες και 1 440 συμμετέχοντες)</p>

Πηγή: Πληροφοριακά στοιχεία που διαβίβασε ο Οργανισμός.

Πίνακας 2

## Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια στη Θάλασσα (Λισσαβόνα) — Εκτέλεση του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2006

(1 000 ευρώ)

Έσοδα			Δαπάνες								
Προέλευση των εσόδων	Έσοδα εγγεγραμμένα στον οριστικό προϋπολογισμό του οικονομικού έτους	Εισπραχθέντα έσοδα	Κατανομή των δαπανών	Πιστώσεις του οριστικού προϋπολογισμού του οικονομικού έτους					Πιστώσεις που μεταφέρθηκαν από το προηγούμενο οικονομικό έτος		
				εγγεγραμμένες	ανάληφθεισες	καταβληθείσες	μεταφερθείσες	ακυρωθείσες	εγγεγραμμένες	καταβληθείσες	ακυρωθείσες
Κοινοτικές επιχορηγήσεις	44 738	32 030	Τίτλος I Προσωπικό (ΜΔΠ)	13 459	12 705	10 387	664	2 408	161	62	99
			Τίτλος II Διοίκηση (ΜΔΠ)	2 972	2 550	1 944	606	422	333	248	85
Λοιπά έσοδα	0	362	Τίτλος III Επιχειρησιακές δραστηριότητες (ΔΠ)								
			— ΠΑΥ	28 308	19 033	0	0	9 275	0	0	0
			— ΠΠ	28 308	0,00	11 638	0	16 669	0	0	0
<b>Σύνολο</b>	<b>44 738</b>	<b>32 392</b>	<b>Σύνολο ΠΑΥ</b>	<b>44 738</b>	<b>34 287</b>	<b>0</b>	<b>1 270</b>	<b>12 105</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
			<b>Σύνολο ΠΠ</b>	<b>44 738</b>	<b>0</b>	<b>23 969</b>	<b>1 270</b>	<b>19 499</b>	<b>494</b>	<b>310</b>	<b>184</b>

ΜΔΠ: μη διαχωριζόμενες πιστώσεις (οι πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων ισούνται με τις πιστώσεις πληρωμών).

ΔΠ: διαχωριζόμενες πιστώσεις (οι πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων μπορεί να διαφέρουν από τις πιστώσεις πληρωμών).

ΠΑΥ: πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων στο πλαίσιο καθεστώτος διαχωριζόμενων πιστώσεων.

ΠΠ: πιστώσεις πληρωμών στο πλαίσιο καθεστώτος διαχωριζόμενων πιστώσεων.

Πηγή: Τα στοιχεία διαβίβαστηκαν από τον Οργανισμό. Στον παρόντα πίνακα παρουσιάζονται συνοπτικά τα στοιχεία που παρέχει ο Οργανισμός στους ετήσιους λογαριασμούς του. Τα εισπραχθέντα έσοδα και οι πληρωμές υπολογίζονται σύμφωνα με τη μέθοδο λογιστικής σε ταμειακή βάση.

Πίνακας 3

## Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια στη Θάλασσα (Λισσαβόνα) — Λογαριασμός οικονομικού αποτελέσματος για τα οικονομικά έτη 2006 και 2005

	(1 000 ευρώ)	
	2006	2005
<b>Έσοδα εκμετάλλευσης</b>		
Κοινοτικές επιχορηγήσεις	24 716	15 666
Λοιπές επιχορηγήσεις	678	0
<b>Σύνολο (α)</b>	<b>25 394</b>	<b>15 666</b>
<b>Δαπάνες εκμετάλλευσης</b>		
Δαπάνες προσωπικού	9 616	6 099
Δαπάνες που σχετίζονται με τα πάγια στοιχεία ενεργητικού	236	151
Λοιπές διοικητικές δαπάνες	3 548	2 042
Επιχειρησιακές δαπάνες <sup>(1)</sup>	14 151	2 925
<b>Σύνολο (β)</b>	<b>27 551</b>	<b>11 217</b>
<b>Πλεόνασμα/(έλλειμμα) από επιχειρησιακές δραστηριότητες (γ = α - β)</b>	<b>- 2 157</b>	<b>4 439</b>
Έσοδα χρηματοοικονομικών πράξεων (ε)	0	0
Δαπάνες χρηματοοικονομικών πράξεων (στ)	0	3
<b>Πλεόνασμα/(έλλειμμα) από μη επιχειρησιακές δραστηριότητες (ζ = ε - στ)</b>	<b>0</b>	<b>- 3</b>
<b>Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους (η = γ + ζ)</b>	<b>- 2 157</b>	<b>4 435</b>

<sup>(1)</sup> Υπογραφή νέων συμβάσεων για tankers.

Πίνακας 4

## Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια στη Θάλασσα (Λισσαβόνα) — Ισολογισμός της 31ης Δεκεμβρίου 2006 και 2005

	(1 000 ευρώ)	
	2006	2005
<b>Μη τρέχον ενεργητικό</b>		
Ασώματες ακινητοποιήσεις	55	69
Ενσώματες ακινητοποιήσεις	523	455
<b>Τρέχον ενεργητικό</b>		
Βραχυπρόθεσμες προχρηματοδοτήσεις	4 849	5 351
Βραχυπρόθεσμες απαιτήσεις	270	105
Ταμειακά διαθέσιμα και ισοδύναμα	11 633	8 866
<b>Σύνολο ενεργητικού</b>	<b>17 330</b>	<b>14 847</b>
<b>Τρέχον παθητικό</b>		
Προβλέψεις για κινδύνους και επιβαρύνσεις	191	107
Πληρωτέοι λογαριασμοί	12 111	7 555
<b>Σύνολο παθητικού</b>	<b>12 301</b>	<b>7 661</b>
<b>Καθαρό ενεργητικό</b>		
Σωρευθέν πλεόνασμα/έλλειμμα	7 185	2 750
Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους	- 2 157	4 435
<b>Σύνολο καθαρού ενεργητικού</b>	<b>5 028</b>	<b>7 185</b>
<b>Σύνολο παθητικού και καθαρού ενεργητικού</b>	<b>17 330</b>	<b>14 847</b>

Πηγή: Τα στοιχεία διαβιβάστηκαν από τον Οργανισμό. Στον παρόντα πίνακα παρουσιάζονται συνοπτικά τα στοιχεία που παρέχει ο Οργανισμός στους ετήσιους λογαριασμούς του. Αυτοί οι λογαριασμοί καταρτίζονται σύμφωνα με τη μέθοδο λογιστικής σε δεδουλευμένη βάση.

**ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ**

7. Πάνω από το 50 % του προϋπολογισμού του Οργανισμού αφορούσε «μέτρα για την καταπολέμηση της ρύπανσης». Στον εν λόγω τομέα, ο Οργανισμός προκήρυξε προσκλήσεις υποβολής προσφορών με σκοπό τη σύναψη τεσσάρων συμβάσεων για πλοία αντιμετώπισης της ρύπανσης. Προς το τέλος αυτής της διαδικασίας, δύο εταιρείες αποφάσισαν την τελευταία στιγμή να αποσύρουν τις προσφορές τους και για τον λόγο αυτόν ανατέθηκαν δύο μόνο συμβάσεις. Το γεγονός αυτό οδήγησε, προς το τέλος του έτους, στην ακύρωση σημαντικού μέρους των πιστώσεων πληρωμών.

8. Το 2006, η μεταφορά του Οργανισμού από τις Βρυξέλλες στη Λισαβόνα είχε επιπτώσεις στον προϋπολογισμό που ήταν δύσκολο

να προβλεφθούν, περιλαμβανομένης της αναχώρησης σχεδόν του 20 % των συμβασιούχων υπαλλήλων.

9. Ενισχύονται οι διαδικασίες για την αποφυγή αναλήψεων υποχρεώσεων εκ των υστέρων. Οι όροι προχρηματοδότησης αναθεωρούνται σύμφωνα με την παρατήρηση του Συνεδρίου.

10. Η αντικατάσταση, τον Ιούνιο του 2007, του παλαιού συστήματος απογραφής από το νέο σύστημα λογιστικής σε δεδουλευμένη βάση (ABAC) θα εξαλείψει τα προβλήματα που ανέφερε το Συνέδριο.

**ΕΚΘΕΣΗ**

**για τους ετήσιους λογαριασμούς του Ευρωπαϊκού Οργανισμού για την  
Ασφάλεια και την Υγεία στην Εργασία για το οικονομικό έτος 2006,  
συνοδευόμενη από τις απαντήσεις του Οργανισμού**

(2007/C 309/11)

**ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ**

	Σημείο	Σελίδα
ΕΙΣΑΓΩΓΗ .....	1-2	63
ΔΗΛΩΣΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ .....	3-6	63
ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ .....	7	63
Πίνακες 1 έως 4 .....		64
<b>Απαντήσεις του Οργανισμού</b> .....		<b>66</b>



**ΕΙΣΑΓΩΓΗ**

1. Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια και την Υγεία στην Εργασία (εφεξής «ο Οργανισμός») ιδρύθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2062/94 του Συμβουλίου της 18ης Ιουλίου 1994 <sup>(1)</sup>. Ο Οργανισμός έχει ως αποστολή τη συλλογή και τη διάδοση πληροφοριών σχετικά με τις εθνικές και κοινοτικές προτεραιότητες στον τομέα της υγείας και της ασφάλειας στην εργασία, την υποστήριξη των αρμόδιων εθνικών και κοινοτικών υπηρεσιών που εμπλέκονται στη χάραξη και την εφαρμογή πολιτικών καθώς και την παροχή πληροφοριών σχετικά με τα μέτρα πρόληψης.

2. Στον πίνακα 1 παρουσιάζονται συνοπτικά οι αρμοδιότητες και οι δραστηριότητες του Οργανισμού. Για λόγους ενημέρωσης, στους πίνακες 2, 3 και 4 παρουσιάζονται βασικά στοιχεία τα οποία έχουν εξαχθεί από τις οικονομικές καταστάσεις που κατάρτισε ο Οργανισμός για το οικονομικό έτος 2006.

**ΔΗΛΩΣΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ**

3. Η παρούσα δήλωση απευθύνεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 185 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου της 25ης Ιουνίου 2002 <sup>(2)</sup>. Καταρτίστηκε μετά την εξέταση των λογαριασμών του Οργανισμού, όπως ορίζει το άρθρο 248 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

4. Οι λογαριασμοί του Οργανισμού για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2006 <sup>(3)</sup> καταρτίστηκαν από το διευθυντή του, δυνάμει του άρθρου 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2062/94 του Συμβουλίου, και διαβιβάστηκαν στο Συνέδριο, το οποίο υποχρεούται να προβαίνει σε δήλωση σχετικά με την αξιοπιστία τους, καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων.

5. Το Συνέδριο διενήργησε τον έλεγχο του σύμφωνα με τα διεθνή ελεγκτικά πρότυπα και τους κώδικες δεοντολογίας IFAC και INTO-SAI, στο μέτρο που αυτά εφαρμόζονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Ο έλεγχος σχεδιάστηκε και διενεργήθηκε προκειμένου το Συνέδριο να αποκομίσει εύλογη βεβαιότητα σχετικά με την αξιοπιστία των λογαριασμών, καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων.

6. Το Συνέδριο συγκέντρωσε στοιχεία, τα οποία αποτελούν επαρκή βάση για τη διατύπωση της κατωτέρω δήλωσης.

**Αξιοπιστία των λογαριασμών**

Οι λογαριασμοί του Οργανισμού για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2006 είναι, ως προς όλες τις ουσιώδεις πλευρές τους, αξιόπιστοι.

**Νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων**

Οι πράξεις στις οποίες βασίζονται οι ετήσιοι λογαριασμοί του Οργανισμού είναι, στο σύνολό τους, νόμιμες και κανονικές.

Οι παρατηρήσεις που ακολουθούν δεν θέτουν υπό αμφισβήτηση τη δήλωση του Συνεδρίου.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ**

7. Το 2006, ο διευθυντής υπέγραψε 19 αποφάσεις που αφορούσαν ποσό ύψους 880 000 ευρώ περίπου, βάσει των οποίων εγκρίθηκαν μεταφορές στο πλαίσιο του προϋπολογισμού από άρθρο σε άρθρο εντός των κεφαλαίων. Στο Διοικητικό Συμβούλιο δεν είχε δοθεί η αναγκαία ενημέρωση, γεγονός που αντιβαίνει στο δημοσιονομικό κανονισμό <sup>(4)</sup>. Επομένως, δεν τηρήθηκε αυστηρά η αρχή της ειδικότητας του προϋπολογισμού.

Η παρούσα έκθεση εγκρίθηκε από το Ελεγκτικό Συνέδριο στο Λουξεμβούργο, κατά τη συνεδρίασή του της 27ης Σεπτεμβρίου 2007.

Για το Ελεγκτικό Συνέδριο  
Hubert WEBER  
Πρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 216 της 20.8.1994, σ. 1. Ο κανονισμός τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1112/2005 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 2005 (ΕΕ L 184 της 15.7.2005, σ. 5).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

<sup>(3)</sup> Οι εν λόγω λογαριασμοί καταρτίστηκαν στις 4 Ιουνίου 2007 και περιήλθαν στο Συνέδριο στις 2 Ιουλίου 2007.

<sup>(4)</sup> Άρθρο 23 του δημοσιονομικού κανονισμού.

Πίνακας 1

## Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Υγεία και την Ασφάλεια στην Εργασία (Μπιλμπάο)

Τομείς κοινοτικών αρμοδιοτήτων βάσει της συνθήκης	Αρμοδιότητες του Οργανισμού όπως καθορίστηκαν από τον κανονισμό του Συμβουλίου (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2062/94 όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1112/2005 του Συμβουλίου	Διακυβέρνηση	Πόροι που τέθηκαν στη διάθεση του Οργανισμού το 2006 (στοιχεία για το 2005)	Προϊόντα και υπηρεσίες που παρασχέθηκαν κατά το 2006	
<p><b>Κοινωνικές διατάξεις</b></p> <p>Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη (...) έχουν ως στόχο (...) τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης και εργασίας, ώστε να καταστήσουν δυνατή την εναρμόνισή τους με παράλληλη διατήρηση της προόδου, (...).</p> <p>Η Κοινότητα, προκειμένου να υλοποιήσει τους στόχους του άρθρου 136, υποστηρίζει και συμπληρώνει τη δράση των κρατών μελών στους ακόλουθους τομείς: α) βελτίωση, ιδιαιτέρως, του περιβάλλοντος εργασίας, με σκοπό την προστασία της υγείας και της ασφάλειας των εργαζομένων· β) οι συνθήκες εργασίας· (...)</p> <p>(Αποσπάσματα από τα άρθρα 136 και 137 της συνθήκης)</p>	<p><b>Στόχοι</b></p> <p>— Για να βελτιώσει το περιβάλλον εργασίας σε ό,τι αφορά την προστασία της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων, όπως αυτό προβλέπεται στη συνθήκη, τις διαδοχικές κοινοτικές στρατηγικές και τα προγράμματα δράσης σχετικά με την υγεία και την ασφάλεια στο χώρο εργασίας, ο Οργανισμός θα επιδιώξει να παρέχει στις κοινοτικές υπηρεσίες, στα κράτη μέλη, στους κοινωνικούς εταίρους και τους εμπλεκόμενους στο πεδίο των τεχνικών, επιστημονικών και οικονομικών πληροφοριών που είναι χρήσιμες στον τομέα της ασφάλειας και της υγείας στην εργασία.</p>	<p><b>Καθήκοντα</b></p> <p>— Συλλογή, ανάλυση και διάδοση πληροφοριών για τις εθνικές και κοινοτικές προτεραιότητες καθώς και για την έρευνα.</p> <p>— Προαγωγή της συνεργασίας και της ανταλλαγής πληροφοριών, συμπεριλαμβανομένης της ενημέρωσης σχετικά με τα προγράμματα κατάρτισης.</p> <p>— Παροχή στις κοινοτικές υπηρεσίες και στα κράτη μέλη πληροφοριών για τη χάραξη και την εφαρμογή πολιτικών, ιδίως σχετικά με τον αντίκτυπο στις μικρο-μεσαίες επιχειρήσεις.</p> <p>— Παροχή πληροφοριών για τις δραστηριότητες πρόληψης.</p> <p>— Συμβολή στην ανάπτυξη στρατηγικών και κοινοτικών προγραμμάτων δράσης.</p> <p>— Δημιουργία δικτύου που να περιλαμβάνει εστιακούς πόλους και θεματικά κέντρα.</p>	<p><b>1. Διοικητικό Συμβούλιο</b></p> <p><b>Σύνθεση</b></p> <p>— 1 εκπρόσωπος της κυβέρνησης κάθε κράτους μέλους.</p> <p>— 1 εκπρόσωπος από τις οργανώσεις εργοδοτών κάθε κράτους μέλους.</p> <p>— 1 εκπρόσωπος από τις οργανώσεις εργαζομένων κάθε κράτους μέλους.</p> <p>— 3 εκπρόσωποι της Επιτροπής.</p> <p><b>Καθήκον</b></p> <p>Εγκρίνει το πρόγραμμα εργασίας, τον προϋπολογισμό και τη γενική ετήσια έκθεση του Οργανισμού.</p> <p><b>2. Προεδρεία</b></p> <p><b>Σύνθεση</b></p> <p>— Πρόεδρος και 3 αντιπρόεδροι του διοικητικού συμβουλίου</p> <p>— Συντονιστές από καθεμία από τις τρεις ομάδες ενδιαφέροντος</p> <p>— 1 επιπλέον μέλος από κάθε ομάδα και από την Επιτροπή.</p> <p><b>Καθήκον</b></p> <p>Επίβλεψη της προετοιμασίας και παρακολούθηση των αποφάσεων του διοικητικού συμβουλίου.</p> <p><b>3. Διευθυντής</b></p> <p>Διορίζεται από το διοικητικό συμβούλιο, κατόπιν πρότασης της Επιτροπής.</p> <p><b>4. Επιτροπές</b></p> <p>Υποχρεωτική διαβούλευση της Επιτροπής και της συμβουλευτικής επιτροπής για την ασφάλεια και την υγεία στο χώρο εργασίας σχετικά με το πρόγραμμα εργασίας, και τον προϋπολογισμό.</p> <p><b>5. Εξωτερικός έλεγχος</b></p> <p>Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο.</p> <p><b>6. Αρμόδια για τη χορήγηση απαλλαγής αρχή</b></p> <p>Κοινοβούλιο, κατόπιν σύστασης του Συμβουλίου.</p>	<p><b>Οριστικός προϋπολογισμός:</b></p> <p>— 14,1 εκατομμύρια ευρώ (13,7 εκατομμύρια ευρώ) εκ των οποίων:</p> <p>— κοινοτική επιχορήγηση ΓΔ Απασχόλησης: 93,5 % (96 %)</p> <p>— κοινοτική επιχορήγηση ΓΔ Διεύρυνση: 4,5 % (3 %)</p> <p>— Διάφορα έσοδα 2 % (1 %)</p> <p><b>Προσωπικό στις 31 Δεκεμβρίου 2006:</b></p> <p>40 (40) θέσεις προβλέπονται στον πίνακα προσωπικού,</p> <p>εκ των οποίων 33 (32) είναι κατεληγμένες και</p> <p>7 (8) θέσεις είναι κενές</p> <p>26 (20) άλλες θέσεις (συμβάσεις επικουρικών υπαλλήλων, αποσπασμένοι εθνικοί εμπειρογνώμονες και τοπικοί υπάλληλοι)</p> <p><b>Σύνολο προσωπικού: 59 (52)</b></p> <p>εκ των οποίων ασκούν:</p> <p>— λειτουργικά καθήκοντα: 42 (35)</p> <p>— διοικητικά καθήκοντα: 9 (9)</p> <p>— μεικτά καθήκοντα: 8 (8)</p>	<p><b>Δημιουργία δεσμών — Δικτύωση δεδομένων:</b></p> <p>— Ενδυνάμωση των τριμερών δυνατοτήτων στα δίκτυα του Οργανισμού.</p> <p>— Δημιουργία θεσμικών ικανοτήτων στις προχωρούσες και στις υποψήφιες χώρες (προγράμματα PHARE).</p> <p><b>Διάδοση των πληροφοριών:</b></p> <p>— Safe Start — Εκστρατεία της ευρωπαϊκής εβδομάδας 2006 για νέους εργαζόμενους.</p> <p>— Πρωτοβουλία για υγιείς χώρους εργασίας. Στοχοθετημένη εκστρατεία για τις ΜΜΕ στις 10 χώρες της ΕΕ, στη Ρουμανία και στη Βουλγαρία.</p> <p>— Υπηρεσίες πληροφόρησης σε διάφορες γλώσσες ηλεκτρονικά και σε έντυπη μορφή αναφορικά με την επαγγελματική ασφάλεια και υγεία.</p> <p><b>Διεύρυνση του γνωστικού πεδίου:</b></p> <p>— Ενημερωτικά προϊόντα προοριζόμενα για τις εθνικές εκστρατείες καθώς και για αυτές που σχετίζονται με την ευρωπαϊκή εβδομάδα 2006 (για τη νεότητα) και 2007 (MSD).</p> <p>— Ενημερωτικά προϊόντα για εργαζόμενους που γηράσκουν στην αγορά εργασίας, ΕΑΥ και οικονομική απόδοση και για τον τομέα HORECA.</p> <p>— Ενημερωτικά προϊόντα προοριζόμενα για το παρατηρητήριο των κινδύνων, συμπεριλαμβανομένων και εκδόσεων για τις προτεραιότητες έρευνας ΕΑΥ, βιολογικούς παράγοντες και υπεριώδη ακτινοβολία. Συλλογή πληροφοριών για το άγχος, τους κραδασμούς και τα δερματολογικά προβλήματα και για νέους εργαζόμενους και μυοσκελετικές παθήσεις για τις Ευρωπαϊκές Εβδομάδες 2006 και 2007, μελέτη σκοπιμότητας για έρευνες σε εταιρίες.</p>

Πηγή: Στοιχεία που διαβίβασε ο Οργανισμός.

Πίνακας 2

## Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια και την Υγεία στην Εργασία (Μπιλμπάο) — Εκτέλεση του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2006

(1 000 ευρώ)

Έσοδα			Δαπάνες								
Πρόελευση των εσόδων	Έσοδα εγγεγραμμένα στον οριστικό προϋπολογισμό του οικονομικού έτους	Εισπραχθέντα έσοδα	Κατανομή των δαπανών	Πιστώσεις του οριστικού προϋπολογισμού					Πιστώσεις που μεταφέρθηκαν από το προηγούμενο οικονομικό έτος		
				οριστικές	αναλη- φθείσες	καταβλη- θείσες	μεταφερ- θείσες	ακυρωθείσες	διαθέσιμες	καταβλη- θείσες	ακυρωθείσες
Κοινοτικές επιχορηγήσεις	13 200	11 900	Τίτλος I Προσωπικό	4 556	4 080	3 831	125	600	75	28	47
Λοιπά έσοδα	247	248	Τίτλος II Διοίκηση	1 524	1 481	1 083	381	61	331	313	17
			Τίτλος III Επιχειρησιακές δραστηριότητες	7 367	7 025	5 060	1 963	344	2 213	1 814	400
Έσοδα για ειδικό προο- ρισμό <sup>(1)</sup>	518	312	Έσοδα για ειδικό προορισμό <sup>(1)</sup>	518	407	324	194	0	206	0	206
<b>Σύνολο</b>	<b>13 965</b>	<b>12 460</b>	<b>Σύνολο</b>	<b>13 965</b>	<b>12 993</b>	<b>10 298</b>	<b>2 663</b>	<b>1 005</b>	<b>2 825</b>	<b>2 155</b>	<b>670</b>

<sup>(1)</sup> Το ποσό που είχε εγγραφεί στον προϋπολογισμό ως έσοδα για ειδικό προορισμό ανέρχονταν σε 661 000 ευρώ, εκ των οποίων εισπράχθηκαν μόνο 518 000 ευρώ.

Για την παρουσίαση ορθής εικόνας, εμφανίζεται εδώ το ορθό ποσό των 518 000 ευρώ.

Πηγή: Τα στοιχεία διαβιβάστηκαν από τον Οργανισμό. Στον ανωτέρω πίνακα παρουσιάζονται συνοπτικά τα στοιχεία που παρέχει ο Οργανισμός στους ετήσιους λογαριασμούς του. Τα εισπραχθέντα έσοδα και οι πληρωμές υπολογίζονται σύμφωνα με τη μέθοδο λογιστικής σε ταμειακή βάση.

Πίνακας 3

## Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια και την Υγεία στην Εργασία (Μπιλμπάο) — Λογαριασμός οικονομικού αποτελέσματος για τα οικονομικά έτη 2006 και 2005

(1 000 ευρώ)

	2006	2005
<b>Έσοδα εκμετάλλευσης</b>		
Κοινοτικές επιχορηγήσεις	11 730	11 021
Λοιπές επιχορηγήσεις	238	284
Λοιπά έσοδα	1 580	2 460
<b>Σύνολο (α)</b>	<b>13 548</b>	<b>13 765</b>
<b>Δαπάνες εκμετάλλευσης</b>		
Δαπάνες προσωπικού	3 640	3 312
Δαπάνες που σχετίζονται με τα πάγια στοιχεία ενεργητικού <sup>(1)</sup>	139	- 14
Λοιπές διοικητικές δαπάνες	1 825	1 692
Λοιπές επιχειρησιακές δαπάνες	8 028	8 584
<b>Σύνολο (β)</b>	<b>13 632</b>	<b>13 575</b>
<b>Πλεόνασμα/(έλλειμμα) από επιχειρησιακές δραστηριότητες (γ = α - β)</b>	<b>- 84</b>	<b>190</b>
Χρηματοοικονομικές δαπάνες (δ)	6	7
<b>Πλεόνασμα/(έλλειμμα) από μη επιχειρησιακές δραστηριότητες (ε = δ)</b>	<b>- 6</b>	<b>- 7</b>
<b>Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους (στ = γ + ε)</b>	<b>- 90</b>	<b>183</b>

<sup>(1)</sup> Το αρνητικό ποσό που παρουσιάζεται εδώ για το 2005 είναι αποτέλεσμα διορθώσεων.

Πίνακας 4

## Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια και την Υγεία στην Εργασία (Μπιλμπάο) — Ισολογισμός της 31ης Δεκεμβρίου 2006 και 2005

(1 000 ευρώ)

	2006	2005
<b>Μη τρέχον ενεργητικό</b>		
Ασώματες ακινητοποιήσεις	71	88
Ενσώματες ακινητοποιήσεις	247	247
Μακροπρόθεσμες απαιτήσεις	4	4
<b>Τρέχον ενεργητικό</b>		
Βραχυπρόθεσμες προχρηματοδοτήσεις	435	454
Βραχυπρόθεσμες απαιτήσεις	27	142
Ταμειακά διαθέσιμα και ισοδύναμα	2 990	3 392
<b>Σύνολο ενεργητικού</b>	<b>3 774</b>	<b>4 327</b>
<b>Τρέχον παθητικό</b>		
Προβλέψεις για κινδύνους και επιβαρύνσεις	63	58
Πληρωτέοι λογαριασμοί	1 981	2 448
<b>Σύνολο παθητικού</b>	<b>2 044</b>	<b>2 507</b>
<b>Καθαρό ενεργητικό</b>		
Σωρευθέν πλεόνασμα/έλλειμμα	1 820	1 637
Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους	- 90	183
<b>Σύνολο καθαρού ενεργητικού</b>	<b>1 730</b>	<b>1 820</b>
<b>Σύνολο παθητικού και καθαρού ενεργητικού</b>	<b>3 774</b>	<b>4 327</b>

Πηγή: Τα στοιχεία διαβιβάστηκαν από τον Οργανισμό — Στον ανωτέρω πίνακα παρουσιάζονται συνοπτικά τα στοιχεία που παρέχει ο Οργανισμός στους ετήσιους λογαριασμούς του. Αυτοί οι λογαριασμοί καταρτίζονται σύμφωνα με τη μέθοδο λογιστικής σε δεδουλευμένη βάση.

**ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ**

1. Ο Οργανισμός αποδέχεται την παρατήρηση. Από τον Ιούλιο του 2007, κάθε απόφαση για μεταφορά που λαμβάνεται από τον Διευθυντή θα κοινοποιείται στο ΔΣ μέσω του υπερενδοδικτύου (extranet) του Οργανισμού.
-

**ΕΚΘΕΣΗ**

**για τους ετήσιους λογαριασμούς του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Σιδηροδρόμων  
για το οικονομικό έτος 2006, συνοδευόμενη από τις απαντήσεις του  
Οργανισμού**

(2007/C 309/12)

**ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ**

	Σημεία	Σελίδα
ΕΙΣΑΓΩΓΗ .....	1-2	68
ΔΗΛΩΣΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ .....	3-6	68
ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ .....	7-10	68
Πίνακες 1 έως 4 .....		69
<b>Απαντήσεις του Οργανισμού</b> .....		<b>71</b>

**ΕΙΣΑΓΩΓΗ**

1. Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Σιδηροδρόμων (εφεξής «ο Οργανισμός») ιδρύθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 881/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004 (1). Κατέστη αυτόνομος την 1η Ιανουαρίου 2006. Αποστολή του οργανισμού είναι να προωθήσει το επίπεδο διαλειτουργικότητας των σιδηροδρομικών συστημάτων και να αναπτύξει κοινή προσέγγιση όσον αφορά την ασφάλεια, προκειμένου να συμβάλει στη δημιουργία ενός πιο ανταγωνιστικού ευρωπαϊκού τομέα σιδηροδρόμων με υψηλό επίπεδο ασφάλειας.

2. Στον πίνακα 1 παρουσιάζονται συνοπτικά οι αρμοδιότητες και οι δραστηριότητες του Οργανισμού. Για λόγους ενημέρωσης, στους πίνακες 2, 3 και 4 παρουσιάζονται βασικά στοιχεία τα οποία έχουν εξαχθεί από τις οικονομικές καταστάσεις που καταρτίστηκαν από τον Οργανισμό για το οικονομικό έτος 2006.

**ΔΗΛΩΣΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ**

3. Η παρούσα δήλωση απευθύνεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 185 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002 (2). Καταρτίστηκε μετά την εξέταση των λογαριασμών του Οργανισμού, όπως ορίζει από άρθρο 248 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

4. Οι λογαριασμοί του Οργανισμού για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2006 (3) καταρτίστηκαν από τον εκτελεστικό διευθυντή του, δυνάμει του άρθρου 39 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2004, και διαβιβάστηκαν στο Συνέδριο, το οποίο υποχρεούται να προβαίνει σε δήλωση σχετικά με την αξιοπιστία τους καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων.

5. Το Συνέδριο διενήργησε τον έλεγχό του σύμφωνα με τα διεθνή ελεγκτικά πρότυπα και τους κώδικες δεοντολογίας IFAC και INTO-SAI, στο μέτρο που αυτά εφαρμόζονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Ο έλεγχος σχεδιάστηκε και διενεργήθηκε προκειμένου το Συνέδριο να αποκομίσει εύλογη βεβαιότητα σχετικά με την αξιοπιστία των λογαριασμών, καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων.

6. Το Συνέδριο συγκέντρωσε στοιχεία, τα οποία αποτελούν επαρκή βάση για τη διατύπωση της κατωτέρω δήλωσης.

**Αξιοπιστία των λογαριασμών**

Οι λογαριασμοί του Οργανισμού για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2006 είναι, ως προς όλες τις ουσιώδεις πλευρές τους, αξιόπιστοι.

**Νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων**

Με εξαίρεση τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο σημείο 10, οι πράξεις στις οποίες βασίζονται οι ετήσιοι λογαριασμοί του Οργανισμού είναι, στο σύνολό τους, νόμιμες και κανονικές.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ**

7. Κατά τη διάρκεια του πρώτου έτους της οικονομικής αυτονομίας του, ο Οργανισμός χρησιμοποίησε το 72 % των πιστώσεων του ανάληψης υποχρεώσεων. Τα ποσοστά των μεταφορών σχετικά με τις διοικητικές δαπάνες (τίτλος II) και τις επιχειρησιακές δαπάνες (τίτλος III) ήταν 37,5 % και 85 % αντίστοιχα. Κατά συνέπεια, δεν τηρήθηκε αυστηρά, η αρχή της ετήσιας διάρκειας του προϋπολογισμού.

8. Ο Οργανισμός εδρεύει σε δύο πόλεις: η διοικητική του έδρα βρίσκεται στην πόλη Βαλανσιέν, ενώ οι συνεδριάσεις πραγματοποιούνται στη Λιλ. Ο Οργανισμός δεν κατόρθωσε ακόμη να βρει τρόπους προκειμένου να περιορίσει τα έξοδα που προκύπτουν από την υποχρέωση που υπέχει εγκατάστασης σε δύο πόλεις.

9. Το σύστημα εσωτερικού ελέγχου εμφάνισε ανεπάρκειες. Δεν τηρήθηκαν οι κανόνες σχετικά με τις υπεξουσιοδοτήσεις, υπήρχαν ανακολουθίες μεταξύ των αποφάσεων μεταβίβασης αρμοδιοτήτων και των δικαιωμάτων πρόσβασης στο σύστημα διαχείρισης του προϋπολογισμού SI2. Ο Οργανισμός δεν θέσπισε κανόνες εφαρμογής για το δημοσιονομικό του κανονισμό.

10. Η εξέταση των διαδικασιών προσκλήσεων υποβολής προσφορών κατέδειξε διάφορες ανωμαλίες: χρήση συμβάσεων που είχαν λήξει (4) και αντικανονικές παρατάσεις υφιστάμενων συμβάσεων (5). Επομένως, ο Οργανισμός πρέπει να κινήσει διαδικασίες σύναψης συμβάσεων για τους τομείς που καλύπτονται επί του παρόντος από συμβάσεις που δεν αποτελούσαν αντικείμενο τακτικών διαδικασιών.

Η παρούσα έκθεση εγκρίθηκε από το Ελεγκτικό Συνέδριο στο Λουξεμβούργο, κατά τη συνεδρίασή του της 27ης Σεπτεμβρίου 2007.

Για το Ελεγκτικό Συνέδριο

Hubert WEBER

Πρόεδρος

(1) ΕΕ L 220 της 21.6.2004, σ. 3.

(2) ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

(3) Οι εν λόγω λογαριασμοί καταρτίστηκαν στις 19 Ιουνίου 2007 και περιήλθαν στο Συνέδριο στις 2 Ιουλίου 2007.

(4) Επισημάνθηκε μία περίπτωση: 49 000 ευρώ.

(5) Επισημάνθηκαν δύο περιπτώσεις: 630 000 ευρώ.

Πίνακας 1

## Ευρωπαϊκός Οργανισμός Σιδηροδρόμων (Διλ/Βαλανσέν)

Τομείς κοινοτικών αρμοδιοτήτων βάσει της συνθήκης	Αρμοδιότητες του Οργανισμού όπως ορίζονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 881/2004	Διακυβέρνηση	Πόροι που τέθηκαν στη διάθεση του Οργανισμού το 2006	Προϊόντα και υπηρεσίες που παρασχεθήκαν το 2006	
<p><b>Κοινή πολιτική μεταφορών</b></p> <p>Για την εφαρμογή του άρθρου 70 και λαμβάνοντας υπόψη την ιδιομορφία των μεταφορών, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με τη διαδικασία του άρθρου 251 και μετά από διαβούλευση με την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών, θεσπίζει:</p> <p>α) κοινούς κανόνες εφαρμοστέους στις διεθνείς μεταφορές που εκτελούνται από ή προς την επικράτεια ενός κράτους μέλους ή που διέρχονται από την επικράτεια ενός ή περισσότερων κρατών μελών,</p> <p>β) τους όρους υπό τους οποίους γίνονται δεκτοί στις εθνικές μεταφορές ενός κράτους μέλους μεταφορείς μη εγκατεστημένοι σε αυτό,</p> <p>γ) μέτρα για τη βελτίωση της ασφάλειας των μεταφορών,</p> <p>δ) κάθε άλλη χρήσιμη διάταξη. (άρθρο 71)</p>	<p><b>Στόχοι</b></p> <p>Να συμβάλλει, σε τεχνικό επίπεδο, στην εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας που αποβλέπει:</p> <p>1. Στη βελτίωση της ανταγωνιστικής θέσης του τομέα των σιδηροδρόμων.</p> <p>2. Στην ανάπτυξη μιας κοινής προσέγγισης ως προς την ασφάλεια του ευρωπαϊκού σιδηροδρομικού συστήματος, ώστε να συντελέσει στην δημιουργία ενός ευρωπαϊκού σιδηροδρομικού χώρου δίχως σύνορα, που θα εγγυάται υψηλό επίπεδο ασφάλειας.</p>	<p><b>Καθήκοντα</b></p> <p>1. Απευθύνει συστάσεις προς την Επιτροπή, όσον αφορά:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— τις κοινές μεθοδολογίες ασφαλείας (ΚΜΑ) και τους κοινούς στόχους ασφαλείας (ΚΣ-Α), που προβλέπονται στην οδηγία (2004/49/ΕΚ) για την ασφάλεια των σιδηροδρόμων,</li> <li>— πιστοποιητικά ασφαλείας και μέτρα στον τομέα της ασφαλείας,</li> <li>— ανάπτυξη, εφαρμογή και παρακολούθηση της διαλειτουργικότητας των σιδηροδρόμων,</li> <li>— παρακολούθηση της διαλειτουργικότητας,</li> <li>— πιστοποίηση των εργασιών συντήρησης,</li> <li>— επαγγελματικές ικανότητες,</li> <li>— καταγραφή του τροχαίου υλικού.</li> </ul> <p>2. Εκδίδει γνώμες όσον αφορά:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— τους εθνικούς κανόνες ασφαλείας,</li> <li>— την παρακολούθηση της ποιότητας των εργασιών των κοινοποιημένων οργανισμών</li> <li>— τη διαλειτουργικότητα του διευρωπαϊκού δικτύου.</li> </ul> <p>3. Συντονισμός των εθνικών οργανισμών:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— συντονισμός των εθνικών αρχών για την ασφάλεια και των εθνικών οργανισμών έρευνας (όπως περιγράφονται στην οδηγία 2004/49/ΕΚ, άρθρα 17 και 21).</li> </ul> <p>4. Δημοσιεύσεις και βάσεις δεδομένων:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— έκθεση σχετικά με τις επιδόσεις ασφαλείας (ανά διετία),</li> <li>— έκθεση σχετικά με την πρόοδο της διαλειτουργικότητας (ανά διετία),</li> <li>— δημόσια βάση δεδομένων εγγράφων ασφαλείας,</li> <li>— δημόσιο μητρώο εγγράφων διαλειτουργικότητας.</li> </ul>	<p><b>1. Διοικητικό Συμβούλιο</b></p> <p>Το Διοικητικό Συμβούλιο απαρτίζεται από έναν εκπρόσωπο από κάθε κράτος μέλος και από τέσσερις εκπροσώπους της Επιτροπής, καθώς και έξι εκπροσώπους άνευ δικαιώματος ψήφου, από τους οικείους επαγγελματικούς τομείς.</p> <p><b>2. Εκτελεστικός Διευθυντής</b></p> <p>Διορίζεται από το Διοικητικό Συμβούλιο κατόπιν πρότασης της Επιτροπής.</p> <p><b>3. Εξωτερικός έλεγχος</b></p> <p>Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο.</p> <p><b>4. Αρμόδια για την απαλλαγή αρχή</b></p> <p>Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατόπιν εισήγησης του Συμβουλίου.</p>	<p><b>Οριστικός προϋπολογισμός:</b></p> <p>14,4 εκατομμύρια ευρώ.</p> <p><b>Προσωπικό στις 31 Δεκεμβρίου 2006</b></p> <p>Αριθμός θέσεων που ορίζει ο πίνακας προσωπικού: 95</p> <p>Θέσεις που πληρώθηκαν: 80</p> <p>Λοιπό προσωπικό: 5 θέσεις</p> <p>Συνολικό προσωπικό: 85</p> <p>Ασκούν:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— λειτουργικά καθήκοντα: 58,5</li> <li>— διοικητικά καθήκοντα: 26,5</li> </ul>	<p><b>Ασφάλεια:</b></p> <p>Εισήγηση στην Επιτροπή για εναρμονισμένες μορφές πιστοποιητικών ασφαλείας και εναρμονισμένα έντυπα αιτήσεων που θα χρησιμοποιούν οι σιδηροδρομικές επιχειρήσεις και οι εθνικές αρχές για την ασφάλεια.</p> <p>Σύσταση προς την Επιτροπή σχετικά με την κοινοποίηση των εθνικών κανόνων ασφαλείας, μετά από αίτημα της Επιτροπής που αφορούσε άλλα μέτρα στον τομέα της ασφαλείας.</p> <p>Υποβολή ετήσιων εκθέσεων προόδου στην Επιτροπή σχετικά με τα εξής:</p> <p><b>Διαλειτουργικότητα:</b></p> <p>Πρόταση για καταγραφή του τροχαίου υλικού και έκθεση για τις προδιαγραφές του εθνικού μητρώου οχημάτων</p> <p><b>ERTMS — European Rail Traffic Management System (Ευρωπαϊκό Σύστημα Διαχείρισης Κυκλοφορίας Σιδηροδρόμων):</b></p> <p>Προτάσεις στην Επιτροπή για αναβάθμιση του παραρτήματος Α για τις τεχνικές προδιαγραφές διαλειτουργικότητας, ελέγχου/χειρισμού και σηματοδότησης για υψηλές ταχύτητες και τα συμβατικά σιδηροδρομικά συστήματα.</p> <p><b>Οικονομική αξιολόγηση:</b></p> <p>Έχουν παρασχεθεί στην Επιτροπή μεθοδολογικές κατευθυντήριες γραμμές για την αξιολόγηση του αντικτύπου οι οποίες θα μπορούσαν να εφαρμοστούν σε όλες τις προτάσεις του Οργανισμού. Οι εφαρμοσμένες κατευθυντήριες γραμμές προέκυψαν από διάφορα σχέδια προτάσεων. Καταρτίζονται εκτιμήσεις του αντικτύπου ταυτόχρονα με τις προτάσεις.</p> <p>Κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής, υποβλήθηκε αξιολόγηση αντικτύπου για βελτίωση της διαποδοχής τροχαίου υλικού (ατμομηχανές).</p>

Πηγή: Πληροφορίες που διαβίβασε ο Οργανισμός.

Πίνακας 2

## Ευρωπαϊκός Οργανισμός Σιδηροδρόμων (Λιλ/Βαλανσιέν) — Εκτέλεση του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2006

(1 000 ευρώ)

Έσοδα			Δαπάνες									
Προέλευση των εσόδων	Έσοδα εγγεγραμμένα στον οριστικό προϋπολογισμό του οικονομικού έτους	Εισπραχθέντα έσοδα	Κατανομή των δαπανών	Πιστώσεις του οριστικού προϋπολογισμού					Πιστώσεις μεταφερθείσες από το (τα) προηγούμενο(-α) έτος(-η)			
				εγγεγραμμένες	αναληφθείσες	καταβληθείσες	μεταφερθείσες	ακυρωθείσες	εγγεγραμμένες	αναληφθείσες	καταβληθείσες	ακυρωθείσες
Κοινοτικές επιχορηγήσεις	14 398	12 385	Τίτλος I Προσωπικό	9 649	6 816	6 688	129	2 833	12	4	4	8
Λοιπά έσοδα		20	Τίτλος II Διοίκηση	1 349	1 062	664	398	287	1 048	347	337	711
			Τίτλος III Επιχειρησιακές πιστώσεις	3 400	2 543	390	2 153	857	2 245	1 389	1 157	1 089
<b>Σύνολο</b>	<b>14 398</b>	<b>12 406</b>	<b>Σύνολο</b>	<b>14 398</b>	<b>10 422</b>	<b>7 742</b>	<b>2 680</b>	<b>3 976</b>	<b>3 305</b>	<b>1 741</b>	<b>1 498</b>	<b>1 807</b>

Πηγή: Τα στοιχεία διαβιβάστηκαν από τον Οργανισμό. Στον παρόντα πίνακα παρουσιάζονται συνοπτικά τα στοιχεία που παρέχει ο Οργανισμός στους ετήσιους λογαριασμούς του. Τα εισπραχθέντα έσοδα και οι πληρωμές υπολογίζονται σύμφωνα με τη μέθοδο λογιστικής σε ταμειακή βάση.

Πίνακας 3

## Ευρωπαϊκός Οργανισμός Σιδηροδρόμων (Λιλ/Βαλανσιέν) — Λογαριασμός οικονομικού αποτελέσματος για το οικονομικό έτος 2006

(1 000 ευρώ)

	2006
<b>Έσοδα εκμετάλλευσης</b>	
Κοινοτικές επιχορηγήσεις	11 920
Λοιπές επιχορηγήσεις	364
<b>Σύνολο (α)</b>	<b>12 284</b>
<b>Δαπάνες εκμετάλλευσης</b>	
Δαπάνες προσωπικού	6 694
Δαπάνες που σχετίζονται με τα πάγια στοιχεία ενεργητικού	168
Λοιπές διοικητικές δαπάνες	1 322
Επιχειρησιακές δαπάνες	1 330
<b>Σύνολο (β)</b>	<b>9 514</b>
<b>Πλεόνασμα/(έλλειμμα) από επιχειρησιακές δραστηριότητες (γ = α - β)</b>	<b>2 770</b>
Έσοδα χρηματοοικονομικών πράξεων (ε)	3
Δαπάνες χρηματοοικονομικών πράξεων (στ)	2
<b>Πλεόνασμα/(έλλειμμα) από μη επιχειρησιακές δραστηριότητες (ζ = ε - στ)</b>	<b>1</b>
<b>Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους (η = γ + ζ)</b>	<b>2 771</b>

Πηγή: Τα στοιχεία διαβιβάστηκαν από τον Οργανισμό. Στον παρόντα πίνακα παρουσιάζονται συνοπτικά τα στοιχεία που παρέχει ο Οργανισμός στους ετήσιους λογαριασμούς του. Αυτοί οι λογαριασμοί καταρτίζονται σύμφωνα με τη μέθοδο λογιστικής σε δεδουλευμένη βάση.

Πίνακας 4

## Ευρωπαϊκός Οργανισμός Σιδηροδρόμων (Λιλ/Βαλανσιέν) — Ισολογισμός της 31ης Δεκεμβρίου 2006

(1 000 ευρώ)

	2006
<b>Μη τρέχον ενεργητικό</b>	
Ασώματες ακινητοποιήσεις	506
Ενσώματες ακινητοποιήσεις	378
<b>Τρέχον ενεργητικό</b>	
Βραχυπρόθεσμες προχρηματοδοτήσεις	18
Βραχυπρόθεσμες απαιτήσεις	188
Ταμειακά διαθέσιμα και ισοδύναμα	3 299
<b>Σύνολο ενεργητικού</b>	<b>4 389</b>
<b>Τρέχον παθητικό</b>	
Πληρωτέοι λογαριασμοί	1 618
<b>Σύνολο παθητικού</b>	<b>1 618</b>
<b>Καθαρό ενεργητικό</b>	
Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους	2 771
<b>Σύνολο καθαρού ενεργητικού</b>	<b>2 771</b>
<b>Σύνολο παθητικού και καθαρού ενεργητικού</b>	<b>4 389</b>



**ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ**

7. Το 2006 δεν εκτελέστηκαν όλες οι προγραμματισμένες δραστηριότητες, αφού ο Οργανισμός βρισκόταν ακόμη στην αρχική φάση της λειτουργίας του. Το 2007 ο Οργανισμός θα προβεί σε εμπειριστωμένη ανάλυση του προγραμματισμού των δραστηριοτήτων του, των απαιτούμενων πόρων, του προϋπολογισμού που θα διατεθεί, καθώς και ενός χρονοδιαγράμματος προκηρύξεων διαγωνισμών.

8. Ο Οργανισμός διαπραγματεύεται τη στιγμή αυτή με τις αρχές της χώρας υποδοχής τη δυνατότητα υπογραφής συμφωνίας για την επίσημη έδρα του. Στα πλαίσια αυτά η χώρα υποδοχής δέχθηκε να αναλάβει σημαντικό μέρος του ενοικίου του μελλοντικού νέου κτιρίου στην πόλη Valenciennes. Αυτό θα αντισταθμίσει μερικώς το ετήσιο κόστος (της τάξεως των 450 000 ευρώ) που οφείλεται στη διπλή έδρα του Οργανισμού.

9. Στις αρχές του 2007 ο Οργανισμός συνέστησε ομάδα ασφαλείας για έλεγχο της συμβατότητας των αντιπροσωπειών και υποαντιπροσωπειών που προβλέπονται από το σύστημα διαχείρισης προϋπολογισμού με τις υπογραφείσες αντίστοιχες πράξεις. Ο Οργανισμός υπολογίζει να υποβάλει τους κανόνες εφαρμογής του για έγκριση από το Διοικητικό Συμβούλιο έως τα τέλη του 2007.

10. Οι καταστάσεις στις οποίες αναφέρεται το Ελεγκτικό Συνέδριο ήταν αποτέλεσμα έλλειψης προσωπικού κατά την αρχική φάση λειτουργίας του Οργανισμού. Για αποφυγή τέτοιων καταστάσεων στο μέλλον δημιουργήθηκε, τον Ιούνιο του 2007, ένα γραφείο σύναψης συμβάσεων. Ρόλος του είναι ο συντονισμός και η εποπτεία των διαφόρων διαδικασιών σύναψης συμβάσεων.

**ΕΚΘΕΣΗ**

**για τους ετήσιους λογαριασμούς της Ευρωπαϊκής Εποπτικής Αρχής GNSS για  
το οικονομικό έτος 2006 συνοδευόμενη από τις απαντήσεις της Αρχής**

(2007/C 309/13)

**ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ**

	<i>Σημεία</i>	<i>Σελίδα</i>
ΕΙΣΑΓΩΓΗ .....	1-5	73
ΔΗΛΩΣΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ .....	6-9	73
ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ .....	10-11	74
Πίνακες 1 έως 4 .....		75
<b>Απαντήσεις της Αρχής</b> .....		79

## ΕΙΣΑΓΩΓΗ

1. Η Ευρωπαϊκή Εποπτική Αρχή του GNSS (Global Navigation Satellite System — παγκόσμιο δορυφορικό σύστημα πλοήγησης) (εφεξής «η Αρχή») συγκροτήθηκε ως κοινοτική υπηρεσία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1321/2004 του Συμβουλίου, της 12ης Ιουλίου 2004 <sup>(1)</sup>, προκειμένου να διαχειρίζεται τα δημόσια συμφέροντα που συνδέονται με τα ευρωπαϊκά προγράμματα GNSS και να λειτουργεί ως κανονιστική αρχή των προγραμμάτων κατά τα στάδια εγκατάστασης και λειτουργίας του προγράμματος Galileo. Στον πίνακα 1 παρουσιάζονται συνοπτικά οι αρμοδιότητες και οι δραστηριότητες της Αρχής.

2. Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1942/2006 <sup>(2)</sup> του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 2006, παρατάθηκε η θητεία της Αρχής, προκειμένου να καλυφθούν οι δραστηριότητες της φάσης ανάπτυξης [πρώτη φάση του προγράμματος Galileo <sup>(3)</sup>] τις οποίες η Κοινή Επιχείρηση Galileo δεν μπόρεσε να ολοκληρώσει πριν από τη διάλυση της στις 31 Δεκεμβρίου 2006.

3. Η Αρχή άρχισε να λειτουργεί το 2006. Αρχικά, όλες οι χρηματοοικονομικές πράξεις της Αρχής πραγματοποιούνταν για λογαριασμό της από τη Γενική Διεύθυνση Ενέργειας και Μεταφορών. Μετά την εγκατάσταση των αναγκαίων οικονομικών συστημάτων, η αρχή ανέλαβε την ευθύνη των χρηματοοικονομικών της πράξεων το Σεπτέμβριο του 2006 <sup>(4)</sup>.

4. Η μεταβίβαση δραστηριοτήτων από την Κοινή Επιχείρηση Galileo στην Αρχή άρχισε το Δεκέμβριο του 2006 με τη μεταφορά 70 εκατομμυρίων ευρώ καθώς και των δικαιωμάτων και υποχρεώσεων που σχετίζονταν με το ΠΠ6 <sup>(5)</sup>, το MEDA <sup>(6)</sup>, το EGNOS <sup>(7)</sup> και άλλες συμβάσεις. Ως εκ τούτου, μολονότι η κοινοτική επιχορήγηση και τα λοιπά έσοδα της Αρχής για το 2006 μόλις υπερέβαιναν τα 7 εκατομμύρια ευρώ, στο τέλος του 2006 το σύνολο των στοιχείων του ενεργητικού ανερχόταν σε 76,6 εκατομμύρια ευρώ.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 246 της 20.7.2004, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 367 της 22.12.2006, σ. 18.

<sup>(3)</sup> Το πρόγραμμα Galileo περιλαμβάνει τρεις φάσεις: την ανάπτυξη και την επικύρωση (2001-2005), την εγκατάσταση (2006-2007) και την εκμετάλλευση (2008 και εξής).

Στην ανακοίνωσή της προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο με τίτλο «Ανασκόπηση του προγράμματος Galileo» [COM(2006) 272 τελικό της 7ης Ιουνίου 2006], η Επιτροπή τροποποίησε το χρονοδιάγραμμα του προγράμματος Galileo. Η ανάπτυξη και η επικύρωση θα συνεχιστούν μέχρι τις αρχές του 2009· η εγκατάσταση θα πραγματοποιηθεί το 2009 και το 2010· η φάση της εκμετάλλευσης θα αρχίσει στα τέλη του 2010.

<sup>(4)</sup> Συμφωνία για τη μεταβίβαση δραστηριοτήτων από τη Γενική Διεύθυνση Ενέργειας και Μεταφορών στην Αρχή, της 15ης Σεπτεμβρίου 2006.

<sup>(5)</sup> Το ΠΠ6 είναι το έκτο πρόγραμμα-πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, το οποίο συμβάλλει στη δημιουργία του ευρωπαϊκού χώρου έρευνας και στην καινοτομία (2002 έως 2006) — (απόφαση αριθ. 1513/2002/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 2002 — ΕΕ L 232 της 29.8.2002).

<sup>(6)</sup> Το πρόγραμμα MEDA αποτελεί το κύριο μέσο οικονομικής και χρηματοδοτικής συνεργασίας στο πλαίσιο της ευρωμεσογειακής εταιρικής σχέσης [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1488/96 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1996 — ΕΕ L 189 της 30.7.1996].

<sup>(7)</sup> Το πρόγραμμα EGNOS (European Geostationary Navigation Overlay Service — Ευρωπαϊκό σύστημα πλοήγησης με υπέρθεση γεωστατικών δορυφόρων), το ευρωπαϊκό δορυφορικό σύστημα πλοήγησης που αποσκοπεί στη διόρθωση και τη βελτίωση των δεδομένων του GPS, ενσωματώθηκε στο πρόγραμμα Galileo μετά τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 5ης Ιουνίου 2003.

5. Στους πίνακες 2, 3 και 4 παρουσιάζονται βασικά πληροφοριακά στοιχεία, τα οποία έχουν εξαχθεί από τις οικονομικές καταστάσεις που καταρτίστηκαν από την Αρχή για το οικονομικό έτος 2006.

## ΔΗΛΩΣΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ

6. Η παρούσα δήλωση απευθύνεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 185 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ.1605/2002 του Συμβουλίου <sup>(8)</sup>. Καταρτίστηκε μετά την εξέταση των λογαριασμών της Αρχής, όπως ορίζει το άρθρο 248 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

7. Οι λογαριασμοί της Αρχής για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2006 καταρτίστηκαν από τον εκτελεστικό διευθυντή της, σύμφωνα με το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ.1321/2004 του Συμβουλίου και διαβιβάστηκαν στο Συνέδριο, το οποίο υποχρεούται να προβαίνει σε δήλωση σχετικά με την αξιοπιστία τους, καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων. Οι οικονομικές καταστάσεις καλύπτουν το διάστημα από 18 Σεπτεμβρίου (ημερομηνία έναρξης των ανεξάρτητων οικονομικών πράξεων) έως 31 Δεκεμβρίου 2006.

8. Το Συνέδριο διενήργησε τον έλεγχο του σύμφωνα με τα διεθνή ελεγκτικά πρότυπα και τους κώδικες δεοντολογίας IFAC και INTO-SAI, στο μέτρο που αυτά εφαρμόζονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Ο έλεγχος σχεδιάστηκε και διενεργήθηκε προκειμένου το Συνέδριο να αποκομίσει εύλογη βεβαιότητα ότι οι λογαριασμοί είναι αξιόπιστοι και ότι οι υποκειμένες πράξεις είναι νόμιμες και κανονικές.

9. Το Συνέδριο συγγέντρωσε στοιχεία τα οποία αποτελούν επαρκή βάση για τη διατύπωση της κατωτέρω δήλωσης:

**Αξιοπιστία των λογαριασμών**

Οι λογαριασμοί της Αρχής, για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2006 είναι, ως προς όλες τις ουσιώδεις πλευρές τους, αξιόπιστοι.

**Νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων**

Οι πράξεις στις οποίες βασίζονται οι ετήσιοι λογαριασμοί της Αρχής, για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2006, είναι, στο σύνολό τους, νόμιμες και κανονικές.

Οι παρατηρήσεις που ακολουθούν δεν θέτουν υπό αμφισβήτηση τη δήλωση του Συνεδρίου.

<sup>(8)</sup> ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ**

10. Από τον έλεγχο αντιπροσωπευτικού δείγματος 80 πράξεων εντοπίστηκαν αδυναμίες στη λειτουργία των συστημάτων διαχείρισης και ελέγχου. Σε 12 περιπτώσεις, ο υπάλληλος που ήταν υπεύθυνος για την έναρξη της διαδικασίας της πράξης δεν διέθετε την απαιτούμενη εξουσιοδότηση και δεν ακολουθούσαν η κατάλληλη οικονομική πορεία. Σε 2 περιπτώσεις, ο διατάκτης της Αρχής δεν είχε εγκρίνει την ανάληψη της δημοσιονομικής υποχρέωσης πριν από την ανάληψη της νομικής υποχρέωσης, κατά παράβαση των διατάξεων του δημοσιονομικού κανονισμού.

11. Σύμφωνα με τον κανονισμό, από την 1η Ιανουαρίου 2007, η Αρχή έχει την κυριότητα όλων των υλικών και άυλων στοιχείων του ενεργητικού που δημιουργήθηκαν ή αναπτύχθηκαν κατά τη φάση ανάπτυξης του προγράμματος Galileo <sup>(1)</sup>. Ένα μέρος των στοιχείων αυτών μεταφέρθηκε στην Αρχή από την Κοινή Επιχείρηση Galileo τον Δεκέμβριο του 2006 (σημείο 4 ανωτέρω). Δεδομένου ότι δεν υπήρχε συμφωνία μεταξύ τριών εκ των μελών της Κοινής Επιχείρησης <sup>(2)</sup> και της Αρχής, η μεταφορά των υπολοίπων στοιχείων ενεργητικού που επισημάνθηκαν, ύψους 65 εκατομμυρίων ευρώ <sup>(3)</sup>, ανεστάλη μέχρι τα μέσα του 2007.

Η παρούσα έκθεση εγκρίθηκε από το Ελεγκτικό Συνέδριο στο Λουξεμβούργο, κατά τη συνεδρίασή του της 20ής Σεπτεμβρίου 2007.

Για το Ελεγκτικό Συνέδριο  
Hubert WEBER  
Πρόεδρος

<sup>(1)</sup> Άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1321/2004 του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε με το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1942/2006.

<sup>(2)</sup> Του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Διαστήματος, του National Remote Sensing Centre of China (Εθνικό κέντρο ελέγχου εξ αποστάσεως της Κίνας) και του MATIMOP (Βιομηχανικό κέντρο έρευνας και ανάπτυξης του Ισραήλ).

<sup>(3)</sup> Το ποσό αυτό δεν περιλαμβάνει υπόλοιπα κονδυλίων που προέκυψαν από την εκκαθάριση της Κοινής Επιχείρησης Galileo, τα οποία θα μεταφερθούν στην Αρχή μόλις περατωθεί η διαδικασία εκκαθάρισης.

## Ευρωπαϊκή Εποπτική Αρχή GNSS (Βρυξέλλες)

Τομείς κοινοτικών αρμοδιοτήτων βάσει της συνθήκης	Αρμοδιότητες της Αρχής όπως καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1321/2004 του Συμβουλίου και τροποποιήθηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1942/2006 του Συμβουλίου		Διακυβέρνηση	Πόροι που τρέθηκαν στη διάθεση της Αρχής	Κύρια προϊόντα και υπηρεσίες που παρασχεθήκαν κατά το 2006
Ανταγωνιστικότητα για την ανάπτυξη και την απασχόληση	<p><b>Στόχοι</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— να διαχειρίζεται τα δημόσια συμφέροντα που συνδέονται με τα ευρωπαϊκά προγράμματα GNSS</li> <li>— να λειτουργεί ως ρυθμιστική αρχή για τα ευρωπαϊκά προγράμματα GNSS</li> </ul>	<p><b>Καθήκοντα</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— συνάπτει τη σύμβαση εκχώρησης με τον ιδιωτικό ανάδοχο που είναι επιφορτισμένος με την υλοποίηση και τη διαχείριση των φάσεων εγκατάστασης και εκμετάλλευσης του Galileo·</li> <li>— μεριμνά για την τήρηση εκ μέρους του αναδόχου της σύμβασης εκχώρησης και της συνημμένης συγγραφής υποχρεώσεων·</li> <li>— λαμβάνει όλα τα δέοντα μέτρα για να εξασφαλίζει τη συνέχεια των υπηρεσιών σε περίπτωση αθέτησης των υποχρεώσεων του αναδόχου·</li> <li>— διαχειρίζεται τα κεφάλαια που της χορηγούνται ειδικά για τα ευρωπαϊκά προγράμματα GNSS·</li> <li>— παρακολουθεί τη γενική οικονομική διαχείριση ώστε να παρέχει συμβουλές σχετικά με τις συνεισφορές του δημόσιου τομέα·</li> <li>— αναλαμβάνει την ευθύνη της διαχείρισης της συμφωνίας με τον οικονομικό φορέα εκμετάλλευσης του Egnos·</li> <li>— παρουσιάζει το πλαίσιο για τις μελλοντικές επιλογές πολιτικής όσον αφορά το Egnos·</li> <li>— συντονίζει τις ενέργειες των κρατών μελών όσον αφορά τις συχνότητες που απαιτούνται για να διασφαλιστεί η λειτουργία του συστήματος·</li> <li>— εκπονεί σχέδια επικουρώντας την Επιτροπή κατά την εκπόνηση προτάσεων για τα ευρωπαϊκά προγράμματα GNSS τα οποία θα υποβάλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, καθώς και κατά την έγκριση των εκτελεστικών κανόνων·</li> <li>— είναι υπεύθυνη για τον εκσυγχρονισμό και την ανάπτυξη των νέων γενεών του συστήματος·</li> <li>— διεκπεραιώνει τα καθήκοντα εκτέλεσης του προϋπολογισμού τα οποία της αναθέτει η Επιτροπή και τα οποία συνδέονται με τα ευρωπαϊκά προγράμματα GNSS·</li> <li>— διασφαλίζει ότι οι συνιστώσες του συστήματος είναι δεόντως πιστοποιημένες, δίδει στους κατάλληλους εξουσιοδοτημένους φορείς πιστοποίησης εντολές για την έκδοση των σχετικών πιστοποιητικών και παρακολουθεί την τήρηση των σχετικών προτύπων και τεχνικών προδιαγραφών·</li> </ul>	<p><b>1. Διοικητικό Συμβούλιο</b></p> <p><b>Σύνθεση</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— ένας αντιπρόσωπος από κάθε κράτος μέλος</li> <li>— ένας αντιπρόσωπος από την Επιτροπή</li> </ul> <p><b>Καθήκοντα</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— διορίζει τον εκτελεστικό διευθυντή·</li> <li>— εγκρίνει το ετήσιο πρόγραμμα εργασιών·</li> <li>— καταρτίζει κατάσταση προβλεπόμενων εσόδων και δαπανών της Αρχής για το επόμενο οικονομικό έτος και τη διαβιβάζει στην Επιτροπή, η οποία τη διαβιβάζει στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή·</li> <li>— εγκρίνει τον προϋπολογισμό·</li> <li>— διατυπώνει γνώμη σχετικά με τους ετήσιους λογαριασμούς της Αρχής·</li> <li>— λαμβάνει αποφάσεις για όλα τα θέματα που σχετίζονται με την ασφάλεια και την προστασία του συστήματος·</li> <li>— ασκεί πειθαρχικό έλεγχο στον εκτελεστικό διευθυντή·</li> <li>— θεσπίζει τις ειδικές διατάξεις που απαιτούνται για την υλοποίηση του δικαιώματος πρόσβασης στα έγγραφα της Αρχής·</li> <li>— εγκρίνει την ετήσια έκθεση για τις δραστηριότητες και τις προοπτικές της Αρχής και τη διαβιβάζει, έως τις 15 Ιουνίου, στα κράτη μέλη, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο·</li> <li>— θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό του.</li> </ul>	<p><b>Οριστικός προϋπολογισμός</b></p> <p>7,0 εκατομμύρια ευρώ συμπεριλαμβανομένης κοινοτικής επιχορήγησης: 100 %</p> <p><b>Προσωπικό στις 31 Δεκεμβρίου 2006</b></p> <p>Στον πίνακα προσωπικού προβλέπονται 39 θέσεις,</p> <p>εκ των οποίων έχουν πληρωθεί: 18</p> <p>+ 5 λοιπές θέσεις (συμβάσεις επικουρικών υπαλλήλων, αποσπασμένοι εθνικοί εμπειρογνώμονες, τοπικοί υπάλληλοι και προσωρινά απασχολούμενο προσωπικό)</p> <p>Σύνολο προσωπικού: 23</p> <p>εκ των οποίων ασκούν τα εξής καθήκοντα:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— επιχειρησιακά: 9</li> <li>— διοικητικά: 9</li> <li>— μεκτά: 5</li> </ul>	<p><b>Συγκρότηση της Αρχής:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— οικονομική αυτονομία το Σεπτέμβριο του 2006</li> <li>— 18 θέσεις είχαν πληρωθεί και άλλες 13 υπό πρόσληψη στις 31.12.2006</li> <li>— σχεδιασμός και προετοιμασία της μετακόμισης σε νέα κτήρια</li> <li>— το σχέδιο για τη σύσταση της επιτροπής ασφάλειας και προστασίας του συστήματος εγκρίθηκε στις 30.11.2006 και η πρόκληση υποβολής υποψηφιοτήτων δημοσιεύθηκε στις 13.12.2006</li> <li>— προετοιμασία της τεκμηρίωσης και της συγγραφής της μεταβίβασης δραστηριοτήτων της Κοινής Επιχείρησης Galileo (εκτός από τη φάση της επικύρωσης σε «σε τροχιά» και τις διεθνείς δραστηριότητες)</li> <li>— εισαγωγή των βασικών στοιχείων επικοινωνίας (λογότυπος, γραφήματα)</li> </ul> <p><b>Galileo και συστήματα EGNOS:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— κατάρτιση σχεδίου πιστοποίησης για το EGNOS</li> <li>— προετοιμασία και έγκριση συμφωνίας Ευρωπαϊκού Οργανισμού Διαστήματος/ Αρχής εκ μέρους του διοικητικού συμβουλίου</li> <li>— συμβολή στη χάραξη πολιτικής για τη διαχείριση των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας της Αρχής</li> </ul> <p><b>Εκχώρηση:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Υποστήριξη προς την ομάδα διαπραγμάτευσης της Κοινής Επιχείρησης Galileo για τη σύμβαση εκχώρησης</li> <li>— έναρξη διαβουλεύσεων για τη θέσπιση λογιστικών κανόνων σχετικά με την καταχώριση των υλικών και άυλων στοιχείων του ενεργητικού.</li> </ul>

Τομείς κοινοτικών αρμοδιοτήτων βάσει της συνθήκης	Αρμοδιότητες της Αρχής όπως καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1321/2004 του Συμβουλίου και τροποποιήθηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1942/2006 του Συμβουλίου	Διακυβέρνηση	Πόροι που τέθηκαν στη διάθεση της Αρχής	Κύρια προϊόντα και υπηρεσίες που παρασχεθήκαν κατά το 2006	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>— επιβάλλει και ελέγχει τη συμμόρφωση, από τον ανάδοχο, προς τις εντολές που εκδίδονται βάσει της κοινής δράσης 2004/552/ΚΕΠΠΑ·</li> <li>— διαχειρίζεται όλα τα θέματα που σχετίζονται με την ασφάλεια και την προστασία του συστήματος·</li> <li>— αναλαμβάνει, ενόψει της ολοκλήρωσης της φάσης ανάπτυξης του προγράμματος Galileo, τα καθήκοντα που είχαν ανατεθεί στο τελευταίο από τα άρθρα 2, 3 και 4 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 876/2002·</li> <li>— πραγματοποιεί κάθε είδους έρευνα προς όφελος της ανάπτυξης και της προώθησης των ευρωπαϊκών προγραμμάτων GNSS.</li> </ul>	<p><b>2. Εκτελεστικός διευθυντής</b> Διορίζεται από το διοικητικό συμβούλιο.</p> <p><b>3. Επιστημονική και τεχνική επιτροπή</b> Απαρτίζεται από αναγνωρισμένους εμπειρογνώμονες από τα κράτη μέλη και την Επιτροπή.</p> <p><b>4. Επιτροπή ασφαλείας και προστασίας του συστήματος</b> Απαρτίζεται από έναν αντιπρόσωπο από κάθε κράτος μέλος και έναν αντιπρόσωπο της Επιτροπής.</p> <p><b>5. Εξωτερικός έλεγχος</b> Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο.</p> <p><b>6. Αρμόδια για τη χορήγηση απαλλαγής αρχή</b> Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατόπιν σύστασης του Συμβουλίου.</p>		

Πηγή: Πληροφορίες που διαβίβασε η Αρχή.

Πίνακας 2

## Ευρωπαϊκή Εποπτική Αρχή GNSS (Βρυξέλλες) — Εκτέλεση του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2006

(1 000 ευρώ)

Έσοδα			Δαπάνες								
Προέλευση των εσόδων	Έσοδα εγγεγραμμένα στον οριστικό προϋπολογισμό του οικονομικού έτους	Εισπραχθέντα έσοδα	Κατανομή δαπανών	Πιστώσεις στο πλαίσιο του οριστικού προϋπολογισμού					Πιστώσεις που μεταφέρθηκαν από το προηγούμενο οικονομικό έτος		
				εγγεγραμμένες	αναληφθείσες	καταβληθείσες	μεταφερθείσες	ακυρωθείσες	διαθέσιμες	καταβληθείσες	ακυρωθείσες
Κοινοτικές επιχορηγήσεις	7 026	7 026	Τίτλος I Προσωπικό	2 510	921	522	398	1 589	37	0	37
Λοιπές επιχορηγήσεις			Τίτλος II Διοίκηση	1 353	1 060	182	878	293	27	0	27
Λοιπά έσοδα	3	0	Τίτλος III Επιχειρησιακές δραστηριότητες	3 100	1 127	0	1 127	1 973	0	0	0
			Έσοδα για ειδικό προορισμό	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>Σύνολο</b>	<b>7 029</b>	<b>7 026</b>	<b>Σύνολο</b>	<b>6 963</b>	<b>3 108</b>	<b>704</b>	<b>2 403</b>	<b>3 855</b>	<b>64</b>	<b>0</b>	<b>64</b>

Σημ.: Τυχόν διαφορές στα σύνολα οφείλονται σε στρογγυλοποιήσεις.

Πηγή: Πληροφοριακά στοιχεία που διαβιβάστηκαν από την Αρχή — Στον ανωτέρω πίνακα παρουσιάζονται συνοπτικά τα στοιχεία που παρέχει η Αρχή στους ετήσιους λογαριασμούς της.

Τα εισπραχθέντα έσοδα και οι πληρωμές υπολογίζονται σύμφωνα με τη μέθοδο λογιστικής σε ταμειακή βάση.

Πίνακας 3

## Ευρωπαϊκή Εποπτική Αρχή GNSS (Βρυξέλλες) — Λογαριασμός οικονομικού αποτελέσματος για τα οικονομικά έτη 2006 και 2005

	(1 000 ευρώ)	
	2006	2005
<b>Έσοδα εκμετάλλευσης</b>		
Ίδιοι πόροι	0,00	0,00
Κοινοτικές επιχορηγήσεις	1 981,00	0,00
Λοιπές επιχορηγήσεις	0,00	0,00
Λοιπά έσοδα	60,00	0,00
<b>Σύνολο (α)</b>	<b>2 041,00</b>	<b>0,00</b>
<b>Δαπάνες εκμετάλλευσης</b>		
Δαπάνες προσωπικού	564,00	0,00
Δαπάνες που σχετίζονται με τα πάγια στοιχεία του ενεργητικού	4,00	0,00
Λοιπές διοικητικές δαπάνες	595,00	0,00
Επιχειρησιακές δαπάνες	53,00	0,00
<b>Σύνολο (β)</b>	<b>1 216,00</b>	<b>0,00</b>
<b>Πλεόνασμα/έλλειμμα από επιχειρησιακές δραστηριότητες (γ = α - β)</b>	<b>825,00</b>	<b>0,00</b>
Έσοδα οικονομικών πράξεων (ε)	0,00	0,00
Δαπάνες οικονομικών πράξεων (στ)	0,00	0,00
<b>Πλεόνασμα/έλλειμμα από μη επιχειρησιακές δραστηριότητες (ζ = ε - στ)</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους (η = γ + ζ)</b>	<b>825,00</b>	<b>0,00</b>

Πίνακας 4

## Ευρωπαϊκή Εποπτική Αρχή GNSS (Βρυξέλλες) — Ισολογισμός της 31ης Δεκεμβρίου 2006 και 2005

	(1 000 ευρώ)	
	2006	2005
<b>Μη τρέχον ενεργητικό</b>		
Ασώματες ακινητοποιήσεις	0,00	0,00
Ενσώματες ακινητοποιήσεις	65,00	0,00
<b>Τρέχον ενεργητικό</b>		
Βραχυπρόθεσμη προχρηματοδότηση	0,00	0,00
Βραχυπρόθεσμες απαιτήσεις	59,00	0,00
Ταμειακά διαθέσιμα και ισοδύναμα	76 485,00	0,00
<b>Σύνολο ενεργητικού</b>	<b>76 609,00</b>	<b>0,00</b>
<b>Μη τρέχον παθητικό</b>		
Προβλέψεις για κινδύνους και επιβαρύνσεις	0,00	0,00
Λοιπό μακροπρόθεσμο παθητικό	0,00	0,00
<b>Τρέχον παθητικό</b>		
Προβλέψεις για κινδύνους και επιβαρύνσεις	29,00	0,00
Πληρωτέοι λογαριασμοί <sup>(1)</sup>	75 755,00	0,00
<b>Σύνολο παθητικού</b>	<b>75 784,00</b>	<b>0,00</b>
<b>Καθαρό ενεργητικό</b>		
Αποθεματικά	0,00	0,00
Σωρευθέν πλεόνασμα/έλλειμμα	0,00	0,00
Αποτελέσματα του οικονομικού έτους	825,00	0,00
<b>Σύνολο καθαρού ενεργητικού</b>	<b>825,00</b>	<b>0,00</b>
<b>Σύνολο παθητικού και καθαρού ενεργητικού</b>	<b>76 609,00</b>	<b>0,00</b>

<sup>(1)</sup> Συμπεριλαμβανομένου ποσού ύψους 70 069 962,04 ευρώ που προέρχεται από την Κοινή Επιχείρηση Galileo για τις δραστηριότητες που μεταφέρθηκαν με έναρξη ισχύος από την 1η Ιανουαρίου 2007. Θα γίνει αναταξινόμηση του ποσού αυτού στους λογαριασμούς του 2007.

Πηγή: Πληροφοριακά στοιχεία που διαβιβάστηκαν από την Αρχή — Στον ανωτέρω πίνακα παρουσιάζονται συνοπτικά τα στοιχεία που παρέχει η Αρχή στους ετήσιους λογαριασμούς της. Αυτοί οι λογαριασμοί καταρτίζονται σύμφωνα με τη μέθοδο λογιστικής σε δεδουλευμένη βάση.



## ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΑΡΧΗΣ

10. Όσον αφορά την παρατήρηση 10, παρακαλώ να λάβετε υπόψη σας ότι οι συναλλαγές έλαβαν χώρα κατά την περίοδο έναρξης εργασιών κατά την οποία το προσωπικό της Αρχής ήταν περιορισμένο σε αριθμό και συγκέντρωνε εμπειρία ενώ παράλληλα είχε να αντιμετωπίσει μεγάλο φόρτο εργασίας. Η κατάσταση της Αρχής έχει βελτιωθεί πολύ έκτοτε και έχει δοθεί ιδιαίτερη προσοχή, όπως εξακολουθεί να δίνεται, στην κατάρτιση του προσωπικού και στη βελτίωση και τεκμηρίωση των διαδικασιών.

11. Το Συνέδριο επίσης παρατηρεί ότι μέρος του ενεργητικού της κοινής επιχείρησης Galileo που αφορά ποσό ύψους 65 εκατομμυρίων ευρώ δεν μεταφέρθηκε από την 1η Ιανουαρίου 2007. Βρίσκομαι στην ευχάριστη θέση να σας διαβεβαιώσω ότι έως σήμερα η Αρχή έχει εισπράξει το 97 % του ποσού αυτού και ότι τα ζητήματα που είχαν καθυστερήσει τη μεταφορά, έχουν διευθετηθεί.

**ΕΚΘΕΣΗ**

**για τους ετήσιους λογαριασμούς της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Ασφάλεια των Τροφίμων σχετικά με το οικονομικό έτος 2006 συνοδευόμενη από τις απαντήσεις της Αρχής**

(2007/C 309/14)

**ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ**

	<i>Σημεία</i>	<i>Σελίδες</i>
ΕΙΣΑΓΩΓΗ .....	1-2	81
ΔΗΛΩΣΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ .....	3-6	81
ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ .....	7-11	81
Πίνακες 1 έως 4 .....		83
<b>Απαντήσεις της Αρχής</b> .....		<b>85</b>

**ΕΙΣΑΓΩΓΗ**

1. Η Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων (εφεξής «η Αρχή») ιδρύθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 178/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 28ης Ιανουαρίου 2002 (1). Τα κύρια καθήκοντά της συνίστανται στην παροχή των επιστημονικών πληροφοριών που είναι αναγκαίες για την κατάρτιση της κοινοτικής νομοθεσίας, στη συλλογή και στην ανάλυση των δεδομένων που επιτρέπουν την επισημάνση και την παρακολούθηση των κινδύνων, καθώς και στην ανεξάρτητη ενημέρωση σχετικά με αυτούς.

2. Στον πίνακα 1 παρουσιάζονται συνοπτικά οι αρμοδιότητες και οι δραστηριότητες της Αρχής. Για λόγους ενημέρωσης, στους πίνακες 2, 3 και 4 παρουσιάζονται βασικά στοιχεία, τα οποία έχουν εξαχθεί από τις οικονομικές καταστάσεις που καταρτίστηκαν από την Αρχή για το οικονομικό έτος 2006.

**ΔΗΛΩΣΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ**

3. Η παρούσα δήλωση απευθύνεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 185 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου (2). Καταρτίστηκε μετά την εξέταση των λογαριασμών της Αρχής, όπως ορίζει το άρθρο 248 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

4. Οι λογαριασμοί της Αρχής για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2006 (3) καταρτίστηκαν από τον εκτελεστικό διευθυντή της, δυνάμει του άρθρου 44 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 178/2002 και διαβιβάστηκαν στο Συνέδριο, το οποίο υποχρεούται να προβαίνει σε δήλωση σχετικά με την αξιοπιστία τους, καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων.

5. Το Συνέδριο διενήργησε τον έλεγχο του σύμφωνα με τα διεθνή ελεγκτικά πρότυπα και τους κώδικες δεοντολογίας IFAC και INTO-SAI, στο μέτρο που αυτά εφαρμόζονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Ο έλεγχος σχεδιάστηκε και διενεργήθηκε προκειμένου το Συνέδριο να αποκομίσει εύλογη βεβαιότητα σχετικά με την αξιοπιστία των λογαριασμών, καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων.

6. Το Συνέδριο συγκέντρωσε στοιχεία, τα οποία αποτελούν επαρκή βάση για τη διατύπωση της κατωτέρω δήλωσης.

**Αξιοπιστία των λογαριασμών**

Οι λογαριασμοί της Αρχής για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2006 είναι, ως προς όλες τις ουσιώδεις πλευρές τους, αξιόπιστοι.

**Νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων**

Οι πράξεις στις οποίες βασίζονται οι ετήσιοι λογαριασμοί της Αρχής είναι, στο σύνολό τους, νόμιμες και κανονικές.

Οι παρατηρήσεις που ακολουθούν δεν θέτουν υπό αμφισβήτηση τη δήλωση του Συνεδρίου.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ**

7. Το 2006, τα ποσοστά των πληρωμών ανέρχονταν στο 56 % των πιστώσεων για διοικητικές δαπάνες (τίτλος II) και στο 50 % των πιστώσεων για επιχειρησιακές δραστηριότητες (τίτλος III). Το 20 % των πιστώσεων που είχαν μεταφερθεί από το 2005 ακυρώθηκε στο τέλος του 2006. Πραγματοποιήθηκαν πολυάριθμες μεταφορές, πολλές από τις οποίες συγκεντρώθηκαν στο τέλος του έτους (4). Επομένως, οι αρχές της ετήσιας διάρκειας και της ειδικότητας του προϋπολογισμού δεν τηρήθηκαν αυστηρά.

8. Η Αρχή δεν προέβη σε πλήρη αξιολόγηση του κινδύνου, δεν καθόρισε κατάλληλους δείκτες απόδοσης και δεν τεκμηρίωσε τα συστήματα και τις διαδικασίες εσωτερικού ελέγχου που διέπουν τις δραστηριότητές της. Αυτή η κατάσταση παρακώλυσε την εφαρμογή αποτελεσματικής πολιτικής διαχείρισης των κινδύνων, που έχει ουσιαστική σημασία στο πλαίσιο της διαχείρισης του προϋπολογισμού βάσει δραστηριοτήτων.

9. Πραγματοποιήθηκαν τελικές πληρωμές (5) παρόλο που τα δικαιολογητικά ήταν ανεπαρκή. Επιπλέον, ήταν δύσκολο να γίνει εκτίμηση της επάρκειας των ελέγχων που διενεργήθηκαν για εξακρίβωση της ορθότητας και της πληρότητας των οικονομικών πληροφοριών που προσκόμισε ο προμηθευτής.

10. Η Αρχή δεν έθεσε ρεαλιστικούς στόχους πρόσληψης, δεν καθόρισε προτεραιότητες όσον αφορά τις κενές θέσεις, ούτε καθόρισε προθεσμίες για κάθε διαδικασία πρόσληψης. Από τις 250 θέσεις που ήταν διαθέσιμες στον πίνακα προσωπικού της Αρχής για το 2006, είχαν πληρωθεί μέχρι το τέλος του χρόνου μόνο τα δύο τρίτα.

(1) ΕΕ L 31 της 1.2.2002, σ. 1.

(2) ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

(3) Οι εν λόγω λογαριασμοί καταρτίστηκαν στις 19 Ιουνίου 2007 και περιήλθαν στο Συνέδριο στις 27 Ιουνίου 2007.

(4) 31 από τις 49 μεταφορές που πραγματοποιήσε η Αρχή έγιναν κατά το τελευταίο τρίμηνο.

(5) Δύο περιπτώσεις συμβάσεων αξίας 500 000 ευρώ περίπου.

11. Παρατηρήθηκαν οι παρακάτω παρατυπίες <sup>(1)</sup> όσον αφορά τις διαδικασίες σύναψης συμβάσεων: τα κριτήρια επιλογής είτε δεν αναφέρονταν είτε δεν εφαρμόζονταν, η μέθοδος αξιολόγησης των τιμών δεν καθορίστηκε παρά μόνο όταν η διαδικασία αξιολόγησης είχε ήδη κινηθεί, η περιγραφή των ποιοτικών κριτηρίων

ήταν ιδιαίτερα ασαφής. Η σύνθεση της επιτροπής αξιολόγησης δεν ήταν σύμφωνη με την αρχή της ιεραρχικής ανεξαρτησίας των μελών της. Αυτή η κατάσταση αποτελούσε, κυρίως, απόρροια του γεγονότος ότι η Αρχή δεν είχε εφαρμόσει σαφείς διαδικασίες σύναψης συμβάσεων.

Η παρούσα έκθεση εγκρίθηκε από το Ελεγκτικό Συνέδριο στο Λουξεμβούργο, κατά τη συνεδρίασή του της 27ης Σεπτεμβρίου 2007.

Για το Ελεγκτικό Συνέδριο  
Hubert WEBER  
Πρόεδρος

---

<sup>(1)</sup> Αφορά επτά περιπτώσεις συνολικής αξίας περίπου: 670 000 ευρώ.

Πίνακας 1

## Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων (Πάρμα)

Τομείς κοινοτικών αρμοδιοτήτων βάσει της συνθήκης	Αρμοδιότητες της Αρχής [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 178/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου]		Διακυβέρνηση	Πόροι που τέθηκαν στη διάθεση της Αρχής το 2006 (2005)	Προϊόντα και υπηρεσίες που παρασχεθήκαν
<p>Ελευθέρη κυκλοφορία των εμπορευμάτων (άρθρο 37 της συνθήκης)</p> <p>Συμβολή σε υψηλό επίπεδο προστασίας σε θέματα υγείας, ασφάλειας, προστασίας του περιβάλλοντος και προστασίας των καταναλωτών, λαμβάνοντας υπόψη κάθε νέα εξέλιξη βασισμένη σε επιστημονικά γεγονότα (άρθρο 95 της συνθήκης)</p> <p>Κοινή εμπορική πολιτική (άρθρο 133 της συνθήκης)</p> <p>Δημόσια υγεία [άρθρο 152 παράγραφος 4 στοιχείο β) της συνθήκης]</p>	<p><b>Στόχοι</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Παροχή επιστημονικών γνώμων καθώς και επιστημονικής και τεχνικής στήριξης σχετικά με τη νομοθεσία και τις πολιτικές της Κοινότητας που ασκούν άμεση ή έμμεση επίδραση στην ασφάλεια των τροφίμων και των ζωοτροφών</li> <li>— Ενημέρωση κατά τρόπο ανεξάρτητο σχετικά με τους κινδύνους σε θέματα ασφάλειας των τροφίμων</li> <li>— Συμβολή στην εξασφάλιση υψηλού επιπέδου προστασίας της ζωής και της υγείας των ανθρώπων</li> <li>— Συγκέντρωση και ανάλυση των αναγκαίων δεδομένων που καθιστούν δυνατό το χαρακτηρισμό και την παρακολούθηση των κινδύνων</li> </ul>	<p><b>Καθήκοντα</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Επιστημονικές γνώμες και μελέτες</li> <li>— Προώθηση ενιαίων μεθοδολογιών αξιολόγησης των κινδύνων</li> <li>— Συμβολή στο έργο της Επιτροπής</li> <li>— Έρευνα, ανάλυση και σύνθεση των αναγκαίων επιστημονικών και τεχνικών δεδομένων</li> <li>— Επισήμανση και χαρακτηρισμός των κινδύνων που προκύπτουν</li> <li>— Καθιέρωση δικτύου οργανισμών που δραστηριοποιούνται σε παρόμοιους τομείς</li> <li>— Παροχή επιστημονικής και τεχνικής βοήθειας για τη διαχείριση των κρίσεων</li> <li>— Βελτίωση της διεθνούς συνεργασίας</li> <li>— Πληροφορίες αντικειμενικές και αξιόπιστες, που να γίνονται κατανοητές από το κοινό και τους ενδιαφερόμενους κύκλους</li> <li>— Συμμετοχή στο σύστημα έγκαιρης προειδοποίησης της Επιτροπής</li> </ul>	<p><b>1. Διοικητικό συμβούλιο</b></p> <p><b>Σύνθεση</b></p> <p>14 μέλη οριζόμενα από το Συμβούλιο (σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την Επιτροπή) και ένας εκπρόσωπος της Επιτροπής.</p> <p><b>Καθήκοντα</b></p> <p>Έγκριση του προγράμματος εργασίας και του προϋπολογισμού και μέριμνα για την εκτέλεσή τους.</p> <p><b>2. Εκτελεστικός διευθυντής</b></p> <p>Διορίζεται από το διοικητικό συμβούλιο βάσει πίνακα υποψηφίων που προτείνει η Επιτροπή και κατόπιν ακρόασης ενώπιον του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.</p> <p><b>3. Συμβουλευτικό σώμα</b></p> <p><b>Σύνθεση</b></p> <p>Ένας εκπρόσωπος από κάθε κράτος μέλος</p> <p><b>Καθήκοντα</b></p> <p>Παροχή συμβουλών στον εκτελεστικό διευθυντή</p> <p><b>4. Επιστημονική επιτροπή και επιστημονικές ομάδες:</b></p> <p>Κατάρτιση των επιστημονικών γνώμων της Αρχής</p> <p><b>5. Εξωτερικός έλεγχος</b></p> <p>Ελεγκτικό Συνέδριο</p> <p><b>6. Αρμόδια για την απαλλαγή αρχή</b></p> <p>Κοινοβούλιο κατόπιν σύστασης του Συμβουλίου</p>	<p><b>Οριστικός προϋπολογισμός:</b></p> <p>40,2 εκατομμύρια ευρώ (36,9 εκατομμύρια ευρώ) εκ των οποίων κοινοτική επιχορήγηση: 100 % (100 %)</p> <p><b>Προσωπικό στις 31 Δεκεμβρίου 2006:</b></p> <p>στον πίνακα προσωπικού προβλέπονται 250 (194) θέσεις</p> <p>εκ των οποίων είναι κατεληγμένες: 173 (124)</p> <p>+ 57 (36) άλλες θέσεις (συμβάσεις επικουρικών υπαλλήλων, αποσπασμένοι εθνικοί εμπειρογνώμονες, τοπικοί υπάλληλοι)</p> <p>Σύνολο προσωπικού: 230 (160)</p> <p>εκ των οποίων ασκούν</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— επιχειρησιακά καθήκοντα: 150 (104)</li> <li>— διοικητικά καθήκοντα: 80 (56)</li> </ul>	<p>Από τις 323 αιτήσεις επιστημονικών γνώμων που υποβλήθηκαν στην EFSA το 2006, εκδόθηκαν και δημοσιεύθηκαν 132 γνωμοδοτήσεις και τέσσερις εκθέσεις. Καλύπτουν πολλούς τομείς που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα των εννέα επιστημονικών ομάδων και, περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, τα αρωματικά φυτά, τους γενετικά τροποποιημένους οργανισμούς (σε συνεργασία με τον ΠΟΥ), τη σπογγώδη εγκεφαλοπάθεια των βοοειδών (ΣΕΒ) ή τη μεταδοτική σπογγώδη εγκεφαλοπάθεια (ΜΣΕ).</p> <p>Η κοινοποίηση των κινδύνων στο κοινό και, γενικώς, οι δραστηριότητες της EFSA έτυχαν ευρείας αναγνώρισης, 4 600 άρθρα κάλυψαν το επιστημονικό έργο της EFSA. Οι επισκέψεις στην ιστοθέση της EFSA αυξήθηκαν, 1,33 εκατομμύρια, και 12 200 άτομα εγγράφηκαν στο «EFSA Highlights». Ο συντονισμός της γνωστοποίησης των κινδύνων εντατικοποιήθηκε μέσω του συμβουλευτικού φόρουμ και των εργαστηρίων που διοργανώθηκαν.</p> <p>Η εντατικοποίηση της γραμμικής σύνδεσης της EFSA με τα ενδιαφερόμενα μέρη, τις εθνικές αρχές, καθώς και τους θεσμικούς ομολόγους της πραγματοποιήθηκε, μεταξύ άλλων, με τη συγκρότηση ενός φόρουμ για τα ενδιαφερόμενα μέρη και με προγράμματα προοριζόμενα για τα νέα κράτη μέλη ή τις υποψήφιες χώρες. Το συμβουλευτικό φόρουμ συναντήθηκε πέντε φορές με σκοπό την εργασία σε δίκτυο με τις εθνικές αρχές σχετικά με συγκεκριμένα θέματα, όπως ο συντονισμός σε υποθετική περίπτωση κρίσης και η εντατικοποίηση της χρήσης του ενδοδικτύου που συνδέει τις εθνικές αρχές, την Επιτροπή και την EFSA.</p> <p>Όσον αφορά την αξιολόγηση της EFSA που πραγματοποιήθηκε το 2005, το διοικητικό συμβούλιο υπέβαλε τις συστάσεις του κατά το θέρος του 2006 και έκτοτε συνεχίστηκε η εφαρμογή τους.</p>

Πηγή: Πληροφοριακά στοιχεία που διαβίβασε η Αρχή.

Πίνακας 2

## Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων (Πάρμα) — Εκτέλεση του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2006

(1 000 ευρώ)

Έσοδα			Δαπάνες									
Προέλευση των εσόδων	Έσοδα εγγεγραμμένα στον οριστικό προϋπολογισμό του οικονομικού έτους	Εισπραχθέντα έσοδα	Κατανομή των δαπανών	Πιστώσεις του οριστικού προϋπολογισμού					Πιστώσεις που μεταφέρθηκαν από το(τα) προηγούμενο(α) οικονομικό(ά) έτος(η)			
				εγγεγραμμένες	αναληφθείσες	καταβληθείσες	μεταφερθείσες	ακυρωθείσες	εγγεγραμμένες	αναληφθείσες	καταβληθείσες	ακυρωθείσες
Κοινοτικές επιχορηγήσεις	40 249	37 520	Τίτλος I Προσωπικό	18 505	17 722	17 238	483	784	546	546	480	66
Λοιπά έσοδα	0	23	Τίτλος II Διοίκηση	7 375	7 037	4 144	2 894	337	2 285	2 285	2 100	185
			Τίτλος III Επιχειρησιακές δραστηριότητες	14 369	11 649	7 137	4 512	2 720	3 476	3 476	2 464	1 012
<b>Σύνολο</b>	<b>40 249</b>	<b>37 543</b>	<b>Σύνολο</b>	<b>40 249</b>	<b>36 408</b>	<b>28 519</b>	<b>7 889</b>	<b>3 841</b>	<b>6 308</b>	<b>6 308</b>	<b>5 044</b>	<b>1 264</b>

Σημείωση: Οι αποκλίσεις των συνόλων οφείλονται σε στρογγυλοποιήσεις.

Πηγή: Τα στοιχεία διαβιάστηκαν από την Αρχή. Στον παρόντα πίνακα παρουσιάζονται συνοπτικά τα στοιχεία που παρείχε η Αρχή στους ετήσιους λογαριασμούς της. Τα εισπραχθέντα έσοδα και οι πληρωμές υπολογίζονται σύμφωνα με τη μέθοδο λογιστικής σε ταμειακή βάση.

Πίνακας 3

## Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των τροφίμων (Πάρμα) — Λογαριασμός οικονομικού αποτελέσματος για τα οικονομικά έτη 2006 και 2005

(1 000 ευρώ)

	2006	2005
<b>Έσοδα εκμετάλλευσης</b>		
Ίδιοι πόροι		
Κοινοτικές επιχορηγήσεις	35 117	27 045
Λοιπές επιχορηγήσεις		
Λοιπά έσοδα	23	0
<b>Σύνολο (α)</b>	<b>35 140</b>	<b>27 405</b>
<b>Δαπάνες εκμετάλλευσης</b>		
Δαπάνες προσωπικού	16 014	13 012
Δαπάνες που σχετίζονται με τα πάγια στοιχεία ενεργητικού	771	603
Λοιπές διοικητικές δαπάνες	8 303	5 833
Επιχειρησιακές δαπάνες	8 950	8 718
<b>Σύνολο (β)</b>	<b>34 038</b>	<b>28 166</b>
<b>Πλεόνασμα/έλλειμμα από επιχειρησιακές δραστηριότητες (γ = α - β)</b>	<b>1 102</b>	<b>- 761</b>
Έσοδα χρηματοοικονομικών πράξεων (ε)	3	0
Δαπάνες χρηματοοικονομικών πράξεων (στ)	4	7
<b>Πλεόνασμα/έλλειμμα από μη επιχειρησιακές δραστηριότητες (ζ = ε + στ)</b>	<b>- 1</b>	<b>- 7</b>
<b>Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους (η = γ + ζ)</b>	<b>1 101</b>	<b>- 768</b>

Πηγή: Τα στοιχεία διαβιάστηκαν από την Αρχή. Στον παρόντα πίνακα παρουσιάζονται συνοπτικά τα στοιχεία που παρείχε η Αρχή στους ετήσιους λογαριασμούς της. Οι εν λόγω λογαριασμοί καταρτίζονται σύμφωνα με τη μέθοδο λογιστικής σε δεδουλευμένη βάση.

Πίνακας 4

## Ευρωπαϊκή Αρχή για την ασφάλεια των τροφίμων (Πάρμα) — Ισολογισμός στις 31 Δεκεμβρίου 2006 και 2005

(1 000 ευρώ)

	2006	2005
<b>Μη τρέχον ενεργητικό</b>		
Ασώματες ακινητοποιήσεις	687	615
Ενσώματες ακινητοποιήσεις	950	972
<b>Τρέχον ενεργητικό</b>		
Βραχυπρόθεσμες προχρηματοδοτήσεις	224	171
Βραχυπρόθεσμες απαιτήσεις	43	100
Λοιπές απαιτήσεις	112	28
Ταμειακά διαθέσιμα και ισοδύναμα	10 607	10 879
<b>Σύνολο ενεργητικού</b>	<b>12 624</b>	<b>12 766</b>
<b>Τρέχον παθητικό</b>		
Προβλέψεις για κινδύνους και επιβαρύνσεις	388	0
Πληρωτέοι λογαριασμοί	7 451	9 082
<b>Σύνολο παθητικού</b>	<b>7 839</b>	<b>9 082</b>
<b>Καθαρό ενεργητικό</b>		
Σωρευθέν πλεόνασμα/έλλειμμα	3 684	4 452
Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους	1 101	- 768
<b>Σύνολο καθαρού ενεργητικού</b>	<b>4 785</b>	<b>3 684</b>
<b>Σύνολο παθητικού και καθαρού ενεργητικού</b>	<b>12 624</b>	<b>12 766</b>

## ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΑΡΧΗΣ

7. Το ποσοστό πληρωμών το 2006, κυρίως του τίτλου III αντικατοπτρίζει τον έντονο πολυετή χαρακτήρα των δραστηριοτήτων. Το 2007, η Αρχή θα βελτιώσει τις δημοσιονομικές της προβλέψεις και τη δημοσιονομική της παρακολούθηση προκειμένου να μειώσει τις μεταφορές τόσο σε αριθμό όσο και σε όγκο. Στο πλαίσιο του κλεισίματος των λογαριασμών για το 2007 θα εφαρμοστεί αυξημένος έλεγχος των μεταφορών πιστώσεων.

8. Προκειμένου να αυξηθεί η ενημέρωση σχετικά με τον εσωτερικό έλεγχο εντός της Αρχής, εφαρμόστηκε σχέδιο δράσης εσωτερικού ελέγχου. Επιπλέον, η αυτοαξιολόγηση του εσωτερικού ελέγχου καθώς και η υψηλού επιπέδου εκτίμηση κινδύνου του οργανισμού αποτελούν μέρος του σχεδίου εργασίας 2007.

9. Οι τελικές πληρωμές που ελέγχθηκαν είχαν υποστεί επεξεργασία κατά το πρώτο ήμισυ του 2006, ωστόσο, προκειμένου να εκτιμηθούν η ορθότητα και η πληρότητα των οικονομικών πληροφοριών που προσκόμισε ο προμηθευτής, η Αρχή ενίσχυσε την ομάδα ελέγχου λογαριασμών με την προσθήκη δύο ακόμη υπαλλήλων κατά το πρώτο τρίμηνο του 2007 και χρησιμοποίησε καταλόγους ελέγχου κατά το δεύτερο τρίμηνο του 2007.

10. Τον Νοέμβριο 2006 η διεύθυνση της Αρχής ενέκρινε ένα ακριβές πρόγραμμα προσλήψεων 2007 προκειμένου η Αρχή να είναι δυνατή η πρόσληψη του αριθμού των υπαλλήλων που προβλέπεται στον πίνακα προσωπικού της.

11. Οι εν λόγω διαδικασίες σύναψης συμβάσεων δεν είναι πρόσφατες. Ορισμένες από αυτές, μάλιστα, χρονολογούνται ήδη από το 2004, ενώ για άλλες οι συμβάσεις είχαν ανατεθεί το 2005 και το 2006. Η Αρχή εξακολουθεί να βελτιώνει τη συμμόρφωσή της προς τους ισχύοντες κανόνες σύναψης συμβάσεων, κυρίως μέσω μιας ενισχυμένης κεντρικής μονάδας στήριξης, της ενημέρωσης των εγγράφων καθοδήγησης και, από το 2007, της πρόσληψης ενός νέου μέλους του προσωπικού το οποίο θα παρέχει αποκλειστικά στήριξη σε προσκλήσεις υποβολής προσφορών. Επιπλέον, η Αρχή κατέβαλε σημαντική προσπάθεια κατάρτισης του προσωπικού της σε θέματα κατάρτισης γενικού και εξειδικευμένου περιεχομένου στους οποίους συμμετείχαν περισσότερα από 100 μέλη του προσωπικού).

**ΕΚΘΕΣΗ**

**για τους ετήσιους λογαριασμούς του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη  
της Επαγγελματικής Κατάρτισης σχετικά με το οικονομικό έτος 2006  
συνοδευόμενη από τις απαντήσεις του Κέντρου**

(2007/C 309/15)

**ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ**

	<i>Σημεία</i>	<i>Σελίδα</i>
ΕΙΣΑΓΩΓΗ .....	1-2	87
ΔΗΛΩΣΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ .....	3-6	87
ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ .....	7-13	87
Πίνακες 1 έως 4 .....		89
<b>Απαντήσεις του Κέντρου</b> .....		93



**ΕΙΣΑΓΩΓΗ**

1. Το Ευρωπαϊκό Κέντρο για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης (εφεξής «το Κέντρο») δημιουργήθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 337/75 <sup>(1)</sup> του Συμβουλίου. Κύρια αποστολή του Κέντρου αποτελεί η συμβολή στην ανάπτυξη της επαγγελματικής κατάρτισης σε κοινοτικό επίπεδο. Για την επίτευξη αυτού του στόχου, οφείλει να καταρτίζει τεκμηρίωση σχετικά με τα συστήματα επαγγελματικής κατάρτισης και να τη διανέμει.

2. Στον πίνακα 1 παρουσιάζονται συνοπτικά οι αρμοδιότητες και οι δραστηριότητες του Κέντρου. Για λόγους ενημέρωσης, στους πίνακες 2, 3 και 4 παρουσιάζονται βασικά στοιχεία, τα οποία έχουν εξαχθεί από τις οικονομικές καταστάσεις που κατάρτισε το Κέντρο για το οικονομικό έτος 2006.

**ΔΗΛΩΣΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ**

3. Η παρούσα δήλωση απευθύνεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 185 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου <sup>(2)</sup>. Καταρτίστηκε μετά την εξέταση των λογαριασμών του Κέντρου, όπως ορίζει το άρθρο 248 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

4. Οι λογαριασμοί του Κέντρου για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2006 <sup>(3)</sup> καταρτίστηκαν από το διευθυντή του, δυνάμει του άρθρου 12 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/75 και διαβιβάστηκαν στο Συνέδριο, το οποίο υποχρεούται να προβαίνει σε δήλωση σχετικά με την αξιοπιστία τους, καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων.

5. Το Συνέδριο διενήργησε τον έλεγχο του σύμφωνα με τα διεθνή ελεγκτικά πρότυπα και τους κώδικες δεοντολογίας IFAC και INTO-SAI, στο μέτρο που αυτά εφαρμόζονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Ο έλεγχος σχεδιάστηκε και διενεργήθηκε προκειμένου το Συνέδριο να αποκομίσει την εύλογη βεβαιότητα ότι οι λογαριασμοί είναι αξιόπιστοι και ότι οι υποκειμένες πράξεις είναι νόμιμες και κανονικές.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 39 της 13.2.1975, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

<sup>(3)</sup> Οι εν λόγω λογαριασμοί καταρτίστηκαν στις 17 Μαρτίου 2007 και περιήλθαν στο Συνέδριο στις 14 Ιουνίου 2007.

6. Το Συνέδριο συγκέντρωσε στοιχεία, τα οποία αποτελούν επαρκή βάση για τη διατύπωση της κατωτέρω δήλωσης:

**Αξιοπιστία των λογαριασμών**

Οι λογαριασμοί του Κέντρου για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2006 είναι, ως προς όλες τις ουσιώδεις πλευρές τους, αξιόπιστοι.

**Νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων**

Με εξαίρεση την κατάσταση που περιγράφεται στο σημείο 13, οι πράξεις στις οποίες βασίζονται οι ετήσιοι λογαριασμοί του Κέντρου είναι, στο σύνολό τους, νόμιμες και κανονικές.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ**

7. Σχετικά με τις διοικητικές δαπάνες του προϋπολογισμού για το 2006 (τίτλος II), μεταφέρθηκε στο επόμενο οικονομικό έτος πάνω από το 43 % των αναλήψεων υποχρεώσεων. Όσον αφορά τις επιχειρησιακές (διαχωριζόμενες πιστώσεις του τίτλου III), ακυρώθηκε πάνω από το 20 % των πιστώσεων πληρωμών. Το Συνέδριο παρατήρησε μεγάλο αριθμό μεταφορών στο πλαίσιο του προϋπολογισμού, ένα μεγάλο ποσό μεταφέρθηκε από τον τίτλο I (δαπάνες προσωπικού) στον τίτλο III (επιχειρησιακές δραστηριότητες) καθώς και συγκέντρωση των μεταφορών στο τέλος του έτους. Οι αρχές ετήσιας διάρκειας και ειδικότητας του προϋπολογισμού δεν τηρήθηκαν αυστηρά.

8. Το Κέντρο δεν καθόρισε ούτε τεκμηρίωσε εγγράφως καμία διαδικασία απογραφής για να επισημάνει, να καταχωρίζει και να κεφαλοποιεί στοιχεία ενεργητικού με σωστό και αναλυτικό τρόπο.

9. Το 2006, το Κέντρο δεν είχε ακόμη συμπληρώσει την τεκμηρίωση των κύριων διαδικασιών του συμπεριλαμβανομένων και των διαδικασιών εσωτερικού ελέγχου.

10. Το Κέντρο απέδωσε εξ ολοκλήρου τα έξοδα σχολικής φοίτησης τέκνων ορισμένων υπαλλήλων. Δεν υπήρχε καμία νομική βάση για αυτές τις αποδόσεις.

11. Σε δύο περιπτώσεις, το Κέντρο δεν ήλεγξε ορθώς την αναγκαία επαγγελματική πείρα που απαιτούσε η προκήρυξη κενής θέσης κατά τη φάση της προεπιλογής και, κατά συνέπεια, υποχρεώθηκε να απορρίψει τους υποψηφίους που απέτυχαν μετά την τυπική προσφορά εργασίας. Δεν διενεργούνταν επαρκής έλεγχος προκειμένου να εξακριβώνεται κατά πόσο τα δικαιολογητικά που υπέβαλαν οι υποψήφιοι προς υποστήριξη της επαγγελματικής τους πείρας συνιστούν γνήσια αποδεικτικά στοιχεία προκειμένου να αποφεύγονται περιττά έξοδα και νομικοί κίνδυνοι.

12. Σε μια περίπτωση δημόσιας σύμβασης <sup>(1)</sup> τα κριτήρια ανάθεσης είχαν τροποποιηθεί κατά τη διαδικασία αξιολόγησης. Για μια σύμβαση-πλαίσιο <sup>(2)</sup>, το κέντρο δεν δημοσίευσε ούτε στην προκήρυξη της σύμβασης ούτε στα έγγραφα του διαγωνισμού επαρκείς πληροφορίες σχετικά με την εκτιμώμενη συνολική αγοραία αξία. Μια σύμβαση συντήρησης υλικού πληροφορικής <sup>(3)</sup>, που υπογράφηκε το Δεκέμβριο 2003 από μη εξουσιοδοτημένο άτομο, εξακολουθούσε να ισχύει μέχρι το τέλος του 2006, παρά τις ανακρίβειες σχετικά με τον όγκο και το κόστος των υπηρεσιών που θα παρέχονταν.

13. Το Συνέδριο, στη δήλωση αξιοπιστίας που διατύπωσε για το 2005 <sup>(4)</sup>, τόνισε την έλλειψη νομικής βάσης για απόφαση της επιτροπής προσφύγων του Κέντρου, με την οποία είχε χορηγηθεί σε υπάλληλο αποζημίωση για ηθική βλάβη, που δεν προβλέπεται στον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης. Παρά την παρατήρηση του Συνεδρίου, η εν λόγω αποζημίωση καταβλήθηκε το 2006 <sup>(5)</sup>.

Η παρούσα έκθεση εγκρίθηκε από το Ελεγκτικό Συνέδριο στο Λουξεμβούργο, κατά τη συνεδρίασή του της 27ης Σεπτεμβρίου 2007.

Για το Ελεγκτικό Συνέδριο  
Hubert WEBER  
Πρόεδρος

<sup>(1)</sup> Ετήσια αξία κατά προσέγγιση: 125 000 ευρώ.

<sup>(2)</sup> Ετήσια αξία κατά προσέγγιση: 80 000 ευρώ.

<sup>(3)</sup> Ετήσια αξία κατά προσέγγιση 15 000 ευρώ.

<sup>(4)</sup> ΕΕ C 312 της 19.12.2006, σ. 61.

<sup>(5)</sup> Ποσό: 3 000 ευρώ.

## Ευρωπαϊκό Κέντρο για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης (Θεσσαλονίκη)

Τομείς κοινοτικών αρμοδιοτήτων βάσει της συνθήκης	Αρμοδιότητες του Κέντρου όπως καθορίστηκαν στα άρθρα 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/75 του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2051/2004 του Συμβουλίου		Διακυβέρνηση κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 337/75 του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2051/2004 του Συμβουλίου	Πόροι που τέθηκαν στη διάθεση του Κέντρου το 2006 (2005)	Προϊόντα και υπηρεσίες που παρασχεθήκαν το 2006 (2005)
<p>Η Κοινότητα εφαρμόζει πολιτική επαγγελματικής εκπαίδευσης, η οποία στηρίζει και συμπληρώνει τις δράσεις των κρατών μελών όσον αφορά το περιεχόμενο και την οργάνωση της επαγγελματικής εκπαίδευσης.</p> <p>Η δράση έχει ως στόχο:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>να διευκολύνει την προσαρμογή στις μεταλλαγές της βιομηχανίας, ιδίως μέσω της επαγγελματικής εκπαίδευσης και του επαγγελματικού ανασανατολισμού,</li> <li>να βελτιώνει την αρχική επαγγελματική εκπαίδευση και τη συνεχή κατάρτιση, για να διευκολύνεται η επαγγελματική ένταξη και επανένταξη στην αγορά εργασίας,</li> <li>να διευκολύνει την πρόσβαση στην επαγγελματική εκπαίδευση και την ενίσχυση της κινητικότητας των εκπαιδευτών και των εκπαιδευόμενων και ιδίως των νέων,</li> <li>να τονώνει τη συνεργασία μεταξύ εκπαιδευτικών ιδρυμάτων και επιχειρήσεων στον τομέα της κατάρτισης,</li> <li>να αναπτύσσει την ανταλλαγή πληροφοριών και εμπειριών για τα κοινά προβλήματα των συστημάτων κατάρτισης των κρατών μελών.</li> </ul> <p>(Αποσπάσματα από το άρθρο 150 της συνθήκης)</p>	<p><b>Αποστολή του Κέντρου</b></p> <p>Το Κέντρο, ως σημείο αναφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τομέα της επαγγελματικής κατάρτισης και εκπαίδευσης, παρέχει στα πολιτικά κέντρα λήψης αποφάσεων, στους ερευνητές και στους επαγγελματίες πληροφορίες με σκοπό την προώθηση της σαφέστερης κατανόησης των τρεχουσών εξελίξεων, επιτρέποντάς τους κατ' αυτό τον τρόπο να λαμβάνουν περισσότερο τεκμηριωμένες αποφάσεις για μελλοντικές δράσεις.</p> <p>Το Cedefop παρέχει τη συνδρομή του στην Επιτροπή για την προώθηση και ανάπτυξη, σε κοινοτικό επίπεδο, της επαγγελματικής κατάρτισης και της εκπαίδευσης.</p>	<p><b>Καθήκοντα</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Να καταρτίζει κατ' επιλογή τεκμηριώσει και να προβαίνει σε ανάλυση των δεδομένων</li> <li>να συμβάλλει στην ανάπτυξη και στο συντονισμό της έρευνας</li> <li>να αξιοποιεί και να εξασφαλίζει τη διάδοση κάθε χρήσιμης πληροφορίας</li> <li>να προωθεί και να υποστηρίζει μια συντονισμένη προσέγγιση των ζητημάτων που αφορούν την ανάπτυξη της επαγγελματικής κατάρτισης</li> <li>να παρέχει ένα φόρουμ για ένα ευρύ και ποικίλο κοινό.</li> </ul>	<p><b>Το διοικητικό συμβούλιο (ΔΣ) απαρτίζεται από:</b></p> <p>Ανά κράτος μέλος:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>ένα μέλος που εκπροσωπεί την κυβέρνηση,</li> <li>ένα μέλος που εκπροσωπεί τις οργανώσεις εργοδοτών</li> <li>ένα μέλος που εκπροσωπεί τις οργανώσεις εργαζομένων και τρία μέλη που εκπροσωπούν την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.</li> </ul> <p><b>Το προεδρείο απαρτίζεται από:</b></p> <p>Τον πρόεδρο και τους τρεις αντιπροέδρους του ΔΣ (έναν από κάθε ομάδα), έναν συντονιστή κατά ομάδα και έναν εκπρόσωπο της Επιτροπής</p> <p><b>Διευθυντής</b></p> <p>Διορίζεται από την Επιτροπή, βάσει καταλόγου υποψηφίων προτεινόμενων από το διοικητικό συμβούλιο. Είναι αρμόδιος για τη διαχείριση του Κέντρου και εκτελεί τις αποφάσεις του διοικητικού συμβουλίου και του προεδρείου.</p> <p><b>Εσωτερικός έλεγχος</b></p> <p>Υπηρεσία εσωτερικού ελέγχου της Επιτροπής.</p> <p><b>Εξωτερικός έλεγχος:</b></p> <p>Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο.</p> <p><b>Αρμόδια για τη χορήγηση απαλλαγής αρχή.</b></p> <p>Κοινοβούλιο κατόπιν σύστασης του Συμβουλίου.</p>	<p><b>Οριστικός προϋπολογισμός:</b></p> <p>17,6 (17,1) εκατομμύρια ευρώ),</p> <p>εκ των οποίων κοινοτική επιχορήγηση: 95 % (96 %):</p> <p><b>Προσωπικό στις 31 Δεκεμβρίου 2006:</b></p> <p>Θέσεις που προβλέπονται στον πίνακα προσωπικού: 95 (91)</p> <p>Κατελημμένες θέσεις: 81 (85)</p> <p>Λοιπό προσωπικό (συμβάσεις επικουρικών υπαλλήλων και αποσπασμένοι εθνικοί εμπειρογνώμονες): 42 (38)</p> <p>Σύνολο προσωπικού: 123 (123),</p> <p>εκ των οποίων ασκούν καθήκοντα επιχειρησιακά: 84 (85)</p> <p>διοικητικά: 34 (33)</p> <p>μικτά: 5 (5)</p>	<p>Η έκθεση του Cedefop στην υπουργική διάσκεψη στο Ελσίνκι, η οποία προέβλεπε σε εκτίμηση της προόδου των προσπαθειών επίτευξης των στόχων Μάαστριχτ-Κοπεγχάγη για τη βελτίωση της ευρωπαϊκής συνεργασίας στον τομέα της επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης (EEK). Το Cedefop ετοίμασε το βασικό έγγραφο για την ανακοίνωση του Ελσίνκι.</p> <p>Προετοίμασε την 4η έκθεση έρευνας, εστιάζοντας στον εκσυγχρονισμό της EEK. Περιλαμβάνει πορίσματα έρευνας για τη μεταρρύθμιση, την αναμόρφωση της EEK, την κοινωνική συνοχή και τις απαιτήσεις δεξιοτήτων.</p> <p>Το συνέδριο και η δημοσίευση AGORA για τους ηλικιωμένους εργαζομένους και τη δια βίου εκπαίδευση έδωσε μια συνολική εικόνα ενός θέματος ολοένα αυξανόμενης σημασίας.</p> <p>Ως προς το ζήτημα του προσδιορισμού αναγκών δεξιοτήτων, το Cedefop επικεντρώθηκε το 2006 σε μεθόδους πρόβλεψης αναγκών δεξιοτήτων προετοιμάζοντας μια γενική μεσοπρόθεσμη πρόβλεψη των αναγκών σχετικά με δεξιότητες για όλα τα κράτη μέλη. Βελτιώθηκε η επιστημονική ποιότητα της ευρωπαϊκής εφημερίδας επαγγελματικής εκπαίδευσης (εκδόθηκαν 3 τεύχη όπως και το 2005) και συμβάλλει στην ποιότητα της έρευνας για την EEK.</p> <p>Συμβολή σε ομίλους και ομάδες εργασίας της ΕΚ στα πλαίσια του προγράμματος Εκπαίδευσης και Κατάρτισης 2010 για τα αποτελέσματα της γνώσης και την επικύρωση ανεπίσημων μορφών μάθησης, διασφάλιση της ποιότητας, δια βίου προσανατολισμό, καθηγητές και εκπαιδευτικούς, το Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Επαγγελματικών Προσόντων και το Ευρωπαϊκό Σύστημα Μεταφοράς Διδακτικών Μονάδων. Όπως και το Europass, αυτά είναι παραδείγματα ευρωπαϊκών προσεγγίσεων και μέσων για τη δημιουργία ενός Ευρωπαϊκού πεδίου EEK. Το Europass (στο οποίο το Cedefop συμβάλλει σημαντικά και συνεργάζεται με την ΕΚ) είναι μια επιτυχής πρωτοβουλία που χρησιμοποιούν και αποδέχονται ένας ταχέως αυξανόμενος αριθμός ευρωπαίων πολιτών. Μέχρι το τέλος του 2006, πάνω από ένα εκατομμύριο άτομα χρησιμοποίησαν το μοντέλο βιογραφικού σημειώματος και δημιουργήθηκαν online σχεδόν ένα εκατομμύριο βιογραφικά σημειώματα.</p>

Τομείς κοινοτικών αρμοδιοτήτων βάσει της συνθήκης	Αρμοδιότητες του Κέντρου όπως καθορίστηκαν στα άρθρα 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/75 του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2051/2004 του Συμβουλίου		Διακυβέρνηση κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 337/75 του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2051/2004 του Συμβουλίου	Πόροι που τέθηκαν στη διάθεση του Κέντρου το 2006 (2005)	Προϊόντα και υπηρεσίες που παρασχέθηκαν το 2006 (2005)
					<p>Το πρόγραμμα εκπαιδευτικών επισκέψεων Leonardo Da Vinci, η συνεργασία με κοινωνικούς εταίρους και τομεακές προσεγγίσεις για την ΕΕΚ είναι κάποια από τα παραδείγματα της προσφοράς του Cedefop στην ανάπτυξη της ΕΕΚ στην ΕΕ.</p> <p>Επιπλέον, η συνέχιση στενής συνεργασίας με το Ευρωπαϊκό Ίδρυμα για την Κατάρτιση στα πλαίσια της εξοικείωσης των υπό ένταξη και των υποψηφίων για ένταξη χωρών και άλλων, το Cedefop έχει αρχίσει μια επίσημη συνεργασία με το Ίδρυμα για τις συνθήκες διαβίωσης και εργασίας για να ενδυναμώσει τις συνεργίες.</p> <p>Μία ανακαινισμένη ιστοσελίδα, αυξημένη συνεργασία με τα μέσα μαζικής ενημέρωσης και συνεχείς δραστηριότητες τεκμηρίωσης (πιστοποιημένες σύμφωνα με ISO) και δημοσιεύσεις-στο διαδίκτυο και σε έντυπη μορφή- έχουν συμβάλει στην αύξηση της διαφάνειας του Cedefop και στην ενημέρωση σε θέματα ΕΕΚ.</p> <p><b>Μερικές πληροφορίες:</b> το 2006 διοργανώθηκαν 24 διασκέψεις και σεμινάρια, 24 εργαστήρια και 21 παρουσιάσεις/επισκέψεις στο Cedefop. Εκδόθηκαν 43 (60) έντυπα, ο αριθμός των εγγραμμένων χρηστών του ηλεκτρονικού χωριού κατάρτισης (ETV) αυξήθηκε σε 64 828 (60 440) και οι εργασίες προχώρησαν σε 36 σχέδια (29 σχέδια). Εκπαιδευτικές επισκέψεις: 844 (762) συμμετέχοντες.</p>

Πηγή: Πληροφορίες που διαβίβασε το Κέντρο.

Πίνακας 2

## Ευρωπαϊκό Κέντρο για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης (Cedefop) — Θεσσαλονίκη — Εκτέλεση του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2006

(1 000 ευρώ)

Έσοδα			Δαπάνες										
Προέλευση των εσόδων	Έσοδα εγγεγραμμένα στον οριστικό προϋπολογισμό του οικονομικού έτους	Εισπραχθέντα έσοδα	Κατανομή των δαπανών	Πιστώσεις του οικονομικού έτους					Πιστώσεις που μεταφέρθηκαν από το προηγούμενο οικονομικό έτος				
				εγγεγραμμένες	ανάληφθεισες	καταβληθείσες	μεταφερθείσες	ακυρωθείσες	διαθέσιμες	ανάληφθεισες	καταβληθείσες	μεταφερθείσες	ακυρωθείσες
Ίδια έσοδα			Τίτλος I Προσωπικό (ΜΔΠ)	9 443	8 483	8 145	338	960	213	213	173	0	40
Κοινωνική επιχορήγηση	16 700	14 589	Τίτλος II Διοίκηση (ΜΔΠ)	1 419	1 281	738	559	123	334	334	297	0	38
Λοιπά έσοδα	140	75	Τίτλος III Επιχειρησιακές δραστηριότητες (ΔΠ)										
			— ΠΑΥ	5 978	5 722	0	0	256	0	0	0	0	0
— ΠΠ	5 978	0	4 527	0	1 451	0	0	0	0	0	0	0	
Διατεθέντα έσοδα	723	649	Διατεθέντα έσοδα	723	387	65	584	74	511	337	179	333	0
<b>Σύνολο</b>	<b>17 563</b>	<b>15 313</b>	<b>Σύνολο ΠΑΥ</b>	<b>17 563</b>	<b>15 872</b>	<b>0</b>	<b>1 480</b>	<b>1 413</b>	<b>1 058</b>	<b>884</b>	<b>0</b>	<b>333</b>	<b>77</b>
			<b>Σύνολο ΠΠ</b>	<b>17 563</b>	<b>0</b>	<b>13 475</b>	<b>1 480</b>	<b>2 607</b>	<b>1 058</b>	<b>0</b>	<b>649</b>	<b>333</b>	<b>77</b>

ΜΔΠ: μη διαχωριζόμενες πιστώσεις (οι πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων ισούνται με τις πιστώσεις πληρωμών).

ΔΠ: διαχωριζόμενες πιστώσεις (οι πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων μπορεί να διαφέρουν από τις πιστώσεις πληρωμών).

ΠΑΥ: πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων στο πλαίσιο καθεστώτος διαχωριζόμενων πιστώσεων.

ΠΠ: πιστώσεις πληρωμών στο πλαίσιο καθεστώτος διαχωριζόμενων πιστώσεων.

Πηγή: Τα στοιχεία διαβιβάστηκαν από το Κέντρο. Στον παρόντα πίνακα παρουσιάζονται συνοπτικά τα στοιχεία που παρέιχε το Κέντρο στους ετήσιους λογαριασμούς του. Τα εισπραχθέντα έσοδα και οι πληρωμές υπολογίζονται σύμφωνα με τη μέθοδο λογιστικής σε ταμειακή βάση.

Πίνακας 3

Ευρωπαϊκό Κέντρο για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης (Cedefop) — Θεσσαλονίκη — Λογαριασμός οικονομικού αποτελέσματος για τα οικονομικά έτη 2006 και 2005

	(1 000 ευρώ)	
	2006	2005
<b>Έσοδα εκμετάλλευσης</b>		
Κοινοτικές επιχορηγήσεις	14 146	14 620
Λοιπές επιχορηγήσεις	457	399
Λοιπά έσοδα	279	291
<b>Σύνολο (α)</b>	<b>14 882</b>	<b>15 309</b>
<b>Δαπάνες εκμετάλλευσης</b>		
Δαπάνες προσωπικού	8 166	9 091
Δαπάνες που σχετίζονται με τα πάγια στοιχεία ενεργητικού	480	502
Λοιπές διοικητικές δαπάνες	1 181	1 460
Επιχειρησιακές δαπάνες	4 340	5 021
<b>Σύνολο (β)</b>	<b>14 167</b>	<b>16 074</b>
<b>Πλεόνασμα/Έλλειμμα από επιχειρησιακές δραστηριότητες (γ = α - β)</b>	<b>715</b>	<b>- 765</b>
Έσοδα οικονομικών πράξεων (ε)	0	1
Δαπάνες οικονομικών πράξεων (στ)	4	4
<b>ΠΠλεόνασμα/Έλλειμμα από μη επιχειρησιακές δραστηριότητες (ζ = ε - στ)</b>	<b>- 4</b>	<b>- 3</b>
<b>Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους (η = γ + ζ)</b>	<b>711</b>	<b>- 768</b>

Πίνακας 4

Ευρωπαϊκό Κέντρο για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης (Cedefop) — Θεσσαλονίκη — Ισολογισμός της 31ης Δεκεμβρίου 2006 και 2005

	(1 000 ευρώ)	
	2006	2005
<b>Μη τρέχον ενεργητικό</b>		
Ασώματες ακινητοποιήσεις	92	136
Ενσώματες ακινητοποιήσεις	4 887	5 218
<b>Τρέχον ενεργητικό</b>		
Βραχυπρόθεσμη προχρηματοδότηση	552	80
Βραχυπρόθεσμες απαιτήσεις	443	294
Ταμειακά διαθέσιμα και ισοδύναμα	3 919	3 344
<b>Σύνολο ενεργητικού</b>	<b>9 893</b>	<b>9 072</b>
<b>Τρέχον παθητικό</b>		
Προβλέψεις για κινδύνους και επιβαρύνσεις	317	204
Πληρωτέοι λογαριασμοί	3 777	3 780
<b>Σύνολο παθητικού</b>	<b>4 094</b>	<b>3 984</b>
<b>Καθαρό ενεργητικό</b>		
Σωρευθέν πλεόνασμα/έλλειμμα	5 088	5 856
Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους	711	- 768
<b>Σύνολο καθαρού ενεργητικού</b>	<b>5 799</b>	<b>5 088</b>
<b>Σύνολο παθητικού και καθαρού ενεργητικού</b>	<b>9 893</b>	<b>9 072</b>

Πηγή: Τα στοιχεία διαβιβάστηκαν από το Κέντρο. Στον παρόντα πίνακα παρουσιάζονται συνοπτικά τα στοιχεία που παρείχε το Κέντρο στους ετήσιους λογαριασμούς του. Αυτοί οι λογαριασμοί καταρτίζονται σύμφωνα με τη μέθοδο λογιστικής σε δεδουλευμένη βάση.

## ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ

7. Έχουν ήδη αναληφθεί και θα ενταθούν περαιτέρω προσπάθειες βελτίωσης του σχεδιασμού και ελέγχου όσον αφορά την κατάρτιση και εκτέλεση του προϋπολογισμού του Κέντρου. Αυτό θα οδηγήσει σε λιγότερες μεταφορές κονδυλίων και σε μεγαλύτερο βαθμό ειδικότητας του προϋπολογισμού.

8. Μολονότι η περιγραφόμενη από το Ελεγκτικό Συνέδριο κατάσταση δεν είχε επίπτωση στην αξιοπιστία των οικονομικών καταστάσεων του Κέντρου, το τελευταίο άρχισε ήδη την ανάπτυξη και τεκμηρίωση ενός αξιόπιστου συστήματος διαχείρισης της απογραφής με σαφώς καθορισμένες αρμοδιότητες. Το σύστημα αυτό θα τεθεί σε εφαρμογή στα τέλη του 2007. Τον Δεκέμβριο του 2007 προγραμματίζεται ειδική εκπαίδευση για όλους τους χρήστες του.

9. Το Κέντρο πραγματοποίησε το 2006 σημαντική πρόοδο στους πλέον ευαίσθητους τομείς. Παρ' όλες όμως τις αξιόλογες προσπάθειές του, το Κέντρο δεν μπόρεσε να ολοκληρώσει το έργο της τεκμηρίωσης των διαδικασιών του, εν μέρει διότι μόλις τον Δεκέμβριο του 2006 έγινε η πρόσληψη ενός εσωτερικού οικονομικού ελεγκτή. Το Κέντρο συνεχίζει τις προσπάθειές του ώστε να αποκτήσει ολοκληρωμένη τεκμηρίωση μέσα στο πρώτο εξάμηνο του 2008.

10. Η επιστροφή δαπανών σχολικής φοίτησης, βασισμένη σε απόφαση του 1997 της οποίας όμως η ισχύς δεν είχε παραταθεί, είχε ως αιτιολογικό σκεπτικό τα υψηλά δίδακτρα των αγγλόφωνων σχολείων και την έλλειψη ευρωπαϊκού σχολείου στη Θεσσαλονίκη. Το μέτρο αυτό είχε ως αποτέλεσμα επιπλέον δαπάνη 2 900 ευρώ για κάθε παιδί ετησίως (κατά το σχολικό έτος 2006-2007 δύο υπάλληλοι με 4 συνολικά παιδιά έκαναν χρήση αυτού του μέτρου). Το Κέντρο διαπίστωσε το λάθος που έγινε και τον Ιούλιο του 2007 δημοσίευσε διοικητική ανακοίνωση προς το σύνολο του προσωπικού, στην οποία υπογραμμίζονταν οι σχετικές διατάξεις του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης προσωπικού.

Ακόμη, το Κέντρο προωθεί τη δημιουργία ευρωπαϊκού σχολείου στη Θεσσαλονίκη, του οποίου την οργάνωση θα αναλάβουν οι αρμόδιες ελληνικές αρχές.

11. Στις 29 Ιανουαρίου 2007 δημοσιεύθηκε εσωτερικός οδηγός για τις επιτροπές επιλογής προσωπικού. Περιέχει, μεταξύ άλλων, σαφείς οδηγίες για τον υπολογισμό της διάρκειας της επαγγελματικής πείρας. Προβλέπονται επίσης αυστηρότεροι έλεγχοι στο στάδιο της προεπιλογής, καθώς και πριν από την επίσημη προσφορά θέσης εργασίας.

12.

1. Από τον Ιούλιο του 2007 και σε απάντηση των διαπιστώσεων του Ελεγκτικού Συνεδρίου το Κέντρο καταβάλλει προσπάθεια ώστε η σχετική βαρύτητα των επιμέρους κριτηρίων να αναφέρεται πάντοτε στις προκηρύξεις των θέσεων.

2. Η διαδικασία για τη σύμβαση-πλαίσιο είχε δημοσιευθεί τον Οκτώβριο του 2005 (και η σύμβαση υπεγράφη τον Μάρτιο του 2006). Από τον Ιανουάριο του 2007 στο φάκελο διαγωνισμού για κάθε προμήθεια του Κέντρου αναφέρονται πλέον συστηματικώς στοιχεία για την αγοραία αξία της προμήθειας.

3. Η σημερινή διεύθυνση δεν ήταν ενημερη του θέματος. Κατά συνέπεια η εν λόγω σύμβαση υπηρεσιών πληροφορικής δεν ανανεώθηκε το 2007. Έγινε νέος διαγωνισμός με ανοικτή διαδικασία και η σχετική σύμβαση υπεγράφη τον Φεβρουάριο του 2007.

13. Η απόφαση, τη νομιμότητα της οποίας αμφισβητεί το Ελεγκτικό Συνέδριο, συμβαδίζει με τους κανόνες που έχει υιοθετήσει το διοικητικό συμβούλιο του Κέντρου. Το Κέντρο ζήτησε από τη νομική υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής γνωμοδότηση ως απάντηση στη δήλωση του Ελεγκτικού Συνεδρίου του 2005. Η γνωμοδότηση της νομικής υπηρεσίας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής επιβεβαίωσε πλήρως τη νομιμότητα της απόφασης της επιτροπής προσφυγών και διαβιβάστηκε στο Ελεγκτικό Συνέδριο. Σύμφωνα με τη νέα παρατήρηση του τελευταίου, το Κέντρο θα συμβουλευθεί το συλλογικό όργανο των διοικητικών προϊσταμένων.

## ΕΚΘΕΣΗ

για τους ετήσιους λογαριασμούς του Μεταφραστικού Κέντρου των Οργάνων  
της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2006 συνοδευόμενη από τις  
απαντήσεις του Κέντρου

(2007/C 309/16)

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

	Σημεία	Σελίδα
ΕΙΣΑΓΩΓΗ .....	1-2	95
ΔΗΛΩΣΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ .....	3-6	95
ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ .....	7-9	95
Πίνακες 1 έως 4 .....		96
<b>Απαντήσεις του Κέντρου</b> .....		98



**ΕΙΣΑΓΩΓΗ**

1. Το Μεταφραστικό Κέντρο των Οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (εφεξής το «Κέντρο») ιδρύθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2965/94 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>. Αποστολή του Κέντρου αποτελεί η παροχή στους οργανισμούς της ΕΕ καθώς και σε κάθε θεσμικό όργανο της ΕΕ και οργανισμό που προσφεύγει στις υπηρεσίες του, των μεταφραστικών υπηρεσιών που είναι αναγκαίες για τις δραστηριότητές τους.

2. Στον πίνακα 1 παρουσιάζονται συνοπτικά οι αρμοδιότητες και οι δραστηριότητες του Κέντρου. Για λόγους ενημέρωσης, στους πίνακες 2, 3 και 4 παρουσιάζονται βασικά στοιχεία, τα οποία έχουν εξαχθεί από τις οικονομικές καταστάσεις που καταρτίστηκαν από το Κέντρο για το οικονομικό έτος 2006.

**ΔΗΛΩΣΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ**

3. Η παρούσα δήλωση απευθύνεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 185, παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου <sup>(2)</sup>. Καταρτίστηκε μετά την εξέταση των λογαριασμών του Κέντρου, όπως ορίζει το άρθρο 248 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

4. Οι λογαριασμοί του Κέντρου για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2006 <sup>(3)</sup> καταρτίστηκαν από το διευθυντή του, δυνάμει του άρθρου 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2965/94 και διαβιβάστηκαν στο Συνέδριο, το οποίο υποχρεούται να προβαίνει σε δήλωση σχετικά με την αξιοπιστία τους, καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων.

5. Το Συνέδριο διενήργησε τον έλεγχο του σύμφωνα με τα διεθνή ελεγκτικά πρότυπα και τους κώδικες δεοντολογίας IFAC και INTOSAI, στο μέτρο που αυτά εφαρμόζονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Ο έλεγχος σχεδιάστηκε και διενεργήθηκε προκειμένου το Συνέδριο να αποκομίσει εύλογη βεβαιότητα σχετικά με την αξιοπιστία των λογαριασμών, καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων.

6. Το Συνέδριο συγκέντρωσε στοιχεία, τα οποία αποτελούν επαρκή βάση για τη διατύπωση της κατωτέρω δήλωσης.

**Αξιοπιστία των λογαριασμών**

Οι λογαριασμοί του Κέντρου για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2006 είναι, ως προς όλες τις ουσιώδεις πλευρές τους, αξιόπιστοι.

**Νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων**

Οι πράξεις στις οποίες βασίζονται οι ετήσιοι λογαριασμοί του Κέντρου είναι, στο σύνολό τους, νόμιμες και κανονικές.

Οι παρατηρήσεις που ακολουθούν δεν θέτουν υπό αμφισβήτηση τη δήλωση του Συνεδρίου.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ**

7. Το σωρευθέν πλεόνασμα <sup>(4)</sup> του προϋπολογισμού για το 2006 ανήλθε σε 16,9 εκατομμύρια ευρώ. Το 2005 ανερχόταν σε 10,5 εκατομμύρια ευρώ και το 2004 σε 3,5 εκατομμύρια ευρώ. Το 2007, το Κέντρο θα αποδώσει στους πελάτες του 9,3 εκατομμύρια ευρώ. Το μέγεθος αυτής της συσσώρευσης πλεονασμάτων καταδεικνύει ότι η μέθοδος τιμολόγησης των μεταφράσεων του δεν είναι επαρκώς ακριβής.

8. Σε μία περίπτωση <sup>(5)</sup>, μια νομική δέσμευση ανελήφθη πριν από την ανάληψη υποχρέωσης στο πλαίσιο του προϋπολογισμού, γεγονός που συνιστά παράβαση του δημοσιονομικού κανονισμού.

9. Δεν υπάρχουν οι αναγκαίες γραπτές οδηγίες για την αξιολόγηση των υποψηφίων. Στο πλαίσιο μιας διαδικασίας πρόσληψης για μεταφραστές, το Κέντρο δεν μπόρεσε να προσκομίσει γραπτά αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τους κανόνες που εφαρμόστηκαν για την αξιολόγηση των υποψηφίων.

Η παρούσα έκθεση εγκρίθηκε από το Ελεγκτικό Συνέδριο στο Λουξεμβούργο, κατά τη συνεδρίασή του της 27ης Σεπτεμβρίου 2007.

Για το Ελεγκτικό Συνέδριο  
Hubert WEBER  
Πρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 314 της 7.12.1994, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

<sup>(3)</sup> Οι εν λόγω λογαριασμοί καταρτίστηκαν την 1η Ιουλίου 2007 και περιήλθαν στο Συνέδριο στις 3 Ιουλίου 2007.

<sup>(4)</sup> Το δημοσιονομικό αποτέλεσμα υπολογίζεται βάσει τροποποιημένης λογιστικής μεθόδου, της μεθόδου σε λογιστική βάση, και όχι βάσει της μεθόδου λογιστικής σε δεδουλευμένη βάση που χρησιμοποιείται για το οικονομικό αποτέλεσμα (βλέπε πίνακα 3).

<sup>(5)</sup> Αξίας 320 000 ευρώ.

## Μεταφραστικό Κέντρο των Οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (Λουξεμβούργο)

Τομείς κοινοτικών αρμοδιοτήτων	Αρμοδιότητες του Κέντρου [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2965/94]		Διακυβέρνηση	Πόροι που τέθηκαν στη διάθεση του Κέντρου το 2006 (στοιχεία 2005)	Προϊόντα και υπηρεσίες που παρασχέθηκαν κατά το οικονομικό έτος 2006 (στοιχεία 2005)
<p>Οι εκπρόσωποι κυβερνήσεων των κρατών μελών ενέκριναν, με κοινή συμφωνία, δήλωση σχετικά με τη δημιουργία, στις μεταφραστικές υπηρεσίες της Επιτροπής που είναι εγκατεστημένες στο Λουξεμβούργο, ενός Μεταφραστικού Κέντρου των Οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το οποίο θα παρέχει τις μεταφραστικές υπηρεσίες που είναι αναγκαίες για τη λειτουργία των οργανισμών και των υπηρεσιών των οποίων η έδρα ορίστηκε με την απόφαση της 29ης Οκτωβρίου 1993</p> <p>(απόφαση του Συμβουλίου η οποία ελήφθη βάσει του άρθρου 235 της συνθήκης).</p>	<p><b>Στόχοι</b></p> <p>Παροχή των μεταφραστικών υπηρεσιών που απαιτούνται για τη λειτουργία των ακόλουθων οργανισμών:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Ευρωπαϊκός Οργανισμός Περιβάλλοντος,</li> <li>— Ευρωπαϊκό Ίδρυμα Επαγγελματικής Εκπαίδευσης,</li> <li>— Ευρωπαϊκό Κέντρο Παρακολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας,</li> <li>— Ευρωπαϊκός Οργανισμός Φαρμάκων,</li> <li>— Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια και την Υγεία στην Εργασία,</li> <li>— Γραφείο Εναρμόνισης στην Εσωτερική Αγορά (εμπορικά σήματα, σχέδια και υποδείγματα),</li> <li>— Ευρωπαϊκή Αστυνομική Υπηρεσία (Europol) και Μονάδα Ναρκωτικών της Europol.</li> </ul> <p>Οι οργανισμοί που ιδρύονται από το Συμβούλιο, πέραν των προαναφερθέντων, μπορούν να χρησιμοποιούν τις υπηρεσίες του Κέντρου. Τα θεσμικά όργανα και οι οργανισμοί της Ευρωπαϊκής Ένωσης που διαθέτουν ήδη δικές τους μεταφραστικές υπηρεσίες μπορούν, εάν είναι αναγκαίο, να προσφεύγουν προαιρετικά στις υπηρεσίες του Κέντρου.</p> <p>Το Κέντρο μετέχει πλήρως στις εργασίες της διοργανικής επιτροπής για τη μετάφραση.</p>	<p><b>Καθήκοντα</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Ρυθμίσεις για τη συνεργασία με οργανισμούς και θεσμικά όργανα</li> <li>— Συμμετοχή στις εργασίες της διοργανικής επιτροπής για τη μετάφραση</li> </ul>	<p><b>1. Διοικητικό συμβούλιο</b></p> <p><b>Σύνθεση</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— ένας εκπρόσωπος ανά κράτος μέλος,</li> <li>— δύο εκπρόσωποι της Επιτροπής,</li> <li>— ένας εκπρόσωπος από κάθε οργανισμό, υπηρεσία ή θεσμικό όργανο που χρησιμοποιεί τις υπηρεσίες του Κέντρου.</li> </ul> <p><b>Καθήκον</b></p> <p>Εγκρίνει το ετήσιο πρόγραμμα εργασίας και την ετήσια έκθεση του Κέντρου</p> <p><b>2. Διευθυντής</b></p> <p>Διορίζεται από το διοικητικό συμβούλιο κατόπιν πρότασης της Επιτροπής</p> <p><b>3. Εξωτερικός έλεγχος</b></p> <p>Ελεγκτικό Συνέδριο</p> <p><b>4. Εσωτερικός έλεγχος</b></p> <p>Εσωτερικός ελεγκτής της Επιτροπής</p> <p><b>5. Αρμόδια για τη χορήγηση απαλλαγής αρχή</b></p> <p>Το Κοινοβούλιο κατόπιν σύστασης του Συμβουλίου</p>	<p><b>Οριστικός προϋπολογισμός 2005</b></p> <p>40,88 εκατομμύρια ευρώ (27,9) εκατομμύρια ευρώ</p> <p><b>Προσωπικό στις 31 Δεκεμβρίου 2006</b></p> <p>Στον πίνακα προσωπικού προβλέπονται 189 (181) θέσεις, εκ των οποίων έχουν πληρωθεί: 169 (163)</p> <p>εκ των οποίων ασκούν:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— επιχειρησιακά καθήκοντα: 80 (114)</li> <li>— διοικητικά καθήκοντα: 89 (57)</li> <li>— μικτά καθήκοντα: 0 (4)</li> </ul>	<p><b>Αριθμός σελίδων που μεταφράστηκαν</b></p> <p>546 735 (505 438)</p> <p><b>Αριθμός σελίδων ανά γλώσσα</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— επίσημες γλώσσες: 537 797 (501 475)</li> <li>— λοιπές γλώσσες: 8 938 (3 963)</li> </ul> <p><b>Αριθμός σελίδων ανά πελάτη</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— οργανισμοί: 531 454 (496 665)</li> <li>— θεσμικά όργανα: 15 281 (8 773)</li> </ul> <p><b>Αριθμός σελίδων που μεταφράστηκαν από ελεύθερους μεταφραστές:</b></p> <p>260 301 (226 822)</p>

Πηγή: Πληροφορίες που διαβίβαστηκαν από το Κέντρο.

## Μεταφραστικό Κέντρο των Οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (Λουξεμβούργο) — Εκτέλεση του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2006

(1 000 ευρώ)

Έσοδα			Δαπάνες								
Προέλευση των εσόδων	Έσοδα εγγεγραμμένα στον οριστικό προϋπολογισμό του οικονομικού έτους	Εισπραχθέντα έσοδα	Κατανομή δαπανών	Πιστώσεις του οριστικού προϋπολογισμού					Πιστώσεις που μεταφέρθηκαν από το προηγούμενο οικονομικό έτος		
				εγγεγραμμένες	αναληφθείσες	καταβληθείσες	μεταφερθείσες	ακυρωθείσες	διαθέσιμες	καταβληθείσες	ακυρωθείσες
Ίδια έσοδα	29 731	32 359	Τίτλος I Προσωπικό	15 464	13 989	13 793	196	1 475	106	99	7
Λοιπά έσοδα	0	93	Τίτλος II Διοίκηση	4 421	3 949	2 734	1 215	472	755	673	82
Τόκοι	600	844	Τίτλος III Επιχειρησιακές δραστηριότητες	10 739	8 909	7 434	1 475	1 830	1 291	1 288	3
Υπόλοιπο προηγούμενου οικονομικού έτους	10 545	10 545	Τίτλος X Αποθεματικό	10 252	0	0	0	10 252	0	0	0
<b>Σύνολο</b>	<b>40 876</b>	<b>43 841</b>	<b>Σύνολο</b>	<b>40 876</b>	<b>26 847</b>	<b>23 961</b>	<b>2 886</b>	<b>14 029</b>	<b>2 151</b>	<b>2 060</b>	<b>92</b>

Πηγή: Τα στοιχεία διαβιβάστηκαν από το Κέντρο — Στον παρόντα πίνακα παρουσιάζονται συνοπτικά τα στοιχεία που παρέχει το Κέντρο στους ετήσιους λογαριασμούς του. Τα εισπραχθέντα έσοδα και οι πληρωμές υπολογίζονται σύμφωνα με τη μέθοδο λογιστικής σε ταμειακή βάση.

Πίνακας 3

## Μεταφραστικό Κέντρο των Οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (Λουξεμβούργο) — Λογαριασμός οικονομικού αποτελέσματος για τα οικονομικά έτη 2006 και 2005

(1 000 ευρώ)

	2006	2005
<b>Έσοδα εκμετάλλευσης</b>		
Ίδιοι πόροι	32 817	30 408
Λοιπά έσοδα <sup>(1)</sup>	126	372
<b>Σύνολο (α)</b>	<b>32 943</b>	<b>30 780</b>
<b>Δαπάνες εκμετάλλευσης</b>		
Δαπάνες προσωπικού	13 713	13 200
Δαπάνες που σχετίζονται με τα πάγια στοιχεία ενεργητικού	4 195	3 547
Λοιπές διοικητικές δαπάνες	2 021	1 849
Επιχειρησιακές δαπάνες	8 757	7 397
<b>Σύνολο (β)</b>	<b>28 686</b>	<b>25 993</b>
<b>Πλεόνασμα/Έλλειμμα από επιχειρησιακές δραστηριότητες (γ = α - β)</b>	<b>4 258</b>	<b>4 787</b>
Έσοδα από χρηματοοικονομικές πράξεις (ε) <sup>(2)</sup>	844	429
Δαπάνες για χρηματοοικονομικές πράξεις (στ)	3	4
<b>Πλεόνασμα/ Έλλειμμα από μη επιχειρησιακές δραστηριότητες (ζ = ε - στ)</b>	<b>841</b>	<b>425</b>
<b>Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους (η = γ + ζ)</b>	<b>5 099</b>	<b>5 212</b>

<sup>(1)</sup> Το 2005, το Κέντρο περιέλαβε στον ισολογισμό του, για πρώτη φορά, μεταφραστικές εργασίες υπό εκτέλεση (279 452 ευρώ). Αντιθέτως, το 2006, στο λογαριασμό οικονομικού αποτελέσματος καταχωρίστηκε μόνο η διαφορά σε όγκο των υπό εκτέλεση εργασιών του (33 215 ευρώ).

<sup>(2)</sup> Το 2006, σημειώθηκε αύξηση των διαθέσιμων δημοσιονομικών στοιχείων ενεργητικού, που είχε ως απόρροια αύξηση των εισπραχθέντων τόκων.

Πηγή: Τα στοιχεία διαβιβάστηκαν από το Κέντρο — Στον παρόντα πίνακα παρουσιάζονται συνοπτικά τα στοιχεία που παρέχει το Κέντρο στους ετήσιους λογαριασμούς του. Οι εν λόγω λογαριασμοί καταρτίζονται σύμφωνα με τη μέθοδο λογιστικής σε δεδουλευμένη βάση.

Πίνακας 4

## Μεταφραστικό Κέντρο των Οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (Λουξεμβούργο) — Ισολογισμός της 31ης Δεκεμβρίου 2006 και 2005

(1 000 ευρώ)

	2006	2005
<b>Μη τρέχον ενεργητικό</b>		
Ασώματες ακινητοποιήσεις	267	343
Εσώματες ακινητοποιήσεις	391	356
<b>Τρέχον ενεργητικό</b>		
Αποθέματα	313	279
Βραχυπρόθεσμες απαιτήσεις	5 907	6 184
Ταμειακά διαθέσιμα και ισοδύναμα	34 618	27 392
<b>Σύνολο ενεργητικού</b>	<b>41 496</b>	<b>34 554</b>
<b>Τρέχον παθητικό</b>		
Προβλέψεις για κινδύνους και επιβαρύνσεις	10 600	9 330
Πληρωτέοι λογαριασμοί <sup>(1)</sup>	11 286	1 418
<b>Σύνολο παθητικού</b>	<b>21 886</b>	<b>10 748</b>
<b>Καθαρό ενεργητικό</b>		
Αποθεματικά	466	9 761
Σωρευθέν πλεόνασμα/έλλειμμα	14 045	8 833
Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους	5 099	5 212
<b>Σύνολο καθαρού ενεργητικού</b>	<b>19 610</b>	<b>23 806</b>
<b>Σύνολο παθητικού και καθαρού ενεργητικού</b>	<b>41 496</b>	<b>34 554</b>

<sup>(1)</sup> Τα ποσά αυτά περιλαμβάνουν ποσό ύψους 9 292 000 ευρώ, που πρέπει να αποδοθεί στους πελάτες του Κέντρου και να παρουσιαστεί στις οικονομικές καταστάσεις του Κέντρου στα αποθεματικά (βλέπε απάντηση του Κέντρου στο σημείο 7).

**ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ**

7. Το Κέντρο είναι ενήμερο για την αύξηση των πλεονασμάτων του προϋπολογισμού του και έχει αποφασίσει να αποδώσει στους πελάτες του 9,3 εκατομμύρια ευρώ το 2007. Προκειμένου να αποφευχθούν παρόμοιες καταστάσεις στο μέλλον, το Κέντρο θα καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να βελτιώσει τη μέθοδο υπολογισμού των τιμών. Ωστόσο, καθώς η μέθοδος αυτή απαιτεί εκτίμηση των προβλεπόμενων αιτημάτων μετάφρασης, το Κέντρο θα ενθαρρύνει τους πελάτες του να βελτιώσουν τις προβλέψεις τους.

8. Το Κέντρο έχει προσαρμόσει τη διαδικασία την οποία ακολουθεί προκειμένου να αποφευχθεί η επανάληψη της κατάστασης που περιγράφηκε από το Συνέδριο.

9. Το Κέντρο θα εξετάσει τρόπους βελτίωσης των διαδικασιών πρόσληψής του προκειμένου να λάβει υπόψη του την παρατήρηση του Συνεδρίου.

**ΕΚΘΕΣΗ**

**για τους ετήσιους λογαριασμούς του Ευρωπαϊκού Κέντρου Πρόληψης και  
Ελέγχου Νόσων για το οικονομικό έτος 2006 συνοδευόμενη από τις  
απαντήσεις του Κέντρου**

(2007/C 309/17)

**ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ**

	Σημεία	Σελίδα
ΕΙΣΑΓΩΓΗ .....	1-2	100
ΔΗΛΩΣΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ .....	3-6	100
ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ .....	7-11	100
Πίνακες 1 έως 4 .....		102
<b>Απαντήσεις του Κέντρου</b> .....		104

**ΕΙΣΑΓΩΓΗ**

1. Το Ευρωπαϊκό Κέντρο Πρόληψης και Ελέγχου Νόσων (εφεξής «το Κέντρο») ιδρύθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 851/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Απριλίου 2004 <sup>(1)</sup>. Η κύρια αποστολή του είναι να συγκεντρώνει και να διανέμει πληροφορίες σχετικά με την πρόληψη και τον έλεγχο των ανθρώπινων νόσων και να παρέχει επιστημονικές γνώμες σχετικά με αυτό το ζήτημα. Καθήκον του είναι επίσης να συντονίζει το ευρωπαϊκό δίκτυο των οργανισμών οι οποίοι δρουν σε αυτό τον τομέα.

2. Στον πίνακα 1 παρουσιάζονται συνοπτικά οι αρμοδιότητες και οι δραστηριότητες του Κέντρου. Για λόγους ενημέρωσης, στους πίνακες 2, 3 και 4 παρουσιάζονται βασικά στοιχεία, τα οποία έχουν εξαχθεί από τις οικονομικές καταστάσεις που κατάρτισε το Κέντρο για το οικονομικό έτος 2006.

**ΔΗΛΩΣΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ**

3. Η παρούσα δήλωση απευθύνεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 185 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου <sup>(2)</sup>. Καταρτίστηκε μετά την εξέταση των λογαριασμών του Κέντρου, όπως ορίζει το άρθρο 248 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

4. Οι λογαριασμοί του Κέντρου για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2006 <sup>(3)</sup> καταρτίστηκαν από το διευθυντή του, δυνάμει του άρθρου 23 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 851/2004, και διαβιβάστηκαν το Συνέδριο το οποίο υποχρεούται να προβαίνει σε δήλωση σχετικά με την αξιοπιστία τους καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων.

5. Το Συνέδριο διενήργησε τον έλεγχο του σύμφωνα με τα διεθνή ελεγκτικά πρότυπα και τους κώδικες δεοντολογίας IFAC και INTO-SAI, στο μέτρο που αυτά εφαρμόζονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Ο έλεγχος σχεδιάστηκε και διενεργήθηκε προκειμένου το Συνέδριο να αποκομίσει εύλογη βεβαιότητα σχετικά με την αξιοπιστία των λογαριασμών, καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και την κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων.

6. Το Συνέδριο συγκέντρωσε στοιχεία, τα οποία αποτελούν επαρκή βάση για τη διατύπωση της κατωτέρω δήλωσης:

**Αξιοπιστία των λογαριασμών**

Οι λογαριασμοί του Κέντρου για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2006 είναι, ως προς όλες τις ουσιώδεις πλευρές τους, αξιόπιστοι.

**Νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων**

Οι πράξεις στις οποίες βασίζονται οι ετήσιοι λογαριασμοί του Κέντρου είναι, στο σύνολό τους, νόμιμες και κανονικές.

Οι παρατηρήσεις που ακολουθούν δεν θέτουν υπό αμφισβήτηση τη δήλωση του Συνεδρίου.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ**

7. Μεταφέρθηκε το 45 % σχεδόν των υποχρεώσεων που είχαν αναληφθεί κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους. Επιπλέον, κατά το δεύτερο εξάμηνο του 2006, πραγματοποιήθηκαν πάρα πολλές μεταφορές, κυρίως λόγω ανακριβών εκτιμήσεων των αναγκών σε προσωπικό <sup>(4)</sup> Αυτές οι μεταφορές είχαν πραγματοποιηθεί χωρίς να ενημερωθεί εγκαίρως το διοικητικό συμβούλιο του Κέντρου. Επομένως, οι αρχές της ετήσιας διάρκειας και της ειδικότητας του προϋπολογισμού δεν τηρήθηκαν αυστηρά.

8. Ανελήφθησαν νομικές δεσμεύσεις <sup>(5)</sup> χωρίς να έχουν προηγουμένως αναληφθεί υποχρεώσεις στο πλαίσιο του προϋπολογισμού, κατά παράβαση του δημοσιονομικού κανονισμού.

9. Κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους, είχαν καταχωριστεί κονδύλια προχρηματοδοτήσεων ως δαπάνες του προϋπολογισμού και όχι ως προπληρωμές. Δεν εφαρμόζονταν καμία διαδικασία που να καθιστά δυνατή την επισήμανση αυτών των στοιχείων. Στο τέλος του οικονομικού έτους, κατά τη διαδικασία κλεισίματος των λογαριασμών, ο υπόλογος αναζητούσε χειρογράφως τυχόν εκκρεμή κονδύλια προχρηματοδοτήσεων. Αυτό οδήγησε σε αυξημένο επίπεδο κινδύνου σφαλμάτων κατά τον υπολογισμό του ποσού <sup>(6)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 142 της 30.4.2004, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

<sup>(3)</sup> Οι εν λόγω λογαριασμοί καταρτίστηκαν στις 12 Ιουνίου 2007 και περιήλθαν στο Συνέδριο στις 2 Ιουλίου 2007.

<sup>(4)</sup> Οι πιστώσεις που αφορούσαν τον τίτλο Ι μειώθηκαν κατά 1,6 εκατομμύρια ευρώ.

<sup>(5)</sup> Τρεις περιπτώσεις συνολικής αξίας περίπου 320 000 ευρώ.

<sup>(6)</sup> Κατά τη διάρκεια του ελέγχου εντοπίστηκε ένα σφάλμα που αφορούσε ποσό 40 000 ευρώ και διορθώθηκε.

10. Τα δικαιώματα πρόσβασης στο μηχανογραφημένο σύστημα διαχείρισης του προϋπολογισμού δεν ήταν πάντοτε σύμφωνα με τις εξουσιοδοτήσεις που είχε χορηγήσει ο διευθυντής. Ο υπόλογος δεν έχει επικυρώσει ακόμη τις κύριες διαδικασίες ανάληψης υποχρεώσεων και πληρωμής.

έλλειψη σαφών κριτηρίων επιλογής, εσφαλμένη επιλογή διαδικασίας, μη τήρηση της διαδικασίας που περιγράφεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού και ελλιπής τεκμηρίωση της διαδικασίας.

11. Οι κανόνες σχετικά με τις διαδικασίες σύναψης συμβάσεων δεν εφαρμόζονταν αυστηρά. Παρατηρήθηκαν οι ακόλουθες παρατυπίες <sup>(1)</sup>:

Η παρούσα έκθεση εγκρίθηκε από το Ελεγκτικό Συνέδριο στο Λουξεμβούργο, κατά τη συνεδρίασή του της 27ης Σεπτεμβρίου 2007.

Για το Ελεγκτικό Συνέδριο  
Hubert WEBER  
Πρόεδρος

---

<sup>(1)</sup> Τρεις περιπτώσεις συνολικής αξίας κατά προσέγγιση 230 000 ευρώ.

Πίνακας 1

## Ευρωπαϊκό Κέντρο Πρόληψης και Ελέγχου Νόσων (Στοκχόλμη)

Τομείς κοινοτικών αρμοδιοτήτων βάσει της συνθήκης	Αρμοδιότητες του Κέντρου όπως καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 851/2004 του Συμβουλίου		Διακυβέρνηση	Πόροι που τέθηκαν στη διάθεση του Κέντρου	Προϊόντα και υπηρεσίες που παρασχέθηκαν το 2006
<p>Κατά τον καθορισμό και την εφαρμογή όλων των πολιτικών και δράσεων της Κοινότητας, εξασφαλίζεται υψηλού επιπέδου προστασία της υγείας του ανθρώπου. Η δράση της Κοινότητας, η οποία συμπληρώνει τις εθνικές πολιτικές, αποβλέπει στη βελτίωση της δημόσιας υγείας, καθώς και στην πρόληψη της ανθρώπινης ασθένειας σε όλες τις μορφές της και στην αποτροπή των πηγών κινδύνου για την ανθρώπινη υγεία. Η δράση αυτή καλύπτει τον αγώνα ενάντια στις σημαντικότερες μάζστιγες της υγείας, μέσω της προώθησης της έρευνας για τις αιτίες τους, τη μετάδοσή τους και την πληροφόρηση και την εκπαίδευση σε θέματα υγείας.</p> <p>(Άρθρο 152 της συνθήκης)</p>	<p><b>Στόχοι</b></p> <p>Ενίσχυση των τρόπων άμυνας της Ευρώπης ενάντια στις μολυσματικές ασθένειες: ειδικότερα, ο εντοπισμός, η αποτίμηση και η δημοσιοποίηση τρεχουσών και αναδυόμενων απειλών για την ανθρώπινη υγεία από τις μεταδοτικές νόσους.</p> <p>Κατά συνέπεια, το Κέντρο διαχειρίζεται τα δίκτυα αποκλειστικής επιτήρησης, δημοσιεύει επιστημονικές γνώμες, διαχειρίζεται το σύστημα έγκαιρου συναγερμού και αντίδρασης (EWRS) και παρέχει επιστημονική και τεχνική υποστήριξη και κατάρτιση.</p>	<p><b>Καθήκοντα</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Διαχειρίζεται τα δίκτυα αποκλειστικής επιτήρησης και ενισχύει τις δραστηριότητες λειτουργίας σε δίκτυο. Διαδραματίζει ειδικό ρόλο στον τομέα της συλλογής, της επικύρωσης, της ανάλυσης και της διάδοσης των δεδομένων.</li> <li>— Παρέχει συμβουλές από εγκεκριμένους εμπειρογνώμονες καθώς και γνώμες και επιστημονικές μελέτες στον τομέα των μεταδοτικών ασθενειών.</li> <li>— Διαχειρίζεται το σύστημα έγκαιρου συναγερμού και αντίδρασης (EWRS). Επεξεργάζεται τις διαδικασίες εντοπισμού των αναδυόμενων απειλών για την υγεία.</li> <li>— Ενισχύει τις ικανότητες των κρατών μελών σχετικά με το σχεδιασμό της προετοιμασίας και την κατάρτιση.</li> <li>— Ενημερώνει το ευρύ κοινό και τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με τις εργασίες του.</li> </ul>	<p><b>1. Διοικητικό Συμβούλιο</b></p> <p>Ένα μέλος που ορίζεται από καθένα από τα κράτη μέλη, δύο μέλη που ορίζονται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τρία μέλη που εκπροσωπούν την Επιτροπή.</p> <p>Το Συμβούλιο εγκρίνει το ετήσιο πρόγραμμα και τον ετήσιο προϋπολογισμό του Κέντρου και παρακολουθεί την εκτέλεσή τους.</p> <p><b>2. Διευθυντής</b></p> <p>Διορίζεται από το διοικητικό συμβούλιο βάσει καταλόγου υποψηφίων που προτείνει η Επιτροπή.</p> <p><b>3. Συμβουλευτικό Σώμα</b></p> <p>Ένας εκπρόσωπος από κάθε κράτος μέλος και τρεις εκπρόσωποι της Επιτροπής χωρίς δικαίωμα ψήφου.</p> <p>Το Σώμα έχει ως καθήκον να εξασφαλίσει την επιστημονική αριστεία και την ανεξαρτησία των δραστηριοτήτων και γνώμων του Κέντρου.</p> <p><b>4. Εξωτερικός έλεγχος</b></p> <p>Ελεγκτικό Συνέδριο.</p> <p><b>5. Αρμόδια για την απαλλαγή αρχή</b></p> <p>Κοινοβούλιο κατόπιν σύστασης του Συμβουλίου.</p>	<p><b>Οριστικός Προϋπολογισμός 2006</b></p> <p>17,146 εκατομμύρια ευρώ, που περιλαμβάνουν κοινοτική επιχορήγηση 98 %</p> <p><b>Προσωπικό:</b></p> <p>Θέσεις που ορίζονται στον πίνακα προσωπικού: 50 εκ των οποίων έχουν πληρωθεί: 48 + 36 άλλες θέσεις</p> <p>Συνολικό προσωπικό: 84 εκ των οποίων ασκούν καθήκοντα:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— λειτουργικά: 49</li> <li>— διοικητικά: 35</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Καταρτίστηκαν διάφορες κατευθυντήριες οδηγίες, συστάσεις και εκτιμήσεις κινδύνου εκ των οποίων πολλές επικεντρώνονταν στην γρίπη.</li> <li>— Αξιολόγηση και εκτίμηση ορισμένων δικτύων επίβλεψης.</li> <li>— Ανάπτυξη της βάσης δεδομένων τακτικής παρακολούθησης με θεμελιώδες σύστημα βασικής δέσμης μεταβλητών για όλες τις ασθένειες που καθιερώθηκε για παρακολούθηση σε Ευρωπαϊκό επίπεδο (αποφάσεις της Επιτροπής 2002/253/ΕΚ και 2003/534/ΕΚ).</li> <li>— Επιδημιολογικές πληροφορίες από την εβδομαδιαία ηλεκτρονική εφημερίδα που εκδίδει το Κέντρο.</li> <li>— Κατά την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 851/2004 και κατόπιν συμφωνίας μεταξύ του Κέντρου και της ΓΔ SANCO, έγινε η ανάθεση του EWRS στο Κέντρο.</li> <li>— Το επιδημιολογικό πρόγραμμα κατάρτισης στον τομέα ΕΠΙΕΤ, που ήταν πρωτοβουλία της Επιτροπής, ανατέθηκε στο Κέντρο.</li> </ul>

Πηγή: Πληροφορίες που παρέχει το Κέντρο.



## Ευρωπαϊκό Κέντρο Πρόληψης και Ελέγχου Νόσων (Στοκχόλμη) — Εκτέλεση του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2006

(1 000 ευρώ)

Εισόδημα			Δαπάνες									
Προέλευση των εσόδων	Έσοδα εγγεγραμμένα στον οριστικό προϋπολογισμό του οικονομικού έτους	Εισπραχθέντα έσοδα	Κατανομή δαπανών	Πιστώσεις του οριστικού προϋπολογισμού					Πιστώσεις που μεταφέρθηκαν από τα προηγούμενα οικονομικά έτη			
				εγγεγραμμένες	αναληφθείσες	καταβληθείσες	μεταφερθείσες	ακυρωθείσες	εγγεγραμμένες	αναληφθείσες	καταβληθείσες	ακυρωθήςες
Κοινοτικές επιχορηγήσεις <sup>(1)</sup>	17 146	17 018	Τίτλος I Προσωπικό	6 084	6 068	5 664	404	16	362	362	312	50
			Τίτλος II Διοίκηση	3 731	3 588	1 968	1 620	143	535	535	402	133
			Τίτλος III Επιχειρησιακές δραστηριότητες	7 331	7 216	2 143	5 073	115	541	541	408	133
<b>Συνολο</b>	<b>17 146</b>	<b>17 018</b>	<b>Συνολο</b>	<b>17 146</b>	<b>16 872</b>	<b>9 775</b>	<b>7 097</b>	<b>274</b>	<b>1 438</b>	<b>1 438</b>	<b>1 122</b>	<b>316</b>

<sup>(1)</sup> Συμπεριλαμβανομένων και των πιστώσεων που διαχειρίζεται η Επιτροπή.

Σημείωση: Οι διακυμάνσεις στα αυνολικά ποσά οφείλονται σε στρογγυλοποιήσεις.

Πηγή: Τα στοιχεία διαβιβάστηκαν από το Κέντρο. Στον παρόντα πίνακα παρουσιάζονται συνοπτικά τα στοιχεία που παρείχε το Κέντρο στις οικονομικές καταστάσεις του. Το εισπραχθέντα έσοδα και οι πληρωμές υπολογίζονται σύμφωνα με τη μέθοδο λογιστικής σε ταμειακή βάση.

Πίνακας 3

## Ευρωπαϊκό Κέντρο Πρόληψης και Ελέγχου Νόσων (Στοκχόλμη) — Λογαριασμός οικονομικού αποτελέσματος για τα οικονομικά έτη 2006 και 2005

(1 000 ευρώ)

	2006	2005
<b>Έσοδα εκμετάλλευσης</b>		
Κοινοτικές επιχορηγήσεις	15 806	2 646
<b>Σύνολο (α)</b>	<b>15 806</b>	<b>2 646</b>
<b>Δαπάνες εκμετάλλευσης</b>		
Δαπάνες προσωπικού	4 536	170
Δαπάνες ακινητοποιήσεων	305	107
Άλλες διοικητικές δαπάνες	2 893	1 079
Επιχειρησιακές δαπάνες	2 623	326
<b>Σύνολο (β)</b>	<b>10 357</b>	<b>1 682</b>
<b>Πλεόνασμα/Έλλειμμα από επιχειρησιακές δραστηριότητες (γ = α - β)</b>	<b>5 449</b>	<b>964</b>
Έσοδα χρηματοοικονομικών πράξεων (ε)		0
Δαπάνες χρηματοοικονομικών πράξεων (ζ)	64	11
<b>Πλεόνασμα/Έλλειμμα από μη επιχειρησιακές δραστηριότητες (η = ε - ζ)</b>	<b>- 64</b>	<b>- 11</b>
<b>Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους (θ = γ + η)</b>	<b>5 385</b>	<b>954</b>

Πηγή: Τα στοιχεία διαβιβάστηκαν από το Κέντρο. Στον παρόντα πίνακα παρουσιάζονται συνοπτικά τα στοιχεία που παρείχε το Κέντρο στους ετήσιους λογαριασμούς του. Αυτοί οι λογαριασμοί καταρτίζονται σύμφωνα με τη μέθοδο λογιστικής σε δεδουλευμένη βάση.

Πίνακας 4

## Ευρωπαϊκό Κέντρο Πρόληψης και Ελέγχου Νόσων (Στοκχόλμη) — Ισολογισμός της 31ης Δεκεμβρίου 2006 και 2005

(1 000 ευρώ)

	2006	2005
Μη τρέχον ενεργητικό		
Ασώματες ακινητοποιήσεις	111	37
Ενσώματες ακινητοποιήσεις	936	207
Τρέχον ενεργητικό		
Βραχυπρόθεσμες προχρηματοδοτήσεις	400	
Αποθέματα	7	
Βραχυπρόθεσμες απαιτήσεις	387	320
Μετρητά και ισοδύναμα μετρητών	7 223	2 059
<b>Σύνολο ενεργητικού</b>	<b>9 064</b>	<b>2 624</b>
Τρέχον παθητικό		
Προβλέψεις για κινδύνους και επιβαρύνσεις	70	
Πληρωτέοι λογαριασμοί	2 655	1 671
<b>Σύνολο παθητικού</b>	<b>2 725</b>	<b>1 671</b>
Καθαρό ενεργητικό		
Σωρευθέν πλεόνασμα/έλλειμμα	954	
Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους	5 385	954
<b>Σύνολο καθαρού ενεργητικού</b>	<b>6 339</b>	<b>954</b>
<b>Σύνολο παθητικού και καθαρού ενεργητικού</b>	<b>9 064</b>	<b>2 624</b>

## ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ

7. Το έτος 2006 ήταν το πρώτο πλήρες έτος λειτουργίας του Κέντρου. Η μη προβλεψιμότητα ορισμένων εξελίξεων, ιδίως όσον αφορά την πρόσληψη προσωπικού, οδήγησε στις απαιτούμενες δημοσιονομικές μεταφορές. Το 2007, η Διεύθυνση δίνει αυξημένη προσοχή στο σχεδιασμό και την παρακολούθηση των προγραμμάτων εργασίας και των προϋπολογισμών προκειμένου να μειωθούν οι μεταφορές πιστώσεων.

Το διοικητικό συμβούλιο ενημερώθηκε για τις μεταφορές που εκτελέστηκαν από τον Διευθυντή στη συνεδρίασή του στις 12 και 13 Δεκεμβρίου 2006. Το ΔΣ θα ενημερώνεται σε συνεχή βάση μέσω του υπερενδοδικτύου (extranet).

8. Αναπτύχθηκαν οι εσωτερικές ικανότητες και ελήφθησαν μέτρα για να αποκατασταθούν οι εντοπισθείσες αδυναμίες και να βελτιωθούν τα συστήματα εσωτερικού ελέγχου (π.χ. εσωτερικές διαδικασίες, νέες ροές εργασίας, επιμόρφωση του προσωπικού).

9. Το Κέντρο συμφωνεί με την παρατήρηση του Συνεδρίου και αποδέχεται ότι η διά χειρός αναζήτηση τυχόν προχρηματοδοτήσεων

αυξάνει τον κίνδυνο λάθους. Από τις αρχές του 2007, όλες οι προχρηματοδοτήσεις καταχωρίζονται απευθείας ως προπληρωμές.

10. Το Κέντρο όρισε έναν υπεύθυνο ασφάλειας των συστημάτων λογιστικής (SI2). Στις αρχές του 2007, το Κέντρο επανεξέτασε τους δημοσιονομικούς μηχανισμούς ενώ οι νέες ροές εργασίας εγκρίθηκαν από τον Διευθυντή τον Μάιο του 2007. Μετά από αυτήν τη φάση εξυγίανσης, ο λογιστής θα προβεί στην αξιολόγηση και εν συνεχεία την επικύρωση των συστημάτων, όπως απαιτείται από το δημοσιονομικό κανονισμό.

11. Οι εν λόγω παραβάσεις παρατηρήθηκαν το πρώτο έτος πλήρους λειτουργίας και από τότε έχει σημειωθεί σημαντική πρόοδος στην ενίσχυση του χρηματοπιστωτικού τομέα και του τομέα σύναψης συμβάσεων (π.χ. δημοσιονομικοί υπάλληλοι στις επιχειρησιακές μονάδες, πρόβλεψη δυνατότητας εσωτερικού ελέγχου, επανεξέταση των δημοσιονομικών μηχανισμών, έγκριση των δημοσιονομικών διαδικασιών, επιμόρφωση του προσωπικού, επανεξέταση συμβάσεων).

**ΕΚΘΕΣΗ**

**για τους ετήσιους λογαριασμούς της Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Ακαδημίας για  
το οικονομικό έτος 2006 συνοδευόμενη από τις απαντήσεις της Ακαδημίας**

(2007/C 309/18)

**ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ**

	Σημεία	Σελίδα
ΕΙΣΑΓΩΓΗ .....	1-2	106
ΔΗΛΩΣΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ .....	3-6	106
ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ .....	7-11	106
Πίνακες 1 έως 3 .....		108
<b>Απαντήσεις της Ακαδημίας .....</b>		<b>110</b>

**ΕΙΣΑΓΩΓΗ**

1. Η Ευρωπαϊκή Αστυνομική Ακαδημία (εφεξής «η Ακαδημία») ιδρύθηκε με την απόφαση 2000/820/ΔΕΥ του Συμβουλίου, όπως καταργήθηκε το 2005 και αντικαταστάθηκε από την απόφαση 2005/681/ΔΕΥ του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>. Η Ακαδημία έχει ως αποστολή να λειτουργεί ως δίκτυο συνδέοντας τα εθνικά εκπαιδευτικά ιδρύματα των κρατών μελών, προκειμένου να παρέχει μαθήματα κατάρτισης για τα ανώτερα στελέχη της αστυνομίας βάσει κοινών κανόνων. Η Ακαδημία κατέστη πλήρως αυτόνομη το 2006.

2. Στον πίνακα 1 παρουσιάζονται συνοπτικά οι αρμοδιότητες και οι δραστηριότητες της Ακαδημίας. Για λόγους ενημέρωσης στους πίνακες 2 και 3 παρουσιάζονται βασικά στοιχεία τα οποία έχουν εξαχθεί από τις οικονομικές καταστάσεις που καταρτίστηκαν από την Ακαδημία για το οικονομικό έτος 2006.

**ΔΗΛΩΣΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ**

3. Η παρούσα δήλωση απευθύνεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 185 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002 <sup>(2)</sup>. Καταρτίστηκε μετά την εξέταση των λογαριασμών της Ακαδημίας, όπως ορίζει από το άρθρο 248 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

4. Οι λογαριασμοί της Ακαδημίας για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2006 <sup>(3)</sup> καταρτίστηκαν από το διευθυντή της, δυνάμει του άρθρου 11 της απόφασης 2005/681/ΔΕΥ του Συμβουλίου και διαβιβάστηκαν στο Συνέδριο, το οποίο υποχρεούται να προβαίνει σε δήλωση σχετικά με την αξιοπιστία τους, καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων.

5. Το Συνέδριο διενήργησε τον έλεγχο του σύμφωνα με τα διεθνή ελεγκτικά πρότυπα και τους κώδικες δεοντολογίας IFAC και INTO-SAI, στο μέτρο που αυτά εφαρμόζονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Ο έλεγχος σχεδιάστηκε και διενεργήθηκε προκειμένου το Συνέδριο να αποκομίσει εύλογη βεβαιότητα σχετικά με την αξιοπιστία των λογαριασμών, καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων.

6. Το Συνέδριο συγκέντρωσε στοιχεία, τα οποία αποτελούν επαρκή βάση για τη διατύπωση της κατωτέρω δήλωσης.

**Αξιοπιστία των λογαριασμών**

Οι λογαριασμοί της Ακαδημίας για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2006 είναι, ως προς όλες τις ουσιώδεις πλευρές τους, αξιόπιστοι. Ωστόσο, το Συνέδριο εφιστά την προσοχή στις παρατηρήσεις που διατυπώθηκαν στο σημείο 9.

**Νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων**

Εξαίρεσει της κατάστασης που περιγράφεται στο σημείο 11, οι πράξεις στις οποίες βασίζονται οι ετήσιοι λογαριασμοί της Ακαδημίας είναι, στο σύνολό τους, νόμιμες και κανονικές.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ**

7. Το 2006 η Ακαδημία δεν θέσπισε τα αναγκαία συστήματα και διαδικασίες που θα της επέτρεπαν να καταρτίζει οικονομική έκθεση που να συνάδει με τις απαιτήσεις του δημοσιονομικού κανονισμού — πλαισίου που εφαρμόζεται στους οργανισμούς.

8. Ο δημοσιονομικός κανονισμός της Ακαδημίας αναφέρεται στην ανάγκη κατάρτισης λεπτομερών κανόνων για την εφαρμογή του <sup>(4)</sup>. Η Ακαδημία δεν θέσπισε ακόμη λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής, συμπεριλαμβανομένων και εκείνων για την διασφάλιση της διαφάνειας των διαδικασιών σύναψης συμβάσεων με την Ακαδημία.

9. Η Ακαδημία δεν εκτέλεσε τον προϋπολογισμό της χρησιμοποιώντας διαχωριζόμενες πιστώσεις, όπως προβλέπει ο δημοσιονομικός της κανονισμός της <sup>(5)</sup> και δεν συνέταξε καταστάσεις εκτέλεσης του προϋπολογισμού. Η καθιέρωση των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων θα μπορούσε να βελτιώσει τον ασκούμενο έλεγχο σχετικά με την εκτέλεση του προϋπολογισμού της Ακαδημίας και να διασφαλίσει τη μεταφορά των τυχόν πιστώσεων που παραμένουν αχρησιμοποίητες κατά το κλείσιμο του οικονομικού έτους, βάσει αυστηρά προκαθορισμένων κανόνων σύμφωνα με το δημοσιονομικό κανονισμό.

10. Όσον αφορά τα εκπαιδευτικά προγράμματα και τα σεμινάρια (1 296 636 ευρώ το 2006), παρόλο που υπήρχαν διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με αυτά, δεν είχαν υποβληθεί ή εγκριθεί επισήμως οι εκτιμήσεις του κόστους προτού πραγματοποιηθούν τα ανωτέρω προγράμματα. Οι πιστώσεις του προϋπολογισμού δεν χρησιμοποιήθηκαν σύμφωνα με την αρχή της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης <sup>(6)</sup>.

<sup>(1)</sup> EE L 256 της 1.10.2005, σ. 63.

<sup>(2)</sup> EE L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

<sup>(3)</sup> Οι εν λόγω λογαριασμοί καταρτίστηκαν στις 28 Μαρτίου 2007 και περιήλθαν στο Συνέδριο στις 6 Ιουλίου 2007.

<sup>(4)</sup> Για παράδειγμα, στο άρθρο 10 παράγραφος 3 και στα άρθρα 34 και 74.

<sup>(5)</sup> Άρθρο 8 του δημοσιονομικού κανονισμού της Ακαδημίας.

<sup>(6)</sup> Άρθρο 25 του δημοσιονομικού κανονισμού της Ακαδημίας.

11. Το σύστημα σύναψης συμβάσεων δεν ήταν σύμφωνο με τις διατάξεις του δημοσιονομικού κανονισμού. Δεν υπήρχαν διαθέσιμα έγγραφα τα οποία να αιτιολογούν την ανάγκη αγοράς συγκεκριμένων προϊόντων και να επεξηγούν την επιλογή συγκεκριμένου προμηθευτή.

Παρόμοιο θέμα προέκυψε με τα έξοδα μετακόμισης υπαλλήλων, τα οποία δεν έτυχαν χειρισμού σύμφωνα με τις τυπικές διαδικασίες σύναψης συμβάσεων για την προμήθεια αγαθών και υπηρεσιών.

Η παρούσα έκθεση εγκρίθηκε από το Ελεγκτικό Συνέδριο στο Λουξεμβούργο, κατά τη συνεδρίασή του της 27ης Σεπτεμβρίου 2007.

Για το Ελεγκτικό Συνέδριο  
Hubert WEBER  
Πρόεδρος

---

Πίνακας 1

## Ευρωπαϊκή Αστυνομική Ακαδημία (Bramshill)

Τομείς κοινοτικών αρμοδιοτήτων που προκύπτουν από τη συνθήκη	Αρμοδιότητες της Ακαδημίας όπως ορίζονται από την απόφαση 2005/681/ΔΕΥ του Συμβουλίου		Διακυβέρνηση	Πόροι που τέθηκαν στη διάθεση της Ακαδημίας το 2006	Κύρια προϊόντα και υπηρεσίες που παρασχεθήκαν το 2006
<p><b>Προσέγγιση των νομοθεσιών</b></p> <p>Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, συγκεκριμένα άρθρο 30(1), 34(2) και σχετικά.</p>	<p><b>Στόχοι</b></p> <p>Σκοπός της CEPOL είναι να συμβάλλει στην εκπαίδευση των ανώτερων στελεχών των αστυνομικών των κρατών μελών, βελτιστοποιώντας τη συνεργασία ανάμεσα στις διάφορες συνιστώσες της CEPOL. Η CEPOL στηρίζει και αναπτύσσει μια ευρωπαϊκή προσέγγιση των κυριότερων προβλημάτων που αντιμετωπίζουν τα κράτη μέλη στους τομείς της καταπολέμησης του εγκλήματος, της πρόληψης της εγκληματικότητας και της διατήρησης της δημόσιας τάξης και ασφάλειας, ιδίως όσον αφορά τις διασυνοριακές διαστάσεις των προβλημάτων αυτών.</p>	<p><b>Καθήκοντα</b></p> <p>1. Αύξηση της γνώσης των εθνικών αστυνομικών συστημάτων και δομών των άλλων κρατών μελών και της διασυνοριακής αστυνομικής συνεργασίας στη Ευρωπαϊκή Ένωση.</p> <p>2. Βελτίωση της γνώσης των διεθνών μέσων και των μέσων της ΕΕ, ιδίως σχετικά με τους εξής τομείς:</p> <p>α) τα όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τη λειτουργία και το ρόλο τους καθώς και τους μηχανισμούς λήψης αποφάσεων και τα νομικά μέσα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως ως προς την ανάμιξή τους στη συνεργασία που αναπτύσσεται στον τομέα της επιβολής του νόμου·</p> <p>β) τους στόχους της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τη λειτουργία της καθώς και τις δυνατότητες μεγιστοποίησης της συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των αντίστοιχων υπηρεσιών επιβολής του νόμου στα κράτη μέλη για την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος·</p> <p>γ) τους στόχους της Eurojust, τη διάρθρωση και τη λειτουργία της.</p> <p>3. Εξασφάλιση κατάλληλης εκπαίδευσης όσον αφορά το σεβασμό των δημοκρατικών εγγυήσεων, ιδίως των δικαιωμάτων της υπεράσπισης.</p>	<p><b>1. Διοικητικό Συμβούλιο</b></p> <p>— Αποτελείται από μία αντιπροσωπεία από κάθε κράτος μέλος. Κάθε αντιπροσωπεία διαθέτει μία ψήφο. Αντιπρόσωποι της Επιτροπής και της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ένωσης καλούνται να συμμετέχουν στις συνεδριάσεις ως παρατηρητές χωρίς δικαίωμα ψήφου.</p> <p><b>2. Διευθυντής</b></p> <p>Διευθύνει την Ακαδημία. Διορίζεται και απαλλάσσεται των καθηκόντων του από το διοικητικό συμβούλιο.</p> <p><b>3. Εξωτερικός έλεγχος</b></p> <p>Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο.</p> <p><b>4. Εσωτερικός Έλεγχος</b></p> <p>Υπηρεσίες εσωτερικού ελέγχου της Επιτροπής</p> <p><b>5. Αρμόδια για την απαλλαγή αρχή</b></p> <p>Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατόπιν εισήγησης του Συμβουλίου.</p>	<p><b>Οριστικός προϋπολογισμός:</b></p> <p>5 εκατομμύρια ευρώ</p> <p>(κοινοτική επιχορήγηση κατά 100 %)</p> <p><b>Προσωπικό στις 31 Δεκεμβρίου 2006</b></p> <p>Αριθμός θέσεων στον πίνακα προσωπικού: 22,5</p> <p>Θέσεις που πληρώθηκαν: 7</p> <p>Άλλες θέσεις: (συμβασιούχοι, εμπειρογνώμονες που αποσπώνται από τα κράτη μέλη κ.λπ.): 8</p> <p>Συνολικό προσωπικό: 15</p>	<p>Δεν έχουν παρασχεθεί πληροφορίες</p>

Πηγή: Πληροφορίες που διαβίβασε η Ακαδημία.

Πίνακας 2

Ευρωπαϊκή Αστυνομική Ακαδημία (Bramshill) — Λογαριασμός οικονομικού αποτελέσματος  
για το οικονομικό έτος 2006

(1 000 ευρώ)	
2006	
<b>Έσοδα εκμετάλλευσης</b>	
Κοινοτικές επιχορηγήσεις	4 352
<b>Σύνολο (α)</b>	<b>4 352</b>
<b>Δαπάνες εκμετάλλευσης</b>	
Δαπάνες προσωπικού	1 460
Λοιπές διοικητικές δαπάνες	358
Επιχειρησιακές δαπάνες	2 454
<b>Σύνολο (β)</b>	<b>4 272</b>
<b>Πλεόνασμα/έλλειμμα από επιχειρησιακές δραστηριότητες (γ = α - β)</b>	<b>80</b>
Έσοδα από χρηματοοικονομικές πράξεις (ε)	0
Δαπάνες χρηματοοικονομικών πράξεων (στ)	12
<b>Πλεόνασμα/έλλειμμα από μη επιχειρησιακές δραστηριότητες (ζ = ε - στ)</b>	<b>- 12</b>
<b>Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους (η = γ + ζ)</b>	<b>68</b>

Πίνακας 3

Ευρωπαϊκή Αστυνομική Ακαδημία (Bramshill) — Ισολογισμός της 31ης Δεκεμβρίου 2006

(1 000 ευρώ)	
2006	
<b>Μη τρέχον ενεργητικό</b>	
Ενσώματες ακινητοποιήσεις	37
<b>Τρέχον ενεργητικό</b>	
Βραχυπρόθεσμες απαιτήσεις	298
Ταμειακά διαθέσιμα και ισοδύναμα	3 682
<b>Σύνολο ενεργητικού</b>	<b>4 017</b>
<b>Τρέχον παθητικό</b>	
Πληρωτέοι λογαριασμοί	3 949
<b>Σύνολο παθητικού</b>	<b>3 949</b>
<b>Καθαρό ενεργητικό</b>	
Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους	68
<b>Σύνολο καθαρού ενεργητικού</b>	<b>68</b>
<b>Σύνολο παθητικού και καθαρού ενεργητικού</b>	<b>4 017</b>

Πηγή: Τα στοιχεία διαβιβάστηκαν από την Ακαδημία. Στον παρόντα πίνακα παρουσιάζονται συνοπτικά τα στοιχεία που παρέχει η Ακαδημία στους ετήσιους λογαριασμούς της. Αυτοί οι λογαριασμοί καταρτίζονται σύμφωνα με την μέθοδο λογιστικής σε δεδουλευμένη βάση.

## ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ

7. Η Ακαδημία βρίσκεται στη διαδικασία εφαρμογής του νέου συστήματος διαχείρισης προϋπολογισμού ABAC κατά το έτος 2007 προκειμένου να συνάδει με τις απαιτήσεις του δημοσιονομικού κανονισμού. Για το έτος 2006, η Ακαδημία ήταν σε θέση να μεταφέρει στην Επιτροπή τις απαραίτητες πληροφορίες για την ενοποίηση των κοινοτικών λογαριασμών.

8. Οι κανόνες για την εφαρμογή του δημοσιονομικού κανονισμού της Ακαδημίας θα υποβληθούν για έγκριση στο διοικητικό συμβούλιο στη συνεδρίασή του κατά το μήνα Νοέμβριο 2007.

9. Η Ακαδημία βρίσκεται στη διαδικασία εφαρμογής του ABAC. Το σύστημα αυτό θα παρέχει τη βάση για την επίτευξη ταχείας προόδου κατά το οικονομικό έτος 2007 σχετικά με την εφαρμογή των διαδικασιών που θα επιτρέψουν την πλήρη συμμόρφωση όσον αφορά τη διαχείριση του προϋπολογισμού της Ακαδημίας, όπως ορίζεται στο δημοσιονομικό κανονισμό.

10. Το διοικητικό συμβούλιο της Ακαδημίας, στη συνεδρίασή του κατά το μήνα Μάιο 2007, ενέκρινε σύστημα νομικής δέσμευσης το οποίο θα εφαρμοστεί από το δεύτερο εξάμηνο του 2007 και εξής. Η Ακαδημία θα δώσει τη δέουσα προσοχή στην αρχή της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης κατά τη λήψη αποφάσεων, έγκριση και διαχείριση των δραστηριοτήτων βάσει του προγράμματος εργασίας της.

11. Η Ακαδημία βελτίωσε τις διαδικασίες σύναψης συμβάσεων της και στοχεύει στην πλήρη τήρηση των κοινοτικών οδηγιών περί δημοσίων συμβάσεων και των κανονισμών, για παράδειγμα κατά την προκήρυξη μεγάλων ανοιχτών διαγωνισμών, όπως ο διαγωνισμός για το δίκτυο ηλεκτρονικής πλατφόρμας.



**ΕΚΘΕΣΗ**

**για τους ετήσιους λογαριασμούς της Eurojust για το οικονομικό έτος 2006  
συνοδευόμενη από τις απαντήσεις της Eurojust**

(2007/C 309/19)

**ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ**

	Σημεία	Σελίδα
ΕΙΣΑΓΩΓΗ .....	1-2	112
ΔΗΛΩΣΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ .....	3-6	112
ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ .....	7-9	112
Πίνακες 1 έως 4 .....		113
<b>Απαντήσεις της Eurojust</b> .....		115

**ΕΙΣΑΓΩΓΗ**

1. Η Eurojust ιδρύθηκε με την απόφαση 2002/187/ΔΕΥ του Συμβουλίου (1) προκειμένου να ενισχυθεί η καταπολέμηση των σοβαρών μορφών οργανωμένου εγκλήματος. Αποστολή της είναι η βελτίωση του συντονισμού των ερευνών και των διώξεων, καλύπτοντας το έδαφος πολλών κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ακόμη δε και τρίτων χωρών.

2. Στον πίνακα 1 παρουσιάζονται συνοπτικά οι αρμοδιότητες και οι δραστηριότητες της Eurojust. Για λόγους ενημέρωσης, στους πίνακες 2, 3 και 4 παρουσιάζονται βασικά στοιχεία τα οποία έχουν εξαχθεί από τις οικονομικές καταστάσεις που καταρτίστηκαν από τη Eurojust για το οικονομικό έτος 2006.

**ΔΗΛΩΣΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ**

3. Η παρούσα δήλωση απευθύνεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο δυνάμει του άρθρου 36 του κανονισμού 2002/187/ΔΕΥ του Συμβουλίου.

4. Οι λογαριασμοί της Eurojust για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2006 (2) καταρτίστηκαν από το διοικητικό διευθυντή της, δυνάμει του άρθρου 36 της απόφασης 2002/187/ΔΕΥ του Συμβουλίου και διαβιβάστηκαν στο Συνέδριο, το οποίο υποχρεούται να προβαίνει σε δήλωση σχετικά με την αξιοπιστία τους, καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων.

5. Το Συνέδριο διενήργησε τον έλεγχο του σύμφωνα με τα διεθνή ελεγκτικά πρότυπα και τους κώδικες δεοντολογίας IFAC και INTO-SAI, στο μέτρο που αυτά εφαρμόζονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Ο έλεγχος σχεδιάστηκε και διενεργήθηκε προκειμένου το Συνέδριο να αποκομίσει εύλογη βεβαιότητα σχετικά με την αξιοπιστία των λογαριασμών, καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων.

6. Το Συνέδριο συγκέντρωσε στοιχεία, τα οποία αποτελούν επαρκή βάση για τη διατύπωση της κατωτέρω δήλωσης.

**Αξιοπιστία των λογαριασμών**

Οι λογαριασμοί της Eurojust για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2006 είναι, ως προς όλες τις ουσιώδεις πλευρές τους, αξιόπιστοι.

Η παρούσα έκθεση εγκρίθηκε από το Ελεγκτικό Συνέδριο στο Λουξεμβούργο, κατά τη συνεδρίαση του της 27ης Σεπτεμβρίου 2007.

**Νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων**

Οι πράξεις στις οποίες βασίζονται οι ετήσιοι λογαριασμοί της Eurojust είναι, στο σύνολό τους, νόμιμες και κανονικές.

Οι παρατηρήσεις που ακολουθούν δεν θέτουν υπό αμφισβήτηση τη δήλωση του Συνεδρίου.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ**

7. Το ποσοστό ανάληψης υποχρεώσεων σχετικά με τις πιστώσεις που είχαν εγγραφεί στον προϋπολογισμό για το οικονομικό έτος 2006 ανήλθε σε 96 %. Το ποσοστό των μεταφορών ήταν της τάξης του 33 % για τις διοικητικές δαπάνες (τίτλος II) και του 30 % για τις επιχειρησιακές δαπάνες (τίτλος III). Στο πλαίσιο της διαχείρισης του προϋπολογισμού παρατηρήθηκε μεγάλος αριθμός μεταφορών πιστώσεων μεταξύ των γραμμών του προϋπολογισμού και, σε πολλές περιπτώσεις, τα δικαιολογητικά δεν ήταν επαρκώς λεπτομερή. Επομένως, οι αρχές της ετήσιας διάρκειας και της ειδικότητας του προϋπολογισμού δεν τηρήθηκαν αυστηρά.

8. Οι κανόνες σύναψης συμβάσεων δεν εφαρμόστηκαν αυστηρά. Τέσσερις συμβάσεις-πλαίσια είχαν συναφθεί για μέγιστη διάρκεια πέραν των τεσσάρων ετών. Σχετικά με τη σύναψη σύμβασης για την παροχή ταχυδρομικών υπηρεσιών (3), κατά το χρόνο διενέργειας του ελέγχου (τον Νοέμβριο του 2006) δεν είχε κινηθεί η δέουσα διαδικασία. Σχετικά με την παροχή μεταφοραστικών υπηρεσιών, δόθηκαν οδηγίες σε ένα γραφείο να χρησιμοποιήσει στους μεταφραστές που είχε επιλέξει η Eurojust, αντί να χρησιμοποιηθούν άτομα από το δικό της προσωπικό. Αυτή η κατάσταση δεν ήταν σύμφωνη με την αρχή του ανταγωνισμού και είχε ως αποτέλεσμα την αύξηση του κόστους κατά 45 000 ευρώ, σε σύγκριση με τις τιμές που προβλέπονταν στις συμβάσεις.

9. Τα στοιχεία που αφορούσαν πάγια στοιχεία ενεργητικού είχαν καταρτιστεί με τη χρήση λογιστικού φύλλου και άλλων εργαλείων λογισμικού. Αυτό δεν μπορούσε να εγγυηθεί την πληρότητα των καταγραφόμενων στοιχείων. Δεν δημιουργήθηκε μητρώο πάγιων στοιχείων ενεργητικού που να περιλαμβάνει όλες τις ακινητοποιήσεις και τις αξίες τους και δεν χρησιμοποιήθηκε για την παρακολούθηση της περιουσίας της Eurojust.

Για το Ελεγκτικό Συνέδριο  
Hubert WEBER  
Πρόεδρος

(1) Απόφαση της 28ης Φεβρουαρίου 2002 σχετικά με τη σύσταση της Eurojust (EE L 63 της 6.3.2002, σ. 1).

(2) Οι εν λόγω λογαριασμοί καταρτίστηκαν στις 27 Ιουνίου 2007 και περιήλθαν στο Συνέδριο στις 4 Ιουλίου 2007.

(3) Αξία των συμβάσεων: άνω των 100 000 ευρώ.

Πίνακας 1

## Eurojust (Χάγη) — 2006

Τομείς αρμοδιοτήτων βάσει της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση	Αρμοδιότητες της Eurojust όπως καθορίζονται στην απόφαση 2002/187/ΔΕΥ του Συμβουλίου	Διακυβέρνηση	Πόροι που τέθηκαν στη διάθεση της Eurojust το 2006 (2005)	Προϊόντα και υπηρεσίες που παρασχέθηκαν το 2006 (2005)	
<p>Όργανο του τρίτου πυλώνα το οποίο ιδρύθηκε με απόφαση του Συμβουλίου.</p> <p>Στόχο της Ένωσης αποτελεί το να παρέχει στους πολίτες υψηλό επίπεδο προστασίας σε ένα χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης.</p> <p>Το Συμβούλιο προωθεί τη συνεργασία μέσω της Eurojust παρέχοντάς της τη δυνατότητα να συμβάλει στον ορθό συντονισμό μεταξύ των εθνικών αρχών που είναι επιφορτισμένες με διώξεις.</p> <p>(αποσπάσματα από τα άρθρα 29 και 31)</p> <p>Οι κύριοι τομείς αρμοδιοτήτων της Eurojust ισοδυναμούν με εκείνους της Eurorol, ήτοι: η καταπολέμηση της τρομοκρατίας, το οργανωμένο έγκλημα και ειδικότερα η διακίνηση ναρκωτικών, τα δίκτυα μεταναστευσης, η εμπορία κλεμμένων οχημάτων, η εμπορία ανθρώπινων όντων, η παραχάραξη νομισμάτων, η εμπορία ραδιενεργών ουσιών, τα εγκλήματα στον τομέα της πληροφορικής, η προσβολή των οικονομικών συμφερόντων της Ένωσης και το ξέπλυμα χρήματος.</p>	<p><b>Στόχοι</b> <b>Άρθρο 3 της</b> <b>απόφασης Eurojust</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Προώθηση και βελτίωση του συντονισμού μεταξύ των αρμόδιων εθνικών αρχών των κρατών μελών, όσον αφορά τις έρευνες και τις διώξεις.</li> <li>— Βελτίωση της συνεργασίας, διευκολύνοντας ιδίως την ανταλλαγή πληροφοριών, τη δικαστική συνδρομή και την εκτέλεση αιτήσεων έκδοσης.</li> <li>— Υποστήριξη των αρμόδιων αρχών των κρατών μελών ώστε να ενισχύεται η αποτελεσματικότητα των ερευνών και των διώξεών τους.</li> <li>— Παροχή υποστήριξης στο πλαίσιο διαδικασιών που αφορούν ένα κράτος μέλος και ένα τρίτο κράτος.</li> <li>— Παροχή υποστήριξης στο πλαίσιο διαδικασιών που αφορούν ένα κράτος μέλος και την Κοινότητα.</li> </ul>	<p><b>Καθήκοντα</b> <b>Άρθρα 5, 6 και 7 της</b> <b>απόφασης Eurojust</b></p> <p>Για την οργάνωση της συνεργασίας μεταξύ των διαφόρων εθνικών νομικών συστημάτων, η Eurojust ενεργεί:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— μέσω των εθνικών μελών της· ή</li> <li>— ως συλλογικό όργανο.</li> </ul> <p>Εάν οι αρμόδιες αρχές του σχετικού κράτους μέλους αποφασίσουν να μην συμμορφωθούν προς τα αιτήματα που εκδίδει η Eurojust ως συλλογικό όργανο, κοινοποιούν τους λόγους της απόφασής τους στη Eurojust.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Το <b>συλλογικό όργανο</b> είναι υπεύθυνο για την οργάνωση και τη λειτουργία της Eurojust.</li> <li>2. Το συλλογικό όργανο απαρτίζεται από <b>εθνικά μέλη</b>, τα οποία αποσπώνται από κάθε κράτος μέλος σύμφωνα με το νομικό σύστημά του και έχουν την ιδιότητα του εισαγγελέα, του δικαστή ή του αξιωματικού της αστυνομίας με ισοδύναμες αρμοδιότητες.</li> <li>3. Το συλλογικό όργανο εκλέγει τον <b>Πρόεδρό</b> του μεταξύ των εθνικών μελών.</li> <li>4. Το <b>κοινό εποπτικό όργανο</b> ελέγχει την επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.</li> <li>5. Ο <b>διοικητικός διευθυντής</b> διορίζεται ομόφωνα από το συλλογικό όργανο.</li> <li>6. <b>Εξωτερικός έλεγχος:</b> Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο.</li> <li>7. Η <b>απαλλαγή</b> χορηγείται από το Κοινοβούλιο κατόπιν σύστασης του Συμβουλίου.</li> </ol>	<p><b>Οριστικός προϋπολογισμός:</b></p> <p>14,7 εκατομμύρια ευρώ (13 εκατομμύρια ευρώ),</p> <p>κοινοτική επιχορήγηση: 100 % (100 %)</p> <p><b>Προσωπικό στις 31 Δεκεμβρίου 2006:</b></p> <p>Στον πίνακα προσωπικού προβλέπονται 112 (87) θέσεις,</p> <p>εκ των οποίων έχουν πληρωθεί: 93 (70)</p> <p>+ 21 (15) λοιπές θέσεις:</p> <p>(2 συμβασιούχοι, 5 αποσπασμένοι εθνικοί εμπειρογνώμονες, τοπικοί υπάλληλοι και 14 προσωρινά απασχολούμενοι υπάλληλοι)</p> <p>Σύνολο προσωπικού: 114 υπάλληλοι (85),</p> <p>εκ των οποίων ασκούν</p> <p>λειτουργικά καθήκοντα: 56 (31)</p> <p>διοικητικά καθήκοντα: 49 (41)</p> <p>μικτά καθήκοντα: 9 (13)</p>	<p>Αριθμός συνεδριάσεων: 89 (73)</p> <p>Τυπικές περιπτώσεις (*): 270 από τις 361</p> <p>Πολυμερείς περιπτώσεις: 91 από τις 361</p> <p>Συνολικός αριθμός περιπτώσεων: 771 (588)</p> <p>Απάτη: 175 (120)</p> <p>Διακίνηση ναρκωτικών: 170 (135)</p> <p>Τρομοκρατία: 44 (25)</p> <p>Δολοφονίες: 59 (43)</p> <p>Εμπορία ανθρώπινων όντων: 32 (33)</p> <p>(*): Νέο είδος κατάταξης από την 1η Ιουλίου 2006, ισχύει για 361 υποθέσεις που άνοιξαν μεταξύ της ημερομηνίας αυτής και της 31ης Δεκεμβρίου 2006.</p>

Πηγή: Οι πληροφορίες διαβιβάστηκαν από τη Eurojust.

Πίνακας 2

## Eurojust (Χάγη) — Εκτέλεση του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2006

(1 000 ευρώ)

Έσοδα			Δαπάνες								
Προέλευση των εσόδων	Έσοδα εγγεγραμμένα στον οριστικό προϋπολογισμό του οικονομικού έτους	Εισπραχθέντα έσοδα	Κατανομή των δαπανών	Πιστώσεις του οριστικού προϋπολογισμού					Πιστώσεις που μεταφέρθηκαν από το (τα) προηγούμενο(α) οικονομικό(ά) έτος (έτη)		
				εγγεγραμμένες	αναληφθείσες	καταβληθείσες	μεταφερθείσες	ακυρωθείσες	εγγεγραμμένες	καταβληθείσες	ακυρωθείσες
Κοινοτικές επιχορηγήσεις	14 700	14 700	Τίτλος I Προσωπικό	6 844	6 601	6 412	189	243	112	96	16
Λοιπά έσοδα	—	1 004	Τίτλος II Διοίκηση	3 384	3 295	2 214	1 082	89	722	571	151
			Τίτλος III Επιχειρησιακές δραστηριότητες	4 472	4 189	2 940	1 320	211	1 280	1 153	127
<b>Σύνολο</b>	<b>14 700</b>	<b>15 704</b>	<b>Σύνολο</b>	<b>14 700</b>	<b>14 086</b>	<b>11 566</b>	<b>2 591</b>	<b>543</b>	<b>2 114</b>	<b>1 819</b>	<b>295</b>

Σημείωση: Τα σύνολα ενδέχεται να εμφανίζουν αποκλίσεις οφειλόμενες σε στρογγυλοποιήσεις.

Πηγή: Τα στοιχεία διαβιάστηκαν από την Eurojust. Στον παρόντα πίνακα παρουσιάζονται συνοπτικά τα στοιχεία που παρέχει η Eurojust στους ετήσιους λογαριασμούς της. Τα εισπραχθέντα έσοδα και οι πληρωμές υπολογίζονται σύμφωνα με τη μέθοδο λογιστικής σε ταμειακή βάση.

Πίνακας 3

## Eurojust (Χάγη) — Λογαριασμός οικονομικού αποτελέσματος για τα οικονομικά έτη 2006 και 2005

(1 000 ευρώ)

	2006	2005
<b>Έσοδα εκμετάλλευσης</b>		
Κοινοτικές επιχορηγήσεις	12 858	11 991
Λοιπά έσοδα	973	59
<b>Σύνολο (α)</b>	<b>13 831</b>	<b>12 050</b>
<b>Δαπάνες εκμετάλλευσης</b>		
Δαπάνες προσωπικού	6 581	5 149
Δαπάνες που σχετίζονται με τα πάγια στοιχεία ενεργητικού	674	508
Λοιπές διοικητικές δαπάνες	2 202	2 800
Επιχειρησιακές δαπάνες	3 297	2 054
<b>Σύνολο (β)</b>	<b>12 754</b>	<b>10 511</b>
<b>Πλεόνασμα/Έλλειμμα από επιχειρησιακές δραστηριότητες (γ = α - β)</b>	<b>1 077</b>	<b>1 539</b>
Λοιπά έξοδα (δ)	—	3
<b>Πλεόνασμα/Έλλειμμα από μη επιχειρησιακές δραστηριότητες (ε = - δ)</b>	<b>0</b>	<b>- 3</b>
<b>Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους (στ = γ + ε)</b>	<b>1 077</b>	<b>1 536</b>

Πίνακας 4

## Eurojust (Χάγη) — Ισολογισμός στις 31 Δεκεμβρίου 2006 και 2005

(1 000 ευρώ)

	2006	2005
<b>Μη τρέχον ενεργητικό</b>		
Ασώματες ακινητοποιήσεις	556	167
Εσώματες ακινητοποιήσεις	1 674	1 606
<b>Τρέχον ενεργητικό</b>		
Βραχυπρόθεσμες απαιτήσεις	372	159
Ταμειακά διαθέσιμα και ισοδύναμα	4 749	3 130
<b>Σύνολο ενεργητικού</b>	<b>7 351</b>	<b>5 062</b>
<b>Τρέχον παθητικό</b>		
Προβλέψεις για κινδύνους και επιβαρύνσεις	134	85
Πληρωτέοι λογαριασμοί	2 762	1 599
<b>Σύνολο παθητικού</b>	<b>2 896</b>	<b>1 684</b>
<b>Καθαρό ενεργητικό</b>		
Σωρευθέν πλεόνασμα/έλλειμμα	3 378	1 842
Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους	1 077	1 536
<b>Σύνολο καθαρού ενεργητικού</b>	<b>4 455</b>	<b>3 378</b>
<b>Σύνολο παθητικού και καθαρού ενεργητικού</b>	<b>7 351</b>	<b>5 062</b>

Πηγή: Τα στοιχεία διαβιάστηκαν από την Eurojust. Στον παρόντα πίνακα παρουσιάζονται συνοπτικά τα στοιχεία που παρέχει η Eurojust στους ετήσιους λογαριασμούς της. Αυτοί οι λογαριασμοί καταρτίζονται σύμφωνα με τη μέθοδο λογιστικής σε δεδουλευμένη βάση.

## ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΤΗΣ EUROJUST

7. Για τον τίτλο II, το επίπεδο των μεταφορών πιστώσεων οφείλεται κυρίως σε ένα σχέδιο τη διαχείριση του οποίου είχε το κράτος υποδοχής και το οποίο ξεκίνησε πολύ αργά εντός του έτους.

Για τον τίτλο III, η Eurojust έχει μειώσει το ποσοστό από το 2005 (από 33 % σε 30 %). Η Eurojust έχει αναθεωρήσει την πολιτική της περί μεταφοράς πιστώσεων προκειμένου να μειώσει τον αριθμό και τον όγκο των μεταφορών καθώς και να βελτιώσει την τεκμηρίωσή τους.

8. Η Eurojust έχει θεσπίσει κατάλληλα μέτρα προκειμένου οι συμβάσεις-πλαίσια να αντικαθίστανται το αργότερο εντός του τέταρτου έτους διάρκειάς τους. Έχει κινηθεί και βρίσκεται σε εξέλιξη ανοικτή διαδικασία ανάθεσης συμβάσεων για την παροχή ταχυδρομικών υπηρεσιών.

Η μετάφραση της ετήσιας έκθεσης της Eurojust υπόκειται σε πολύ αυστηρούς περιορισμούς όσον αφορά τις απαιτήσεις χρονοδιαγράμματος και ποιότητας. Δυστυχώς κανένας παροχέας υπηρεσιών, με τον οποίο η Eurojust έχει συνάψει σύμβαση, δεν ήταν σε θέση να παράσχει την απαιτούμενη ποιότητα υπηρεσιών εντός του απαιτούμενου χρονικού πλαισίου, γεγονός το οποίο οδήγησε στην κατάσταση που περιέγραψε το Συνέδριο. Ωστόσο, η Eurojust έχει λάβει υπόψη της την παρατήρηση του Συνεδρίου και προετοιμάζει νέα διαδικασία σύναψης συμβάσεως η οποία πρόκειται να κινηθεί πριν το τέλος του 2007.

9. Η Eurojust εργάζεται για τη διευθέτηση της κατάστασης αυτής μέχρι το τέλος του 2007, χρονική στιγμή κατά την οποία θα λειτουργεί το σύστημα ABAC Assets, καθώς και ένας σύνδεσμος πρόσβασης στο λογισμικό που χρησιμοποιείται επί του παρόντος για τη διενέργεια φυσικών απογραφών θα έχει τη δυνατότητα να παρέχει τις πληροφορίες που απαιτούνται, σύμφωνα με τον δημοσιονομικό κανονισμό.

**ΕΚΘΕΣΗ**

**για τους ετήσιους λογαριασμούς του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος για τη Βελτίωση  
των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας για το οικονομικό έτος 2006  
συνοδευόμενη από τις απαντήσεις του Ιδρύματος**

(2007/C 309/20)

**ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ**

	<i>Σημεία</i>	<i>Σελίδα</i>
ΕΙΣΑΓΩΓΗ .....	1-2	117
ΔΗΛΩΣΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ .....	3-6	117
ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ .....	7-9	117
Πίνακες 1 έως 4 .....		118
<b>Απαντήσεις του Ιδρύματος</b> .....		121

**ΕΙΣΑΓΩΓΗ**

1. Το Ευρωπαϊκό Ίδρυμα για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας (εφεξής «το Ίδρυμα») ιδρύθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1365/75 του Συμβουλίου, της 26ης Μαΐου 1975 <sup>(1)</sup>. Στόχος του Ιδρύματος είναι να συμβάλλει στο σχεδιασμό και στην καθιέρωση καλύτερων συνθηκών διαβίωσης και εργασίας εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αναπτύσσοντας και διαδίδοντας τις γνώσεις σχετικά με το θέμα αυτό.

2. Στον πίνακα 1 παρουσιάζονται συνοπτικά οι αρμοδιότητες και οι δραστηριότητες του Ιδρύματος. Για λόγους ενημέρωσης, στους πίνακες 2, 3 και 4 παρουσιάζονται βασικά στοιχεία, τα οποία έχουν εξαχθεί από τις οικονομικές καταστάσεις που κατάρτισε το Ίδρυμα για το οικονομικό έτος 2006.

**ΔΗΛΩΣΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ**

3. Η παρούσα δήλωση απευθύνεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 185 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου <sup>(2)</sup>. Καταρτίστηκε μετά την εξέταση των λογαριασμών του Ιδρύματος, όπως ορίζει το άρθρο 248 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

4. Οι λογαριασμοί του Ιδρύματος για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2006 <sup>(3)</sup> καταρτίστηκαν από τον διευθυντή του, δυνάμει του άρθρου 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1365/75 του Συμβουλίου και διαβιβάστηκαν στο Συνέδριο, το οποίο υποχρεούται να προβαίνει σε δήλωση σχετικά με την αξιοπιστία τους, καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων.

5. Το Συνέδριο διενήργησε τον έλεγχο του σύμφωνα με τα διεθνή ελεγκτικά πρότυπα και τους κώδικες δεοντολογίας IFAC και INTO-SAI, στο μέτρο που αυτά εφαρμόζονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Ο έλεγχος σχεδιάστηκε και διενεργήθηκε προκειμένου το Συνέδριο να αποκομίσει εύλογη βεβαιότητα σχετικά με την αξιοπιστία των λογαριασμών, καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων.

6. Το Συνέδριο συγκέντρωσε στοιχεία, τα οποία αποτελούν επαρκή βάση για τη διατύπωση της κατωτέρω δήλωσης.

**Αξιοπιστία των λογαριασμών**

Οι λογαριασμοί του Ιδρύματος για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2006 είναι, ως προς όλες τις ουσιώδεις πλευρές τους, αξιόπιστοι.

**Νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων**

Οι πράξεις στις οποίες βασίζονται οι ετήσιοι λογαριασμοί του Ιδρύματος είναι, στο σύνολό τους, νόμιμες και κανονικές.

Οι παρατηρήσεις που ακολουθούν δεν θέτουν υπό αμφισβήτηση τη δήλωση του Συνεδρίου.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ**

7. Το ποσοστό εκτέλεσης των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων για το 2006 υπερέβη το 97 %. Τα ποσοστά των μεταφορών ανήλθαν σε 43 % για τις διοικητικές δαπάνες (τίτλος II) και σε 45 % για τις επιχειρησιακές δραστηριότητες (τίτλος III). Κατά συνέπεια, δεν τηρήθηκε αυστηρά η αρχή της ετήσιας διάρκειας του προϋπολογισμού.

8. Στο τέλος του 2006, το Ίδρυμα υπέγραψε δύο συμβάσεις για υπηρεσίες που επρόκειτο να παρασχεθούν το 2007, συνολικής αξίας 305 987 ευρώ. Οι εν λόγω συμβάσεις καλύπτονταν από πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων του 2006 στο πλαίσιο του τίτλου II — διοικητικές δαπάνες. Παρά το γεγονός ότι οι προαναφερθείσες συμβάσεις αφορούσαν υπηρεσίες που επρόκειτο να παρασχεθούν αποκλειστικά το 2007, δεν καταλογίστηκαν στον προϋπολογισμό του σχετικού οικονομικού έτους.

9. Όσον αφορά τις διαδικασίες πρόσληψης, σχετικά με τα κριτήρια επιλογής δεν ελήφθησαν αποφάσεις ευθύς εξαρχής από τις επιτροπές επιλογής, ούτε αυτά καθορίστηκαν σύμφωνα με την προκήρυξη της θέσης. Αυτό δεν διασφάλισε την εφαρμογή διαδικασιών που να χαρακτηρίζονται από διαφάνεια και να μην συνεπάγονται διακρίσεις.

Η παρούσα έκθεση εγκρίθηκε από το Ελεγκτικό Συνέδριο στο Λουξεμβούργο, κατά τη συνεδρίασή του της 27ης Σεπτεμβρίου 2007.

Για το Ελεγκτικό Συνέδριο

Hubert WEBER

Πρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 139 της 30.5.1975, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

<sup>(3)</sup> Οι εν λόγω λογαριασμοί καταρτίστηκαν στις 15 Μαΐου 2007 και περιήλθαν στο Συνέδριο στις 3 Ιουλίου 2007.

## Ευρωπαϊκό Ίδρυμα για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας (Δουβλίνο)

Τομείς κοινοτικών αρμοδιοτήτων βάσει της συνθήκης	Αρμοδιότητες του Ίδρύματος όπως καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1365/75 του Συμβουλίου, της 26ης Μαΐου 1975, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1111/2005 του Συμβουλίου, της 24ης Ιουνίου 2005	Διακυβέρνηση	Πόροι που τέθηκαν στη διάθεση του Ίδρύματος (δεδομένα για το 2005)	Δραστηριότητες και υπηρεσίες που παρασχέθηκαν	
<p>Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη, έχοντας υπόψη τα θεμελιώδη κοινωνικά δικαιώματα, ... έχουν ως στόχο τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης και εργασίας, η Κοινότητα υποστηρίζει και συμπληρώνει τη δράση των κρατών μελών στους ακόλουθους τομείς: β) τους όρους εργασίας· γ) την κοινωνική ασφάλιση και κοινωνική προστασία των εργαζομένων· δ) την προστασία των εργαζομένων σε περίπτωση καταγγελίας της σύμβασης εργασίας· ε) την ενημέρωση και τη διαβούλευση με τους εργαζομένους· στ) την εκπροσώπηση και τη συλλογική υπεράσπιση των συμφερόντων εργαζομένων και εργοδοτών, συμπεριλαμβανομένης της συνδιαχείρισης· ζ) τις συνθήκες απασχόλησης των υπηκόων των τρίτων χωρών· η) την αφομοίωση των αποκλεισμένων από την αγορά εργασίας προσώπων· θ) την ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών (...)</p> <p>(Άρθρα 136 και 137 της συνθήκης)</p>	<p><b>Στόχοι</b></p> <p>Στόχος του Ίδρύματος είναι να συμβάλει στην καθιέρωση καλύτερων συνθηκών διαβίωσης και εργασίας, αναπτύσσοντας και διαδίδοντας γνώσεις σχετικά με το θέμα αυτό. Συγκεκριμένα, πρέπει να ασχολείται με τους εξής τομείς:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— τις συνθήκες εργασίας του ανθρώπου,</li> <li>— την οργάνωση της εργασίας και ιδίως το σχεδιασμό των θέσεων εργασίας,</li> <li>— τα ειδικά προβλήματα για ορισμένες κατηγορίες εργαζομένων,</li> <li>— τις μακροπρόθεσμες προοπτικές βελτίωσης του περιβάλλοντος,</li> <li>— την κατανομή των ανθρωπίνων δραστηριοτήτων στο χώρο και χρόνο</li> </ul>	<p><b>Καθήκοντα</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Να ευνοεί την ανταλλαγή πληροφοριών και εμπειριών στους τομείς αυτούς.</li> <li>— Να ενθαρρύνει τις επαφές μεταξύ πανεπιστημίων, ιδρυμάτων μελετών και έρευνας, διοικήσεων και οργανισμών οικονομικής και κοινωνικής φύσης.</li> <li>— Να πραγματοποιεί ή να συνάπτει συμβάσεις μελετών, και να παρέχει βοήθεια για την πραγματοποίηση πειραματικών σχεδίων.</li> <li>— Να συνεργάζεται όσο το δυνατό στενότερα με τους υφιστάμενους ειδικευμένους οργανισμούς τόσο στα κράτη μέλη όσο και σε διεθνές επίπεδο.</li> </ul>	<p>1. <b>Διοικητικό συμβούλιο (ΔΣ)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— από κάθε κράτος μέλος: 1 εκπρόσωπος της κυβέρνησης, 1 εκπρόσωπος των οργανώσεων των εργοδοτών και 1 εκπρόσωπος των οργανώσεων των εργαζομένων,</li> <li>— 3 εκπρόσωποι της Επιτροπής.</li> </ul> <p>2. <b>Προεδρείο του ΔΣ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— απαρτίζεται από 11 μέλη· 3 μέλη από καθένα από τους κοινωνικούς εταίρους και τις κυβερνήσεις, 2 από την Επιτροπή,</li> <li>— παρακολουθεί την εφαρμογή των αποφάσεων του ΔΣ και λαμβάνει μέτρα για την εξασφάλιση της ορθής διαχείρισης μεταξύ των συνεδριάσεων του ΔΣ.</li> </ul> <p>3. <b>Ο διευθυντής</b> διορίζεται από την Επιτροπή, βάσει κατάστασης υποψηφίων που υποβάλλεται από το ΔΣ, εκτελεί τις αποφάσεις που λαμβάνονται από το διοικητικό συμβούλιο και διευθύνει το Ίδρυμα.</p> <p>4. <b>Οι επιτροπές εμπειρογνομόνων</b> απαρτίζονται από 3 μέλη το ανώτατο από την Επιτροπή, τις κυβερνήσεις και τους κοινωνικούς εταίρους. Στόχος τους είναι η παροχή συμβουλών για την εφαρμογή των σημαντικών σχεδίων και την εκτίμηση των αποτελεσμάτων.</p> <p>5. <b>Εξωτερικός έλεγχος</b></p> <p>Ελεγκτικό Συνέδριο.</p> <p>6. <b>Απαλλαγή</b> χορηγείται από το Κοινοβούλιο κατόπιν σύστασης του Συμβουλίου.</p>	<p><b>Οριστικός προϋπολογισμός 2006:</b></p> <p>19,3 εκατομμύρια ευρώ (19,8 million εκατομμύρια ευρώ), εκ των οποίων κοινοτική επιχορήγηση: 98,9 % (98,8 %)</p> <p><b>Προσωπικό το Δεκέμβριο του 2006:</b></p> <p>Στον πίνακα προσωπικού προβλέπονται 94 (94) θέσεις, εκ των οποίων έχουν πληρωθεί: 89 (82)</p> <p>Λοιποί υπάλληλοι:</p> <p>Αποσπασμένοι εθνικοί εμπειρογνώμονες και προσωρινά απασχολούμενο προσωπικό: 1 (12)</p> <p>Συμβασιούχοι: 9 (3)</p> <p>Σύνολο απασχολούμενου προσωπικού: 99 υπάλληλοι (94)</p> <p>εκ των οποίων ασκούν:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— επιχειρησιακά καθήκοντα: 58 (54)</li> <li>— διοικητικά καθήκοντα: 32 (32)</li> <li>— μικτά καθήκοντα: 4 (5)</li> </ul>	<p><b>Παρακολούθηση και έρευνες:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Κατάρτιση Δικτύου Ευρωπαϊκών Παρατηρητηρίων (ΔΕΠ) που καλύπτει τα πρώην τρία δίκτυα που ήταν προσαρτημένα στο Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο Βιομηχανικών Σχέσεων (EIRO), το Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο Συνθηκών Εργασίας (EWCO) και το Ευρωπαϊκό Μέσο Παρακολούθησης (ERM),</li> <li>— Τέταρτη έρευνα παρακολούθησης των συνθηκών εργασίας: πρώτα αποτελέσματα</li> <li>— Πρώτη έρευνα στον τομέα των επιχειρήσεων: πρώτα αποτελέσματα.</li> </ul> <p><b>Απασχόληση και αναδιάρθρωση:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Μελέτες στον τομέα των τροφίμων και ποτών και σχετικά με τις υπηρεσίες εντατικών γνώσεων στις επιχειρήσεις.</li> <li>— Γεωγραφική κινητικότητα και κινητικότητα της αγοράς εργασίας στην Ευρώπη: έκθεση.</li> <li>— Ελκυστικοί χώροι εργασίας για όλους: συμβολή στη στρατηγική της Λισαβώνας σε επίπεδο εταιρείας.</li> <li>— Προσφορά εργατικού δυναμικού στις υπηρεσίες παροχής φροντίδας: έκθεση.</li> </ul> <p><b>Ισορροπία μεταξύ εργασίας και ζωής και συνθήκες εργασίας:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Τέταρτη έρευνα σχετικά με τις συνθήκες εργασίας.</li> <li>— 15 έτη ευρωπαϊκών ερευνών σχετικά με την εργασία.</li> <li>— Μέτρηση της ικανοποίησης από την απασχόληση στο πλαίσιο ερευνών.</li> <li>— Εκθέσεις σχετικές με το χρόνο απασχόλησης βασιζόμενες στην έρευνα σχετικά με τις επιχειρήσεις.</li> </ul> <p><b>Βιομηχανικές σχέσεις (ΒΣ) και εταιρικές σχέσεις</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Εξελίξεις σχετικά με το χρόνο απασχόλησης και τη μεθοδολογία.</li> <li>— Ευρωπαϊκά συμβούλια επιχειρήσεων: εκθέσεις και μελέτες περιπτώσεων.</li> <li>— Χαρακτηριστικά ΒΣ κατά χώρα.</li> <li>— Ενίσχυση των ικανοτήτων για κοινωνικό διάλογο: εκθέσεις σχετικά με τα νέα κράτη μέλη και την Τουρκία.</li> </ul>



Τομείς κοινοτικών αρμοδιοτήτων βάσει της συνθήκης	Αρμοδιότητες του Ιδρύματος όπως καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1365/75 του Συμβουλίου, της 26ης Μαΐου 1975, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1111/2005 του Συμβουλίου, της 24ης Ιουνίου 2005	Διακυβέρνηση	Πόροι που τέθηκαν στη διάθεση του Ιδρύματος (δεδομένα για το 2005)	Δραστηριότητες και υπηρεσίες που παρασχέθηκαν
				<p><b>Κοινωνική συνοχή και ποιότητα ζωής:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Ενημερώσεις της βάσης δεδομένων EurLIFE,</li> <li>— Γήρανση του ενεργού πληθυσμού και διαχείριση των ηλικιών: εκθέσεις και μελέτες περιπτώσεων.</li> <li>— Υπηρεσίες καθοδήγησης για την απασχόληση ατόμων με αναπηρίες.</li> </ul> <p><b>Επικοινωνία και ανταλλαγή ιδεών και πείρας:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— 332 δημοσιεύσεις, 53 ανακοινώσεις τύπου, 40 % αύξηση της χρήσης του δικτύου, 16 % αύξηση των αποκομμάτων Τύπου.</li> <li>— Εκστρατείες προώθησης «Η εργασία σου, η ζωή σου. Ισορροπία μεταξύ των αναγκών της εταιρείας και της ικανοποίησης του εργαζόμενου» και «Τέταρτη έρευνα σχετικά με τις συνθήκες εργασίας: τι λένε οι εργαζόμενοι»</li> <li>— Forum του Ιδρύματος 2006 «Ανταγωνιστική Ευρώπη, Κοινωνική Ευρώπη — Εταίροι ή αντίπαλοι»</li> <li>— Σεμινάρια για το δίκτυο επιχειρήσεων</li> <li>— Σειρές σεμιναρίων του Ιδρύματος «Ευελξία και ασφάλεια στην απασχόληση (Flexicurity) και απασχολησιμότητα»</li> <li>— Εθνικά κέντρα που καλύπτουν τις χώρες ΑΥ, ΒΕ, ΕΣ, ΗΙ, FR, ΗΥ, ΙΤ, LUX, SP, UK,</li> <li>— Εκθεσιακά περίπτερα στην Εβδομάδα της Απασχόλησης στις Βρυξέλλες και στη διάσκεψη του PES στο Οπόρτο.</li> </ul>

Πηγή: Πληροφορίες που διαβιβάστηκαν από το Ίδρυμα.

Πίνακας 2

## Ευρωπαϊκό Ίδρυμα για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας (Δουβλίνο) — Εκτέλεση του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2006

(1 000 ευρώ)

Έσοδα			Δαπάνες								
Προέλευση των εσόδων	Έσοδα εγγεγραμμένα στον οριστικό προϋπολογισμό του οικονομικού έτους	Εισπραχθέντα έσοδα	Κατανομή των δαπανών	Πιστώσεις του οριστικού προϋπολογισμού					Πιστώσεις που μεταφέρθηκαν από το προηγούμενο οικονομικό έτος		
				εγγεγραμμένες	αναληφθείσες	καταβληθείσες	μεταφερθείσες	ακυρωθείσες	διαθέσιμες	καταβληθείσες	ακυρωθείσες
Κοινοτική επιχορήγηση	19 000	19 000	Τίτλος I Προσωπικό (ΜΔΠ)	9 931	9 894	9 774	120	37	157	152	5
Λοιπές επιχορηγήσεις	540	241	Τίτλος II Διοίκηση (ΜΔΠ)	1 530	1 463	862	634	34	507	482	24
Λοιπά έσοδα	220	265	Τίτλος III Επιχειρησιακές δραστηριότητες (ΜΔΠ)	8 299	7 860	4 612	3 558	129	3 954	3 713	241
<b>Σύνολο</b>	<b>19 760</b>	<b>19 506</b>	<b>Σύνολο</b>	<b>19 760</b>	<b>19 217</b>	<b>15 248</b>	<b>4 312</b>	<b>200</b>	<b>4 618</b>	<b>4 347</b>	<b>270</b>

Πηγή: Τα στοιχεία διαβιβάστηκαν από το Ίδρυμα. Στον ανωτέρω πίνακα παρουσιάζονται συνοπτικά τα στοιχεία που παρέχει το Ίδρυμα στους ετήσιους λογαριασμούς του. Τα εισπραχθέντα έσοδα και οι πληρωμές υπολογίζονται σύμφωνα με τη μέθοδο σε ταμειακή βάση.

Πίνακας 3

Ευρωπαϊκό Ίδρυμα για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας (Δουβλίνο)  
— Λογαριασμός οικονομικού αποτελέσματος για τα οικονομικά έτη 2006 και 2005

(1 000 ευρώ)

	2006	2005
<b>Έσοδα εκμετάλλευσης</b>		
Κοινοτικές επιχορηγήσεις	19 000	18 600
Λοιπές επιχορηγήσεις	517	—
Λοιπά έσοδα	248	366
<b>Σύνολο (α)</b>	<b>19 765</b>	<b>18 966</b>
<b>Δαπάνες εκμετάλλευσης</b>		
Δαπάνες προσωπικού	8 908	8 035
Δαπάνες που σχετίζονται με τα πάγια στοιχεία ενεργητικού (1)	724	576
Λοιπές διοικητικές δαπάνες	2 106	2 117
Επιχειρησιακές δαπάνες	7 409	8 581
<b>Σύνολο (β)</b>	<b>19 147</b>	<b>19 309</b>
<b>Πλεόνασμα/Έλλειμμα από επιχειρησιακές δραστηριότητες (γ = α - β)</b>	<b>618</b>	<b>- 343</b>
Έσοδα χρηματοοικονομικών πράξεων (ε)	—	—
Δαπάνες χρηματοοικονομικών πράξεων (στ)	10	9
<b>Πλεόνασμα/Έλλειμμα από μη επιχειρησιακές δραστηριότητες (ζ = ε - στ)</b>	<b>- 10</b>	<b>- 9</b>
<b>Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους (η = γ + ζ)</b>	<b>608</b>	<b>- 352</b>

(1) Η αύξηση οφείλεται σε διορθώσεις μετά τη φυσική απογραφή που πραγματοποιήθηκε το 2006.

Πηγή: Τα στοιχεία διαβιβάστηκαν από το Ίδρυμα. Στον ανωτέρω πίνακα παρουσιάζονται συνοπτικά τα στοιχεία που παρέχει το Ίδρυμα στους ετήσιους λογαριασμούς του. Οι εν λόγω λογαριασμοί καταρτίζονται σύμφωνα με τη μέθοδο λογιστικής σε δεδουλευμένη βάση.

Πίνακας 4

Ευρωπαϊκό Ίδρυμα για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας (Δουβλίνο)  
— Ισολογισμός στις 31 Δεκεμβρίου 2006 και 2005

(1 000 ευρώ)

	2006	2005
<b>Μη τρέχον ενεργητικό</b>		
Ασώματες ακινητοποιήσεις	84	22
Ενσώματες ακινητοποιήσεις	2 388	2 778
<b>Τρέχον ενεργητικό</b>		
Βραχυπρόθεσμη προχρηματοδότηση	344	539
Βραχυπρόθεσμες απαιτήσεις	690	505
Ταμειακά διαθέσιμα και ισοδύναμα	3 111	3 244
<b>Σύνολο ενεργητικού</b>	<b>6 617</b>	<b>7 088</b>
<b>Τρέχον παθητικό</b>		
Προβλέψεις για κινδύνους και επιβαρύνσεις	274	189
Πληρωτέοι λογαριασμοί	1 643	2 806
<b>Σύνολο παθητικού</b>	<b>1 917</b>	<b>2 995</b>
<b>Καθαρό ενεργητικό</b>		
Σωρευθέν πλεόνασμα/έλλειμμα	4 093	4 445
Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους	608	- 352
<b>Σύνολο καθαρού ενεργητικού</b>	<b>4 701</b>	<b>4 093</b>
<b>Σύνολο παθητικού και καθαρού ενεργητικού</b>	<b>6 618</b>	<b>7 088</b>

## ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΙΔΡΥΜΑΤΟΣ

7. Θα ληφθούν μέτρα για να μειωθεί σημαντικά το ποσοστό των μεταφορών όσον αφορά τον τίτλο II το 2007. Δεδομένης της μέσης διάρκειας των συμβάσεων μελετών μας (18 μήνες) και του χρονοδιαγράμματος πληρωμών μας, αναπόφευκτα έπρεπε να μεταφερθεί ποσοστό περίπου 35 % των πιστώσεων του τίτλου III.

8. Δεδομένου ότι, αφενός, οι εν λόγω συμβάσεις έπρεπε να αρχίσουν να ισχύουν την 1η Ιανουαρίου 2007 και, αφετέρου, ο

προϋπολογισμός για το οικονομικό έτος 2007 δεν είχε ακόμη καταρτιστεί την περίοδο εκείνη, έπρεπε να αναληφθούν υποχρεώσεις για τις εν λόγω υπηρεσίες το αργότερο τον Δεκέμβριο του 2006. Ωστόσο, από το 2007 και μετά θα αναλαμβάνονται υποχρεώσεις από τις πιστώσεις του επόμενου έτους.

9. Από το Μάρτιο του 2007, θα διευκρινίζεται σε όλες τις προκηρύξεις θέσεων εάν η επιτυχία στα τεστ αποτελεί προϋπόθεση για την επιτυχία στον διαγωνισμό.

**ΕΚΘΕΣΗ**

**για τους ετήσιους λογαριασμούς του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος Επαγγελματικής  
Εκπαίδευσης για το οικονομικό έτος 2006 συνοδευόμενη από τις απαντήσεις  
του Ιδρύματος**

(2007/C 309/21)

**ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ**

	<i>Σημεία</i>	<i>Σελίδα</i>
ΕΙΣΑΓΩΓΗ .....	1-2	123
ΔΗΛΩΣΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ .....	3-6	123
ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ .....	7-8	123
Πίνακες 1 έως 4 .....		124
<b>Απαντήσεις του Ιδρύματος</b> .....		127

**ΕΙΣΑΓΩΓΗ**

1. Το Ευρωπαϊκό Ίδρυμα Επαγγελματικής Εκπαίδευσης (εφεξής «το Ίδρυμα») ιδρύθηκε δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1360/90 του Συμβουλίου της 7ης Μαΐου 1990<sup>(1)</sup>. Αποστολή του Ιδρύματος είναι η υποστήριξη της μεταρρύθμισης της επαγγελματικής εκπαίδευσης στις χώρες εταίρους της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Στο πλαίσιο αυτό, παρέχει βοήθεια στην Επιτροπή για την υλοποίηση διαφόρων προγραμμάτων (PHARE, TACIS, CARDS και MEDA).

2. Στον πίνακα 1 παρουσιάζονται συνοπτικά οι αρμοδιότητες και οι δραστηριότητες του Ιδρύματος. Για λόγους ενημέρωσης, στους πίνακες 2, 3 και 4 παρουσιάζονται βασικά στοιχεία, τα οποία έχουν εξαχθεί από τις οικονομικές καταστάσεις που καταρτίστηκαν από το Ίδρυμα για το οικονομικό έτος 2006.

**ΔΗΛΩΣΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ**

3. Η παρούσα δήλωση απευθύνεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 185 παράγραφος 2, του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου<sup>(2)</sup>. Καταρτίστηκε μετά την εξέταση των λογαριασμών του Ιδρύματος, όπως ορίζει το άρθρο 248 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

4. Οι λογαριασμοί του Ιδρύματος για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2006<sup>(3)</sup> καταρτίστηκαν από το εκτελεστικό διευθυντή του, δυνάμει του άρθρου 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1360/90 και διαβίβαστηκαν στο Συνέδριο, το οποίο υποχρεούται να προβαίνει σε δήλωση σχετικά με την αξιοπιστία τους, καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων.

5. Το Συνέδριο διενήργησε τον έλεγχο του σύμφωνα με τα διεθνή ελεγκτικά πρότυπα και τους κώδικες δεοντολογίας IFAC και INTO-SAI, στο μέτρο που αυτά εφαρμόζονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Ο έλεγχος σχεδιάστηκε και διενεργήθηκε προκειμένου το Συνέδριο να αποκομίσει εύλογη βεβαιότητα σχετικά με την αξιοπιστία των λογαριασμών, καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων.

6. Το Συνέδριο συγκέντρωσε στοιχεία, τα οποία αποτελούν επαρκή βάση για τη διατύπωση της κατωτέρω δήλωσης:

**Αξιοπιστία των λογαριασμών**

Οι λογαριασμοί του Ιδρύματος για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2006 είναι, ως προς όλες τις ουσιώδεις πλευρές τους, αξιόπιστοι.

**Νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων**

Οι πράξεις στις οποίες βασίζονται οι ετήσιοι λογαριασμοί του Ιδρύματος είναι, στο σύνολό τους, νόμιμες και κανονικές.

Οι παρατηρήσεις που ακολουθούν δεν θέτουν υπό αμφισβήτηση τη δήλωση του Συνεδρίου.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ**

7. Οι πιστώσεις του τίτλου III είναι διαχωριζόμενες πιστώσεις. Σύμφωνα με το άρθρο 31 του δημοσιονομικού κανονισμού-πλαισίου, στον προϋπολογισμό που δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα πρέπει να παρουσιάζονται τόσο οι πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων του και οι πιστώσεις πληρωμών, καθώς και χρονοδιάγραμμα των πληρωμών όταν οι πιστώσεις είναι διαχωριζόμενες. Το Ίδρυμα δημοσίευσε μόνο τις πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων για τον προϋπολογισμό του 2006. Επομένως δεν τηρήθηκαν οι κανόνες παρουσίασης του προϋπολογισμού.

8. Το 2006, το Ίδρυμα είχε υπό εκτέλεση δύο πολυετείς συμβάσεις με την Επιτροπή, τις συμβάσεις MEDA και TEMPUS, που είχαν συναφθεί και οι δύο το 2004. Οι χρηματοδοτήσεις που δόθηκαν στο πλαίσιο αυτών των συμβάσεων θεωρούνται ως έσοδα για ειδικό προορισμό. Το Ίδρυμα καταχώρισε στον προϋπολογισμό του το συνολικό συμβατικό ποσό αυτών των εσόδων, αντί να το καταχωρίσει στα ποσά που έπρεπε να εισπράττει για κάθε έτος.

Η παρούσα έκθεση εγκρίθηκε από το Ελεγκτικό Συνέδριο στο Λουξεμβούργο, κατά τη συνεδρίασή του της 27ης Σεπτεμβρίου 2007.

Για το Ελεγκτικό Συνέδριο  
Hubert WEBER  
Πρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 131 της 23.5.1990, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

<sup>(3)</sup> Οι εν λόγω λογαριασμοί καταρτίστηκαν στις 26 Ιουνίου 2007 και περιήλθαν στο Συνέδριο στις 3 Ιουλίου 2007.

Πίνακας 1

## Ευρωπαϊκό Ίδρυμα Επαγγελματικής Εκπαίδευσης (Τορίνο)

Τομείς κοινοτικών αρμοδιοτήτων βάσει της συνθήκης	Αρμοδιότητες του Ιδρύματος [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1360/90 του Συμβουλίου της 7ης Μαΐου 1990]		Διακυβέρνηση	Πόροι που τέθηκαν στη διάθεση του Ιδρύματος το 2006 (δεδομένα για το 2005)	Προϊόντα και υπηρεσίες που παρασχέθηκαν κατά την διάρκεια του οικονομικού έτους 2006
<p>«Η Κοινότητα θα προβεί, στο πλαίσιο του πεδίου αρμοδιοτήτων της, σε δράσεις για οικονομική, χρηματοοικονομική και τεχνική συνεργασία με τρίτες χώρες. Οι δράσεις αυτές θα είναι συμπληρωματικές εκείνων που θα επιτελεστούν από τα κράτη μέλη και συνεπείς με την πολιτική ανάπτυξης της Κοινότητας.» (Άρθρο 181 Α)</p>	<p><b>Στόχοι</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Συμβολή στην ανάπτυξη των συστημάτων επαγγελματικής εκπαίδευσης των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, των Ανεξάρτητων Κρατών της πρώην Σοβιετικής Ένωσης που είναι δικαιούχα του προγράμματος παροχής βοήθειας για την οικονομική εξύγιανση και ανάπτυξη, των τρίτων εδαφών και χωρών της Μεσογείου που είναι δικαιούχοι των συνοδευτικών οικονομικών και τεχνικών μέτρων για τη μεταρρύθμιση των οικονομικών και κοινωνικών δομών τους</li> <li>— Προώθηση του συντονισμού της βοήθειας που παρέχεται στις επιλέξιμες χώρες</li> </ul>	<p><b>Καθήκοντα</b></p> <p>Σύμφωνα με τους καθοριζόμενους από την Κοινότητα γενικούς προσανατολισμούς, οι εργασίες του Ιδρύματος αφορούν τον τομέα της επαγγελματικής εκπαίδευσης και καλύπτουν την αρχική και τη δια βίου επαγγελματική εκπαίδευση καθώς και την επανακατάρτιση νέων και ενηλίκων, μέσω των εξής καθηκόντων:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Παρέχει βοήθεια για τον καθορισμό των σχετικών με την επαγγελματική εκπαίδευση αναγκών, με την εφαρμογή μέτρων παροχής τεχνικής βοήθειας στον τομέα της επαγγελματικής εκπαίδευσης και με τη συνεργασία με τους αρμόδιους καθορισμένους οργανισμούς στις επιλέξιμες χώρες;</li> <li>— Λειτουργεί ως γραφείο ανταλλαγής πληροφοριών, παρέχοντας στην Κοινότητα, στα κράτη μέλη και στις σχετικές τρίτες χώρες στοιχεία σχετικά με τις ανειλημμένες πρωτοβουλίες και τις μελλοντικές ανάγκες στον τομέα της επαγγελματικής εκπαίδευσης, και παρέχει τα πλαίσια μέσα στα οποία διοχετεύονται οι προσφορές βοήθειας.</li> </ul>	<p><b>Διοικητικό συμβούλιο</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— ένας εκπρόσωπος ανά κράτος μέλος</li> <li>— τρεις εκπρόσωποι της Επιτροπής</li> <li>— προεδρεύει η Επιτροπή.</li> </ul> <p><b>Διευθυντής</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— διορίζεται από το διοικητικό συμβούλιο κατόπιν πρότασης της Επιτροπής.</li> </ul> <p><b>Συμβουλευτικό σώμα</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— διορίζεται από το διοικητικό συμβούλιο</li> <li>— δύο εμπειρογνώμονες από κάθε κράτος μέλος</li> <li>— δύο εμπειρογνώμονες από κάθε επιλέξιμη χώρα</li> <li>— δύο εμπειρογνώμονες από τους κοινωνικούς εταίρους σε ευρωπαϊκό επίπεδο.</li> </ul> <p><b>Εξωτερικός έλεγχος</b></p> <p>Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο.</p> <p><b>Εσωτερικός έλεγχος</b></p> <p>Υπηρεσία εσωτερικού ελέγχου της Επιτροπής.</p> <p><b>Απαλλαγή</b></p> <p>Χορηγείται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατόπιν σύστασης του Συμβουλίου.</p>	<p><b>Προϋπολογισμός</b></p> <p>26,5 (26,3) εκατομμύρια ευρώ τα οποία κατανομούνται ως εξής: 19,5 (18,5) εκατομμύρια ευρώ χρηματοδοτούμενα από επιχορήγηση της Επιτροπής και 7,0 (7,8) εκατομμύρια ευρώ χρηματοδοτούμενα από άλλους οργανισμούς ως έσοδα με ειδικό προορισμό.</p> <p>Αυτό το ποσό των 7,0 εκατομμυρίων ευρώ χωρίζεται ως εξής:</p> <p>0,98 εκατομμύρια ευρώ από το ιταλικό Υπουργείο Εξωτερικών·</p> <p>4,37 εκατομμύρια ευρώ από τη ΓΔ AIDCO (Meda-ETE)·</p> <p>1,69 εκατομμύρια ευρώ από τη ΓΔ EAC (Tempus).</p> <p><b>Προσωπικό στις 31 Δεκεμβρίου 2006</b></p> <p>Στον πίνακα προσωπικού προβλέπονται 105 (104) θέσεις έκτακτων υπαλλήλων, εκ των οποίων έχουν πληρωθεί οι 94 (97). θέσεις.</p> <p>32 (22) λοιποί υπάλληλοι (επικουρικοί, τοπικοί, συμβασιούχοι)</p> <p>Σύνολο υπαλλήλων: 126 (119), εκ των οποίων ασκούν:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— επιχειρησιακά καθήκοντα: 73 (68)</li> <li>— διοικητικά καθήκοντα: 34 (33)</li> <li>— μικτά καθήκοντα: 19 (18).</li> </ul>	<p><b>Δραστηριότητες</b></p> <p>Η βοήθεια που παρέχει το Ίδρυμα καλύπτει ευρύ φάσμα τεχνικών τομέων, όπως η αρχική επαγγελματική εκπαίδευση, η διά βίου μάθηση, η συνεχής επαγγελματική εκπαίδευση (για ενήλικες), η ανάπτυξη του ανθρώπινου δυναμικού εντός των επιχειρήσεων, οι πολιτικές της απασχόλησης, η κατάρτιση των ατόμων χωρίς απασχόληση, η καταπολέμηση της φτώχειας, η κοινωνική ένταξη και η κατάρτιση με σκοπό την προώθηση της τοπικής ανάπτυξης.</p> <p><b>Στήριξη στην Επιτροπή</b></p> <p>Το 2006, ελήφθησαν 97 νέες αιτήσεις στήριξης από την Επιτροπή. Οι περισσότερες προέρχονταν από τις αντιπροσωπείες (38 %), AIDCO (21 %), ΓΔ EAC (16 %) και ακολουθούν ΓΔ ELARG και EAR (7 %), ΓΔ RELEX (5 %), ΓΔ EMPL (4 %). Σε αυτές περιλαμβάνονται 24 αναλύσεις της κατάστασης των χωρών ENPI (ευρωπαϊκό μέσο γειτονίας και εταιρικής σχέσης). Το ποσοστό ικανοποίησης της Επιτροπής από την ανταπόκριση του Ιδρύματος ήταν 97 %. Οι συχνότερες αιτήσεις αφορούσαν τη στήριξη σε θέματα προγραμματισμού, ακολουθούμενες από πολιτικές και συμβολή στην προετοιμασία των ευρωπαϊκών μέσων γειτονίας, τον προσδιορισμό των σχεδίων και την παρακολούθησή τους.</p> <p><b>Πληροφόρηση και ανάλυση</b></p> <p>Μελέτες των εθνικών τομέων, στατιστικές για την εκπαίδευση, παροχή συμβουλών στις χώρες σχετικά με τις ακολουθητέες στρατηγικές.</p> <p><b>Σχέδια στήριξης της καινοτομίας και της ανάπτυξης</b></p> <p>Ως κέντρο εμπειρογνομosύνης, το Ίδρυμα συνεισφέρει στην υλοποίηση αναπτυξιακών σχεδίων, προκειμένου να δοκιμαστούν καινοτόμοι προσεγγίσεις, οι οποίες παρέχουν στις χώρες εταίρους τη δυνατότητα να προβαίνουν σε μεταρρυθμίσεις των συστημάτων τους για την επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση.</p> <p><b>Τεχνική βοήθεια στη ΓΔ EAC για την εφαρμογή του προγράμματος Tempus</b></p> <p>Συμβάσεις τεχνικής βοήθειας με τα CARDS, MEDA και Tacis για το πρόγραμμα Tempus:</p> <p>Η εν λόγω βοήθεια καλύπτει το σύνολο του κύκλου του σχεδίου. Περιλαμβάνει την επιλογή, τη διαχείριση και την παρακολούθηση των συμβάσεων, την πληροφόρηση και την επικοινωνία, συμπεριλαμβανομένης μιας γενικότερης διοικητικής υποστήριξης. Τα εργαλεία πληροφορικής, όπως η ηλεκτρονική υποβολή υποψηφιοτήτων και τα ηλεκτρονικά έντυπα εκθέσεων, διευκόλυναν σημαντικά τη διοικητική διαχείριση των διαφόρων κύκλων των σχεδίων.</p>

Πίνακας 2

## Ευρωπαϊκό Ίδρυμα Επαγγελματικής Εκπαίδευσης (Τορίνο) — Εκτέλεση του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2006

(1 000 ευρώ)

Έσοδα			Δαπάνες									
Προέλευση των εσόδων	Έσοδα εγγεγραμμένα στον οριστικό προϋπολογισμό του οικονομικού έτους	Εισπραχθέντα έσοδα	Κατανομή των δαπανών	Πιστώσεις του οικονομικού έτους					Πιστώσεις που μεταφέρθηκαν από το προηγούμενο οικονομικό έτος			
				εγγεγραμμένες	αναληφθείσες	καταβληθείσες	μεταφερθείσες	ακυρωθείσες	διαθέσιμες	καταβληθείσες	ακυρωθείσες	
Κοινοτικές επιχορηγήσεις	19 450	19 450	Τίτλος I Προσωπικό (ΜΔΠ)	12 239	11 990	11 427	562	249	478	409	68	
Λοιπά έσοδα	2	64	Τίτλος II Διοίκηση (ΜΔΠ)	1 719	1 595	1 158	437	124	326	287	39	
			Τίτλος III Επιχειρησιακές δραστηριότητες (ΔΠ)									
			— ΠΑΥ	5 495	4 970	0	1 918	525	0	0	0	
			— ΠΠ	5 495	0	3 052	0	2 443	1 925	1 474	451	
Ιταλικές αρχές- διατεθέντα έσοδα	980	314	Ιταλικές αρχές- διατεθέντα έσοδα	980	544	500	480	0	356	0	356	
ΕΤΕ-MEDA-διατεθέντα έσοδα	4 365 <sup>(1)</sup>	2 000	ΕΤΕ-MEDA- διατεθέντα έσοδα	4 365 <sup>(1)</sup>	3 114	1 234	3 131	0	2 365	0	2 365	
TEMPUS-διατεθέντα έσοδα	1 686	624	TEMPUS-διατεθέντα έσοδα	1 686	1 616	822	864	0	1 062	0	1 062	
<b>Σύνολο</b>	<b>26 484</b>	<b>22 452</b>	<b>Σύνολο ΠΑΥ</b>	<b>26 484</b>	<b>23 829</b>	<b>18 193</b>	<b>7 392</b>	<b>897</b>	<b>4 587</b>	<b>696</b>	<b>3 890</b>	
			<b>Σύνολο ΠΠ</b>	<b>26 484</b>	<b>18 859</b>	<b>18 193</b>	<b>5 474</b>	<b>2 816</b>	<b>6 512</b>	<b>2 170</b>	<b>4 342</b>	

<sup>(1)</sup> Το ποσό που είχε εγγραφεί αρχικά στο προϋπολογισμό ήταν 4 865 000 ευρώ, εκ των οποίων 500 000 ευρώ δεν καταβλήθηκαν από την Επιτροπή. Για λόγους σαφήνειας και ακρίβειας αναφέρεται το τροποποιημένο ποσό (4 365 000 ευρώ).

ΜΔΠ: μη διαχωριζόμενες πιστώσεις (οι πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων ισούνται με τις πιστώσεις πληρωμών).

ΔΠ: διαχωριζόμενες πιστώσεις (οι πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων μπορεί να διαφέρουν από τις πιστώσεις πληρωμών).

ΠΑΥ: πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων στο πλαίσιο καθεστώτος διαχωριζόμενων πιστώσεων.

ΠΠ: πιστώσεις πληρωμών στο πλαίσιο καθεστώτος διαχωριζόμενων πιστώσεων.

Πηγή: Τα στοιχεία διαβίβαστηκαν από το Ίδρυμα. Στον παρόντα πίνακα παρουσιάζονται συνοπτικά τα στοιχεία που παρέχει το Ίδρυμα στους ετήσιους λογαριασμούς του. Τα εισπραχθέντα έσοδα και οι πληρωμές υπολογίζονται σύμφωνα με τη μέθοδο της λογιστικής σε ταμειακή βάση.

Πίνακας 3

Ευρωπαϊκό Ίδρυμα Επαγγελματικής Εκπαίδευσης (Τορίνο) — Λογαριασμός οικονομικού αποτελέσματος για τα οικονομικά έτη 2006 και 2005

	(1 000 ευρώ)	
	2006	2005
<b>Έσοδα εκμετάλλευσης</b>		
Κοινοτικές επιχορηγήσεις	16 052	18 484
Λοιπές επιχορηγήσεις	314	479
Λοιπά έσοδα MEDA ΕΤΕ	—	5 000
Λοιπά έσοδα Tempus TA 2004/05	—	2 363
Έσοδα EC — ΕΤΕ MED και TEMPUS TA προς τακτοποίηση	2 868	—
<b>Σύνολο (α)</b>	<b>19 234</b>	<b>26 326</b>
<b>Δαπάνες εκμετάλλευσης</b>		
Δαπάνες προσωπικού	11 539	11 785
Δαπάνες που σχετίζονται με τα πάγια στοιχεία ενεργητικού	359	362
Λοιπές διοικητικές δαπάνες	2 580	1 729
Επιχειρησιακές δαπάνες	7 204	12 237
<b>Σύνολο (β)</b>	<b>21 682</b>	<b>26 113</b>
<b>Πλεόνασμα/έλλειμμα από επιχειρησιακές δραστηριότητες (γ = α - β)</b>	<b>- 2 448</b>	<b>214</b>
Έσοδα χρηματοοικονομικών πράξεων (ε)	—	—
Δαπάνες χρηματοοικονομικών πράξεων (στ)	1	1
<b>Πλεόνασμα/έλλειμμα από μη επιχειρησιακές δραστηριότητες (ζ = ε + στ)</b>	<b>- 1</b>	<b>- 1</b>
<b>Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους (η = γ + ζ)</b>	<b>- 2 449</b>	<b>213</b>

Πίνακας 4

Ευρωπαϊκό Ίδρυμα Επαγγελματικής Εκπαίδευσης (Τορίνο) — Ισολογισμός της 31ης Δεκεμβρίου 2006 και 2005

	(1 000 ευρώ)	
	2006	2005
<b>Μη τρέχον ενεργητικό</b>		
Ασώματες ακινητοποιήσεις	3 053	3 214
Ενσώματες ακινητοποιήσεις	311	213
<b>Τρέχον ενεργητικό</b>		
Αποθέματα	34	37
Βραχυπρόθεσμες προχρηματοδοτήσεις	1 169	1 266
Βραχυπρόθεσμες απαιτήσεις	339	174
Ταμειακά διαθέσιμα και ισοδύναμα (1)	12 157	23 665
<b>Σύνολο ενεργητικού</b>	<b>17 063</b>	<b>28 569</b>
<b>Μη τρέχον παθητικό</b>		
Προβλέψεις για κινδύνους και επιβαρύνσεις	550	205
<b>Τρέχον παθητικό</b>		
Προβλέψεις για κινδύνους και επιβαρύνσεις	157	132
Πληρωτέοι λογαριασμοί	15 133	24 560
<b>Σύνολο παθητικού</b>	<b>15 840</b>	<b>24 897</b>
<b>Καθαρό ενεργητικό</b>		
Σωρευθέν πλεόνασμα/έλλειμμα	3 670	3 458
Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους	- 2 448	213
<b>Σύνολο καθαρού ενεργητικού</b>	<b>1 222</b>	<b>3 671</b>
<b>Σύνολο παθητικού και καθαρού ενεργητικού</b>	<b>17 062</b>	<b>28 568</b>

(1) Απόδοση μη χρησιμοποιηθέντων κεφαλαίων που αφορούσαν τις επιχορηγήσεις του TEMPUS.

Πηγή: Τα στοιχεία διαβιβάστηκαν από το Ίδρυμα. Στον παρόντα πίνακα παρουσιάζονται συνοπτικά τα στοιχεία που παρείχε το Ίδρυμα στους ετήσιους λογαριασμούς του. Αυτοί οι λογαριασμοί καταρτίζονται σύμφωνα με τη μέθοδο λογιστικής σε δεδουλευμένη βάση.



**ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΙΔΡΥΜΑΤΟΣ**

7. Το Ευρωπαϊκό Ίδρυμα Επαγγελματικής Εκπαίδευσης αποδέχεται την παρατήρηση του Συνεδρίου και δεσμεύεται να παρουσιάζει χωριστά στους προϋπολογισμούς τις πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων και τις πιστώσεις πληρωμών. Αυτό έχει ήδη προγραμματιστεί για τον διορθωτικό προϋπολογισμό για το έτος 2007.

8. Το Ευρωπαϊκό Ίδρυμα Επαγγελματικής Εκπαίδευσης λαμβάνει υπόψη του την παρατήρηση του Συνεδρίου και θα ακολουθήσει την προτεινόμενη προσέγγιση σε όλες τις μελλοντικές συμβάσεις.

**ΕΚΘΕΣΗ**

σχετικά με τους ετήσιους λογαριασμούς του Ευρωπαϊκού Κέντρου  
Παρακολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας για το οικονομικό έτος 2006  
συνοδευόμενη από τις απαντήσεις του Κέντρου

(2007/C 309/22)

**ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ**

	Σημεία	Σελίδα
ΕΙΣΑΓΩΓΗ .....	1-2	129
ΔΗΛΩΣΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ .....	3-6	129
ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ .....	7-9	129
Πίνακες 1 έως 4 .....		131
<b>Απαντήσεις του Κέντρου</b> .....		134

**ΕΙΣΑΓΩΓΗ**

1. Το Ευρωπαϊκό Κέντρο Παρακολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας (εφεξής «το Κέντρο») δημιουργήθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 302/93 του Συμβουλίου, της 8ης Φεβρουαρίου 1993<sup>(1)</sup>. Βασική αποστολή του Κέντρου είναι η συγκέντρωση στοιχείων για το φαινόμενο των ναρκωτικών και της τοξικομανίας, προκειμένου αυτό να επεξεργάζεται και να δημοσιεύει αντικειμενικά, αξιόπιστα και συγκρίσιμα πληροφοριακά στοιχεία σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Οι πληροφορίες πρέπει να χρησιμεύουν ως βάση για την ανάλυση της ζήτησης ναρκωτικών και των μέσων μείωσής της καθώς και, γενικώς, των φαινομένων που σχετίζονται με την αγορά των ναρκωτικών.

2. Στον πίνακα 1 παρουσιάζονται συνοπτικά οι αρμοδιότητες και οι δραστηριότητες του Κέντρου. Για λόγους ενημέρωσης, στους πίνακες 2, 3 και 4 παρουσιάζονται βασικά στοιχεία τα οποία έχουν εξαχθεί από τις οικονομικές καταστάσεις που καταρτίστηκαν από το Κέντρο για το οικονομικό έτος 2006.

**ΔΗΛΩΣΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ**

3. Η παρούσα δήλωση απευθύνεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 185 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου<sup>(2)</sup>. Καταρτίστηκε μετά την εξέταση των λογαριασμών του Κέντρου, όπως ορίζει το άρθρο 248 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

4. Οι λογαριασμοί του Κέντρου για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2006<sup>(3)</sup> καταρτίστηκαν από το διευθυντή του, δυνάμει του άρθρου 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 302/93 και διαβιβάστηκαν στο Συνέδριο, το οποίο υποχρεούται να προβαίνει σε δήλωση σχετικά με την αξιοπιστία τους, καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων.

(1) ΕΕ L 36 της 12.2.1993. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 3294/94 της 22ας Δεκεμβρίου 1994 (ΕΕ L 341 της 30.12.1994, σ. 7) και (ΕΚ) αριθ. 1651/2003 της 18ης Ιουνίου 2003 (ΕΕ L 245 της 29.9.2003, σ. 30).

(2) ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

(3) Οι εν λόγω λογαριασμοί καταρτίστηκαν στις 15 Ιουνίου 2007 και περιήλθαν στο Συνέδριο στις 13 Ιουλίου 2007.

5. Το Συνέδριο διενήργησε τον έλεγχο του σύμφωνα με τα διεθνή ελεγκτικά πρότυπα και τους κώδικες δεοντολογίας IFAC και INTO-SAI, στο μέτρο που αυτά εφαρμόζονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Ο έλεγχος σχεδιάστηκε και διενεργήθηκε προκειμένου το Συνέδριο να αποκομίσει εύλογη βεβαιότητα σχετικά με την αξιοπιστία των λογαριασμών, καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων.

6. Το Συνέδριο συγκέντρωσε στοιχεία, τα οποία αποτελούν επαρκή βάση για τη διατύπωση της κατωτέρω δήλωσης.

**Αξιοπιστία των λογαριασμών**

Οι λογαριασμοί του Κέντρου για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2006 είναι, ως προς όλες τις ουσιώδεις πλευρές τους, αξιόπιστοι.

**Νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων**

Οι πράξεις στις οποίες βασίζονται οι ετήσιοι λογαριασμοί του Κέντρου είναι, στο σύνολό τους, νόμιμες και κανονικές.

Οι παρατηρήσεις που ακολουθούν δεν θέτουν υπό αμφισβήτηση τη δήλωση του Συνεδρίου.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ**

7. Το ποσοστό χρησιμοποίησης των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων (συμπεριλαμβανομένων των εσόδων με ειδικό προορισμό) ανήλθε σε 95 % (94 % το 2005) και το αντίστοιχο ποσοστό για τις πιστώσεις πληρωμών βελτιώθηκε σε 87 % (85 % το 2005). Το Κέντρο μείωσε το επίπεδο των μεταφορών σε 25 % το 2006 (40 % το 2005).

8. Σε 9 από τις 13 περιπτώσεις που εξετάστηκαν, σε αντίθεση με αυτά που προέβλεπαν οι διατάξεις των συμβάσεων, υπήρξαν καθυστερήσεις κατά την πραγματοποίηση των πληρωμών στα εθνικά στρατηγικά σημεία επαφής του REITOX (Ευρωπαϊκό Δίκτυο Πληροφόρησης για τα Ναρκωτικά και την Τοξικομανία) στο πλαίσιο των συμφωνιών επιχορηγήσεων.

9. Στην έκθεση για τους ετήσιους λογαριασμούς του Κέντρου για το οικονομικό έτος 2005 <sup>(1)</sup>, το Συνέδριο διατύπωσε παρατήρηση σχετικά με έναν υπάλληλο που είχε μεταβεί για μακροχρόνια αποστολή στις Βρυξέλλες, ο οποίος μετά το πέρας της αποστολής, αποσπάστηκε στην Επιτροπή. Ωστόσο, από το τέλος της απόσπασης

και εξής, το Κέντρο εξακολούθησε να πληρώνει τον εν λόγω υπάλληλο χωρίς αυτός να έχει αναλάβει εκ νέου καθήκοντα στη Λισσαβόνα. Η κατάσταση παρέμεινε αμετάβλητη το 2006. Το 2007, ο εν λόγω υπάλληλος κρίθηκε ικανός να εργάζεται οπουδήποτε αλλού, πλην συγκεκριμένα της Λισσαβώνας.

Η παρούσα έκθεση εγκρίθηκε από το Ελεγκτικό Συνέδριο στο Λουξεμβούργο, κατά τη συνεδρίασή του της 27ης Σεπτεμβρίου 2007.

Για το Ελεγκτικό Συνέδριο  
Hubert WEBER  
Πρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 312 της 19.12.2006 (σημείο 12, σ. 68).

Πίνακας 1

## Ευρωπαϊκό Κέντρο Παρακολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας (Λισσαβόνα)

Τομείς κοινοτικών αρμοδιοτήτων βάσει της συνθήκης	Αρμοδιότητες του Κέντρου όπως καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 302/93 του Συμβουλίου	Διακυβέρνηση	Πόροι που τέθηκαν στη διάθεση του Κέντρου το 2006 (2005)	Προϊόντα και υπηρεσίες που παρασχεθήκαν το 2006 (στοιχεία 2005)
<p>Η Κοινότητα συμπληρώνει τη δράση των κρατών μελών για τη μείωση της βλάβης που προκαλούν στην υγεία τα ναρκωτικά, συμπεριλαμβανομένης της ενημέρωσης και της πρόληψης. (Άρθρο 152 της συνθήκης)</p>	<p><b>Στόχοι</b> Να παρέχει στην Ένωση και στα κράτη μέλη της αξιόπιστες πληροφορίες σε ευρωπαϊκό επίπεδο για το φαινόμενο των ναρκωτικών και της τοξικομανίας καθώς και για τις συνέπειές τους. Το Κέντρο πρέπει να αναλύει κατά προτεραιότητα:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>τη ζήτηση και τη μείωση της ζήτησης ναρκωτικών,</li> <li>τις εθνικές και κοινοτικές στρατηγικές και πολιτικές,</li> <li>τη διεθνή συνεργασία και τη γεωπολιτική της προφοράς,</li> <li>τον έλεγχο του εμπορίου των ναρκωτικών, των ψυχοτρόπων ουσιών και των προδρόμων προϊόντων,</li> <li>τις επιπτώσεις του φαινομένου των ναρκωτικών για τις χώρες παραγωγής, κατανάλωσης και διαμετακόμισης, συμπεριλαμβανομένης της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες.</li> </ol>	<p><b>Καθήκοντα</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Συλλογή και ανάλυση των στοιχείων.</li> <li>— Διεξαγωγή ερευνών και προπαρασκευαστικών δράσεων.</li> <li>— Εξασφάλιση μεγαλύτερης αξιοπιστίας των στοιχείων στο ευρωπαϊκό επίπεδο.</li> <li>— Δημοσίευση αξιόπιστων πληροφοριών.</li> <li>— Βελτίωση του συντονισμού μεταξύ των εθνικών και των κοινοτικών δράσεων.</li> <li>— Προώθηση της ενσωμάτωσης των στοιχείων για τα ναρκωτικά στα διεθνή προγράμματα.</li> </ul>	<p><b>1. Διοικητικό Συμβούλιο:</b> Απαρτίζεται από έναν εκπρόσωπο από κάθε κράτος μέλος, δύο εκπροσώπους της Επιτροπής και δύο ειδικευμένες επιστημονικές προσωπικότητες οριζόμενες από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Εγκρίνει το πρόγραμμα εργασίας, τη γενική ετήσια έκθεση και τον προϋπολογισμό. <b>2. Διευθυντής:</b> Διορίζεται από το διοικητικό συμβούλιο κατόπιν πρότασης της Επιτροπής. <b>3. Επιστημονική επιτροπή:</b> Γνωμοδοτεί. Απαρτίζεται από έναν εκπρόσωπο από κάθε κράτος μέλος. Το διοικητικό συμβούλιο μπορεί εξάλλου να διορίσει έξι άλλα μέλη κατ' ανώτατο όριο, λαμβάνοντας υπόψη τα ιδιαίτερα προσόντα τους. <b>4. Εξωτερικός έλεγχος:</b> Ελεγκτικό Συνέδριο. <b>5. Αρμόδια για την απαλλαγή αρχή:</b> Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, κατόπιν σύστασης του Συμβουλίου.</p>	<p><b>Οριστικός προϋπολογισμός</b> 13,12 εκατομμύρια ευρώ (12,8 εκατομμύρια ευρώ) εκ των οποίων κοινοτική επιχορήγηση: 92 % (96 %) <b>Προσωπικό στις 31 Δεκεμβρίου 2006:</b> 77 (77) θέσεις που προβλέπονται στον πίνακα προσωπικού, εκ των οποίων είναι κατελιγμένες: 68 (58) + 23 (25) άλλες θέσεις (συμβάσεις επικουρικών υπαλλήλων, συμβασιούχοι υπάλληλοι και προσωρινά απασχολούμενο προσωπικό). Συνολικό προσωπικό: 91 (83) εκ των οποίων ασκούν καθήκοντα επιχειρησιακά: 53,5 (50,5) διοικητικά και πληροφορικής υποστήριξης: 30 (25) μικτά: 7,5 (7,5)</p> <p><b>Δίκτυο:</b> Το Κέντρο διαθέτει μηχανοργανωμένο δίκτυο για τη συλλογή και ανταλλαγή πληροφοριών αποκαλούμενο «ευρωπαϊκό δίκτυο πληροφόρησης για τα ναρκωτικά και την τοξικομανία» (Reitox): το δίκτυο αυτό συνδέει τα εθνικά δίκτυα πληροφόρησης για τα ναρκωτικά, τα ειδικά κέντρα στα κράτη μέλη και τα συστήματα πληροφόρησης των διεθνών οργανισμών που συνεργάζονται με το Κέντρο. <b>Δημοσιεύσεις:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Ετήσια έκθεση για την κατάσταση του φαινομένου των ναρκωτικών στην Ευρώπη [σε 23 (22) γλώσσες, δημοσίευση και διαδραστικός ιστότοπος]</li> <li>— Ετήσια έκθεση: «Επιλεγμένα θέματα», (στα αγγλικά, δημοσίευση και διαδραστικός ιστότοπος)</li> <li>— Στατιστικό δελτίο και διαδραστικός ιστότοπος με περισσότερους από 250 (200) πίνακες, 150 (100) γραφικές παραστάσεις και αρχεία PDF</li> <li>— Γενική έκθεση δραστηριοτήτων (ετήσια, στα αγγλικά)</li> <li>— Δελτίο ενημέρωσης «Drugnet Europe» 4 εκδόσεις (δύο σε πέντε γλώσσες και δύο στα αγγλικά) (12)</li> <li>— Τεχνικές και επιστημονικές μελέτες και άρθρα 21 (28)</li> <li>— Άρθρα και επιστημονικές συνοψίσεις (16).</li> </ul> <p><b>Λοιποί ιστότοποι:</b> Δημιουργία/ενημέρωση/ανάπτυξη του περιεχομένου:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Περιλήψεις για την κατάσταση ανά χώρα</li> <li>— Χαρακτηριστικά των στοιχείων ανά χώρα.</li> <li>— Επισκοπήσεις για την αντιμετώπιση της χρήσης ναρκωτικών</li> <li>— Ευρωπαϊκή νομική βάση δεδομένων για τα ναρκωτικά</li> <li>— Ηλεκτρονική βάση εργαλείων αξιολόγησης</li> <li>— Ανταλλαγή προγραμμάτων σχετικά με τη μείωση της ζήτησης ναρκωτικών</li> </ul> <p><b>Ενημερωτικά φυλλάδια προώθησης [4 (3) προϊόντα]</b> <b>Προϊόντα μέσω μαζικής ενημέρωσης (174 (110) διάφορα προϊόντα)</b> <b>Συμμετοχή σε διεθνείς διασκέψεις/συσκέψεις [162 (75)]</b> <b>Διοργάνωση τεχνικών και επιστημονικών συσκέψεων [27 (24)]</b></p>

Πηγή: Πληροφοριακά στοιχεία που διαβίβασε το Κέντρο.

Πίνακας 2

## Ευρωπαϊκό Κέντρο Παρακολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας (Λισσαβόνα) — Εκτέλεση του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2006

(1 000 ευρώ)

Έσοδα			Δαπάνες								
Προέλευση των εσόδων	Έσοδα εγγεγραμμένα στον οριστικό προϋπολογισμό του οικονομικού έτους	Εισπραχθέντα έσοδα	Κατανομή των δαπανών	Πιστώσεις του οριστικού προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος					Πιστώσεις που μεταφέρθηκαν από το προηγούμενο οικονομικό έτος		
				εγγεγραμμένες	αναληφθείσες	καταβληθείσες	μεταφερθείσες	ακυρωθείσες	διαθέσιμες	αναληφθείσες	ακυρωθείσες
Κοινοτικές επιχορηγήσεις	12 100	12 100	Τίτλος Ι Προσωπικό (ΜΔΠ)	6 500	6 468	6 373	95	32	154	134	20
Ίδια έσοδα	521	521	Τίτλος ΙΙ Διοίκηση (ΜΔΠ)	1 590	1 482	1 077	405	108	650	611	39
Λοιπά έσοδα		93	Τίτλος ΙΙΙ Επιχειρησιακές δραστηριότητες (ΔΠ)								
			— ΠΑΥ	4 531	4 486			45			
			— ΠΠ	4 531		4 163		368			
Έσοδα με ειδικό προορισμό (Phare)	500	381	Έσοδα με ειδικό προορισμό (Phare)	500	224	28	472	0	284	171	
<b>Συνολο</b>	<b>13 121</b>	<b>13 095</b>	<b>Σύνολο ΠΑΥ</b>	<b>13 121</b>	<b>12 660</b>		<b>972</b>	<b>45</b>			
			<b>Σύνολο ΠΠ</b>	<b>13 121</b>	<b>12 660</b>	<b>11 641</b>	<b>972</b>	<b>508</b>	<b>1 088</b>	<b>916</b>	<b>59</b>

ΜΔΠ: μη διαχωριζόμενες πιστώσεις (οι πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων ισούνται με τις πιστώσεις πληρωμών).

ΔΠ: διαχωριζόμενες πιστώσεις (οι πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων μπορεί να διαφέρουν από τις πιστώσεις πληρωμών).

ΠΑΥ: πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων στο πλαίσιο καθεστώτος διαχωριζόμενων πιστώσεων.

ΠΠ: πιστώσεις πληρωμών στο πλαίσιο καθεστώτος διαχωριζόμενων πιστώσεων.

Πηγή: Τα στοιχεία διαβιβάστηκαν από το Κέντρο. Στον παρόντα πίνακα παρουσιάζονται συνοπτικά τα στοιχεία που παρέχει το Κέντρο στους ετήσιους λογαριασμούς του. Τα εισπραχθέντα έσοδα και οι πληρωμές υπολογίζονται σύμφωνα με τη μέθοδο λογιστικής σε ταμειακή βάση.

Πίνακας 3

Ευρωπαϊκό Κέντρο Παρακολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας (Λισσαβόνα) — Λογαριασμός οικονομικού αποτελέσματος για τα οικονομικά έτη 2006 και 2005

	(1 000 ευρώ)	
	2006	2005
<b>Έσοδα εκμετάλλευσης</b>		
Κοινοτικές επιχορηγήσεις	13 394	10 592
Λοιπά έσοδα	93	312
<b>Σύνολο (α)</b>	<b>13 488</b>	<b>10 904</b>
<b>Δαπάνες εκμετάλλευσης</b>		
Δαπάνες προσωπικού	6 566	5 843
Δαπάνες που σχετίζονται με τα πάγια στοιχεία ενεργητικού	292	
Λοιπές διοικητικές δαπάνες	2 369	2 269
Επιχειρησιακές δραστηριότητες	4 629	4 181
<b>Σύνολο (β)</b>	<b>13 857</b>	<b>12 293</b>
<b>Πλεόνασμα/έλλειμμα από επιχειρησιακές δραστηριότητες (γ = α - β)</b>	<b>- 370</b>	<b>- 1 389</b>
Έσοδα από χρηματοοικονομικές πράξεις (ε)		
Δαπάνες για χρηματοοικονομικές πράξεις (στ)	16	35
<b>Πλεόνασμα/έλλειμμα από μη επιχειρησιακές δραστηριότητες (ζ = ε - στ)</b>	<b>- 16</b>	<b>- 35</b>
<b>Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους (η = γ + ζ)</b>	<b>- 385</b>	<b>- 1 424</b>

Πίνακας 4

Ευρωπαϊκό Κέντρο Παρακολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας (Λισσαβόνα) — Ισολογισμός της 31ης Δεκεμβρίου 2006 και 2005

	(1 000 ευρώ)	
	2006	2005
<b>Μη τρέχον ενεργητικό</b>		
Ασώματες ακινητοποιήσεις	374	56
Ενσώματες ακινητοποιήσεις	2 809	2 933
<b>Τρέχον ενεργητικό</b>		
Βραχυπρόθεσμες απαιτήσεις	416	224
Ταμειακά διαθέσιμα και ισοδύναμα	1 881	3 005
<b>Σύνολο ενεργητικού</b>	<b>5 480</b>	<b>6 218</b>
<b>Τρέχον παθητικό</b>		
Προβλέψεις για κινδύνους και επιβαρύνσεις	149	115
Πληρωτέοι λογαριασμοί	2 843	3 231
<b>Σύνολο παθητικού</b>	<b>2 992</b>	<b>3 346</b>
<b>Καθαρό ενεργητικό</b>		
Σωρευθέν πλεόνασμα/έλλειμμα	2 872	4 296
Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους	- 385	- 1 424
<b>Σύνολο καθαρού ενεργητικού</b>	<b>2 488</b>	<b>2 872</b>
<b>Σύνολο παθητικού και καθαρού ενεργητικού</b>	<b>5 480</b>	<b>6 218</b>

Πηγή: Τα στοιχεία διαβιβάστηκαν από το Κέντρο. Στον παρόντα πίνακα παρουσιάζονται συνοπτικά τα στοιχεία που παρείχε το Κέντρο στους ετήσιους λογαριασμούς του. Αυτοί οι λογαριασμοί καταρτίζονται σύμφωνα με τη μέθοδο λογιστικής σε δεδουλευμένη βάση.

## ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ

7. Το Κέντρο θα συνεχίσει τις προσπάθειες για τη διατήρηση του υψηλού ποσοστού εκτέλεσης του προϋπολογισμού και, εφόσον είναι δυνατόν, τη βελτίωσή του.

8. Για τη βελτίωση της προβλεπόμενης διαδικασίας πληρωμής, το ΕΚΠΙΝΤ έχει λάβει διάφορα μέτρα

- Βελτιστοποίηση της διαδικασίας γνωστοποίησης/κοινοποίησης στα εθνικά σημεία επαφής (ΕΣΕ)
- Έκδοση κατευθυντήριων γραμμών και παροχή ειδικής εκπαίδευσης στα ΕΣΕ σχετικά με τις δημοσιονομικές διαδικασίες
- Ενίσχυση της λειτουργικής ικανότητας για τη δημοσιονομική και διοικητική διαχείριση των επιχορηγήσεων
- Απλοποίηση των σχετικών εσωτερικών διαδικασιών ελέγχου.

9. Η απόσπαση του συγκεκριμένου υπαλλήλου έληξε στις 30 Σεπτεμβρίου 2006. Ο υπάλληλος επανεντάχθηκε στην υπηρεσία του Κέντρου, αρχής γενομένης από την 1η Οκτωβρίου 2006. Ωστόσο, ο ενδιαφερόμενος είναι σε αναρρωτική άδεια, η οποία αποδεικνύεται με τακτικά ιατρικά πιστοποιητικά που βεβαιώνουν ότι ο υπάλληλος κωλύεται να ασκήσει τα καθήκοντά του λόγω ασθένειας.

Το ΕΚΠΙΝΤ ζήτησε δύο φορές από την ιατρική υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής να προβεί σε ιατρική εξέταση, προκειμένου να ελέγξει την εγκυρότητα της αναρρωτικής άδειας. Η ιατρική εξέταση επιβεβαίωσε ότι η απουσία λόγω ασθένειας είναι δικαιολογημένη.

Το ΕΚΠΙΝΤ θα συνεχίσει να αξιοποιεί κάθε μέσο που προβλέπεται από τους σχετικούς κανονισμούς για να ερευνήσει την υπόθεση.



**ΕΚΘΕΣΗ**

σχετικά με τους ετήσιους λογαριασμούς του Κοινοτικού Γραφείου Φυτικών Ποικιλιών για το οικονομικό έτος 2006 συνοδευόμενη από τις απαντήσεις του Γραφείου

(2007/C 309/23)

**ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ**

	Σημεία	Σελίδα
ΕΙΣΑΓΩΓΗ .....	1-2	136
ΔΗΛΩΣΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ .....	3-6	136
Πίνακες 1 έως 4 .....		137
Απαντήσεις του Γραφείου .....		140

**ΕΙΣΑΓΩΓΗ**

1. Το Κοινοτικό Γραφείο Φυτικών Ποικιλιών (εφεξής «το Γραφείο») ιδρύθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2100/94, της 27ης Ιουλίου 1994 <sup>(1)</sup>. Το Γραφείο έχει ως κύρια αποστολή, αφενός, να καταχωρίζει και να εξετάζει τις αιτήσεις χορήγησης κοινοτικού δικαιώματος βιομηχανικής ιδιοκτησίας για τις φυτικές ποικιλίες και, αφετέρου, να μεριμνά για τη διενέργεια των αναγκαίων τεχνικών ελέγχων από τα αρμόδια γραφεία των κρατών μελών.

2. Στον πίνακα 1 παρουσιάζονται συνοπτικά οι αρμοδιότητες και οι δραστηριότητες του Γραφείου. Για λόγους ενημέρωσης, στους πίνακες 2, 3 και 4 παρουσιάζονται βασικά στοιχεία τα οποία έχουν εξαχθεί από τις οικονομικές καταστάσεις που καταρτίστηκαν από το Γραφείο για το οικονομικό έτος 2006.

**ΔΗΛΩΣΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ**

3. Η παρούσα δήλωση απευθύνεται στο διοικητικό συμβούλιο του Γραφείου, σύμφωνα με το άρθρο 111 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2100/94 του Συμβουλίου.

4. Οι λογαριασμοί του Γραφείου για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2006 <sup>(2)</sup> καταρτίστηκαν από τον πρόεδρό του, δυνάμει του άρθρου 112 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2100/94 και διαβιβάστηκαν στο Συνέδριο, το οποίο υποχρεούται να προβαίνει σε δήλωση σχετικά με την αξιοπιστία τους, καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων.

5. Το Συνέδριο διενήργησε τον έλεγχο του σύμφωνα με τα διεθνή ελεγκτικά πρότυπα και τους κώδικες δεοντολογίας IFAC και INTOSAI, στο μέτρο που αυτά εφαρμόζονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Ο έλεγχος σχεδιάστηκε και διενεργήθηκε προκειμένου το Συνέδριο να αποκομίσει εύλογη βεβαιότητα σχετικά με την αξιοπιστία των λογαριασμών, καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων.

6. Το Συνέδριο συγκέντρωσε στοιχεία, τα οποία αποτελούν επαρκή βάση για τη διατύπωση της κατωτέρω δήλωσης.

**Αξιοπιστία των λογαριασμών**

Οι λογαριασμοί του Γραφείου για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2006 είναι, ως προς όλες τις ουσιώδεις πλευρές τους, αξιόπιστοι.

**Νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων**

Οι πράξεις στις οποίες βασίζονται οι ετήσιοι λογαριασμοί του Γραφείου είναι, στο σύνολό τους, νόμιμες και κανονικές. Οι παρατηρήσεις που ακολουθούν δεν θέτουν υπό αμφισβήτηση τη δήλωση του Συνεδρίου.

Η παρούσα έκθεση εγκρίθηκε από το Ελεγκτικό Συνέδριο στο Λουξεμβούργο, κατά τη συνεδρίασή του της 27ης Σεπτεμβρίου 2007.

Για το Ελεγκτικό Συνέδριο  
Hubert WEBER  
Πρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 227 της 1.9.1994, σ. 27.

<sup>(2)</sup> Οι εν λόγω λογαριασμοί καταρτίστηκαν στις 21 Ιουνίου 2007 και περιήλθαν στο Συνέδριο στις 3 Ιουλίου 2007.

## Κοινοτικό Γραφείο Φυτικών Ποικιλιών (Angers)

Τομείς κοινοτικών αρμοδιοτήτων βάσει της συνθήκης	Αρμοδιότητες του Γραφείου όπως καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2100/94 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1994		Διακυβέρνηση	Πόροι που τέθηκαν στη διάθεση του Γραφείου το 2006 (2005)	Προϊόντα και υπηρεσίες που παρασχέθηκαν το 2006
<p><b>Ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων</b></p> <p>Οι απαγορεύσεις ή οι περιορισμοί που δικαιολογούνται από λόγους προστασίας της βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας δεν δύνανται να αποτελούν ούτε μέσο αυθαιρέτων διακρίσεων ούτε συγκεκριμένο περιορισμό στο εμπόριο μεταξύ των κρατών μελών.</p> <p>(Αποσπάσματα του άρθρου 30 της συνθήκης)</p>	<p><b>Στόχοι</b></p> <p>Εφαρμογή του συστήματος κοινοτικών δικαιωμάτων επί των φυτικών ποικιλιών, ως μόνη και αποκλειστική μορφή των κοινοτικών δικαιωμάτων βιομηχανικής ιδιοκτησίας επί των φυτικών ποικιλιών</p>	<p><b>Καθήκοντα</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Λήψη αποφάσεων για την απόρριψη ή τη χορήγηση κοινοτικού δικαιώματος φυτικών ποικιλιών.</li> <li>— Λήψη αποφάσεων όσον αφορά τις ενστάσεις.</li> <li>— Λήψη αποφάσεων όσον αφορά τις προσφυγές.</li> <li>— Λήψη αποφάσεων όσον αφορά την έκπτωση ή την ακύρωση κοινοτικού δικαιώματος φυτικών ποικιλιών.</li> </ul>	<p>1. <b>Ο πρόεδρος</b> διοικεί το Γραφείο. Διορίζεται από το Συμβούλιο βάσει κατάστασης υποψηφίων, που προτείνεται από την Επιτροπή αφού ληφθεί η γνώμη του <b>διοικητικού συμβουλίου</b>.</p> <p>2. <b>Το διοικητικό συμβούλιο</b> εποπτεύει τις εργασίες του Γραφείου και θεσπίζει κανόνες για τις μεθόδους εργασίας. Αποτελείται από έναν εκπρόσωπο κάθε κράτους μέλους και έναν εκπρόσωπο της Επιτροπής, καθώς και από τους αναπληρωτές τους.</p> <p>3. Οι αποφάσεις στο πλαίσιο της διαδικασίας χορήγησης κοινοτικού δικαιώματος λαμβάνονται από τριμελείς <b>επιτροπές</b> που απαρτίζονται από τρεις υπαλλήλους του <b>Γραφείου και από το τμήμα προσφυγών σε περίπτωση προσφυγής</b>.</p> <p>4. <b>Εξωτερικός έλεγχος:</b> έλεγχος της νομιμότητας των πράξεων του προέδρου για τις οποίες δεν προβλέπεται από το κοινοτικό δικαιο άσκηση ελέγχου νομιμότητας από άλλο όργανο, καθώς και για τον έλεγχο νομιμότητας των πράξεων του διοικητικού συμβουλίου που αφορούν τον προϋπολογισμό του Γραφείου.</p> <p>5. <b>Δημοσιονομικός έλεγχος:</b> Ελεγκτικό Συνέδριο.</p> <p>6. <b>Αρμόδια για την απαλλαγή αρχή</b> Διοικητικό συμβούλιο.</p>	<p><b>Οριστικός προϋπολογισμός</b></p> <p>13,0 (13,4) εκατομμύρια ευρώ</p> <p><b>Προσωπικό στις 31 Δεκεμβρίου 2006:</b></p> <p>Στον πίνακα προσωπικού προβλέπονται 41 (40) θέσεις</p> <p>εκ των οποίων έχουν πληρωθεί: 41 (40)</p> <p>+ 4 (5) επιπλέον θέσεις (συμβάσεις επικουρικών υπαλλήλων, αποσπασμένοι εθνικοί εμπειρογνώμονες, τοπικοί υπάλληλοι, προσωρινά απασχολούμενο προσωπικό)</p> <p>Σύνολο προσωπικού: 45 υπάλληλοι (45)</p> <p>εκ των οποίων ασκούν:</p> <p>λειτουργικά καθήκοντα: 19</p> <p>διοικητικά καθήκοντα: 20</p> <p>μεικτά καθήκοντα: 6</p>	<p>Αιτήσεις που διεκπεραιώθηκαν: 2 751 (2 734)</p> <p>Χορηγηθέντα δικαιώματα: 2 289 (2 178)</p> <p>Ισχύοντα κοινοτικά δικαιώματα Στις 31.12.2006: 12 933 (11 231)</p>

Πηγή: Πληροφορίες που διαβίβαστηκαν από το Γραφείο.

Πίνακας 2

## Κοινοτικό Γραφείο Φυτικών Ποικιλιών (Angers) — Εκτέλεση του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2006

(1 000 ευρώ)

Έσοδα			Δαπάνες								
Προέλευση των εσόδων	Έσοδα εγγεγραμμένα στον οριστικό προϋπολογισμό του οικονομικού έτους	Εισπραχθέντα έσοδα	Κατανομή των δαπανών	Πιστώσεις του οριστικού προϋπολογισμού					Πιστώσεις που μεταφέρθηκαν από το προηγούμενο οικονομικό έτος		
				εγγεγραμμένες	ανάληφθεισες	καταβληθείσες	μεταφερθείσες	ακυρωθείσες	διαθέσιμες	καταβληθείσες	ακυρωθείσες
Ίδια έσοδα	8 395	8 478	Τίτλος Ι Προσωπικό (ΜΔΠ)	4 451	4 404	4 351	51	49	47	47	0
Σωρευθέν πλεόνασμα	2 130	0									
Κοινοτικές επιχορηγήσεις	328	328	Τίτλος ΙΙ Διοίκηση (ΜΔΠ)	2 071	1 555	702	852	516	630	371	259
Λοιπά έσοδα	325	524	Τίτλος ΙΙΙ Επιχειρησιακές δραστηριότητες (ΔΠ)								
				— ΠΑΥ	6 496	5 397	0	0	1 099	0	0
			— ΠΠ	4 656	0	4 358	0	298	0	0	0
<b>Σύνολο</b>	<b>11 178</b>	<b>9 330</b>	<b>Σύνολο ΠΑΥ</b>	<b>13 018</b>	<b>11 356</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1 664</b>	<b>677</b>	<b>418</b>	<b>259</b>
			<b>Σύνολο ΠΠ</b>	<b>11 178</b>	<b>0</b>	<b>9 411</b>	<b>903</b>	<b>863</b>	<b>677</b>	<b>418</b>	<b>259</b>

ΜΔΠ: μη διαχωριζόμενες πιστώσεις (οι πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων ισούνται με τις πιστώσεις πληρωμών).

ΔΠ: διαχωριζόμενες πιστώσεις (οι πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων μπορεί να διαφέρουν από τις πιστώσεις πληρωμών).

ΠΑΥ: πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων στο πλαίσιο καθεστώτος διαχωριζόμενων πιστώσεων.

ΠΠ: πιστώσεις πληρωμών στο πλαίσιο καθεστώτος διαχωριζόμενων πιστώσεων.

Πηγή: Τα στοιχεία διαβιβάστηκαν από το Γραφείο. Στον παρόντα πίνακα παρουσιάζονται συνοπτικά τα στοιχεία που παρέχει το Γραφείο στους ετήσιους λογαριασμούς του. Τα εισπραχθέντα έσοδα και οι πληρωμές υπολογίζονται σύμφωνα με τη μέθοδο λογιστικής σε ταμειακή βάση.

Πίνακας 3

## Κοινοτικό Γραφείο Φυτικών Ποικιλιών (Angers) — Λογαριασμός οικονομικού αποτελέσματος για τα οικονομικά έτη 2006 και 2005

	(1 000 ευρώ)	
	2006	2005
<b>Έσοδα εκμετάλλευσης</b>		
Εισπραχθέντα έσοδα	8 844	7 649
Λοιπά έσοδα	29	235
<b>Σύνολο (α)</b>	<b>8 873</b>	<b>7 884</b>
<b>Δαπάνες εκμετάλλευσης</b>		
Δαπάνες προσωπικού	4 398	4 226
Δαπάνες που σχετίζονται με τα πάγια στοιχεία ενεργητικού	191	189
Λοιπές διοικητικές δαπάνες	1 031	1 296
Επιχειρησιακές δαπάνες	4 535	3 971
<b>Σύνολο (β)</b>	<b>10 155</b>	<b>9 682</b>
<b>Πλεόνασμα/έλλειμμα από επιχειρησιακές δραστηριότητες (γ = α - β)</b>	<b>- 1 282</b>	<b>- 1 798</b>
Έσοδα χρηματοοικονομικών πράξεων (ε)	495	367
Δαπάνες χρηματοοικονομικών πράξεων (στ)	0	0
<b>Πλεόνασμα/έλλειμμα από μη επιχειρησιακές δραστηριότητες (ζ = ε + στ)</b>	<b>495</b>	<b>367</b>
Έκτακτα έσοδα	7	—
Έκτακτες δαπάνες	38	—
<b>Πλεόνασμα/έλλειμμα από έκτακτες δραστηριότητες</b>	<b>- 31</b>	<b>—</b>
<b>Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους (η = γ + ζ)</b>	<b>- 818</b>	<b>- 1 431</b>

Πίνακας 4

## Κοινοτικό Γραφείο Φυτικών Ποικιλιών (Angers) — Ισολογισμός της 31ης Δεκεμβρίου 2006 και 2005

	(1 000 ευρώ)	
	2006	2005
<b>Μη τρέχον ενεργητικό</b>		
Ασώματες ακινητοποιήσεις	43	81
Ενσώματες ακινητοποιήσεις	3 319	3 432
<b>Τρέχον ενεργητικό</b>		
Βραχυπρόθεσμες απαιτήσεις	943	897
Ταμειακά διαθέσιμα και ισοδύναμα	18 487	19 111
<b>Σύνολο ενεργητικού</b>	<b>22 792</b>	<b>23 521</b>
<b>Τρέχον παθητικό</b>		
Πληρωτέοι λογαριασμοί	7 419	7 331
<b>Σύνολο παθητικού</b>	<b>7 419</b>	<b>7 331</b>
<b>Καθαρό ενεργητικό</b>		
Σωρευθέν πλεόνασμα/έλλειμμα	16 191	17 621
Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους	- 818	- 1 431
<b>Σύνολο καθαρού ενεργητικού</b>	<b>15 373</b>	<b>16 190</b>
<b>Σύνολο παθητικού και καθαρού ενεργητικού</b>	<b>22 792</b>	<b>23 521</b>

Πηγή: Τα στοιχεία διαβιβάστηκαν από το Γραφείο. Στον παρόντα πίνακα παρουσιάζονται συνοπτικά τα στοιχεία που παρέχει το Γραφείο στους ετήσιους λογαριασμούς του. Αυτοί οι λογαριασμοί καταρτίζονται σύμφωνα με τη μέθοδο λογιστικής σε δεδουλευμένη βάση.

**ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΓΡΑΦΕΙΟΥ**

Το Γραφείο λαμβάνει υπόψη την έκθεση του Συνεδρίου.

---

**ΕΚΘΕΣΗ**

**για τους ετήσιους λογαριασμούς του Γραφείου Εναρμόνισης στην Εσωτερική  
Αγορά για το οικονομικό έτος 2006 συνοδευόμενη από τις απαντήσεις του  
Γραφείου**

(2007/C 309/24)

**ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ**

	Σημεία	Σελίδα
ΕΙΣΑΓΩΓΗ .....	1-2	142
ΔΗΛΩΣΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ .....	3-6	142
ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ .....	7-9	142
Πίνακες 1 έως 4 .....		144
<b>Απαντήσεις του Γραφείου</b> .....		<b>146</b>

**ΕΙΣΑΓΩΓΗ**

1. Το Γραφείο Εναρμόνισης στην Εσωτερική Αγορά (εφεξής το «Γραφείο») ιδρύθηκε δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 40/94 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1993 <sup>(1)</sup>. Το Γραφείο έχει ως αποστολή την εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας σχετικά με τα εμπορικά σήματα, τα σχέδια και τα υποδείγματα, η οποία παρέχει στις επιχειρήσεις ενιαία προστασία στο σύνολο του εδάφους της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

2. Στον πίνακα 1 παρουσιάζονται συνοπτικά οι αρμοδιότητες και οι δραστηριότητες του Γραφείου. Για λόγους ενημέρωσης, στους πίνακες 2, 3 και 4. παρουσιάζονται βασικά στοιχεία τα οποία έχουν εξαχθεί από τις οικονομικές καταστάσεις που κατάρτισε το Γραφείο για το οικονομικό έτος 2006.

**ΔΗΛΩΣΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ**

3. Η παρούσα δήλωση απευθύνεται στην επιτροπή προϋπολογισμού του Γραφείου, σύμφωνα με το άρθρο 137 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 40/94 του Συμβουλίου.

4. Οι λογαριασμοί του Γραφείου για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2006 <sup>(2)</sup> καταρτίστηκαν από τον πρόεδρό του, δυνάμει του άρθρου 119 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 40/94 του Συμβουλίου και διαβίβαστηκαν στο Συνέδριο, το οποίο υποχρεούται να προβαίνει σε δήλωση σχετικά με την αξιοπιστία τους, καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων.

5. Το Συνέδριο διενήργησε τον έλεγχο του σύμφωνα με τα διεθνή ελεγκτικά πρότυπα και τους κώδικες δεοντολογίας IFAC και INTO-SAI, στο μέτρο που αυτά εφαρμόζονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Ο έλεγχος σχεδιάστηκε και διενεργήθηκε προκειμένου το Συνέδριο να αποκομίσει εύλογη βεβαιότητα σχετικά με την αξιοπιστία των λογαριασμών, καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων.

6. Το Συνέδριο συγκέντρωσε στοιχεία, τα οποία αποτελούν επαρκή βάση για τη διατύπωση της κατωτέρω δήλωσης.

**Αξιοπιστία των λογαριασμών**

Οι λογαριασμοί του Γραφείου για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2006 είναι, ως προς όλες τις ουσιώδεις πλευρές τους, αξιόπιστοι.

**Νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων**

Οι πράξεις στις οποίες βασίζονται οι ετήσιοι λογαριασμοί του Γραφείου είναι, στο σύνολό τους, νόμιμες και κανονικές.

Οι παρατηρήσεις που ακολουθούν δεν θέτουν υπό αμφισβήτηση τη δήλωση του Συνεδρίου.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ**

7. Η εκτέλεση του προϋπολογισμού χαρακτηρίστηκε από σημαντική αύξηση των εσόδων (κατά 27 % υψηλότερα από τον αρχικό προϋπολογισμό) και μείωση του συνολικού επιπέδου των δαπανών, η οποία είχε ως αποτέλεσμα τη δημιουργία δημοσιονομικού πλεονάσματος 69 εκατομμυρίων ευρώ. Τα ποσοστά εκτέλεσης των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων και των πιστώσεων πληρωμών ανήλθαν σε 92,7 % και 72,6 % αντίστοιχα. Περίπου το 15 % των πιστώσεων για διοικητικές δαπάνες (τίτλος II) για το έτος και εκείνων που είχαν μεταφερθεί από προηγούμενα οικονομικά έτη ακυρώθηκε. Μεταφέρθηκε πάνω από το ένα τρίτο των αναλήψεων υποχρεώσεων για το οικονομικό έτος 2006. Υπήρξε μεγάλος αριθμός μεταφορών στο πλαίσιο του προϋπολογισμού <sup>(3)</sup>. Όλες οι μεταφορές που αρχίζουν την ίδια μέρα ή εντός συντόμων προκαθορισμένων περιόδων δεν τυγχάνουν μαζικής επεξεργασίας για έγκριση. Επομένως, η αρχή της ετήσιας διάρκειας και η αρχή της ειδικότητας του προϋπολογισμού δεν τηρήθηκαν αυστηρά.

8. Το σωρευθέν πλεόνασμα του 2006 έφθασε τα 200 εκατομμύρια ευρώ, δηλαδή το αντίστοιχο ποσό του ετήσιου προϋπολογισμού. Βάσει της πρόσφατης ανάλυσης που έγινε, κατέστη αναγκαίο να προτείνει το Γραφείο στην Επιτροπή ένα επίπεδο τελών που να ανακλά με περισσότερη ακρίβεια τα πραγματικά του έξοδα <sup>(4)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 11 της 14.1.1994.

<sup>(2)</sup> Οι εν λόγω λογαριασμοί καταρτίστηκαν την 1η Ιουλίου 2007 και περιήλθαν στο Συνέδριο στις 2 Ιουλίου 2007.

<sup>(3)</sup> Το 2006 έγιναν περισσότερες από 30 μεταφορές.

<sup>(4)</sup> Άρθρο 134 παράγραφος 2 του κανονισμού του (ΕΚ) αριθ. 40/94 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1993.



9. Η εξέταση των διαδικασιών για πρόσληψη προσωπικού παρουσίασε τις ακόλουθες ελλείψεις: έλλειψη επίσημων αποφάσεων κατά τον ορισμό επιτροπών επιλογής, ελλιπής επιτροπή επιλογής μετά τη συγκρότησή της, δεν διασφαλίστηκε η ισομέρεια των μελών της

επιτροπής επιλογής και δεν τηρούνταν πρακτικά των συνεδριάσεων της επιτροπής επιλογής. Δεν έχουν θεσπιστεί και εφαρμοστεί <sup>(1)</sup> ακόμη έγγραφες διαδικασίες και κατευθυντήριες οδηγίες για την πρόσληψη έκτακτων υπαλλήλων.

Η παρούσα έκθεση εγκρίθηκε από το Ελεγκτικό Συνέδριο στο Λουξεμβούργο κατά τη συνεδρίασή του της 27ης Σεπτεμβρίου 2007.

Για το Ελεγκτικό Συνέδριο  
Hubert WEBER  
Πρόεδρος

---

<sup>(1)</sup> Άρθρο 12 παράγραφος 5 του καθεστώτος πρόσληψης λοιπών υπαλλήλων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Πίνακας 1

## Γραφείο Εναρμόνισης στην Εσωτερική Αγορά (Αλικάντε)

Τομείς κοινοτικών αρμοδιοτήτων βάσει της συνθήκης	Αρμοδιότητες του Γραφείου όπως καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 40/94 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1993	Διακυβέρνηση	Πόροι που τέθηκαν στη διάθεση του Γραφείου το 2006 (2005)	Προϊόντα και υπηρεσίες που παρασχεθήκαν κατά το οικονομικό έτος 2006	
<p><b>Ελεύθερη κυκλοφορία εμπορευμάτων</b></p> <p>Οι απαγορεύσεις ή οι περιορισμοί που δικαιολογούνται από λόγους προστασίας της βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας δεν δύνανται να αποτελούν ούτε μέσο αυθαίρετων διακρίσεων ούτε συγκεκριμένο περιορισμό στο εμπόριο μεταξύ των κρατών μελών.</p> <p>(Αποσπάσματα του άρθρου 30 της συνθήκης)</p> <p>Οι περιορισμοί της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών στο εσωτερικό της Κοινότητας απαγορεύονται όσον αφορά τους υπηκόους των κρατών μελών που είναι εγκατεστημένοι σε κράτος της Κοινότητας άλλο από εκείνο του αποδέκτη της παροχής.</p> <p>(Αποσπάσματα του άρθρου 49 της συνθήκης)</p>	<p><b>Στόχοι</b></p> <p>Εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας σχετικά με τα εμπορικά σήματα, τα σχέδια και τα υποδείγματα, η οποία παρέχει στις επιχειρήσεις το δικαίωμα να αποκτούν ενιαία προστασία στο σύνολο του εδάφους της Ευρωπαϊκής Ένωσης.</p>	<p><b>Καθήκοντα</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Παραλαβή και κατάθεση των αιτήσεων καταχώρισης.</li> <li>— Εξέταση των προϋποθέσεων κατάθεσης και συμμόρφωσης με την κοινοτική νομοθεσία.</li> <li>— Έρευνα στις υπηρεσίες βιομηχανικής ιδιοκτησίας των κρατών μελών σχετικά με την ύπαρξη προγενέστερων εθνικών σημάτων.</li> <li>— Δημοσίευση των αιτήσεων.</li> <li>— Εξέταση της (ενδεχόμενης) ανακοπής τρίτων.</li> <li>— Καταχώριση ή απόρριψη της αίτησης.</li> <li>— Εξέταση των αιτήσεων έκπτωσης ή ακυρότητας.</li> <li>— Επεξεργασία των προσφυγών κατά των αποφάσεων.</li> </ul>	<p><b>1. Διοικητικό συμβούλιο</b></p> <p><b>Σύνθεση</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— ένας εκπρόσωπος ανά κράτος μέλος</li> <li>— ένας εκπρόσωπος της Επιτροπής και οι αναπληρωτές τους.</li> </ul> <p><b>Καθήκοντα</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Συμβουλεύει τον Πρόεδρο για τα θέματα που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα του Γραφείου</li> <li>— Καταρτίζει τους καταλόγους υποψηφίων (άρθρο 120 πρόεδρος, αντιπρόεδροι, πρόεδροι και μέλη των τμημάτων προσφυγών).</li> </ul> <p><b>2. Πρόεδρος του Γραφείου</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Διορίζεται από το Συμβούλιο, από κατάλογο τριών υποψηφίων κατ' ανώτατο όριο, τον οποίο καταρτίζει το διοικητικό συμβούλιο.</li> </ul> <p><b>3. Επιτροπή προϋπολογισμού</b></p> <p><b>Σύνθεση</b></p> <p>Ένας εκπρόσωπος κάθε κράτους μέλους και ένας εκπρόσωπος της Επιτροπής, καθώς και οι αναπληρωτές τους.</p> <p><b>Καθήκοντα</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Εγκρίνει τον προϋπολογισμό, το δημοσιονομικό κανονισμό, χορηγεί απαλλαγή στον Πρόεδρο, ορίζει το κόστος των εκδόσεων έρευνας.</li> </ul> <p><b>4. Αποφάσεις στο πλαίσιο των διαδικασιών</b></p> <p>Λαμβάνονται από:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>α) τους <b>εξεταστές</b></li> <li>β) τα <b>τμήματα ανακοπών</b></li> <li>γ) το <b>τμήμα διαχείρισης των σημάτων και νομικών θεμάτων</b></li> <li>δ) τα <b>τμήματα ακύρωσης</b></li> <li>ε) τα <b>τμήματα προσφυγών</b></li> </ul> <p><b>5. Εξωτερικός έλεγχος</b></p> <p>Ελεγκτικό Συνέδριο</p> <p><b>6. Αρμόδια για τη χορήγηση απαλλαγής αρχή</b></p> <p>Επιτροπή προϋπολογισμού του Γραφείου</p>	<p><b>Οριστικός προϋπολογισμός</b></p> <p>212 εκατομμύρια ευρώ (218 εκατομμύρια ευρώ), εκ των οποίων κοινοτική επιχορήγηση: 0 % (0 %)</p> <p><b>Προσωπικό στις 31 Δεκεμβρίου 2006</b></p> <p>Στον πίνακα προσωπικού προβλέπονται 675 (675) θέσεις, εκ των οποίων έχουν πληρωθεί: 603 (611)</p> <p>+ 72 (78) λοιπές θέσεις (συμβάσεις επικουρικών υπαλλήλων, απασπασμένοι εθνικοί εμπειρογνώμονες, τοπικοί υπάλληλοι, προσωρινά απασχολούμενο προσωπικό)</p> <p>Σύνολο προσωπικού: 675 (689) υπάλληλοι</p> <p>οι οποίοι ασκούν τα εξής καθήκοντα:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— παραγωγή: 480 (548)</li> <li>— υποστήριξη: 195 (141)</li> </ul>	<p><b>Εμπορικά σήματα</b></p> <p>Αριθμός αιτήσεων: 77 461</p> <p>Αριθμός καταχωρίσεων: 66 954</p> <p>Αριθμός ανακοπών που ασκήθηκαν: 13 995</p> <p>εκ των οποίων 13 979 τακτοποιήθηκαν</p> <p>Προσφυγές ενόπιον των τμημάτων προσφυγών: 1 659</p> <p>Μέση διάρκεια επεξεργασίας μιας καταχώρισης (εκτός ανακοπής και προσφυγής):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— έως το στάδιο της δημοσίευσης: 8 μήνες</li> <li>— έπειτα από τη δημοσίευση έως το στάδιο της καταχώρισης: 6 μήνες</li> </ul> <p><b>Υποδείγματα και σχέδια</b></p> <p>Παραληφθέντα σχέδια: 68 500</p> <p>Καταχωρισθέντα σχέδια: 69 555</p>

Πηγή: Πληροφορίες που διαβιβάστηκαν από το Γραφείο.

## Γραφείο Εναρμόνισης στην Εσωτερική Αγορά (Αλικάντε) — Εκτέλεση του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2006

(1 000 ευρώ)

Προέλευση των εσόδων	Έσοδα		Κατανομή των δαπανών	Δαπάνες					Πιστώσεις που μεταφέρθηκαν από το προηγούμενο οικονομικό έτος		
	Έσοδα εγγεγραμμένα στον οριστικό προϋπολογισμό του οικονομικού έτους	Εισπραχθέντα έσοδα		Πιστώσεις του οριστικού προϋπολογισμού					διαθέσιμες	καταβληθείσες	ακυρωθείσες
				εγγεγραμμένες	αναληφθείσες	καταβληθείσες	μεταφερθείσες	ακυρωθείσες			
Ίδια έσοδα	146 723	184 020	Τίτλος I Προσωπικό	60 431	59 348	56 758	1 390	2 283	995	835	160
Λοιπά έσοδα	709	553	Τίτλος II Διοίκηση	37 772	31 337	20 639	10 691	6 442	9 685	8 866	819
Τόκοι	4 500	7 692	Τίτλος III Επιχειρησιακές δραστηριότητες	36 541	35 371	20 963	14 407	1 170	14 226	13 015	1 212
Υπόλοιπο του προηγούμενου οικονομικού έτους	59 797	59 296	Τίτλος X Αποθεματικό	76 985	0	0	0	76 985	0	0	0
<b>Σύνολο</b>	<b>211 729</b>	<b>251 561</b>	<b>Σύνολο</b>	<b>211 729</b>	<b>126 056</b>	<b>98 360</b>	<b>26 488</b>	<b>86 880</b>	<b>24 906</b>	<b>22 716</b>	<b>2 191</b>

Πηγή: Τα στοιχεία διαβίβαστηκαν από το Γραφείο. Στον παρόντα πίνακα παρουσιάζονται συνοπτικά τα στοιχεία που παρέχει το Γραφείο στους ετήσιους λογαριασμούς του. Τα εισπραχθέντα έσοδα και οι πληρωμές υπολογίζονται σύμφωνα με τη μέθοδο λογιστικής σε ταμειακή βάση.

Πίνακας 3

## Γραφείο Εναρμόνισης στην Εσωτερική Αγορά (Αλικάντε) — Λογαριασμός οικονομικού αποτελέσματος για τα οικονομικά έτη 2006 και 2005

(1 000 ευρώ)

	2006	2005
<b>Έσοδα εκμετάλλευσης</b>		
Έσοδα από εισπραχθέντα τέλη	184 066	156 945
Έσοδα από την πώληση δημοσιευμάτων	285	512
Λοιπά έσοδα	172	310
<b>Σύνολο (α)</b>	<b>184 523</b>	<b>157 767</b>
<b>Δαπάνες εκμετάλλευσης</b>		
Δαπάνες προσωπικού	58 055	56 278
Δαπάνες που σχετίζονται με τα πάγια στοιχεία ενεργητικού	3 586	3 386
Λοιπές διοικητικές δαπάνες	26 833	25 224
Επιχειρησιακές δαπάνες	34 720	35 850
<b>Σύνολο (β)</b>	<b>123 194</b>	<b>120 738</b>
<b>Πλεόνασμα/έλλειμμα από επιχειρησιακές δραστηριότητες (γ = α - β)</b>	<b>61 329</b>	<b>37 029</b>
Έσοδα οικονομικών πράξεων (ε)	8 149	4 451
Δαπάνες οικονομικών πράξεων (στ)	63	38
<b>Πλεόνασμα/έλλειμμα από μη επιχειρησιακές δραστηριότητες (ζ = ε - στ)</b>	<b>8 086</b>	<b>4 413</b>
<b>Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους (η = γ + ζ)</b>	<b>69 415</b>	<b>41 442</b>

Πηγή: Τα στοιχεία διαβίβαστηκαν από το Γραφείο. Στον παρόντα πίνακα παρουσιάζονται συνοπτικά τα στοιχεία που παρέχει το Γραφείο στους ετήσιους λογαριασμούς του. Οι λογαριασμοί αυτοί καταρτίζονται σύμφωνα με τη μέθοδο λογιστικής σε δεδουλευμένη βάση.

Πίνακας 4

## Γραφείο Εναρμόνισης στην Εσωτερική Αγορά (Αλικάντε) — Ισολογισμός της 31ης Δεκεμβρίου 2006 και 2005

(1 000 ευρώ)

	2006	2005
<b>Μη τρέχον ενεργητικό</b>		
Ασώματες ακινητοποιήσεις	1 023	829
Ενσώματες ακινητοποιήσεις	25 948	26 627
<b>Τρέχον ενεργητικό</b>		
Βραχυπρόθεσμη προχρηματοδότηση	190	185
Βραχυπρόθεσμες απαιτήσεις	2 453	2 011
Ταμειακά διαθέσιμα και ισοδύναμα	281 510	208 020
<b>Σύνολο ενεργητικού</b>	<b>311 125</b>	<b>237 672</b>
<b>Μη τρέχον παθητικό</b>		
Προβλέψεις για κινδύνους και επιβαρύνσεις	727	597
Λοιπό μακροπρόθεσμο παθητικό	20	16
<b>Τρέχον παθητικό</b>		
Προβλέψεις για κινδύνους και επιβαρύνσεις	12 266	10 499
Πληρωτέοι λογαριασμοί	54 681	52 544
<b>Σύνολο παθητικού</b>	<b>67 693</b>	<b>63 656</b>
<b>Καθαρό ενεργητικό</b>		
Αποθεματικά	72 353	—
Σωρευθέν πλεόνασμα/έλλειμμα	101 663	132 575
Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους	69 415	41 442
<b>Σύνολο καθαρού ενεργητικού</b>	<b>243 431</b>	<b>174 017</b>
<b>Σύνολο παθητικού και καθαρού ενεργητικού</b>	<b>311 125</b>	<b>237 672</b>

**ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΓΡΑΦΕΙΟΥ**

7. Το Γραφείο συνεχίζει τις προσπάθειές του για να βελτιώσει τις προβλέψεις των εσόδων και των εξόδων του. Το μεγάλο ποσοστό των πιστώσεων που μεταφέρθηκαν από το 2006 στο 2007 οφείλεται κυρίως στις καθυστερήσεις σε ορισμένα σχέδια ΤΠ. Το Γραφείο θέσπισε, τον Απρίλιο του 2007, βελτιωμένη διαδικασία για την επεξεργασία των μεταφορών.

8. Το Γραφείο λαμβάνει υπόψη του την παρατήρηση του Ελεγκτικού Συνεδρίου. Τον Δεκέμβριο του 2006, η Επιτροπή διατύπωσε

προτάσεις για τη θέσπιση νέου μηχανισμού τελών. Τον Μάιο του 2007, το Συμβούλιο ζήτησε από την Επιτροπή να υποβάλει πρόταση που αποσκοπεί σε μια σημαντική μείωση.

9. Το 2006, το Γραφείο έχει ήδη συμβάλει στην επισημοποίηση των διαδικασιών που εφαρμόζει σε ό,τι αφορά τη διοίκηση του ανθρώπινου δυναμικού και ειδικότερα την πρόσληψη προσωπικού. Το 2007, οι προσπάθειες αυτές θα συνεχιστούν με βάση τις παρατηρήσεις του Συνεδρίου.

## ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

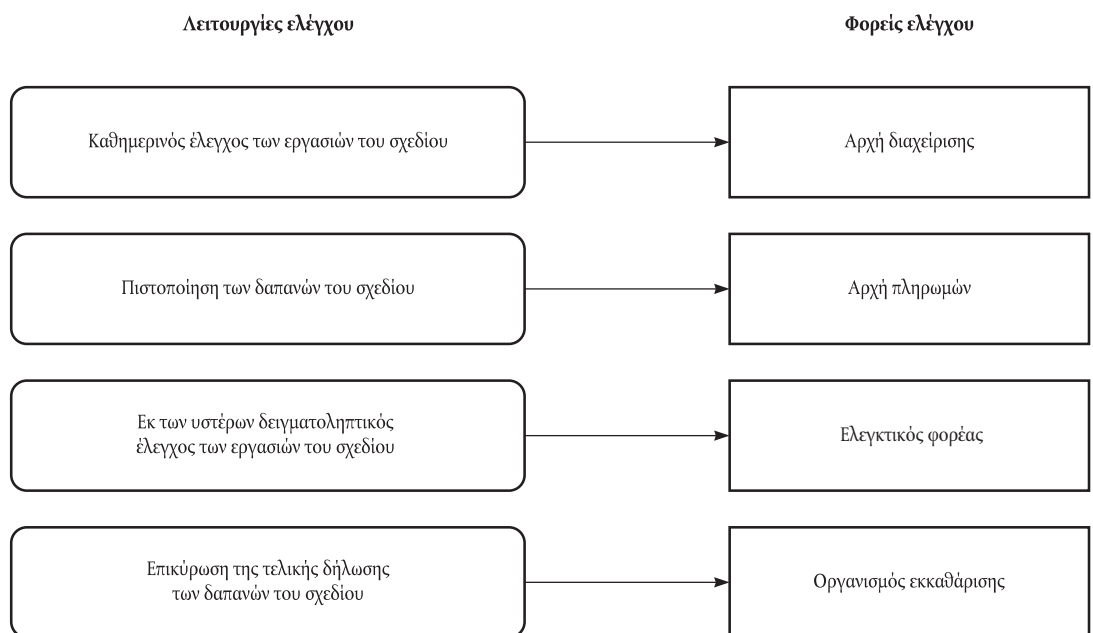
Διορθωτικό στην ετήσια έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με την εκτέλεση του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2006, συνοδευόμενη από τις απαντήσεις των οργάνων

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης C 273 της 15ης Νοεμβρίου 2007)

(2007/C 309/25)

Στη σελίδα 124, το διάγραμμα 6.2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο διάγραμμα:

## «Διάγραμμα 6.2 — Βασικοί έλεγχοι στα κράτη μέλη



Στη σελίδα 127, ο πίνακας 6.2 αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

**«Πίνακας 6.2 — Πίνακας διπλής εισόδου: ορθότητα των επιστροφών και Ταμείο <sup>(1)</sup>**

Ορθότητα επιστροφών	Ταμείο				Σύνολο
	ΕΤΠΑ	ΕΚΤ	ΕΓΤΠΕ	Ταμείο Συνοχής	
Σφάλμα επιλεξιμότητας	15 περιπτώσεις 19 %	9 περιπτώσεις 15 %	3 περιπτώσεις 10 %	2 περιπτώσεις 20 %	<b>29 περιπτώσεις 16 %</b>
Σφάλμα πραγματικότητας	5 περιπτώσεις 6 %	7 περιπτώσεις 12 %	0 περιπτώσεις 0 %	1 περίπτωση 10 %	<b>13 περιπτώσεις 7 %</b>
Σφάλμα ακρίβειας	2 περιπτώσεις 3 %	7 περιπτώσεις 12 %	1 περίπτωση 3 %	0 περιπτώσεις 0 %	<b>10 περιπτώσεις 6 %</b>
Πολλαπλό σφάλμα	13 περιπτώσεις 17 %	12 περιπτώσεις 20 %	0 περιπτώσεις 0 %	0 περιπτώσεις 0 %	<b>25 περιπτώσεις 14 %</b>
Ορθή επιστροφή	42 περιπτώσεις 55 %	25 περιπτώσεις 42 %	26 περιπτώσεις 87 %	7 περιπτώσεις 70 %	<b>100 περιπτώσεις 56 %</b>
<b>Σύνολο</b>	<b>77 περιπτώσεις 100 %</b>	<b>60 περιπτώσεις 100 %</b>	<b>30 περιπτώσεις 100 %</b>	<b>10 περιπτώσεις 100 %</b>	<b>177 περιπτώσεις 100 % <sup>(2)</sup></b>

<sup>(1)</sup> Αυτός ο πίνακας διπλής εισόδου βασίζεται στο δείγμα σχεδίων του Συνεδρίου.

<sup>(2)</sup> Τα σύνολα των στηλών "ΕΚΤ" και "Σύνολο" δεν αντιστοιχούν σε 100 %. Οι διαφορές οφείλονται στις στρογγυλοποιήσεις.

Στη σελίδα 131, ο πίνακας 6.5 αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

**«Πίνακας 6.5 — Αξιολόγηση δείγματος των ελέγχων της Επιτροπής**

Βαθμίδα αξιολόγησης ελέγχου	Αριθμός ελέγχων	
	ΓΔ REGIO	ΓΔ EMPL
Η εκτίμηση κινδύνου παρουσίαζε σημαντικές αδυναμίες.	0	0
Η εκτίμηση κινδύνου ήταν επαρκής, αλλά τα αποτελέσματα του ελέγχου είχαν περιορισμένη επιχειρησιακή χρησιμότητα.	1	0
Η εκτίμηση κινδύνου ήταν επαρκής και τα αποτελέσματα του ελέγχου ήταν επιχειρησιακώς χρήσιμα, αλλά δεν υπήρξε διορθωτική δράση μετά τον έλεγχο.	0	0
Η εκτίμηση κινδύνου ήταν επαρκής, τα αποτελέσματα του ελέγχου ήταν επιχειρησιακώς χρήσιμα και υπήρξε κατάλληλη διορθωτική δράση μετά τον έλεγχο <sup>(1)</sup> .	7	1
Υπήρχαν σημαντικές ελλείψεις στην τεκμηρίωση του ελέγχου που δυσχέραναν την αξιολόγηση των αποτελεσμάτων του ελέγχου <sup>(2)</sup> .	2	4
<b>Σύνολο</b>	<b>10</b>	<b>5</b>

<sup>(1)</sup> Η παρακολούθηση που συνδέεται με τα αποτελέσματα του ελέγχου είναι μερικές φορές καθυστερημένη.

<sup>(2)</sup> Δεν πρόκειται για βαθμίδα αξιολόγησης της κλίμακας που παρουσιάζεται στο σημείο 6.23. Οι περιπτώσεις αυτές συμπεριλαμβάνονται για λόγους πληρότητας των στοιχείων και επίσης επειδή η ελλιπής τεκμηρίωση μπορεί να ερμηνευτεί ως ένδειξη ελλιπούς επιχειρησιακώς χρήσιμων αποτελεσμάτων ελέγχου.

Στη σελίδα 135, το παράρτημα 6.1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο παράρτημα 6.1:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 6.1

Κατηγοριοποίηση συστημάτων ελέγχου

Πρόγραμμα	Αξιολογήσεις της λειτουργίας του/της:				Το σύστημα ελέγχου είναι:
	Αρχή διαχείρισης	Αρχή πληρωμών	Ελεγκτικός φορέας	Οργανισμός εκκαθάρισης	
ΕΓΤΠΕ — Sachsen-Anhalt					Μετρίως αποτελεσματικό
ΕΓΤΠΕ — Πολωνία					Αναποτελεσματικό
ΕΓΤΠΕ — Ισπανία					Αναποτελεσματικό
ΕΚΤ — Στόχος 3 — Γερμανία — Βόρεια Ρηνανία-Βεστφαλία					Μετρίως αποτελεσματικό
ΕΚΤ — Στόχος 3 — Γερμανία — Κάτω Σαξονία					Αναποτελεσματικό
ΕΚΤ — Στόχος 3 — Γαλλία — Midi Pyrenées					Αναποτελεσματικό
ΕΚΤ — Στόχος 3 — Γαλλία — Nord-Pas-de-Calais					Μετρίως αποτελεσματικό
ΕΚΤ — Στόχος 1, Μέτρα για την εκπαίδευση — Σλοβενία					Αναποτελεσματικό
ΕΚΤ — Στόχος 1 — Γερμανία — Thüringen					Μετρίως αποτελεσματικό
ΕΚΤ — Στόχος 1, Προώθηση της απασχόλησης — Ισπανία					Αναποτελεσματικό
ΕΚΤ — Στόχος 3 — Ηνωμένο Βασίλειο — Σκωτία					Αναποτελεσματικό
ΕΤΠΑ — Ιταλία — Campania					Αναποτελεσματικό
ΕΤΠΑ — Ισπανία — Pais Vasco					Αναποτελεσματικό
ΕΤΠΑ — Ελλάδα — Πελοπόννησος					Μετρίως αποτελεσματικό
ΕΤΠΑ — Πορτογαλία — Προσβασιμότητα και μεταφορές					Μετρίως αποτελεσματικό
ΕΤΠΑ — Interreg — Αυστρία/Ουγγαρία					Αναποτελεσματικό
ΕΤΠΑ — Ισπανία — Βαλένθια					Αναποτελεσματικό
ΕΤΠΑ — Ηνωμένο Βασίλειο — Merseyside					Αναποτελεσματικό
Ταμείο Συνοχής — Ισπανία — 7 σχέδια					Αναποτελεσματικό

	Ικανοποιητική
	Εν μέρει ικανοποιητική
	Μη ικανοποιητική